## Điều trần tại QH đề xin chuẩn chi 2 tỷ 1 viện trợ quân sự 72-73 NT Rogers chứng minh

# Nixon thất bại trong nỗ lực thuyết phục TC - Nga giảm quân viện cho CSBV

Năm Thứ 9 — Số 2.408 — Thứ Năm 16-3-1972 (Ngày 2 Tháng 2 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

# Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 25 Đ.

### HỆ THỐNG ĐƯỜNG CHIẾN LƯỢC 27 km CỦA C. S. BỊ KHÁM PHÁ Ở KONTUM KHÔNG PHẢI LÀ ĐỊA ĐẠO

# PHI CƠ VNCH DIỆT 3 CHIẾN XA, 8 QUÂN XA trong đoàn xe CSBV 30 chiếc ở Kontum

### GIAO TRANH ÁC LIỆT TẠI KONTUM, CÁC ĐƠN VỊ VNCH HẠ 41 CỘNG QUÂN TRONG 2 TRẬN

### Quân VNCH tại Kompong Trach đột kích mật khu C.S tìm thấy 60 xác C.S. bị B-52 dội chết.

*SAIGON, 15-3.— Phát ngôn viên quân sự VNCH, Trung tá Lê Trung Hiền trong cuộc họp báo thường lệ chiều qua tại Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí cho hay vào lúc 10g10 sáng thứ Ba, phi cơ quan sát của VNCH phát hiện một đoàn quân xa CS, khoảng 30 chiếc có chiến xa hộ tống đang di chuyển tại 10 cây số TN Ben Het (Kontum) cách biên giới 10 cây số trong nội địa VNCH. Phản lực cơ A-37 liền được cấp báo đến oanh kích. Kết quả có 8 quân xa, 3 chiến xa bị hủy diệt, 5 Cộng quân phơi xác. Phát ngôn viên cho biết thêm, một đơn vị Dù hiện đang có mặt trong vùng, cách nơi phát hiện đoàn quân xa khoảng từ 7 đến 10 cây số về phía Đông. Đây là một trong những đoàn quân xa lớn nhất mà người ta bắt gặp trong khu vực này, từ nhiều năm nay. Không biết rõ những xe còn lại chạy trở lại về Lào hay phân tán vào các vùng rừng rậm.*

Mặt khác binh sĩ VNCH hôm thứ Hai đã khám phá một hệ thống đường mòn chiến lược chạy từ Hạ Lào dẫn vào vùng Cao nguyên. Con đường này dài 27 cây số chạy từ Cao Nguyên Bolovens về căn cứ 5 được CSBV dùng cho xe tăng và vận tải Molotova di chuyển và do Trung đoàn Công Binh CSBV X-83 thực hiện. Các đơn vị hành quân đang tìm cách vô hiệu hóa con đường này.

Nguồn tin quân sự nhấn mạnh rằng đây là 1 con đường mòn chớ không phải là địa đạo dài 27 cây số đủ rộng để 2 xe vận tải đi lại ngược chiều như có tin loan báo vì công trình xây dựng 1 địa đạo như vậy đòi hỏi công lao và tiền bạc gấp 10 lần so với việc lập xa lộ Saigon — Biên Hòa.

Sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư Đoàn 22.BB tham dự cuộc HQ Bắc Bình Vương 22/1 (Kontum) giao tranh nhiều lần với địch trong vùng 10cs ĐĐB trại Bạch Hổ. Lực lượng bạn hạ sát 19 Cộng quân, tịch thu 2 súng thượng liên, 1 súng phóng hỏa tiễn B.41 và 3 súng phóng hỏa tiễn B.40. Phía bạn có 3 binh sĩ bị tử thương.

Trong khoảng từ 16g40 đến 18g15 1 đơn vị Trinh Sát Nhảy Dù giao tranh với 1 đại đội Cộng quân trong vùng 7cs ĐN căn cứ hỏa lực số 5 (Kontum). Lực lượng bạn hạ sát 22 Cộng quân, cùng tịch thu 1 súng cối 61 ly, 1 trung liên, 1 súng phóng hỏa tiễn B.40 và 5 súng cá nhân. Phía bạn có 4 binh sĩ tử thương và 5 bị thương.

Tại mặt trận phía Bắc VNCH, chiều hôm qua trong khoảng từ 15g00 đến 18g00, Cộng quân pháo kích 159 đạn hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ A 4, do một đơn vị BB trú đóng tại 10 cây số TTN quận lỵ Gio Linh (Quảng Trị). Cuộc pháo kích chỉ gây tổn thất nhẹ.

Pháo đài bay B.52, hôm qua đã thực hiện 7 phi vụ.

5 trong số phi vụ được thực hiện tại tỉnh Thừa thiên, nhắm vào các vị trí, doanh trại, nơi tập trung quân của CSBV chung quanh A Lưới. Hai phi vụ còn lại được thực hiện tại 33 cs TB Pleiku.

Về cuộc hành quân vào lãnh thổ KPC lúc 13g00 chiều hôm qua, một lữ đoàn BĐQ đã từ KompongCham tấn công bất thần vào một mật khu Cộng quân ở 12 cây số

4 XEM TIẾP TRANG 11

*DÃY NÚI CHÂN TRỜI LẠI MỘT LẦN NỮA ĐẪM MÁU*

## CSBV 2 mũi tấn công Long Cheng tại mũi thứ 1 quân Lào bỏ chạy

▽ *1 trực thăng của Lào bị rơi vì giông bão*

★ *Phi cơ Lào diệt 60 CS tại vùng Paksé.*

VẠN TƯỢNG, 14-3 (UPI).— Tướng Thongphanh Knocky, phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng Lào hôm nay cho biết một tiểu đoàn CSBV sáng nay đã tấn công vào vị trí của Hoàng quân trên giẩy núi Skyline, trông xuống căn cứ Long Cheng.

Cuộc tấn công bằng bộ binh đã khởi sự ngay sau khi Cộng quân pháo kích nặng nề vào các vị trí trên bằng bích kích pháo, hỏa tiễn 122 ly và trọng pháo 130 ly. Trận giao tranh tiếp diễn tới tối.

Nguồn tin thông thạo của chính phủ cho biết khoảng 600 quân CSBV cũng đã tấn công các vị trí tăng cường của Hoàng quân ở 19 cây số BTB Long Cheng hôm thứ Hai và buộc các lực lượng phòng thủ phải rút về phía Đông Nam.

Theo Pháp tấn xã, một trực thăng

7 XEM TIẾP TRANG 11

## CSBV VỪA ĂN CƯỚP VỪA ĐÁNH TRỐNG VỀ LÀO

HÀNỘI, 14-3 (AFP).— Bộ Ngoại giao CSBV hôm nay ra tuyên bố nghiêm khắc lên án và đòi chấm dứt không điều kiện mọi cuộc oanh kích của Mỹ trên toàn bộ lãnh thổ Lào.

0 XEM TIẾP TRANG 11

## Tướng Thi dám là ỨNG VIÊN TỔNG THỐNG ?

HƯƠNG CẢNG 14-3.— Tạp chí Fareastern Economic Review xuất bản tại Hương Cảng đề ngày 11-3-1972 đăng tải một số chi tiết về tướng Nguyễn Chánh Thi.

Theo tạp chí này thì đài phát thanh của Quân đội Mỹ tại Saigon tường thuật đầy đủ chi tiết vụ Tướng Thi không được về VN.

Đài phát thanh ấy tiết lộ một chi tiết mà báo chí Việt ngữ không đăng tải : trong kế hoạch hòa bình mới nhất của Mỹ, tướng Thi được coi có thể là một ứng cử viên Tổng Thống trong cuộc bầu cử của kế hoạch hòa bình. Tạp chí còn tiết lộ một bí mật khác : Tướng Thi có một người anh em là Nguyễn Chánh Nhân hiện là một giới chức cao cấp soạn thảo chính sách trong cơ cấu quân chính miền Bắc VN.

*Sau Hoa du, trước Nga du*

## Tổng thống Hoa kỳ viếng Gia Nã Đại

HOA THỊNH ĐỐN, 14-3 (UPI): Hai chính phủ HK và Gia Nã Đại hôm nay cùng loan báo tại Hoa Thịnh Đốn và Ottawa rằng Tổng

9 XEM TIẾP TRANG 11

### Vì CSBV có thể vẫn theo đuổi chiến tranh

# Mỹ dự tính đặc biệt năm tới viện trợ kinh tế 585 triệu cho VNCH

### Nixon lý luận : không viện trợ đủ, không thể rút hết

*HOA THỊNH ĐỐN, 14-3 (UPI).— Ngoại trưởng Mỹ William Rogers hôm nay tiết lộ trước Quốc Hội rằng Tổng Thống Nixon đã thất bại trong nỗ lực thuyết phục Trung Cộng và Nga Xô giảm bớt viện trợ quân sự cho CSBV nhưng sẽ cố gắng lần nữa nhân dịp Nga du [illegible] Hoa Kỳ dự tính viện trợ kinh tế đặc biệt 585 triệu Mỹ kim cho VNCH trong tài khóa 1973, [illegible] hòa bình thế giới hoàn toàn tùy thuộc thế mạnh tuyệt đối của Hoa Kỳ trong công cuộc thương thuyết với TC và Nga Xô.*

Trong buổi điều trần sáng 14-3 trước Ủy ban Ngoại giao Hạ Viện, Rogers giải thích Quốc Hội vừa rồi cắt xén quá kỹ ngân sách viện trợ an ninh tài khóa 1972 nên Chính phủ không sao thực hiện nổi toàn bộ kế sách của Nixon và điều này sẽ mang lại hậu quả tai hại không nhỏ cho nước Mỹ.

Để vớt vát lại phần nào thiếu sót này, Nixon lần này xin QH chuẩn chi toàn bộ dự án ngân sách viện trợ an ninh 1973 bắt đầu từ 1-7-72 đến 30-6-73 trị giá 2 tỷ 151 triệu mỹ kim gồm 527 triệu dành cho chương trình bán chịu vũ khí cho ngoại bang, 844 triệu thuộc chương trình yểm trợ ngoại quốc và 780 triệu quân viện tặng không trong có 585 triệu dài cho kế hoạch ổn định kinh tế VNCH, 300 triệu quân viện cho KPC, 50 triệu viện trợ kinh tế và cứu trợ nhân đạo tại Nam Á.

Sau khi vạch rõ Nga và TC tiếp tục quân viện cho CSBV xâm lăng VNCH, Ai Lao và KPC, Rogers nhấn mạnh rằng Hoa Kỳ cần tiếp tục viện trợ mạnh mẽ để «3 nạn nhân của CSBV» này đủ sức đánh đuổi quân CSBV về nước, để Mỹ hoàn tất kế hoạch chấm dứt vai trò can thiệp của Mỹ trong chiến tranh VN trong khi tuân hành cam kết của Mỹ đối với các xứ này.

Rogers cho biết nhờ tiến bộ cụ thể của chính sách Việt hóa, chiến phí Đông Dương đã giảm từ 20 tỷ Mỹ kim trong năm 1971 xuống còn có 7 tỷ trong năm 1972.

Bị DB (Cộng Hòa) Irving Whalley «quay» về vụ CSBV, Rogers tiết lộ Nixon đã yêu cầu TC giảm bớt chi viện CSBV nhưng đã bị nhà cầm quyền Bắc Kinh cự tuyệt. Tuy nhiên Rogers không cho biết là lời yêu cầu này được đưa ra trong dịp Nixon Hoa du hay không. Rogers nhìn nhận Nixon từng chuyển 1 đề nghị tương tự cho Nga nhưng cũng bị Điện Cẩm Linh bác. Dầu sao, Rogers nhấn mạnh Nixon sẽ yêu cầu lần nữa trong dịp Nga du sắp tới. Rogers nhận định rằng cuộc Hoa du vừa qua đã khiến chính phủ Nixon càng thêm tin chắc là muốn cải thiện bang giao với các đại cường CS và đạt đến 1 nền hòa bình thế giới bền vững, Hoa Kỳ cần phải thương thuyết với TC và Nga Xô trên thế mạnh tuyệt đối. Mỹ phải duy trì thực lực an ninh cực mạnh [illegible] những của bản thân Mỹ mà còn tại những quốc gia trong đó quyền lợi thiết thân của Mỹ đã bị đe dọa [illegible].

Trả lời câu hỏi của DB Clement Zablocki (Dân chủ), Rogers nhận định rằng Hoa Kỳ không can thiệp trực tiếp vào KPC như ở VNCH, việc Lon Nol nắm trọn quyền bính sẽ đem lại thế ổn định cho chính quyền Nam Vang trong vài ngày tới.

Rogers xác định bắt đầu từ năm nay Hoa Kỳ bắt buộc phải tăng gia viện trợ để giúp Đại Hàn thực hiện kế hoạch 5 năm hiện đại hóa quân lực Đại Hàn ngõ hầu Mỹ có thể rút chân khỏi xứ này trong năm 1975. Ông đề nghị quân viện 235 triệu mỹ kim cho Đại Hàn trong tài khóa 1973.

Trong khi ấy tại Bộ Quốc Phòng, BT Melvin Laird ký thỏa hiệp cho Đại Hàn vay tiền xây nhà máy đúc đạn M-16 tiếp theo kế hoạch lập xưởng chế tạo súng M-16 đang được thực thi tại Đại Hàn.

Rogers xác nhận chính phủ Nixon nhìn nhận sự hiện diện của chính phủ Bangla Desh, đang tham khảo ý kiến với 1 số nước bạn và sẽ đưa ra quyết định về việc thừa nhận nước

1 XEM TIẾP TRANG 11

### CÔNG KHAI NGỎ Ý MUỐN PHỤC HỒI HIẾN PHÁP SIHANOUK

# LonNol anh tuyên thệ nhậm chức LonNon em xúi biểu tình chống Matak

### Lon Nol ôm Matak nhưng không biết có giữ nổi không

### Tân Tổng Thống KPC ban hành một loạt 5 sắc luật

*NAM VANG, 14-3.— Bốn ngày sau khi nắm trọn quyền hành tại Kampuchea, Thống Chế Lon Nol sáng nay đã tuyên thệ nhậm chức Tổng Thống đầu tiên của nước Cộng Hòa Khmer trong một cuộc lễ mà giới quan sát cho là tuy là ngắn ngủi nhưng đầy vẻ huê dạng.*

Trước sự chứng giám của hai vị sư trưởng Phật giáo, hàng trăm sư sãi, nhân viên nội các, tướng lãnh cùng các thành phần dân chúng, người hùng 58 tuổi này đã ngồi tuyên thệ (vì chân còn đau) sẽ bảo vệ quốc gia và tôn trọng Hiến pháp. Nhiều tiếng hoan hô nổi lên sau khi ông tuyên thệ.

Địa điểm hành lễ dành cho buổi tuyên thệ được tổ chức có vẻ vội vàng này là Điện Chamcar Mon, dinh thự cũ của Sihanouk và từ nay sẽ là Dinh Tổng Thống Cộng Hòa Khmer.

Ngoại giao đoàn không được mời dự lễ vì theo các viên chức chính phủ đây là một buổi lễ hoàn toàn có tính cách tôn giáo. Nhưng sau buổi lễ, TT Lon Nol đã lần lượt tiếp kiến các đại diện ngoại giao đoàn gồm VNCH, Thái và Úc. Tuy nhiên các nhân viên Quốc hội bị giải tán, kể cả Cựu Quốc Trưởng Cheng Heng đều vắng mặt.

Buổi lễ được tô điểm thêm chút màu mè với các màn thả bong bóng, bồ câu và các màn múa hát cổ truyền của các nữ vũ công Miên.

Nhưng cách địa điểm hành lễ chừng vài khu phố, hàng ngàn Sinh Viên tụ tập biểu tình và hội thảo chống Tướng Sirik Matak, người mà tại buổi lễ được TT Lon Nol ôm chầm và được tin chắc sẽ là vị phó Tổng Thống của Khmer trong vòng 12 tiếng đồng hồ nữa.

Các sinh viên dựng biểu ngữ tố cáo Sirik Matak «tham nhũng và là người có dòng máu hoàng tộc» và đòi TT Lon Nol «hãy nghĩ đến quốc gia trước tình bạn.» Sau đó họ ra tuyên cáo quyết định tổng bãi khóa để làm áp lực không cho TT LonNol cử Tướng Matak làm Phó Tổng Thống.

Giới quan sát cho hay chính Đại tá LonNon em vốn kình chống Sirik Matak đã hậu thuẫn cho các cuộc biểu tình của sinh viên. Người Mỹ thì vẫn ủng hộ cả LonNol lẫn Matak vì uy tín và tài ba của 2 nhân vật này.

Chính phủ do Sirik Matak cầm đầu được quyền xử lý trong vòng 12 tiếng đồng hồ nữa. Sau đó TT Lon Nol phải chỉ định một phó TT, và một Thủ Tướng. Nhưng theo các quan sát viên chính trị, trước tình cảnh khó xử hiện tại TT Lon Nol có thể sẽ không chỉ định ai cả và cũng không gia hạn xử lý của chính phủ Matak, mà thay vào đó ông sẽ chỉ định Hội Đồng An Ninh Quốc gia tạm thời xử lý chính phủ.

Ngay sau buổi lễ tuyên thệ, TT Lon Nol mặc thường phục thay vì quân phục như mọi lần lui vào bên trong Dinh và mở một cuộc họp báo bất ngờ. Tuyên bố

14 XEM TIẾP TRANG 11

### Thứ trưởng Ngoại giao Pháp xác nhận sự trở lại ĐNÁ của Pháp

# Pháp ủng hộ Nam Mã chống Nga-Nhật trong ý đồ quốc tế hóa eo biển Malacca

### Nam Dương cải chính không biến ASEAN thành khối quân sự

### Nixon bảo đảm với Reagan chống TC tấn công Đài Loan

*VỌNG CÁC 14-3 (Reuter).— Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik tuyên bố với báo chí khi ông tới phi trường Vọng Các hôm thứ Ba rằng «không thể nào hiệp hội các nước Đông Nam Á (ASEAN) lại trở thành một minh ước quân sự được».*

NT Malik tới thủ đô để dự hội nghị phiên họp thường niên của Viễn Đông Kinh ủy hội (ECAFE). Khi được hỏi là liệu CSBV có thể tham gia vào tổ chức trung lập hóa ĐNÁ không, ông Malik đáp rằng tổ chức ASEAN đang nghiên cứu vấn đề này.

Ông cho bản thông cáo chung Mỹ TC đã làm giảm phần nào tình trạng căng thẳng ở vùng này.

Tướng cũng nên nhắc lại là Tư lệnh hải quân Nam Dương Đô đốc Sudomo đã tiết lộ với 1 nhật báo Nam dương là ND dành sẵn một số chiến hạm tham dự cuộc thao diễn hải quân chung của 5 nước thuộc khối ASEAN (Chính Luận loan tin này hôm qua).

Tại Djakarta, một phát ngôn nhân Chính phủ Nam Dương hôm thứ Ba cho hay Nam Dương sẽ dành hai hải lộ quốc tế nối liền Ấn độ dương và Thái bình dương cho các tàu trọng tải hơn 200 ngàn tấn qua lại, đó là eo biển Lombak, giữa đảo Bali và Lombak và eo biển Macassan giữa đảo Borneo và Célèbes. Quyết định này của ND có lẽ là để thay thế việc ba nước Nam Dương, Mã Lai Á và Tân Gia Ba không chịu để quốc tế hóa eo biển Malacca như Nga và Nhật đã ngỏ ý muốn.

Tại Kuala Lumpur, Thứ trưởng Ngoại giao Pháp De Lipkowski tỏ ý tán thành lập trường của Mã lai Á và Nam Dương không chịu quốc tế hóa eo biển Malacca. Ông nói trong cuộc họp với Tổng trưởng giáo dục Mã Hussein Onn rằng «các siêu cường phải rút và rời khỏi các nước để các nước này phát triển nền độc lập của họ. Pháp quốc tin tưởng ở quan điểm độc lập quốc gia thoát khỏi các khối đại cường».

Ngoài ra, trong cuộc họp báo chiều thứ Ba, thứ trưởng De Lipkowski cho rằng việc Mỹ—TC lựa chọn Ba lê làm địa điểm tiếp xúc chứng tỏ sự thành công của chính sách của Pháp là duy trì cuộc đối thoại với tất cả nước trong đó có tam cường TC-Mỹ-Nga. Ông nói Pháp rất lấy làm sung sướng mà góp phần giúp ích vào các cuộc tiếp xúc trên. Tuy nhiên ông nói ông không nghĩ rằng cuộc tiếp xúc Mỹ.TC sẽ xúc tiến những cơ hội may mắn giải quyết vấn đề VN.

Tại Hoa Thịnh Đốn, bộ ngoại giao Mỹ cho hay sẽ không có sự loan báo trước hoặc cho biết nội dung hội đàm giữa Đại sứ Mỹ và Đại sứ TC tại Ba Lê. Phát ngôn nhân bộ NG Charles Bray cho hay là trong lúc này không có trù liệu việc đề cử một nhân viên biết Hoa ngữ sang Tòa Đại sứ Mỹ ở Balê vì đã có một

12 XEM TIẾP TRANG 11

*Trong cuộc tuyển cử sơ bộ ở Florida*

## WALLACE VƯƠN LÊN, MUSKIE TỤT Nixon vẫn bỏ xa các đối thủ

### *Nixon lại bị tố đầu hàng TC bán đứng Đài Loan*

MIAMI, 14-3 (AP).— Thống Đốc George Wallace của tiểu bang Alabama đã dẫn đầu phe Dân chủ trong cuộc tuyển cử sơ bộ tổ chức hôm nay tại Florida; trong khi về phía Cộng Hòa, TT Nixon có nhiều hy vọng bỏ xa các đối thủ của ông.

Trong cuộc kiểm phiếu sơ khởi, ông Wallace được 49 phần trăm tổng số phiếu, lần lượt kế đó là Humphrey (16 phần trăm), Jackson (14o/o) Muskie (8o/o) Mc Govern (5/o), Lindsay (4o/o), Chisholm (3o/o), Mills, McCarthy Yorty, Hartke.

Theo bảng kết quả trên, người hiện đang có nhiều hy vọng được tuyển chọn làm ứng cử viên Tổng Thống của Đảng Dân Chủ là NS Muskie chỉ được có 8 phần trăm mặc dầu ông đặt rất nhiều hy vọng ở cuộc sơ tuyển Florida.

Trong cuộc tuyển cử sơ bộ tuần rồi ở New Hampshire là phần đất nhà của ông, NS Muskie đã dẫn đầu phe Dân Chủ nhưng với tỷ số phiếu khít khao là 46,4 phần trăm so với 37,1 phần trăm dành cho NS Mc Govern.

Điều này cho thấy uy tín của NS Muskie đang bị lung lay. Nhưng ông nói với báo chí là nếu bị bại ở Florida, thì ông vẫn còn nhiều cơ hội

5 XEM TIẾP TRANG 11

## Cáo Lỗi

Vì sự sơ xuất của ấn công, số báo hôm qua đáng lẽ đề ngày **thứ Tư 15-3-72** lại đề lầm là **thứ Tư 14-3-72**. Xin nói lại cho đúng và thành thật cáo lỗi cùng quý vị độc giả và thân chủ.

### THÊM 2 QUYẾT ĐỊNH MỚI CỦA CHÍNH PHỦ

## Từ nay cấm mở thêm Ngân Hàng tư mở rộng cửa nữa để N. Q. đầu tư

### Thống Đốc Ngân Hàng QG : Sẽ có biện pháp ngăn chặn nạn đô-la và vàng tăng vọt giá.

**ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ**

SAIGON, 15-3— Một trong 40 biện pháp Kinh Tài mùa thu 1971 được xem như không có hiệu năng nào sau 4 tháng ban bố nên nay Ngân Hàng Quốc Gia phải đứng ra điều chỉnh, đó là việc vận động vốn ngoại quốc đầu tư vào VNCH.

Dựa vào nghị định Liên Bộ Kinh Tài ngày 15-11-71 thiết lập một chế độ mệnh danh là vốn Ngoại Tệ Kinh Doanh, Ngân Hàng Quốc Gia, Tổng Nha Hối Đoái hôm nay đã cho phổ biến trên các đài truyền thanh và truyền hình 2 cáo thị số 90, 91 nhằm mở rộng thêm cửa cho vốn ngoại tệ có thể lọt vào VNCH.

Theo nghị định cũ nói trên nay được tách ra để phổ biến hôm nay, gồm 7 điều trong đó có 3 điều quan trọng.

— Điều 2, được kể là vốn ngoại tệ kinh doanh mọi tài nguyên bằng ngoại tệ đem vào VN để kinh doanh và thuộc quyền sở hữu của các thể nhân cư trú thường xuyên ở ngoại quốc hay của các pháp nhân ngoại quốc về phần các cơ sở của họ tại ngoại quốc.

— Điều 4, vốn ngoại quốc vào VN phải nhượng qua trung gian ngân hàng thừa nhận và phải ghi vào trương mục ngoại tệ kinh doanh.

Điều 5, hàng năm tiền lời được chuyển tối đa bằng 20o/o số vốn ký thác và có thể chuyển hoàn vốn về nguyên xứ tối đa 25o/o.

Những điều kiện này thật ra không có gì mới mẻ ràng buộc bởi các luật lệ đầu tư năm 1963, trong khi luật đầu tư mới bị ngâm tôm tại Quốc hội.

Nay trong phạm vi quyền hạn ấn định bởi nghị định liên bộ nói trên, Ngân Hàng Quốc Gia đã giải thích một số chi tiết áp dụng nhằm phá tan bầu không khí ngăng lặng vốn đầu tư ngoại quốc, theo đó điều đặc biệt là kể từ nay vốn đầu tư của ngoại quốc vào VN có thể được kinh doanh mọi dịch vụ, như cho vay, mua vàng, mua công khố phiếu, buôn bán...

Trước đây, vốn ngoại quốc chỉ được đầu tư vào công cuộc phát triển kỹ nghệ kinh tế và bắt buộc phải

2 XEM TIẾP TRANG 11

*TIN TỪ CHÙA ẤN QUANG CHO HAY :*

## Tổng Thư Ký ẤQ bay qua Giơ Neo kêu gọi LHQ can thiệp ngưng bắn

### *Đại Đức Liễu Minh, công cán ủy viên Ấn Quang, bị Tòa án buộc trình diện gấp*

**O ANH-TRINH**

SAIGON 15-3.— Công cán Ủy viên văn phòng VHĐ ẤQ ĐĐ Thích Liễu Minh hôm nay đã nhận được một trát Tòa của Dự Thẩm Phòng 2 Saigon, yêu cầu tự ý trình diện lúc 15g ngày 17-3-72 tới về tội «tụ tập bất hợp pháp».

Trát tòa mang số 201/DT2 ngày 3-3-72 không ghi rõ ràng là ĐĐ Liễu Minh đã tụ tập bất hợp pháp nơi đâu, nhưng người ta biết rằng vào giữa năm 71, khi TNS Mc Govern đến VN thì ĐĐ Liễu Minh và một số tu sĩ Công giáo đã mở một cuộc hội thảo tại nhà thờ Dòng Chúa Cứu Thế đường Kỳ Đồng Saigon và đêm hôm đó đã xảy ra 1 cuộc náo loạn dữ dội. Trong trát trên, tòa sơ thẩm Saigon ghi rằng, nếu bất tuân, các cơ quan quyền lực quốc gia được lệnh dẫn giải đương sự.

Với dáng điệu thơ thới hân hoan, ĐĐ Liễu Minh sáng nay tuyên bố «nếu được ngồi tù thì đó là 1 danh dự của một Công Dân...» Ngỏ lời nhắn lại với tòa án, Đại Đức Liễu Minh nói với ký giả : «ông cương quyết không đi trình diện vì trát tòa bất hợp pháp và không nêu rõ lý do». ĐĐ Liễu Minh cũng nói : «nếu cảnh sát đến đây thì sẽ phải khiêng ông đi».

**T.T Huyền Quang đến Balê**

Trong khi đó, giới thân cận Phật Giáo ẤQ hiện đặt nhiều kỳ vọng vào chuyến xuất ngoại của TT Huyền Quang trong thời gian tới đây. Theo tin này, ngày 18-3-72 tới, TT Huyền Quang sẽ rời Saigon sang Ba Lê gặp TT Nhất Hạnh Trưởng PĐ Phật Giáo hải ngoại và sẽ đến Genève vào ngày 21-3-72. Nguồn tin từ khối Phật Giáo này tiết lộ, T.T. Huyền Quang trong chuyến xuất ngoại này sẽ mang theo tuyên cáo nội dung kêu gọi LHQ cấp thời chỉ định 1 số quốc gia trung lập để kiểm soát vấn đề ngưng bắn tại VN khi 1 thỏa hiệp về Đông Dương đạt được kết quả.

Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin TT Thiện Minh cũng sắp bay qua Giơ Neo, tin từ ẤQ úp mở cho hay TT Thiện Minh đi với «sứ mạng đặc [illegible]». Như vậy là chuyến này ẤQ sẽ có 3 nhân vật nồng cốt cùng ở Giơ Neo (người thứ ba là TT Nhất Hạnh bề ngoài là [illegible] Hội Tôn Giáo Thế Giới, [illegible] trong họ còn hoạt động gì khác thì chưa rõ. TT Huyền Quang hôm qua đã nói là Chính phủ lần này đã rất dễ dãi trong việc cấp giấy thông hành cho ông.

*Trong lúc tình hình có vẻ có nhiều «sôi bỏng»*

## TT Khiêm trở lại im lặng DINH ĐỘC LẬP CŨNG RẤT LẶNG IM

### Nhà máy điện Chợ Quán công suất 33.600kw do Nhật làm giúp đã được khánh thành

**LÊ HOÀNG PHÚ**

SAIGON 15-3.— Phớt tỉnh trước những biến chuyển chính trị đang lôi cuốn sự chú ý của mọi người, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm sáng hôm nay đã bày tỏ sự lạc quan của ông trước tình hình an ninh mà ông cho là hết sức tốt đẹp trên toàn lãnh thổ VNCH để kết luận rằng đã đến lúc mọi sự nỗ lực phải được dồn vào công cuộc tái thiết và phát triển. Một trường hợp điển hình là nhà máy điện Diesel Chợ Quán với công suất 33.600 KW vừa được chính TT Khiêm đến chủ tọa lễ khánh thành sáng nay. Đây chỉ là một trong những công tác mà Nhật Bản giúp đỡ cho VNCH tiếp theo sau cuộc công du của T.T. Khiêm tại Nhật hồi tháng 8/1970.

Nhật đã cho vay 1.620 triệu yen để xây cất nhà máy này.

Ngỏ lời trong buổi lễ khánh thành, TT. Khiêm cho biết, nhờ an ninh đã vãn hồi, mà chỉ trong vòng một năm rưỡi, một số đại công tác đã thành hình như tái thiết bệnh viện Chợ Rẫy, đập nước Đa Nhim, phát triển hệ thống điện thoại. TT Khiêm không đả động gì đến tình hình chính trị, và cũng từ chối trả lời các câu hỏi của báo chí lúc nào cũng lăm-le bao-vây ông.

Sau khi ông chủ tịch Thượng-viện bất thần đưa ra bản tuyên bố về một giải pháp cho chiến cuộc, Hành pháp, cả Dinh Độc lập lẫn Phủ Thủ Tướng, hoàn toàn yên lặng, không để lộ ra một phản ứng nào cả.

Ngày hôm qua như tin đã loan

3 XEM TIẾP TRANG 11

## Tin Điện

SAIGON.— Ngoại Trưởng KPC ông Koun Wick sau 10 ngày viếng thăm VNCH đã rời Saigon về nước sáng thứ Ba. TT Trần Thiện Khiêm đã nhân danh Tổng Thống VNCH trao tặng ông Wick huy chương Kim Khánh đệ nhất hạng.

HOA THỊNH ĐỐN : Phát ngôn nhân Ngũ giác Đài hôm thứ Hai xác nhận Mỹ có 4 chiến hạm ở eo biển Đài Loan trong thời gian TT Nixon viếng thăm Hoa lục chứ không phải như trước đây loan là không có.

ĐÔNG KINH.— Hãng thông tấn CSBV hôm thứ Tư loan tin theo lời mời của hội nhạc sĩ và Ủy Ban liên đới với nhân dân HK của CSBV, nam ca sĩ Mỹ Pete Seeger đã qua viếng thăm Hànội.

ĐÔNG KINH.— Tân Hoa Xã TC hôm thứ Tư loan tin Thứ trưởng Ngoại thương TC Li Chiang và Thứ trưởng Ngoại thương Hung Tordai Jeo hôm thứ Ba đã ký một thỏa ước trao đổi hàng hóa năm 1972 tại Bắc Kinh.

8 XEM TIẾP TRANG 11

## Ý KIẾN Trên tuyến đầu

*Kết thúc cuộc hội kiến đầu tiên với Đại sứ Mỹ Watson, Đại sứ Trung Cộng Hoàng Chấn, đồng chí trưởng chính của Chủ tịch Mao, Ủy viên thường vụ Ủy Ban Trung Ương đảng Cộng Sản Trung Hoa, tuyên bố rằng « như thế là tuyến liên lạc Mỹ — Trung Quốc đã mở đầu ».*

*Trong ngôn ngữ CSVN, từ ngữ « trên tuyến đầu chống Mỹ » chỉ được dùng để thiêng liêng hóa những bộ phận những hành động trực tiếp đóng góp cho cuộc chiến tranh mà Cộng sản đang theo đuổi. Nhưng cũng theo từ ngữ Cộng sản thì cuộc chiến tranh của họ không phải chỉ có một mặt trận — mặt trận quân sự — mà còn hai mặt trận khác cũng quan trọng — mặt trận chính trị và mặt trận ngoại giao. Theo chiến lược đó, tùy theo tình thế mà tầm mức quan trọng chủ yếu của mỗi mặt trận được đặt nặng. Cũng thế, về chiến thuật, chiến thuật nhất điểm lưỡng diện, không phải chỉ áp dụng trong quân sự mà còn áp dụng trên bất cứ công tác nào khác. Chiến thuật đó dạy rằng phải định rõ đâu là điểm (chủ yếu) đâu là diện và trong diện thì cũng phải định rõ đâu là diện chính đâu là diện phụ. Chẳng hạn đánh một đồn thì phải định rõ đâu là điểm để dồn lực lượng chính mà đánh vào đó, số còn lại chia ra phần lớn*

(XEM TIẾP TRANG 11)

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Dai Học Cornell)

Chính Luận

*Câu chuyện hôm nay.*

# VẤN-ĐỀ ĐỐI-NGOẠI và các chính-đảng Nhật

II

● **NGUYỄN-VĂN.**

ĐẢNG KOMEITO muốn một chính sách ngoại giao độc lập, tuy vẫn muốn Nhật liên kết với Mỹ trên căn bản bình đẳng, và công lý quốc tế phải được đặt lên trên quyền lợi quốc gia.

Đảng chống chiến tranh và võ trang nguyên tử, đòi Mỹ qui hoàn Okinawa, rời bỏ các căn cứ tại Nhật, và rút quân khỏi VN.

Năm 1966, Đảng không chấp nhận hiệp ước an ninh Nhật/Mỹ, song tới 1969, lại thuận triền hạn hiệp ước này.

Đối với TC, Đảng mong Nhật thắt chặt quan hệ, và tuy không nói rõ rằng phải thừa nhận TC là chánh quyền duy nhất của Trung quốc, Đảng chủ trương giải pháp 1 nước Trung Hoa.

Mới ra đời từ 1964, Đảng đã sớm lớn mạnh trong khi đảng Xã Hội suy sút rõ rệt. Số ghế của Đảng tại Quốc Hội từ 25 năm 1967, vọt lên 47 năm 1969. Và số phiếu thâu được năm 1969 bằng 9,7⁰/o tổng số cử tri đi bầu, tức là cao hơn của đảng Cộng Sản (5,9⁰/o) và của đảng Dân Xã (6,8⁰/o) dù sao đã tăng gần gấp đôi trong khi tỷ lệ của đảng Xã Hội từ 27,9⁰/o xuống 21,6⁰/o. Nói một cách khác, đảng đứng hàng thứ 3, sau Tự Do Dân Chủ và Xã Hội.

Đảng chống Mac xít và chống cả Tư Bản, muốn đem tinh thần Phật giáo ra cải tạo xã hội và thực hiện hòa bình vĩnh cửu cho nhân loại.

Số đảng viên mới được chừng vài trăm ngàn, song đảng dựa vào uy tín của Phật giáo Sokagakhai, một tông phái được sự ủng hộ đắc lực của 3 triệu thanh niên Phật tử hăng hái. Nên ảnh hưởng của Đảng đang gây lo ngại cho các đảng khác. CS và XH coi Komeito là phản động cực hữu, phát xít, quân phiệt, trong khi nhiều giáo phái khác ngờ vực khuynh hướng độc đoán của Đảng ngay trên lãnh vực tôn giáo.

ĐẢNG TỰ DO DÂN CHỦ cầm quyền suốt từ 1947 tới nay, với các chủ tịch Đảng đảm lãnh chức vụ thủ tướng : Yoshida, Hatoyama, Kishi, Ikeda và Sato.

Thủ tướng Eisaku Sato chấp chánh từ 9/11/64, và từ 29/10/70, tiếp tục nhiệm kỳ 4.

Chính sách đối ngoại của Đảng bị các phe nhóm đối lập coi là lệ thuộc hoàn toàn chính sách Mỹ : nhưng thực tế chánh trị có giản dị như vậy không ?

Giả thử có đúng như trên, thì cũng chẳng có chi lạ : một nước bị thua trận, bị chiếm đóng, phải chấp nhận cả một thể chế phù hợp với quan niệm của nước thắng trận, lại phải nhờ cậy Mỹ để phục hưng thì tất nhiên phải tránh mâu thuẫn với quyền lợi và chính sách Mỹ.

Hậu quả khó tránh, là hợp tác với Mỹ và các bạn của Mỹ, đồng thời thận trọng hạn chế trong sự giao thiệp với những kẻ thù của Mỹ. Thái độ này được thể hiện trong sự ký kết hiệp ước an ninh Nhật-Mỹ và các thỏa ước thân hữu tương trợ với Đại Hàn, Đài Loan v.v,.. hoặc trong sự ngăn cản và ngay cả sự thâu nhận TC vào Liên Hiệp Quốc, song song với sự chuyển hướng của Mỹ.

Nhưng đảng cầm quyền trong một nước dân chủ tự do, còn phải quan tâm đến dư luận cử tri và sự đả kích của các phe nhóm đối lập, nên không thể nào thụ động chiều ý ngoại nhân. Ngay từ 1953, cả nội các đã khiển trách thủ tướng Yoshida về chính sách thân Mỹ quá lộ liễu (14/3).

● Vả lại Nhật đã sớm từ cảnh lụn bại ngoi lên thịnh vượng với mức phát triển phi thường vượt xa nhiều nước tiền tiến ? và cứ theo đà này, thì chẳng bao lâu còn đi mau hơn cả Mỹ trên nhiều lãnh vực. Nên thực lực và quốc thể thúc đẩy và cho phép Nhật tìm lấy hướng đường của mình trên mọi địa hạt ngoại thương cũng như ngoại giao. Chính TT Nixon, trong thông điệp về Đối Ngoại ngày 9/2/72 cũng thừa nhận rằng quan hệ Nhật/Mỹ không thể nào không di dịch, và xét cho cùng, thì như thế sẽ lợi hơn cho cả hai bên.

Nên đối với Mỹ, tuy cả Nixon và Sato đều khẳng định rằng sự hợp tác chặt chẽ là nền tảng bang giao, những vụ tranh chấp về tiền tệ và ngoại thương giữa hai nước, chứng tỏ rằng Nhật không còn chịu nhún nhường Mỹ trên mọi địa hạt, khi quyền lợi của Nhật bị tổn thương nhiều. Cuộc hội đàm Nixon/Sato đầu năm nay tại San Clemente chưa đem lại giải pháp dung hòa nào cho vấn đề cạnh tranh kinh tế.

Hiệp ước an ninh 1960 tuy được triền hạn, sự thâu hồi chủ quyền trên đảo Okinawa và trên toàn diện lãnh thổ, từ nhiều năm nay đã thành mục tiêu chính yếu của các chánh phủ Tự Do Dân Chủ. Ngay từ 1967, khi xin Đảng cho cầm quyền một nhiệm kỳ nữa, Sato đã tuyên bố là chỉ nán lại để đòi xong quần đảo Lưu Cầu, và dàn xếp cho Mỹ giảm bớt căn cứ. Các nỗ lực của Nhật đã đưa tới kết quả đáng kể, vì số căn cứ từ 2.500 năm 1952, chỉ còn 149 cuối 1969, và Okinawa đã được Mỹ ưng thuận qui hoàn do thỏa ước 17/6/70, và sẽ được chuyển giao vào giữa tháng 5 sắp tới.

Mặt khác, đối với thế giới CS, Nhật đã tỏ ra mềm rẻo hơn Mỹ từ lâu, vì nhu cầu giao thương : Nhật vẫn buôn bán với các nước Đông Âu và Ngasô; hiệp ước thương mại với Nga đã được tái tục 5 năm với sự trao đổi hàng hóa trên 5 tỷ MK. Nhật đã giúp Nga thực hiện vài dự án phát triển tại Tây Bá Lợi Á và đã hứa hẹn tăng gia hợp tác trên vùng bao la và phong phú này. Sát gần lại Nga, cũng là cách tránh dễ hơn áp lực của Mỹ và khiến TC đỡ làm cao trước sự cầu thân của Nhật.

Sato không thể cưỡng lại các đảng đối lập và ngay cả 1/3 đồng chí của ông, khi họ đòi hỏi gắt gao thỏa mãn các điều kiện bình thường hóa bang giao mà Trung Cộng đã đặt. Song các phe nhóm khác trong Đảng không đồng ý : sự tái võ trang mà TC đả kích, được tin là cần thiết đối với thành phần quốc gia cực hữu và giới kỹ nghệ quốc phòng : sự bỏ lửng Đài Loan và Đại Hàn, tuy được khá đông đảng viên tán thành, vẫn gặp sự ngần ngại của nhóm khác đã tham gia tích cực vào sự phục hưng kinh tế tại hai cựu thuộc địa Nhật.

Kinh tế quan trọng nhất, và quyền lợi kinh tế phải chi phối chính sách ngoại giao, đối với một đảng lớn dựa vào sức mạnh của giới kinh tài như trường hợp đảng TDDC Nhật. Đảng vốn được sự tham gia và ủng hộ đắc lực nhất của tổ hợp khổng lồ Kaidanren (Kasai Dankai Rengokai) thành lập từ 1946 và bao gồm hơn một ngàn công ty, trong đó có nhiều công ty cỡ lớn nhất như Mitsui hay Toshiba... Chủ trương của Kaidanren là hợp tác với Mỹ, nhưng phải tỏa rộng khắp thế giới để tìm kiếm thị trường bằng mọi cách.

Nhưng bằng mọi cách, thì rất khó tránh những đường lối linh động, khác nhau, có khi như trái ngược. Tùy quyền lợi, có nhiều công ty đảng viên thân TC, thì cũng không thiếu những công ty còn mắc vướng vào Đài Loan... Dù sao, thế lực của họ trong đảng cũng ảnh hưởng vào thái độ của người cầm quyền, vì theo đảng qui TDDC, thì lãnh tụ Đảng đương nhiên lên làm Thủ tướng nếu đảng chiếm đa số ghế tại Quốc Hội.

Lãnh tụ lại được bầu do một tập đoàn gồm các dân biểu, nghị sĩ của đảng tại 2 viện Quốc Hội, cùng nghị viên của đảng tại các Hội đồng địa phương : năm 1969, có 486 người. Trong số đó, 95 người theo Fujiyama và đòi thừa nhận một mình Trung Cộng mà thôi : tuy số còn ít, họ lại thuộc những tổ chức kinh doanh rất lớn và hoạt động ráo riết ...

Như thế thì hèn chi thủ tướng không bị lôi kéo xô đẩy, để lưỡng lự hoài trước vấn đề quan hệ NB/TC, như đã trình bày trong những số báo tuần qua ?

---

# Những việc trước mắt ô. Thiệu và các cơ quan nhà nước

**VIỆC CŨNG CÒN XA XA, NHƯNG KHÔNG THỂ KHÔNG THỰC-HIỆN GẤP TỪ LÚC NÀY ● NHỮNG TIN TỨC ĐẦY HỨNG-KHỞI NHƯNG GAY-CẤN ● KẾ-HOẠCH 8 ĐIỂM CỦA VIỆT-MỸ ĐẾN LÚC ĐƯỢC CHẤP-THUẬN VỚI MỘT VÀI SỬA ĐỔI ● ÔNG THIỆU SẼ RA TRANH-CỬ NỮA KHÔNG ? ● MỘT CHÁNH PHỦ CHUYỂN-TIẾP SẼ NHƯ THẾ NÀO ● VIỆT CỘNG SẼ RA TRANH-CỬ TRONG NHỮNG ĐIỀU-KIỆN NHƯ THẾ NÀO VÀ ÔNG NGUYỄN-VĂN-THIỆU CÙNG CÁC CƠ-CẤU NHÀ NƯỚC PHẢI CÓ NHỮNG NHIỆM VỤ NÀO TRƯỚC MẮT ĐỂ QUYẾT-THẮNG TRONG CUỘC BẦU CỬ TỐI-HẬU ?**

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Không lúc nào bằng lúc này, tin tức rỉ tai được loan truyền tùm lum, nhằm mục tiêu lũng đoạn tinh thần dân chúng và gây hại cho chánh quyền và chế độ miền Nam. Các cơ quan nhà nước không lo đối phó với tình trạng ấy. Các tin tức rỉ tai ấy đều nói đến sự thành lập một chánh phủ chuyển tiếp trong đó có những thứ người mới lạ và đó là một chánh phủ để nhân nhượng Cộng Sản, để xếp đặt việc đưa Cộng Sản vào chỗ ngồi của họ tại chế độ miền Nam một cách trịnh trọng. Người ta hiểu những ai đưa ra những lập luận đó...

## Những tin tức đầy hứng khởi, nhưng...

Mặt khác từ nhiều nơi, và đây không phải là những tin tức rỉ tai nữa, phát hiện những nguồn tin đầy hứng khởi. Ông thủ tướng Sato bật mí cho biết rằng Trung Cộng sẽ siết nguồn viện trợ cho Bắc Việt. Một nguồn tin khác cho biết Trung Cộng sẽ ngăn chận đường tiếp viện của Nga bằng đường xe lửa Hoa Lục, là đường tiếp viện hiện nay được coi là quan trọng.

Từ các giới ngoại giao, người ta cho hay kế hoạch 8 điểm của Việt-Mỹ được dùng làm căn bản thảo luận. Kế hoạch đó kể như được sự chấp thuận của các đại cường, nhưng sẽ có những sự sửa đổi về chi tiết.

Từ mặt trận, tin tức đưa về cho biết tình trạng rất khả quan, và Cộng quân quý súng M16 như vàng, vì còn kiếm ra đạn; chứ súng AK.47 hay AK.50 bị xếp xó rất nhiều vì không có đạn. Không biết rằng đó là vì cuộc oanh tạc ở Lào quá dữ dội, hay tại vì từ lâu, Trung Cộng đã chấm dứt việc tiếp viện đạn dược ? Trong dịp Tết, Cộng quân đã tận lực chuẩn bị cuộc tấn công mà không đánh được — vì mấy lý do đồng thời : các cuộc oanh tạc quá dữ dội, quân lực Việt Nam phòng thủ quá nghiêm mật và có vũ khí nặng, và có những lời đe dọa đánh trả đũa thật lớn ; Mỹ cũng hăm oanh tạc lại toàn diện Bắc Việt nếu BV đánh lớn nữa.

## Nhưng là những tin gay cấn

Thật tình, sau mấy chục năm khói lửa tơi bời, cuộc chiến tranh khủng khiếp này từ đâu đâu gieo xuống đầu dân tộc Việt Nam đã kéo quá dài rồi, nay phải chấm dứt. Cường quốc đứng sau cuộc chiến tranh đều phải công nhận vậy.

Nhưng hòa bình gần tới, thì phải có giải pháp chánh trị, mà hình bóng một giải pháp chánh trị là một sự gay cấn mới cho mọi người ở miền Nam Việt Nam.

Giải pháp chánh trị là một cuộc thử thách mới. Ngay từ bây giờ, cuộc thử thách của giải pháp chánh trị đã có rồi, khi mà các thắng lợi của Nixon trong thông cáo chung tại Bắc Kinh và khi mà đề nghị 8 điểm của Việt-Mỹ được suy diễn sai lầm là một sự nhượng bộ của phía bên này. Người ta đã xầm xì rằng chánh phủ này sắp hết, ông Thiệu không cải tổ được, chờ tất cả xụp xuống, nhường chỗ cho một chánh phủ chuyển tiếp. Và người ta xầm xì những chuyện khủng khiếp về cái chánh phủ chuyển tiếp ấy. Cuộc tranh đấu chánh trị của C.S. kể như đã bắt đầu.

Hòa bình tới, ngay như đề nghị 8 điểm của Việt Mỹ đắc thắng, thì cũng phải có cơn thử thách của giải pháp chánh trị, là vì cuộc bầu cử sẽ được rộng mở cho Cộng Sản ở miền Nam VN ; Cộng sản được tham gia bầu cử với tất cả quyền của họ, như bất cứ người nào hay nhóm nào khác. Gay cấn, là khi những người Cộng Sản xuất hiện ra công khai để đi tranh cử. Gay cấn, là khi Cộng Sản chỉ được 1 phần 10 số phiếu bầu, nhưng họ sẽ đắc lợi với lối bầu cử hiện tại (đa số tương đối), nếu các phe Quốc Gia tranh nhau, phân tán số phiếu ra hàng chục ứng cử viên.

Miền Nam thắng là thắng về quân sự, điều đó đã rõ ràng. Chỉ trừ nếu có một hành động quân sự tự hại bên làm đảo lộn hết (thí dụ một trận Mậu Thân nữa và một trận đánh ra Bắc), là giải pháp chánh trị có thể được đặt lại hết, hoặc không còn sự gay cấn nào trong một giải pháp chánh trị nếu như miền Nam thắng hoàn toàn.

Chính câu chuyện quân sự cũng là một sự gay cấn mới. Thật vậy, đã có đánh lớn là gay cấn. Người ta đương tự hỏi xem TC có thể bảo được BV hay không : hay là Ngaxô sẽ thắng thế trong việc bảo đàn em đánh lớn để đàn anh có thể mà cả trong câu chuyện thượng đỉnh tại Mạc Tư Khoa tháng Năm tới đây. Điều đau khổ là còn đánh nữa, thì còn nhiều người chết,— mặc dù là đánh nhau thì có khi hòa bình tới sớm hơn, vì có thể quân lực VN mượn đà đánh lớn luôn

## Thương thuyết trên đề nghị 8 điểm

Gọi là thương thuyết trên đề nghị 8 điểm, thì cái đó không phải là đề nghị 8 điểm của Việt Mỹ sẽ được chấp nhận và thắng thế hoàn toàn, mà sẽ còn có những sửa đổi quan trọng trong chi tiết, tuy không phải là sửa đổi phạm vào căn bản của đề nghị.

Thí dụ sửa đổi về chi tiết : không phải ông Thiệu từ chức trước bầu cử 1 tháng, mà là 2 tháng, 3 tháng, tùy theo sự mà cả. Cũng có thể có sự sửa đổi về Hội đồng bầu cử (rồi phải còn chờ miền Nam làm đạo luật để cho khỏi vi hiến về việc truất quyền về bầu cử của Tối cao Pháp viện).

Một việc phức tạp nữa là ông Thiệu từ chức rồi sẽ ra tranh cử nữa hay không ? Chắc hẳn ý muốn ông Thiệu là ra tranh cử nữa, và đó cũng là ý của đa số các tướng. Sự kiện ông Thiệu từ chức trước khi bầu cử tỏ ra rằng ông sẽ có thể tranh cử nữa.

Hiến Pháp nói rằng một người không thể tranh cử nhiệm kỳ thứ ba của mình ; nhưng ông Thiệu lại đã không đi hết nhiệm kỳ thứ hai. Các chuyện sẽ rắc rối, và người ta tiên liệu rằng sẽ có Tối Cao Pháp Viện phán quyết về trường hợp đó để ông Thiệu có thể lại ra tranh cử, hoặc sẽ có một màn sửa đổi Hiến Pháp.

Dầu sao, nhiều nhà quan sát vẫn cho rằng thương thuyết trên đề nghị 8 điểm thì có nghĩa là Việt—Mỹ thắng, miễn rằng miền Nam Việt Nam sẽ làm thêm một số công việc chánh trị từ nay đến ngày bầu cử. Việc Mỹ và Trung Cộng sẽ gặp nhau thường xuyên tại Ba Lê, không có nghĩa là nước Pháp sẽ đóng vai trò quan trọng,—mà có nghĩa là cuộc nói chuyện Mỹ-Trung Cộng ở liền bên hội đàm Ba Lê để trực tiếp có ảnh hưởng vào cuộc hội đàm này. Rồi đây, sau cuộc nói chuyện thượng đỉnh Mạc tư khoa, cũng có thể sẽ có tiếp xúc thường xuyên giữa Nga và Mỹ tại Ba Lê. Và thêm những hội đàm riêng rẽ có liên quan đến Ai Lao và Capumchia, là đủ bộ máy thương thuyết để tiến đến giải pháp chung cuộc cho Đông Dương. Hòa bình càng ngày càng gần. con người càng phải lo gấp.

## Chánh phủ chuyển tiếp

Một chánh phủ chuyển tiếp không thể có nghĩa như phe Cộng Sản quan niệm. Một chánh phủ chuyển tiếp chỉ có thể là chánh phủ để cầm quyền trong thời gian một vài tháng từ khi ông Thiệu từ chức đến lúc bầu cử lại. Rất có thể đó vẫn là chánh phủ mà ông Thiệu đã thành lập. Mà nếu không phải thế, thì đó vẫn là một chánh phủ tranh đấu của miền Nam, để quyết thắng trong giải pháp chánh trị, chứ không thể là một chánh phủ lâm thời để rồi các cơ cấu của miền Nam sẽ bị hủy hết.

Cần nói rõ lên điều ấy là vì thế thắng của miền Nam đã có thì miền Nam không thể hủy thể một cách vô lý. Chánh phủ chuyển tiếp không có chi lạ hết, không có chi thay đổi về căn bản.

## Những trách nhiệm trước mắt

Không có bầu cử lại toàn diện các cơ cấu dân chủ, cũng không có bỏ hiến pháp. Sẽ chỉ có cuộc bầu Tổng Thống mà thôi. Việt Cộng ngày nay không còn đất để mà được hưởng những gì hơn thế.

Những trách nhiệm trước mắt ông Thiệu và các cơ cấu ở miền Nam được đặt ra, là vì trong giải pháp chánh trị có thể được chấp nhận, sẽ có một cuộc bầu cử Tổng Thống trong đó phe Cộng được tham dự. Chưa biết ngày bầu đó là ngày nào, vì còn phải chờ thực hiện một số điều kiện (tỷ dụ : quân Mỹ rút hết và quân Bắc Việt cũng rút hết khỏi Việt, Lào, Kampuchea), nhưng ta cứ giả dụ là trong một năm, sẽ có cuộc bầu cử đó.

Trong 1 năm đó, Cộng quân sẽ hết sức gây dựng lại các hạ tầng cơ sở của họ, và VNCH sẽ hết sức tiêu diệt nốt các hạ tầng ấy. Đó là lẽ đương nhiên, không nói tất ai cũng phải hiểu. Cuộc tranh đấu ấy thật là gay cấn và đặt ra cho toàn dân, đảng phái, giáo phái, các cấp chánh quyền từ trung ương đến địa phương.

Nhưng vấn đề không phải chỉ có vậy, mặc dù đấy là sự kiện tranh đấu gay cấn nhất. Vấn đề đặt ra trước hết cho ông Thiệu và cho cả chánh quyền, là để tạo được lòng tin tuyệt đối của dân chúng, của các đoàn thể, giáo phái, và có khi của cả đối lập.

Chúng ta hãy đặt vấn đề như sau : Miền Nam muốn thắng trong cuộc tranh cử Tổng Thống, chỉ được phép đưa ra 1 ứng cử viên mà thôi. Nói hẳn là chỉ 1 ứng cử viên mà thôi, mới được. Ứng cử viên đó là ai ? Hắn phải là người nào đạt được lòng tin của tối đa nhân dân. Ai tự hào có thể là người đó, thì trong tình trạng phân hóa ở miền Nam (phân hóa trong mọi lãnh vực kinh tế, xã hội, chánh trị, tôn giáo, giáo dục, — giáo dục với cả lô những Đại Học khác biệt về chánh trị và tôn giáo), hiện nay chưa thấy ai. Và trong trường hợp đó, ông Thiệu hay một ông to nào của cấp chánh quyền lại sẽ tin chắc rằng mình phải ra tranh cử. Tuy nhiên, một ông Thiệu ra tranh cử, rồi lại kèm thêm mươi ứng cử viên nữa thì hỏng.

Công việc trước mắt của ông Thiệu và của chánh quyền nằm trong 2 phương diện :

1.— Làm sao để toàn dân tin tưởng ở chế độ, rồi nhất quyết dùng lá thăm khước từ Cộng Sản.

2.— Làm sao để các đảng phái, giáo phái, đối lập v.v... chấp nhận sự kiện 1 người ra tranh cử — dù người đó là người của 1 giáo phái hay là ông Thiệu, hoặc 1 ông nào khác.

Để toàn dân tin tưởng ở chế độ, công việc đương nhiên là nâng cao mực sống dân chúng (mở mang kinh tế), là rập tắt mọi hành vi tham nhũng, là tiêu diệt các bất công. Các việc đó phải quan niệm lại để được thi hành cho đúng mức, không thể như từ trước đến nay.

Và để chỉ có một ứng cử viên Quốc Gia đối đầu với một ứng cử viên Cộng Sản, nếu ông Thiệu quyết định tranh cử nữa, hoặc là một người nào đó để duy trì sự liên tục của chánh sách ông Thiệu, thì ông Thiệu phải làm cách nào để mọi đoàn thể, mọi nhân vật cùng tin phục mà chấp nhận sự kiện 1 ứng cử viên.

Phải chấm dứt hẳn cái lối tranh dành nhau trong bầu cử mới được. Người Quốc gia có thể tranh nhau lúc không có CS, chứ không thể tiếp tục trò đó khi có CS tham dự tranh cử.

Vấn đề được đặt ra, đặt đòi hỏi sự giải quyết về phần tất cả các lực lượng chánh trị và nhân vật, nhưng trước hơn hết, để làm công việc trong 2 việc vừa nêu trên, ông Thiệu và các cơ cấu chánh quyền có trách vụ to lớn nhất. Người ta chờ chánh quyền cho nổ những trái bom «diệt tham nhũng», «diệt bất công»... vào những ngày sắp tới, để được tin rằng miền Nam sẽ đắc thắng trong bầu cử.

---

*DIỄN ĐÀN*

# Đặt lại vấn đề trung tâm quốc gia kỹ thuật và giáo dục kỹ thuật

*HOÀNG-HUÂN-ĐỊNH — NGUYỄN-THỊ-HIỆP*
*PHAN-THÀNH-TRƯỜNG — Nhân viên giảng huấn*
*Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật.*

*(TIẾP THEO)*

Viện trợ đâu có bất tận, máy móc rồi cũng hỏng hay lỗi thời, nếu cứ tiếp tục như hiện nay thì cũng chẳng lấy gì làm ngạc nhiên khi PTN chỉ còn là một mái nhà với bốn bức tường gạch, trong một tương lai nào đó. Tương lai đen tối này cũng chẳng xa xôi gì. Vì ngay từ vài tuần nay, Liên Hiệp Quốc, một cơ quan viện trợ ít đòi hỏi nhất, đã phải lấy quyết định đình chỉ mọi viện trợ máy móc trước tình trạng bê bối của Trung Tâm.

Nói tóm lại, tình trạng bế tắc hiện nay tại Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật là do thiếu một chính sách giáo dục đáp ứng được nhu cầu hiện tại, thiếu cấp điều hành sáng suốt và thông hiểu vấn đề cũng như dám lấy trách nhiệm, thiếu một quy chế hợp lý có thể gây nên tinh thần thông cảm và hợp tác trong sự chia sẻ trách nhiệm.

Để giải quyết tình trạng bế tắc này cho Trung Tâm, chúng tôi xin đề nghị :

1 — Tách rời Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật và Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp khỏi Tổng Nha Kỹ Thuật Học Vụ

2 — Họp khoáng đại tất cả các nhân viên giảng huấn thuộc hai Trung Tâm Kỹ Thuật và Nông Nghiệp để bầu một ủy ban soạn thảo quy chế mới.

3— Quy chế này cần dựa trên hai nguyên tắc sau đây để có thể thể hiện tinh thần Đại Học :

— bầu các cấp điều hành (Giám Đốc hay Viện Trưởng, Trưởng Ban)

— bầu Đại Diện Giáo Chức vào Hội Đồng Quản Trị

4 — Xúc tiến việc thành lập Viện Đại Học Kỹ Thuật như đã dự định. Đây mới chỉ là giải quyết trên hình thức. Muốn đưa ra một giải pháp toàn vẹn cho vấn đề, chúng ta trước tiên phải đặt lại vấn đề chiều hướng.

Để đặt một căn bản lành mạnh cho vấn đề Giáo Dục Kỹ Thuật, thiết tưởng cần phải minh xác một số điểm chính :

— Giáo Dục Kỹ Thuật dành cho ai ?

— Giáo Dục Kỹ Thuật phục vụ gì ?

— Giáo Dục Kỹ Thuật phải có cá tính ra sao ?

Trước câu hỏi «Giáo Dục Kỹ Thuật dành cho ai ?» ta thấy cho tới nay chỉ dành cho một thiểu số vô nghĩa so với số học sinh đậu Tú Tài II. Mỗi năm hàng chục ngàn thí sinh chen chúc nhau để dành dựt lấy vài trăm chỗ trong các trường Kỹ Sư. Thật là một hiện tượng bất thường vì một nền Giáo Dục Kỹ Thuật hợp lý phải là một nền Giáo Dục Kỹ Thuật đại chúng, phải, làm sao để bất cứ một học sinh nào đủ khả năng mà muốn chọn ngành Kỹ Thuật là có chỗ và hoàn cảnh để học, phải làm sao để những người đã đi làm cũng có thể theo học một học trình đặc biệt để có cơ hội đạt được kiến thức Kỹ Sư nếu họ muốn.

Tất nhiên chúng tôi không lạ gì những lập luận bi quan và chủ bại thường xuyên chống đối lại quan niệm «Giáo Dục phải đại chúng». Người ta đã nêu ra những lý do tỷ dụ như : đào tạo Kỹ Sư ra quá nhiều thì làm sao kiếm được việc làm, làm sao có đủ phương tiện vv...

Chúng tôi bác bỏ lập luận bi quan và chủ bại này vì Kỹ sư có kiếm được việc làm hay không, không tùy thuộc ở con số đào tạo nhiều hay ít mà ở chỗ kiến thức người Kỹ Sư có thực sự hữu dụng hay không, còn về phương tiện thì xin nói là ngay với phương tiện hiện tại chúng ta có thể khai thác hữu hiệu hơn nhiều và phương tiện đó còn có thể gia tăng nếu ngành Giáo Dục Kỹ Thuật của chúng ta biết tự trọng để tự lập hơn một chút (chúng tôi sẽ trở lại điểm này trong phần bàn về các phương thức giải quyết vấn đề phương tiện cho Giáo Dục Kỹ Thuật).

Chúng tôi cũng muốn nói thêm và nói thẳng là lập luận bi quan và chủ bại nêu trên chỉ là chiêu bài để che dấu một thái độ lười biếng và vọng ngoại của những người chỉ biết nhận chức và trốn việc.

Bước qua điểm căn bản thứ nhì : «Giáo Dục Kỹ Thuật phục vụ gì ?» chúng tôi thiết nghĩ Giáo Dục Kỹ Thuật chỉ phục vụ một mục tiêu và một mục tiêu duy nhất : guồng máy sản xuất quốc gia. Quan niệm như vậy, chúng ta sẽ có thể đạt được những gì thật tế, những chuyên viên dùng được và gạt ra ngoài những ưu lo đầy mặc cảm nô lệ kiểu : làm sao có sự tương đương giữa văn bằng Việt Nam và văn bằng ngoại quốc.

Cũng chính bởi quan niệm rằng Giáo Dục Kỹ thuật là để phục vụ cho guồng máy sản xuất, chúng ta không thể không thấy một nhu cầu lớn lao về chuyên viên mà chúng ta cần có để san bằng tình trạng hậu tiến hiện tại.

Đề cập tới điểm : «Giáo Dục Kỹ Thuật phải có cá tính ra sao ?» chúng tôi thấy chỉ cần đề nghị hai chữ «thực tiễn». Giáo Dục Kỹ Thuật phải thực tiễn, điều này chẳng mới lạ gì, nhiều người đã nói như vậy nhưng điều mà chúng tôi mong mỏi ở các giới chức thẩm quyền là nói thì phải nghĩ và tin một cách dứt khoát cũng như tìm phương thức để thực hiện một cách cụ thể. Chúng ta phải dứt khoát với lề lối cóp nhặt một cách máy móc phương thức đào tạo Kỹ Sư ở ngoại quốc.

Đất nước chúng ta đang ở trong một hoàn cảnh kinh tế đặc biệt và thay đổi không ngừng. Chúng ta đối diện cùng lúc với tất cả những giai đoạn của một tiến trình kỹ nghệ hóa bình thường : căn bản vẫn còn là nông nghiệp và tiểu công nghệ, ghép nào đó là một nền kỹ nghệ phôi thai và trong một vài địa hạt, chúng ta đã có (cũng như sẽ phải có) những xí nghiệp quy mô với những kỹ thuật tân tiến nhất. Trong hoàn cảnh đó chúng ta cần những loại chuyên viên nào ?

Cho tới nay trên nguyên tắc, chúng ta sản xuất ra loại Kỹ Sư gọi là «đa năng». Chúng tôi nghĩ huyền thoại Kỹ sư đa năng thật ra cũng lại chỉ là chiêu bài để tránh né những vấn đề gai góc đặt ra khi phải huấn luyện cho các Kỹ sư tốt nghiệp có những kiến thức dùng ngay được vì kỹ sư đa năng chỉ là những «chuẩn kỹ sư» còn có thể thích hợp với một nền kỹ nghệ thật phát triển, trong đó người kỹ sư, khi mới ra trường được nhận vào tập sự tại xí nghiệp và được huấn luyện cho thành «kỹ sư» biết nghề và hữu hiệu.

Trong một nền kỹ nghệ phôi thai, con số chuyên viên còn ít ỏi. Vấn đề đặt ra cho các xí nghiệp nhỏ và trung bình là cần một kỹ sư có khả năng tổ chức, biết nghề, tóm lại là một người kỹ sư dùng được ngay. Nếu chúng ta nghĩ đến số chuyên viên ngoại quốc (Đài Loan, Đại Hàn, Nhật...) phục vụ tại các xí nghiệp VN, chúng ta sẽ nhận thức ngay được điều đó. Các chuyên viên này không phải là ít. Lương của họ thường gấp năm, mười lần lương chuyên viên VN làm việc tại cùng một xí nghiệp tuy rằng một đôi khi cái danh hiệu Kỹ Sư mà họ mang có thể coi như là một sự lạm dụng nếu chúng ta theo quan niệm thông thường là phải có một cái vốn lý thuyết nào đó mới là Kỹ sư. Nhưng họ thực sự hữu hiệu, họ thực sự «sản xuất». Họ là những chuyên viên theo đúng nghĩa vì họ có nghề chuyên môn.

Từ những nhận định trên chúng ta thấy là để có hiệu năng, Giáo Dục Kỹ Thuật phải có khả năng chuyên môn hóa người sinh viên kỹ thuật và đưa họ vào sản xuất.

Nhưng trong hoàn cảnh kinh tế Việt Nam, một hoàn cảnh phức tạp và biến đổi nhanh chóng, người Kỹ sư cũng phải có **khả năng thích ứng với những đổi thay của hoàn cảnh này :** Giáo Dục Kỹ Thuật phải cung cấp cho người sinh viên kỹ thuật nghề chuyên môn cũng như khả năng chuyển hướng khi cần thiết.

Trong tinh thần đó chúng tôi xin đề nghị một sơ đồ tổ chức Giáo Dục Kỹ Thuật như sau :

— Tiểu và Trung Học : rút ngắn 2 năm so với chương trình hiện tại (bắt đầu 6 tuổi và chấm dứt học trình năm 16 tuổi). Học sinh sẽ được cấp chứng chỉ hoàn tất bậc Trung Học, tương đương với bằng Tú Tài hiện nay.

— Sau bậc Trung Học là 2 năm chuyển tiếp (Dự Bị Đại Học). Sinh viên trong 2 năm này học căn bản về Khoa Học, Nhân Văn và Sinh ngữ. Cuối học trình, Sinh viên sẽ được cấp bằng tốt nghiệp Dự Bị Đại Học.

— Với bằng tốt nghiệp Dự Bị Đại Học, Sinh Viên sẽ qua một kỳ thi để vào Đại Học Kỹ Thuật.

— Đại Học Kỹ Thuật sẽ đào tạo 2 loại Kỹ Sư :

— Kỹ Sư Sản Xuất hay Kỹ Sư Điều Hành : học trình 2 năm trong đó có hai thời kỳ tập sự 3 tháng.

— Kỹ Sư Dự Án hay Kỹ Sư Nghiên Cứu : học trình 3 năm.

Học trình Kỹ Sư Sản Xuất sẽ nặng về thực hành với phần chính yếu là Khoa Học Căn Bản và Kỹ Thuật căn bản cần cho ngành Kỹ Sư chọn lựa.

Kỹ Sư Sản Xuất có thể được chuyên môn hóa ngay tại nhiệm sở trong Kỹ nghệ hoặc theo học 1 năm nữa tại Đại Học Kỹ Thuật để thành Kỹ Sư có chuyên môn trước khi ra phục vụ guồng máy sản xuất. Kỹ Sư chuyên môn nếu muốn trở thành Giáo Sư Kỹ Thuật sẽ phải qua 1 thời gian tu nghiệp.

Kỹ Sư nghiên cứu có thể ra làm việc ngay cho kỹ nghệ hoặc soạn một luận án Tiến Sĩ Kỹ Sư (nghiên cứu ứng dụng 3 năm). Sau một thời gian tu nghiệp sẽ trở thành Giáo Sư Kỹ Thuật.

CHI CHÚ :

1— Chúng tôi đề nghị rút ngắn thời gian học Trung và Tiểu học xuống còn 10 năm vì chương trình hiện tại quá nặng nề, quí từ chương với nhiều phần được lập đi lập lại mà vẫn không thực sự hữu hiệu. Giáo Dục Trung và Tiểu Học phải chú trọng đến phát triển năng khiếu của học sinh cũng như cho họ những kiến thức thực tiễn để có thể thích ứng với đời sống và trách nhiệm xã hội.

Vì vậy chúng tôi đề nghị đặt nặng các môn : kiến thức thường thức, khoa học, sinh ngữ, văn hóa Việt Nam cũng như phần sinh hoạt và thể dục.

2— Các sinh viên khi bước vào ngưỡng cửa Đại Học hoàn toàn thiếu hướng dẫn. Họ học để lấy bằng, để hoãn dịch... nhưng rất ít người thực sự biết mình học để làm gì, và chỗ đứng mình ra sao trong guồng máy quốc gia.

Chúng tôi thấy cần có một giai đoạn chuyển tiếp 2 năm. Cấp Dự Bị này sẽ được tổ chức chung cho các phân khoa Khoa Học, Kỹ Thuật, Luật, Y, Dược... Sinh viên ở cấp này có thể lựa chọn những đơn vị học để có một học trình gồm một phần về Nhân Văn và một phần Khoa học. Tùy theo số đơn vị học thiên về một ngành Khoa Học hay một ngành Nhân Văn, và tùy theo năng khiếu, các sinh viên sẽ được hướng dẫn chọn ngành.

(Xem tiếp trang 11).

# Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TAM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

*Giáo sư Hoàng huân Định trả lời Bộ Giáo Dục :*

## Sao Bộ GD không dám nói thật ? lý do đã nêu thật mâu thuẫn, vô lý !

▼ *SV Đệ Tứ Niên Kỹ Sư Hóa Học lại lên tiếng*

SAIGON 15-3.— Trong số báo đề ngày 12-3-72, chúng tôi có đăng tải văn thư của Bộ GD lên tiếng minh xác về vụ giáo sư Hoàng huân Định Giảng sư trường Cao Đẳng Hóa Học thuộc TT Kỹ Thuật QG Phú Thọ. Nay GS Định lại gửi thư tới các vị điều hành Bộ GD lên tiếng về trường hợp của ông. Tôn trọng quyền tự do ngôn luận, chúng tôi đăng nguyên văn lá thư đó sau đây :

Kính gửi Quí vị điều hành Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

Trong số báo Chính Luận phát hành ngày 12-13/1972, Ông ĐổngLý Bộ Giáo Dục cho biết trong thời gian làm Giám Đốc Trường Cao Đẳng Hóa Học tôi đã để xảy ra nhiều việc mua sắm vật liệu mà tới nayBộ chưa thanh toán được vì hồ sơ kế toán bất hợp lệ.

Bởi vậy Bộ đã áp dụng một biện pháp hành chánh thông thường là thuyên chuyển tôi từ trường Cao Đẳng Hóa Học về Đại Học Khoa Học để cuộc điều tra được dễ dàng.

Sau khi bị nghi oan là tham nhũng trong suốt hơn hai năm tôi không muốn lại một lần nữa sống lại những ngày khó chịu đó.

Chính vì vậy tôi xin nói thật và nói thẳng : Cái lý do thuyên chuyển để điều tra tham nhũng nó mâu thuẫn và vô lý lắm.

Lý do thuyên chuyển để điều tra tham nhũng mâu thuẫn ở chỗ : cách đây không lâu chính ông đương kim Thứ trưởng Đỗ bá Khê đã cho biết công cuộc điều tra đã hoàn tất, Bộ đã tìm ra thủ phạm và đã có biện pháp trừng phạt đương sự (xin đọc Chính Luận số ra ngày 12/13/12/1971 nơi trang 3 trong bài «Thứ Trưởng Đại Học kiêm phó Viện Trưởng Đại Học Saigon tiết lộ :...). Thế rồi ngày 20/12/1971 lần thứ nhì một vị lãnh đạo cao cấp của Bộ Giáo Dục đã chính thức xác nhận : dầu bị nhiều thăng trầm, tôi (Hoàng Huân Định) luôn luôn là con người trong sạch. Vị lãnh đạo đó tôi có thể nói ngay chính là ông Đương kim Tổng Giám Đốc kỹ Thuật và Chuyên nghiệp mà cũng là Cựu Thứ Trưởng Giáo Dục Trần lưu Cung.

Ông Cựu Thứ Trưởng đã tuyên bố như vậy trong một buổiđại hội do ông Tổng Trưởng Chủ tọa với sự hiện diện của quý vị lãnh đạo cao cấp của Bộ GD, của Quý vị Giám Đốc Trung Tâm QG kỹ thuật và Giám Đốc các trường Cao Đẳng, của toàn thể Giáo sư, nhân viên hành chánh và chuyên môn các cấp phục vụ tại Trung Tâm, của các đại diện Sinh viên các trường Cao Đẳng thuộc Trung Tâm. Cũng cần lưu ý,ông Cựu Thứ Trưởng là người có trách nhiệm kiểm soát mọi sự chi tiêu TTQGKT.

Lý do thuyên chuyển để điều tra tham nhũng vô lý ở chỗ tôi đã từ chức Giám Đốc Trường Cao Đẳng Đẳng Hóa Học từ tháng 2/1971. Hiện nay tôi không còn làm Giám đốc trường Hóa Học, tôi cũng không phải là giới chức lo về Kế Toán. Với cương vị một giáo sư thuần túy, chỗ đứng của tôi là trong lớp học và phòng thí nghiệm. Nếu muốn điều tra về hồ sơ kế toán thì ủy ban điều tra cứ tự nhiên làm việc với các giới chức hành chánh, liên hệ gì tới tôi mà phải thuyên chuyển mới điều tra được ? Tôi còn nhiều lý lẽkhác nữa nhưng để giữ uy tín cho BộGD tôi thấy không tiện nêu lên mặt báo.

Nói tóm lại nếu Bộ Giáo dục nhất quyết không muốn tôi ở lại Trường Cao Đẳng Hóa Học Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật xin Bộ nêu lên một lý do khác và tại sao không nêu thẳng lý do đích thực : Tôi không đồng quan điểm với Bộ về đường lối Giáo Dục và nhân sự hiện tại ở Trung Tâm. Tôi thành khẩn mong mỏi Bộ đừng nêu những lý do bình phong chẳng những đã không hữu lý mà còn có tính cách bôi lọ danh dự tôi.

HOÀNG-HUẤN ĐỊNH
Giảng Sư
tại trường Cao Đẳng Hóa Học

### SV Đệ Tứ Niên Kỹ Sư Hóa Học cải chính

Trong số báo đề ngày 14-3, chúng tôi có loan tin SV Đệ tứ niên Kỹ Sư HóaHọc đã lãng khóa và ông Giám Đốc TT kỹ thuật QG đã tới gặp SV khuyến cáo này nọ. Trong bản tin đó có 1 đoạn viết :

«Trước những lời lẽ trình bày về hiện trạng của Trung Tâm và lời lẽ ngầm ý đe dọa, các SV dự định sẽ tiếp tục công việc tranh đấu và đồng thời tìm cáchđể phối hợp hành động ..toàn bộ nền giáo dục kỹ thuật nói riêng và nền giáo dục nước nhà nói chung».

Xem tiếp Q trang 10

## SINH VIÊN LUẬT cướp nhà vũ nữ bị 3 năm tù

SAIGON.—Vụ trộm ở nhà 2 vũ nữ Công huyền Tôn nữ Diệu Nga và Công tằng tôn nữ Huyền Nga xảy ra1 năm trước đây tại đường Trần Quang Trân đã được ban Đại Hình Tòa sơ thẩm xét xử như sau : theo cáo trạng, lối 9 giờ 30 ngày 4-9-70, có 3 thanh niên mặc thường phục xông đại lên căn nhà của 2 vũ nữ nói trên trong lúc 2 cô này còn ngủ. Thấy người lạ đột ngột xông vào nhà chị làm công chưa kịp vào phòng gọi chủ đã bị một tên giữ lại còn 2 tên kia thì tiến vào phòng kéo 2 vũ nữ ra rồi dùng giây trói tay chân, bịt mắt và mồm cả 3 người vào 1 góc phòng. Chúng lục tìm chìa khóa mở tủ lấy 300 ngàn tiền mặt, 4 lạng vàng, 1 cassette, 2 đồng hồ tay tổng cộng trị giá 500 ngàn đồng, rồi cả bọn rút lui 1 cách êm lặng.

Sau vụ ăn hàng 2 tuần lễ, Sinh viên Luật Ngô Công Hòa, tự nhiên đến nhà 2 vũ nữ tự nhận là nhân viên an ninh để điều tra vụ này. Cô Nga lấy làm khả nghi vì bình dạng người này giống hệt 1 trong 3 tên đã cướp nhà cô nên cho người nhà báo Cảnh Sát tới bắt.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can Ngô Công Hòa đều phủ nhận tội trạng. Nhưng sau lời buộc tội của Công Tố Viện, Tòa xử phạt bị can 3 năm tù ở./. (Tr.Vũ)

Nga chủ trương không cần vai trò trung gian trong vụ Đông Dương

## KOSYGIN : CHIẾN TRANH KHÔNG THỂ GIẢI QUYẾT mọi vấn đề quốc tế, kể cả vụ ĐD

### Phe Mao ở Ấn : Indira Gandhi hơn Lý thừa Vãn nhiều

### Tích Lan lại báo động toàn quốc chống phe Mao hồi sinh

*MẠC TƯ KHOA, 14-3 (Reuter).— Trong bữa tiệc khoản đãi Thủ Tướng Á Phú Hãn Abudul Tahir vào tối 13-3 tại Mạc Tư Khoa, Thủ Tướng Nga Xô Kosygin tuyên bố rằng trên cơ sở hệ thống an ninh tập thể Á Châu mà Nga Xô đề nghị «có những nguyên tắc không dùng võ lực khi tranh chấp, chung sống hòa bình và hợp tác đôi bên cùng có lợi».*

Kosygin nói tiếp rằng việc bình thường hóa sau việc bán đảo Ấn độ có thể đạt được bằng con đường thương lượng không có sự can thiệp từ bên ngoài. Kosygin cũng lập lại rằng Nga sẵn sàng đứng trung gian hòa giải giữa Ấn và Hồi.

Lãnh tụ Nga-xô đưa ra quan điểm trên đây sau khi Nga đã giúp đỡ và ủng hộ Ấn Độ tấn công và chiếm đóng Đông Hồi và gần đây Nga đang cổ võ 1 sự dàn xếp để xác nhận tình trạng Hồi quốc bị chia cắt với 1 Ban gla Desh độc lập.

Đề cập đến tình hình ĐD, Kosygin tuyên bố «chiến tranh không thể là phương tiện để giải quyết các vấn đề quốc tế» và cuộc chiến tranh ĐD của CSVN được Ngaxô ủng hộ «đã chứng tỏ điều đó»,

Trong khi đó thì tại Milan, trưởng phái đoàn đại biểu Nga xô tham dự đại hội đảng CS Ý tuyên bố rằng «Nhân Dân VN, Lào và KPC có quyền tự quyết định lấy vận mệnh của mình mà không cần vai trò trung gian» Nói về Trung Cộng, đại biểu của Nga Xô tuyên bố :

«Đảng Cộng Sản Liên Xô coi trọng cuộc đấu tranh nhằm củng cố sự thống nhất về tư tưởng giữa các đảng anh em, và về mặt này, đã phê phán hoạt động chia rẽ của ban lãnh đạo TQ hiện nay. Chính sách của ban lãnh đạo TQgây thiệt hại cho những lợi ích củanhân dân TQ cho toàn bộ phong tràocách mạng,bôi nhọ chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa Cộng Sản. Đại hội lần thứ 24 đảng Cộng Sản Liên Xô đã khẳng định là Liên Xô chủ trương bình thường hóa quan hệ với nước CHNDTH».

Hãng thông tấn Tass của Ngaxô hôm nay đã loan tin cuộc tiếp xúc đầu tiên giữa Mỹ và TC ở Balê trên cấp Đại sứ và bản tin kết luận.

« Cả hai bên đều từ chối không nói về nội dung cuộc hội đàm,nhưng các đại diện của Trung Quốc tại Paris cũng có mặt trong buổi gặp gỡ đã tuyên bố với các nhà báo rằng Trung Quốc chủ trương bình thường hóa quan hệ với Mỹ».

### Xung đột Nga-TC tại Ấn

TÂN ĐỀ LI, 13-3 (Reuter).— Thất bại nặng nề trong cuộc bầu cử tại Tây Bengal tuần qua, phe lãnh đạo đảng Mác Xít (thân Mao) tối qua ra ngôn cho biết đây đã quyết định không thừa nhận cuộc bàn cử tại Tây Bengal là có giá trị và đòi bầu lại ít nhất tại 35 đơn vị.

Bản tuyên ngôn tố có chính quyền trung ương tổ chức bầu cử gian lận và nói rằng bà Indira Gandhi đã phá vỡ kỷ lục về tổ chức bầu cử của TT Lý Thừa Văn tại Đại Hàn.

Ấn Độ hôm nay lên tiếng tố cáo bản thông cáo Hoa—Mỹ phổ biến sau chuyến Hoa du của TT Nixon là có tích cách xen vào vấn đề nội bộ liên quan đến Kashmir. Ngoại trưởng Ấn Swaran Singh, mô tả thái độ của TC là «hết sức đáng tiếc» và sự tán đồng của Hoakỳ là «bất hạnh». Trong thông cáo, Hoakỳ và TC kêu gọi triệt thoái binh sĩẤn và Hồi ra khỏi lằn ranh ngưng chiến ở Kashmir mà họ đã chiếm trước khi xảy ra chiến tranh Ấn Hồi tháng Chạp năm ngoái.

Tái xác nhận tại Thượng viện rằng Kashmir là một phần của Ấn, ông Singh đã bác bỏ những tin tức báo chí nói rằng chính phủ Ấn đã có dự định biến lằn ranh ngưng bắn thành biên giới quốc tế và do đó bỏ phần đất mà Hồi chiếm đóng. Ông Singh nói Ấn Độ sẵn sàng thương nghị vô điều kiện với Hồi nhưng ông không muốn phổ biến chi tiết về lập trường của chính phủ Ấn trong các vấn đề đặc biệt.

Ngoại Trưởng Singh còn nói việc HK tiếp tục viện trợ quân sự cho Hồi sẽ khiến cho tình trạng căng thẳng tiếp diễn ở ÁChâu.Trả lời câu hỏi của Hạ Viện ông Singh nói rằng Hồi quốc đang thực hiện mọi nỗ lực để mua vũ khí của nhiều nước, sau chiến tranh vừa qua, trong đó có cả TC.

### Tích Lan báo động

COLOMBO 14-3 (Reuter).— Toàn bộ quân đội và cảnh sát của Tích Lan hôm nay đã trở lại được đặt trong tình trạng báo động.

Cuộc bạo động được giải thích là để đề phòng cuộc nổi dậy trở lại của đồ đệ Mao Trạch Đông từng gây ra cuộc nội chiến đẫm máu năm ngoái và chỉ bị dẹp tan với sự trợ lực của nhiều nước, đặc biệt là Ngaxô.

## VNCH trao tặng Quân y sĩ HoaKỳ 159 huy chương

SAIGON.— 11 giờ sáng 14-3, Y sĩ Thiếu Tướng Vũ ngọc Hoàn, Cục Trưởng Cục Quân Y đã xuống căn cứ Long Bình để trao tặng 159 huy chương các loại của chính phủ VNCH tưởng thưởng các quân nhân hữu công của ngành Quân Y Hoa kỳ trong chiến dịch Lam Sơn 719 trước đây. Y sĩ TT đã trao huy chương cho 1 số quân y sĩ đại diện.

Y sĩ Đại tá Ross, Y sĩ Trưởng Lục Quân Hoa Kỳ được trao tặng Danh dự bội tinh Đệ I hạng, Kỹ thuật bội tinh Đệ I hạng, Kỹ thuật bội tinh Đệ II hạng và Dân Vụ bội tinh Đệ I hạng. Đại tá Smith thuộc Đệ thất Không lực Hoa kỳ được trao tặng Kỹ Thuật Bội Tinh

Xem tiếp H trang 10

## Huế căng thẳng Phú Yên chưa yên

SAIGON 15-3.— Tình hình ở thị xã Phú Yên vẫn còn căng thẳng dù đám tang 2 học sinhTrấp và Cảnh bị 1 Cảnh Sát bắn chết đã được cử hành xong xuôi ngày thứ hai. Học sinh trường Nguyễn Huệ đã lập 1 ủy ban đại diện gồm đủ thành phần để đối phó và làm mạnh trước cái chết của 2 học sinh trường này. — Tin báo Hòa Bình loan báo sáng 14-3, khoảng 2000 học sinh Huế đã biểu tình tuần hành ở nhiều đường phố, căng biểu ngữ tải truyền đơn đòi trả tự do cho Giáo sư Ngô Kha bị bắt đã nửa tháng nay. Nhà chức trách Huế bắt GS Kha về tội đã dính dấp đến 1 ổ gián điệp CS. Đoàn biểu tình toan kéo đến gặp Thị trưởng nhưng Cảnh Sát đã chặn họ lại. Nhiều lựu đạn cay đã được Cảnh Sát tung ra phía HS thì dùng đá và «bom xăng» chống trả. Cả thành phố Huế náo loạn, chợ Đông Ba đóng cửa. Chính quyền cho biết sẽ làm mạnh để đối phó và vẫn sẽ đưa GS Kha ra Tòa.

*BÀI CẬY ĐĂNG*

## Văn phòng TT Quảng Liên lên tiếng về vụ lộn xộn đêm 12-3 tại Ấ.Q.

### Thông cáo của Văn phòng Thượng Tọa Quảng Liên

Từ ngày 25-1-1972 Thượng Tọa Huyền Quang đến phòng ngủ của TT Quảng Liên tại chùa Ấn Quang hành hung và hăm dọa. Vụ này đã có kháng thư phản đối hành động bạo lực của Thượng Tọa Huyền Quang, Tổng Thư Ký Viện Hóa Đạo Ấn Quang mà toàn thể Phật Tử đều hay biết. Cũng từ ngày đó, thuộc hạ của Thượng Tọa Huyền Quang và Thiện Hoa dán bích chương khắp Chùa chửi Thượng Tọa Quảng Liên.

Ngày 07-3-1972, lúc 3 giờ chiều có người đến đập cửa kiến phòng Thượng Tọa Quảng Liên, vì Thượng Tọa đi vắng nên không biết là ai.

Ngày 11-3-72 lúc 6giờ sáng sớm, Thượng Tọa Quảng Liên đang ngồi viết sách xem Kinh trong phòng, thì nghe 1 tiếng nổ giống như tiếng nổ súng lục.Điệu trong phòngThượng Tọa chạy ra xem thì trong thấy Điệu Phước Tuấn. Khi xem cửa thì thấy một khuôn cửa kiến bị lủng và lượm được tang vật (hòn bi) dùng bắn vào cửa kiến phòng Thượng tọa. Điệu phước Tuấn Đệ tử của Thượng Tọa Thiện Hoa mới cho vào tu độ trên tháng nay.

(Xem tiếp trang 10)

*Bị bắt quả tang tại phi trường Tân Sơn Nhất*

## Một Đại Tá bị tống giam vì mang 2 kílô thuốc phiện

△ *Cán bộ Xây Dựng Nông Thôn cho nổ lựu đạn chết banh xác cùng người yêu.*

SAIGON.— Sáng 14-3, người ta thấy Quân Cảnh giải Đại Tá Nguyễn thành Y. từng sự tại Miền Trung (tỉnh Đà Nẵng) tới phòng Dự Thẩm niên trưởng. Ông này bị thẩm vấn, sau đó người ta thấy Quân Cảnh áp giải ông này tống giam vào khám theo lệnh của ông Dự Thẩm. Theo tin hành lang cho hay, trước đây, nhân viên Tổng Nha Quan Thuế chận xét Đại Tá Y. ở phi trường Tân Sơn Nhứt, bắt được trong gói hành lý hai ký lô thuốc phiện. Bị cật vấn, Đại Tá Y. cho biết có quen biết với một thương gia tên Nguyễn Đ. ở Đà Nẵng, khi ông vào Saigon công tác thì ông Đ. nhờ ông đến đườngPhạm ngũ Lão gặp bà Trần thị L., bà này sẽ đưa 1 gói quà cho ông để ông đưa về cho ông Đ. với số tiền cônglà 20.000đ.Khi ông ra phi trường để về Đà Nẵng thì bị bắt. Ông Đ. và bà L. cũng bị bắt luôn. Theo dư luận thì đây là đường giây buôn lậu thuốc phiện Saigon-Đà Nẵng giữa bà L. và ông Đ. còn ông Đại tá Y. có lẽ quá nghèo, không biết là thuốc phiện nên mang hộ lấy hoa hồng nên phải nằm áp (?)

### Cán bộ XDNT cho lựu đạn nổ chết với người yêu

SAIGON.— Trưa 13-3, đồng bào ngụ tại ấp Xóm Vườn xã An Hòa tục danh Bến Gỗ bỗng nghe một tiếng nổ lớn tiếp theo là một tiếng thét kinh khủng và sau đó, đã chứng kiến 1 đôi thanh niên nam nữ chết banh xác gục bên nhau ở phía sau ngôi nhà số 187/38 của ông Trần Kim L. Nhà chức trách được tin đến nơi điều tra thì được biết chàng trai tên Nguyễn văn I. (27t.) và cô gái tên Nguyễn thị Nh. (15tuổi) con chủ ngôi nhà nói trên. Chưa biết nguyên nhân cái chết này nhưng theo nguồn tin sơ khởi thì chàng là 1 cán bộ XDNT gốc ở Xã Tân Vạn Chợ Đồn Biên — Hòa được biệt phái công tác nơi đây và đã si mê cô Nh. nhưng thân nhân cô Nh. ngăn trở vì cô còn quá nhỏ. Và có lẽ vì gặp trở ngại nên cậu I. quyết đi tìm cái chết trên cho cả hai. (PV)

## TÀI XẾ TẮC XI trổ tài ăn cướp thật là thần sầu

MELBOURNE 14-3 (Reuter) : Xe taixi chở hai phát ngân viên vừa từ ngân hàng ở thành phố Melbourne (Úc) ra đang chạy thình lình ngừng lại viên tài xế yêu cầu hai ông xuống đẩy hộ.

Nhưng khi hai người vừa xuống để đẩy xe thì tài xế cho xe vọt chạy mang theo cả chiếc cặp táp đựng 4200 Mỹ kim của hai người.

## NGÀY PHỤ NỮ

SAIGON 15-3.— Ngày Phụ nữ Việt Nam nhân dịp lễ Hai Bà Trưng (mùng 6-2 Âm Lịch) sẽ được tổ chức tại Công viên Tao Đàn vào lúc 9 giờ ngày 20 tháng 3 năm 1972 dưới sự chủ tọa của Phu nhân Tổng thống VNCH. Trong dịp này Phu nhân Tổng thống sẽ phát thưởng và trao tặng phẩm cho các vị Hiền Mẫu VN, thi đua nữ công gia chánh, Thi đua văn chương Phụ Nữ. Thi đua tác xạ NDTV. Cuối cùng là hoạt cảnh lịch sử Hai Bà Trưng và diễn hành các đoàn ngũ phụ nữ.

## TIN VĂN

— Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận lúc 9g30 sáng 14-3trước khi rời VNvào hồi 12g trưa, sau chuyến thăm viếng 10 ngày, Tôn Huynh Charles Henry Tổng Quyền Dòng Lasan Thế giới đã cho biết, tháng năm tới đây, một Đại hội quốc tế sẽ được tổ chức tại La Mã qui tụ đại diện của các nước hoàn cầu thuộc mọi tôn giáo để bàn nghị về vai trò của các nhà giáo dục và học đường đối với nền Hòa Bình Công Chính của nhân loại.

— Bộ Giáo Dục Nhật Bản sẽ bắt đầu tổ chức một hệ thống «cha mẹ nuôi» vào tháng tới cho các sinh ngoại quốc đang theo học tại Nhật được hưởng học bổng của Chính phủ. Theo hệ thống này, các gia đình người Nhật đóng vai trò cha mẹ nuôi sẽ do các trường đại học mà sinh viên ngoại quốc theo học tuyển chọn. Những sinh viên này sẽ ở một tuần lễ trong một năm tại những căn nhà này sẽ nhận của chính phủ khoảng 1.500 yen một ngày cho một sinh viên.

*QUỐC VƯƠNG JORDAN ĐƯA ĐỀ NGHỊ CHO TỨ CƯỜNG*

## Lập liên bang Đông-Tây Gaza Hussein sẽ là lãnh tụ tối cao

▽ *Jordan và Do Thái bác bỏ tin thỏa hiệp ngầm*

✶ *Ai Cập lại dọa tái phát chiến tranh Trung Đông.*

AMMAN 14-3 (Reuter).— Các nguồn tin ngoại giao ở thủ đô Jordan hôm nay cho biết Quốc Vương Hussein đã đề nghị với Tứ Cường một kế hoạch nhằm kết hợp mạn Đông và Mạn Tây (do Do Thái chiếm đóng từ 1967) của Khu Gaza thành một liên bang. Kế hoạch này được trao đổi dưới hình thức văn thư đến các vị Đại sứ của Tứ Cường và các nước Á Rập hôm qua để xin ý kiến.

Theo kế hoạch do Quốc Vương Jordan đề nghị, liên bang nói trên sẽ mang tên là «Vương Quốc Á rập Thống Nhất» và mỗi mạn sẽ có một chính phủ và Quốc hội dân cử riêng. Quốc Vương Hussein sẽ là lãnh đạo tối cao của Liên Bang. Ngoài ra sẽ có 1 QH Liên Bang.

Theo lời giải khích của Quốc Vương Hussein nói trong văn thư, kế hoạch này là hình ảnh đoàn kết quốc gia trong tương lai giữa 2 mạn nhằm đáp ứng nguyện vọng của dân chúng sống trong mạn Tây bị Do Thái chiếm đóng.

Lời tiết lộ của các nguồn tin ngoại giao trên đây được đưa ra giữa lúc có nhiều tin tức đoán xôn xao về một bản công bố do Quốc Vương Hussein tuyên đọc trong cuộc họp báo vào ngày mai thứ Tư mà các viên chức chính phủ cho là sẽ «rất quan trọng».

Các nguồn tin chính trị cho hay Quốc Vương Hussein đã tiếp xúc liên tiếp với nhiều chính khách trong và ngoài nước hôm qua, và dự định sẽ chủ tọa một phiên họp Quốc Hội và thân hào nhân sĩ trong ngày hôm nay.

Một bản tuyên bố do Mặt Trận Dân Chủ Nhân Dân Mác Xít Giải phóng Palestine phổ biến nói rằng đã có một thỏa thuận ngầm giữa QV Hussein với Do Thái, theo đó Jordan sẽ nhường lại cho Do Thái khu vực Á Rập ở Jerusalem và chỉ treo cờ Jordan ở tại thánh địa Al Awsa. Bản tuyên bố cũng nói là Jordan đã thông báo cho Do Thái hay ý định sẵn sàng duyệt xét vấn đề biên giới hai nước, theo đó Do Thái vẫn duy trì các làng ấp của mình dọc theo con sông Jordan và lính Jordan không quyền đặt chân lên mạn Tây.

Tờ báo As Sabah xuất bản ở Amman cho hay Do Thái đã đồng ý để Jordan dương cờ ở Thánh địa Al Awsa ở phía Tây sông Jordan theo lời yêu cầu của Hội đồng các Sắc dân Hồi ở Jerusalem.

Tờ Al Moharrer thân phe Palestine chạy tít «Quốc Vương đã bán đứt Jerusalem». Tờ báo này tuần rồi cũng cho biết là QV Hessein đã đồng ý chấm dứt xung đột với Do Thái qua một cuộc mặc cả, theo đó mạn Tây sẽ thành khu tự trị.

Đài bá âm Bagdad của Iraq cũng nói là Do Thái và Jodan đã thỏa thuận một kết hợp hai mạn sông Jordan thành liên bang, với lá cờ gần giống với cờ du kích Palestine, và thủ đô là Amman Đài Bá âm Bagdad cũng nói rằng quyết định của QV Hussein sẽ có ảnh hưởng đến lập trường của toàn khối Á rập nói chung, và mục tiêu của phe Palestine nói riêng.

Bình luận về các tin tức báo chí nói rằng đã có thỏa hiệp mật giữa Jordan và Do Thái, một phát ngôn nhân chính phủ Jordan nói rằng «một vài tờ báo một lần nữa đã lập lại luận điệu cũ mà thực tế đã chứng tỏ là sai lầm.»

Đại Sứ Jordan ở LHQ là Sharaf cũng phủ nhận tin tức nói rằng đã có thỏa hiệp mật giữa Jordan và Do Thái liên quan đến thể chế tương lai của khu Tây sông Jordan và cho rằng tin tức này «không có luận cứ».

Trong khi đó tại Jerusalem, Phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Do Thái cũng lên tiếng phủ nhận, và nói rằng «không có một thỏa hiệp mật nào giữa Do Thái và Jordan cả».

Đồng thời tại Hoa thịnh Đốn, các viên chức thạo tin Hoa Kỳ nói rằng những tin tức theo đó Jordan sẵn sàng ký kết một thỏa hiệp hòa bình với Do Thái đều là «hoàn toàn sai sự thật». Tuy nhiên các viên chức này xác nhận là QV Hursein đã soạn thảo một kế hoạch để thống nhất xứ sở một khi chiến cuộc giữa Do Thái và Jordan chấm dứt.

Trong khi đó các tin tức từ Hoa Thịnh Đốn trích dẫn lời tuyên bố của Thứ trưởng ngoại giao Hic Sisco nói rằng Ông hy vọng sẽ có một sự khai thông quan trọng giữa Do Thái và Jordan trong vòng một vài tuần tới đây.

Hôm thứ Hai, Thứ trưởng ngoại giao Mỹ Joseph Sisco cho hay chính phủ Nixon trong 4 năm cầm quyền đã viện trợ thêm cho Do thái nhiều hơn so với các chính phủ tiền nhiệm gặp lại kể từ năm 1948.

Riêng phần Quốc Vương Hussein, trong một cuộc phỏng vấn của tờ báo Pháp «Le Figaro» xuất bản hôm nay, Quốc Vương tuyên bố là ông sẽ không để nước ông vướng vào một cuộc chiến khác nữa ở TrungĐông trừphi bị tấn công trước.

Trong một cuộc mít tinh tại Qena miền Nam Ai cập, Thủ tướng Ai Cập Aziz Sidky hôm thứ Ba tuyên bố rằng cuộc giao tranh sắp tới giữa Ai Cập và Do Thái sẽ không giới hạn tại chiến tuyến mà sẽ bao trùm trên lãnh thổ của cả hai nước. Ông nói «nếu Do Thái đe dọa là trận chiến tới sẽ là một cuộc đụng độ toàn diện và Do Thái sẽ tấn công sâu vào nước ta thì chúng ta phải chuẩn bị điều đó. Hôm nay chúng ta cũng nói cho Do Thái là chúng ta biết đó sẽ là một trận chiến toàn diện và cũng sẽ xảy ra giữa DoThái»

Trước đó, hôm thứ Hai, Thủ Tướng Sikky tuyên bố trước một cuộc mít tinh tại đập Aswan là lực lượng Ai cập hiện đang sẵn sàng mở cuộc chiến tranh chống Do Thái «Những gì đã bị sức mạnh lấy đi chỉ có thể lấy lại bằng sức mạnh». Ô. nói là Ai cập chỉ ngưng chiếnđấu khi «chúng ta thâu hồi hết các quyền của chúng ta. «Ông cho Ai Cập thất trận năm 1967 vì phạm các lỗi lầm nhưng nay Ai Cập đã sửa chữa các sai lầm đó rồi.

Nhật báo Al Akhbar tại thủ đô Le Caire, Ai Cập hôm thứ Ba loan tin các nhà lãnh đạo liên bang 3 nước Ai Cập, Syrie và Libye đã chấp thuận nhiều nghị quyết mật nhằm đối phó với một cuộc chiến cấp xảy ra với Do Thái. Báo này cho hay các nghị quyết này sẽ củng cố chiến lược đối phó với Do Thái và dự liệu những biện pháp đối với các biến chuyển xảy ra trong tương lai.

*VOA : Tại sao không có tổng tấn công Tết Nhâm Tý*

## VC SUY TÀN, QUÂN VNCH LỚN MẠNH hay vì lý do bí ẩn nào khác?

✶ *CS có ý định đánh lâu dài, CS nản lòng hay Chu ân Lai khuyên CSBV đừng tấn công ?*

HOA THỊNH ĐỐN,14-3 (VOA): Bài bình luận của nhà phân tíchthời cuộc Đài tiếng nói Hoakỳ về nhận thức khác nhau giải thích tại sao CS BV lại không mở đợt tấn công tết Nguyên Đán hồi tháng trước.

Không có ai ở Hoa thịnh Đốn hay Saigon lại than phiền về việc Hànội đã quyết định không mở cuộc tấn công vào dịp tết Nguyên Đán. Nếu CSBV đã tấn công lớn thì điều này có nghĩa là cuộc giao tranh lại tiếp tục lan rộng và con số tổn thất lại cao hơn. Tuy nhiên người ta rất tò mò muốn biết tại sao cuộc tấn công đã không hề xảy ra.

Cuộc tấn công này đã được nhiều người tiên liệu. CSBV đã tăng cường quân lực giọc theo những vùng biên giới và ngay nội địa miền Nam VN. Cuộc xâm nhập người và đồ tiếp tế nhiều hơn bất cứ lúc nào kể từ sau cuộc tấn công Tết Nguyên Đán năm 1968.

Những đơn vị quân chính qui CSBV ưu tú được biết là đã sẵn sàng chiến đấu, và với mùa mưa bắt đầu vào tháng Tư thì tuần lễ cuối cùng của tháng Hai hầu như là thời gian hợp lý để mở cuộc tấn công. Sự kiện TT Nixon sẽ ở Bắc Kinh vào thời gian ấy làm cho các quan sát viên tin rằng Hànội có thể quyết định mở một trận tấn công lớn như là một bối cảnh tâm lý để làm gián đoạn cuộc hội đàm Trung Mỹ. Chắc chắn là CSBV có khả năng mở cuộc tấn công, tuy nhiên cuộc tấn công đã không hề xảy ra.

Có một số thuyết đã được đưa ra để giải thích tại sao cuộc tấncông đã không xảy ra nhưng không aibiết chắc là đúng. Có những người nghĩ rằng CSBV không hề có ý muốn mở một cuộc tấn công Tết Nguyên Đán, nhưng chỉ là tăng cường cho những khả năng dài hạn của họ mà thôi.

Những người khác lại tin rằng những phi vụ oanh tạc qui mô của Mỹ vào các đường xâm nhập khá hữu hiệu để làm nản lòng một cuộc tấn công của CSBV. Nhưng chẳng có lời giải thích nào trong hai lời giải thích này là hoàn toàn đắc ý mặc dầu là rất có thể có một số sự thực trong đó. Cũng còn một thuyết đáng lưu ý nhưng không kiểm soát được là TT Chu ân Lai đã thuyết phục CS BV đừng làm điều gì khiến cho những cuộc hội đàm giữa ông và ông Nixon bị gián đoạn. Vẫn theo lập luận này thì nhà lãnh đạo TC đã thuyết phục Hànội là CSBV sẽ có lợi nếu đừng làm rắc rối những cuộc hội đàm và khiến cho Chu ân Lai lúng túng trong khi họ Chu đang gặp gỡ ông Nixon. Còn một thuyết khác có thể là hợp lý hơn tất cả đó là Hà Nội đã do dự trong việc tấn công là vì có hai yếu tố quan trọng ngăn cản cuộc tấn công thắng lợi : Một là điều người ta đã biết về sự suy yếu của Cộng Sản miền Nam VN về lực lượng và tinh thần. Năm 1968 Hà Nội trông cậy phần lớn vào các lực lượng CS miền Nam VN nhưng Cộng quân Nam VN không những đã bị tổn thất rất lớn trong cuộc tấn công tết Mậu Thân màcũng mất luôn một số những vùng căn cứ địa quan trọng nhất của họ và không còn kiểm soát được nông thôn nữa. Yếu tố kia vẫn theo thuyết trên là sự thành công của chương trình VN hóa sự lớn mạnhcủa quân đội VNCH. Quân đội VNCH cùng với hoạt động của không quân HK sẽ làm cho bất cứ một cuộc tấncông mới nào của Cộng quân trở nên một canh bạc nguy hiểm hơn là cuộc tấn công năm 1968 nhiều.

Dĩ nhiên Hà Nội vẫn có thể mở được cuộc tấn công trong tương lai và có thể là họ sẽ tấn công, nhưng vì 1 lý do nào đó hay là vì nhiều lý lo hợp lại CSBV đã chọn không mở cuộc tấn công Tết lần nữa vào đầu năm 1972, lý do tại sao họ lại quyết định như vậy ? Ít nhất thì cũng trong lúc này còn là một trong số những điều bí ẩn hấp dẫn và không giải thích được của cuộc chiến tranh VN.

## ĐẠI HỘI NGHIỆP ĐOÀN Ký Giả Việt Nam và HTX Kiến Ốc

SAIGON 15-3.— Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam và Hợp Tác Xã Kiến Ốc Cục, chiều qua ra thông cáo : « Đại Hội thường niên để bầu Ban Quản Trị Nghiệp Trị Nghiệp Đoàn và Ban Quản Trị Hợp tác xã sẽ được tổ chức vào hồi 17 giờ ngày 29-3-1972 tại Trung Tâm Quốc Gia báo chí.

Vậy trân trọng mời toàn thể anh chị em đoàn viên và xã viên tới dự đông đủ để Đại Hội đạt được kết quả. (Xin đem theo thẻ đoàn viên)». (TVC).

## từ QUÊ cá TỈNH

### Viện Thống kê : Giá cả tăng 17o/o trong tháng 2-72

SAIGON.— Theo Viện Quốc gia Thống kê chỉ số giá tiêu thụ trong tháng 2-1972 tại Saigon so với tháng 1-1971 tăng 16, 9o/o về giai cấp trung lưu và 17.7 o/o về giai cấp lao động. So với tháng 1-1972 chỉ số giá tiêu thụ trong tháng 2-1972 tăng 3,9 o/o về giai cấp trung lưu và 3.7o/o về giai cấp lao động. Tính theo căn bản năm 1969 là 100, chỉ số giá tiêu thụ tại Saigon trong tháng 2-72 về giai cấp trung lưu là 188.3 (so với 181.2 trong tháng 1-1972 và giai cấp lao động là 187.0 (so với 180,3 trong tháng 1-1972. (VTX)

### Sắp chỉnh trang lại khu hỏa hoạn Bùi Viện

SAIGON.— Công tác cứu trợ 237 gia đình nạn nhân vụ hỏa hoạn tại khu Bùi Viện nay đã hoàn tất và Chính quyền địa phương đang cho xúc tiến nhanh chóng họa đồ chỉnh trang lại khu vực này.

Hiện nay Ủy Ban tái thiết đã hoàn tất họa đồ chỉnh trang khu vực này và đang trong thời kỳ bình nghị giữa các đồng bào nạn nhân. Ông Quận trưởng Quận II, hy vọng trong khoảng hai tuần lễ nữa việc bình nghị sẽ hoàn tất hầu tránh sự khiếu nại về sau của đồng bào. Vẫn theo lời Quận trưởng Quận II, họa đồ chỉnh trang gồm có hai đường cái với chiều ngang là 4 thước để khi cấp cứu, xe cứu hỏa có thể vào tới nơi được. Ngoài hai đường nói trên, sẽ có nhiều đường xuyên ngang rộng 2 thước để đồng bào đi lại. Dịp này, ông Quận Trưởng quận II xác nhận rằng Đại tá Đỗ Trường đã cho phép đồng bào nạn nhân được cất lầu hoặc trệt tùy ý nhưng với điều kiện phải xây cất theo như họa đồ do tất cả các nạn nhân trong khu vực hỏa hoạn đã bình nghị và thỏa thuận. Chính quyền địa phương chỉ giúp đỡ mà thôi.

### 2 tử tội thượng tố lên Tối Cao Pháp Viện

SAIGON.— Nguồn tin hành lang Nha Quân Pháp cho biết Nhân Dân Tự Vệ Nguyễn văn Mười và Nghĩa Quân Trương văn Đực sau khi bị Tòa án Quân sự Mặt Trận Vùng 3 Chiến Thuật lên án tử hình đã thượng tố bản án trên lên Tối Cao Pháp Viện.

### Nhậu say cỡi Honda té, cướp thừa dịp đoạt xe chạy mất

SAIGON.— 12 giờ đêm 13 rạng 14-3, ông Đặng văn Ch. (30t), Cảnh sát viên (ngụ tại hẻm 106 đường Hương lộ 14, Cầu Tre) đi nhậu say mèm cỡi xe Honda về gần đến nhà, chẳng may bị té bể đầu nằm bất tỉnh. Bọn bất lương trông thấy thừa dịp này đoạt luôn chiếc xe Honda chạy mất. (CC)

### 2 người chết vì tai nạn xe cộ trên xa lộ

GIAĐỊNH.— 4 giờ chiều 13-4,cậu Nguyễn văn Tr. (14t) ngụ tại xã Tam Bình Thủ Đức cỡi xe Honda trên xa lộ bị xe hàng lớn ép té xuống đường vỡ sọ, nạn nhân chết liền tại chỗ. Cũng vào giờ nói trên ông Trương văn Sơn (80t) đi băng qua đường trên xa lộ rủi ro bị xe đụng phải té bất tỉnh. Nạn nhân liền được chở đến bệnh viện cấp cấp nhưng dọc đường đã tắt thở. (DL)

### V2 có bầu bị chồng xúi V1 đánh, cắn, đạp gần chết ?

GIAĐỊNH.— 9g sáng 12-3, người ta có chở vào bịnh viện cứu cấp bà Nguyễn thị B. (27t) y tá, nhà ở hẻm 66 đường Cao Thắng Phú Nhuận. Bà B. bị cắn nát mình mẩy bầm tím và có thai bị đạp lên bụng nằm bất tỉnh. Sau khi được bác sĩ cứu tỉnh, bà cho biết trước kia khi còn là 1 nữ sinh bà bị ông Đặng Th. Ngh. làm việc tại Ty Thủy Cục nói chưa vợ nên bà tin trao trọn cuộc đời, 10 năm qua bà đã có 3 mặt con và hiện đang có thai 6 tháng. Gần đây ông Ngh. bỏ rơi không cung cấp tiền bạc cho bà và có khi cả tháng không về nhà, hôm nói trên bà đến sở tìm chồng thì được ông Ngh. bảo lên xe hơi chở đi. Đến Ngã Tư Bảy Hiền thì bà vợ lớn ông Ngh. đã đón sẵn, ông Ngh. mở cửa xe cho bà lớn lên rồi tiếp tục lái xe đến 1 đường hẻm ở xóm Cây Quéo đậu xe lại. Thế là bà vợ lớn gây sự đánh bà B. đến bất tỉnh rồi hai người lên xe lái đi mất. Bà con lối xóm thấy vậy đưa bà vào bịnh viện cứu cấp. Hiện bịnh tình bà B. có mòi trầm trọng, nhứt là bào thai sợ hư và những vết cắn trong người. Trên đây là do lời khai của bà B. còn sự thật ra sao còn chờ nhà chức trách mở cuộc điều tra. (DL)

### Anh biểu diễn súng trúng em gái chết

BIÊN HÒA.— Chiều vừa qua, có tiếng súng nổ tại nhà bà Bùi thị S. ngụ ở ấp Hà Nội xã Hố Nai, cô Nguyễn thị Ng. (15t), bị đạn xuyên phủng đầu phọt óc chết tại chỗ. Thủ phạm là ông Nguyễn văn S. (22t) (công chức) đã bị Nhà Chức trách mời đến cơ quan để điều tra và tịch thu 1 khẩu ru lô làm tang vật. Nguyên nhân được biết ông S. đi làm về lấy súng cất nhưng cao hứng thế nào lại quay quay biểu diễn rủi chạm phải cò, đạn bay trúng cô em vừa từ nhà trong đi ra. (PV)

### Được gái bỏ nhà theo, cậu Sinh viên bị giải Tòa

SAIGON.— Cách đây nửa tháng ông Trần nhật C. (50 tuổi) nhà ở hẻm 209 bến Vân Đồn, có cô con gái tên Trần thị C. (16t.) nữ sinh một trường nọ, đi học rồi mất tích luôn. Ông C. tìm kiếm khắp nơi không có, lại tưởng con gái trốn về quê ngoại chơi nên cho người đi tìm, nhưng cũng không thấy nên phải tới bót trình nhà chức trách. Ngày 12-3, ông được người quen cho biết là thấy con gái ông đang chung sống với một thanh niên ở trong cư xá hỗn hợp Phú Thọ B đường Tô hiến Thành.Ông cho chị cô C. đi dò hỏi thì quả nhiên thấy cô C. ở đó với 1 chàng thanh niên. Ông C. liền báo tin nhà chức trách, Cảnh sát tới nơi bắt thanh niên đưa về bót tên Thái hoàng D. (23 tuổi). Theo lời cô C. trình với nhà chức trách vì quá thương cậu D. nên tự ý bỏ nhà ra đi về quê cậu này chung sống rồi lên Saigòn ăn ở với nhau. Nhưng sáng 14/3 cậu D. bị giải tòa về tội dụ dỗ gái vị thành niên. (AH)

### 12 tuổi đã rành nghề bấm giây chuyền

GIA ĐỊNH.— Sáng 13-3, bà Trần thị B. đi chợ Thị Nghè, có 1 em bé gái giả vờ chen lấn rồi bấm sợi giây chuyền của bà đoạn bỏ chạy. Có người trông thấy tri hô lên Cảnh sát rượt theo bắt lại được. Em bé này khai tên Lê thị H. 12 tuổi. (DL)

### Bị cướp giựt xách tay, hai ông cháu té xe bị thương

SAIGON.— 9 giờ tối 13-3, ông Nguyễn đình Ph. (65 tuổi, ngụ tại hẻm 41 đường Nguyễn bỉnh Khiêm) cỡi xe Honda chở cháu gái tên Lý thị H. (30 tuổi, ngụ tại Đà Nẵng mới vào Saigon). Xe đang chạy trên đường Trương minh Giảng bất ngờ có 2 tên cướp chở nhau trên xe Honda chạy kè sát và giựt cái xách tay của bà H. cầm trong có đựng số bạc mặt trên 10.000đ. Bà H. có giằng xách tay lại nhưng vẫn bị bọn cướp vuột mất. Ông Ph. và bà này bị mất thăng bằng té nhào xuống xe xây xát cả mình mẩy phải vào bệnh viện băng bó. (CC)

### Bắt cóc gái bề hội đồng, 2 tên bị bắt tại trận

SAIGON.— 0giờ 15 sáng 13/3 Lê thị V. (20t), nhà ở hẻm 24 đường Tân Hòa Đông Quận 6 đi coi hát về tới đường Hậu Giang, thì bị hai tên chận lại bắt cóc cô đưa vào một căn nhà ở đường Hậu Giang thay phiên nhau cưỡng hiếp. Cô D. kháng cự kịch liệt và tri hô cầu cứu. Rất may lúc đó một trung sĩ tên Đặng chí Th. (20 tuổi) nhà ở gần đó nghe tiếng kêu cứu chạy tới can thiệp giải thoát cho cô V. và bắt cả 2 tên nọ đưa trình nhà chức trách,chúng tênVõ văn L. (20 tuổi), Nguyễn văn C. (20 tuổi), cả hai là quân nhân, nhà ở đường Hậu Giang. 2 tên bị câu lưu để lập biên bản giải Tòa. (AH)

### Bà Trung tá bị quân xa đụng bể đầu

SAIGON.— 1 giờ trưa 13-3, tai nạn lưu thông giữa xe nhà binh và một chiếc Honda chở 2 người xảy ra tại dốc cầu Công Lý gây cho một thiếu phụ bị thương ở đầu trầm trọng. Bà này là vợ của Trung tá Nguyễn Đ. tùng sự tại Cục An ninh QĐ tên là Nguyễn thị Vinh (48 tuổi) (ngụ tại ấp Nhất Trí 3, Thị Nghè). Bà ngồi trên xe Honda do đứa cháu lái. (CC)

### Tin thêm về tai nạn xe đò khủng khiếp ở Miền Trung

SAIGON.— Trong số báo hôm qua chúng tôi đã loan tin về vụ xe đò đụng xe nhà binh trên đường ra Trung, nay tin VTX cho hay chiếc xe đò bị nạn là Kim Long từ Sàigòn chạy đi Ban Mê Thuột.Có 21 hành khách tử nạn, trong số 38 hành khách trên chiếc xe đò KimLong có 29 người đã được xác nhận danh tính như sau : Đinh-v-Cương, Trần-b-Thi,Trần-t-Liêm, Nguyễn-th-Ba, Trần-th-Dần,Trần-th-Liên,Trần-th-Can,Võ-v-Phước, Nguyễn th-Trừng, Nguyễn th Phụng, Trương th Mẫn, Nguyễn th Hát, Phan vThạnh, Lê văn Mai, Lê văn Khương, Hồ thị Chuốc, Phan tri Dũng, Phạm thị Hai, Đỗ thành Ký, Ngô hữu Thường, Phan ngọc Hồ, Trần thị My, Nguyễn trung Thu, Phạm thị Gái, Trần thanh Lan, Lê văn Hầu, Phan văn Tuy, Trần văn Nam và Nguyễn thị Gái. Số 9 người còn lại chưađược xác định. Thân nhân các hành khách chuyến xe kể trên có thể liên lạc với tiểu đoàn QC tư pháp Ba Ngòi, CamRanh để biết thêm chi tiết. (VTX)

### Cướp tiệm vàng táo bạo tại DaKao

SAIGON.— 10 giờ 30 sáng 14-3, 1 vụ cướp vàng táo bạo đã xảy ra tại tiệm Lợi Nguyên số 227 đường Đinh tiên Hoàng Dakao. Bọn cướp dùng lựu đạn và dao găm uy hiếp chủ tiệm đoạt 20 lượng vàng rồi tẩu thoát. Vào giờ trên, bà Nguyễn thị P. chủ tiệm vàng đang ngồi trong nhà thì có 4 quân nhân mặc quân phục vào hỏi bà mua 20 lượng vàng. Bà P. tưởng thật lấy ra cho bọn chúng coi rồi đề vô nhưng bọn cướp hè nhau đập bể tủ kiến đựng vàng rồi cướp 20 lượng vàng bỏ chạy. Trước khi tẩu thoát, bọn cướp này bỏ lại 2 quả lựu đạn loại M67. (NTT)

## tin cần biết

### Văn phòng chỉ dẫn pháp luật miễn phí

— Thanh Thương Hội Việt Nam sẽ mở một văn phòng cố vấn pháp luật miễn phí tại trụ sở T.Ư. của Hội số 387 đường Võ Tánh Saigon.

Văn phòng do một số Thẩm phán và Luật sư hội viên Thanh Thương Hội đảm trách sẽ mở cửa vào mỗi chiều thứ Năm hằng tuần, từ 15 giờ đến 18 giờ kể từ thứ Năm 6-4-72 tới đây.

### Lập UB giải quyết vấn đề bán hàng rong

— Hội đồng Đô thành trong phiên họp sáng 14-3-72 đã đồng ý về phương cách giải quyết tình trạng bán hàng rong trên các lề đường Đô thành, bằng việc thành lập một Uỷ ban phối hợp với Tòa Đô Chánh, trong việc đưa ra những quyết định liên hệ.

Tình trạng bán hàng rong trên các lề đường Đô thành đã được nêu lên từ nhiều tháng nay, nhưng vẫn chưa được giải quyết một cách ổn thỏa, trước sự khiếu nại của những đồng bào buôn gánh bán bưng tại Thủ đô

Một số bạn hàng bán rong cho biết họ đã yêu cầu Tòa Đô Chánh và Hội đồng Đô thành tìm cho họ một phương cách «kiếm ăn» khác, một khi muốn dẹp bỏ tình trạng bán hàng rong.

Theo sự ước đoán của một viên chức Tòa Đô Chánh, số đồng bào bán hàng rong có thể lên tới hàng ngàn và vấn đề kiếm cho họ một địa điểm cố định để sinh nhai là một việc khó khăn trong lúc này.

### Ứng viên tân binh Không Quân trình diện để khám sức khỏe

— Vì nhu cầu hoàn tất cấpkhoản tuyển mộ tân binh sớm hơn dự trù, Bộ Tư lệnh Không Quân yêu cầu tất cả ứng viên tân binh đã nạp hồ sơ xin đầu quân vào các ngành Kỹ Thuật, Tổng Vụ và Phòng Vệ hiện đang chờ ngày trình diện đi khám sức khỏe, khẩn liên lạc tại Phòng Thâu Đơn — Cổng Phi Long — Tân Sơn Nhứt theo lịch trình để biết ngày khám sức khỏe sớm hơn. Thông cáo của Bộ Tư Lệnh Không Quân cho biết :

Ứng viên Tân binh Phòng vệ trình diện ngày 15-3-72, ứng viên Tân Binh Kỹ Thuật trình diện các ngày 18/20 và 22-3-1972, và ứng viên Tân binh Tổng vụ trình diện các ngày 23, 24, 25, 27 và 28-3-72.

Các ứng viên vắng mặt trong các Toán khám sức khỏe đã qua có thể trình diện theo lịch trình ghi trên. Riêng các ứng viên thuộc các Toán khám sức khỏe từ nay đến hết ngày 18-3-1972, phải trình diện đi khám sức khỏe đúng theo ngày giờ ghi trong giấy biên nhận hồ sơ.

# RAO VẶT RAO VẶT

## Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

**Sang** nửa cửa tiệm buôn bán trước chợ Bến Thành, có chỗ ở đủ tiện nghi. Hỏi Bà Sinh 176 Lê thánh Tôn Saigon.

**Vì sức khoẻ kém** sang rẻ 1 trại heo nhỏ và 1 ao nuôi cá chép, tất cả rộng khoảng 2500m2, vùng Bà Quẹo. Xin hỏi số 23 Bùi Chu ngoài giờ làm việc.

**Phòng sang** 2 phòng có gát lửng, 3 máy lạnh tiện nghi tối tân, có điện thoại, và bán luôn xe ID dời EC tốt nhứt Saigon. Xin liên lạc tại số 88/19 đường Lê Lợi Saigon.

**Nhà** sang rẻ 3mx30m gần chợ, đủ tiện nghi. Hỏi từ 12 giờ đến 20 giờ, mỗi ngày 109C Đồ thành Nhân (nối dài) Sg.

**SANG PHỐ TÂN ĐỊNH**

Khu thị tứ, đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc, phòng mạch, tiệm may. Hỏi 48 Bà Lê Chân Saigon 1.

**SANG GẤP QUÁN CƠM**

Bình Dân ngay bến xe lam Tân Qui, sau nhà hàng Kim Sơn (cũ) Phạm Ngũ Lão Saigon. Mời đến xem trước, nói giá sau.

**Sang** phố ở lầu 3 Thương Xá Tax Nguyễn Huệ có máy lạnh, di thang máy. Hỏi 164 từng trệt Thương xá Tax.

**Sập sang** chợ VườnChuối cửa sắt cuốn, vách xây (2m5x1m6) dãy bán chạp phô. Hỏi sạp vải Tân Hòa số 14 chợ Vườn Chuối chỉ dẫn.

**Sang** nhà 3 tầng khu buôn bán phồn thịnh. Hỏi cô Hoa 57 Nguyễn Huệ Saigon.

**NHÀ THUỐC TÂY SANG**

Sang nhà thuốc tây, địa điểm náo nhiệt, đông khách, hoặc sang thuốc tây không cũng được, gồm nhiều thuốc nhập cảng. Xin hỏi : 44 Tôn Đản Khánh Hội hoặc ĐT.93714 hỏi ông Tòng.

**Nhà sang** nhà mặt tiền đại lộ 4x20m, có điện thoại, tiện làm văn phòng và ở, sang 2T tiền nhà 5000 hoặc cho mướn 40.000. Địa chỉ 129 Trịnh minh Thế hoặc điện thoại 93.714 hỏi ông Tòng.

**Cần sang** 1 căn tiệm hiện đang bán thuốc tây tại số 5 Thương Xá Tam Đa, Nguyễn trung Trực Saigon. Xin hỏi địa chỉ trên. Miễn trung gian.

**Cần sang nền nhà giá rẻ và cần dùng thợ may**

3 nền nhà 4x12m giá 120.000đ mỗi nền, mua hết 3 nền được bớt 5%. 1 thợ may đồ dài, 1 thợ may đồ cụt Hỏi tại 312 bến Phạm thế Hiển Q.8.

**Nhà** sang 500.000đ khỏi trả tiền nhà, đủ tiện nghi. 123 Bàn Cờ Saigon. Hỏi bà Danh lầu 1.

**Sang** phố đẹp rộng rải sạch sẽ Xin hỏi cô Nhung 65/11 Nguyễn Văn Giai Đakao Saigon.

**Sang** tiệm nước cạnh rạp hát và bán nhà luôn đất 200m gần hồ tắm Thiên Nga xa lộ. Hỏi 389 Hai bà Trưng.

**Sang** gian hàng tầng trệt trong thương xá Tax đầy đủ tiện nghi. Hỏi 130 Pasteur phòng 107 ĐT.93567.

**Sang** 3 căn lầu liền nhau góc Gia Long Thủ Khoa Huân Saigon đầy đủ tiện nghi. ĐT số 38.335.

**Sang** 1 phòng đủ tiện nghi, đẹp, rẻ. Hỏi cô Hoàng. 128 Hai bà Trưng, phòng 5S.

**Tax** Sang căn 314 lầu II tiện mở phòng liên lạc thương mại. Hỏi : bà Nguyên Tax Phòng 423 lầu III. Ngoài giờ làm việc.

**Nhà sang** từng trệt, douche, lavabo, điện nước, gạch bông, bếp cẩn men. MERCURY xe nhà, sơn dòng nệm máy hoàn hảo. Xin hỏi 032H chung cư Ng Thiện Thuật Sg. suốt ngày.

**SANG PHỐ BUÔN BÁN**

Đang đông khách, có huê lợi liền, đường hai chiều, thị tứ, cạnh nhà hàng ăn Casino, đối diện rạp hát bóng Casino Đakao. Hỏi tại số 216 Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

**Nhà Sang** lầu 1 đủ tiện nghi 4mx15m gần nhà hàng Văn Cảnh Đường Calmette giá 1triệu 1 tiền nhà 1000đ, 1tháng. Hỏi 536/14T Trương minh Giảng Saigon.

**Apt sang** Phòng đôi, đủ tiện nghi, điện nước, máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, toilette riêng, trung tâm thành phố, gần chợ. Liên lạc 36ter/14 Lê Lợi Saigon.

**Sang** gấp gian hàng thương mãi đường Lê Lai Sg. Hỏi số 71/17 Cô Bắc Sg.

**Sang** rẻ nhà lầu có cửa hàng và điện thoại Trung tâm Đô Thành. Hỏi 190 Nguyễn văn Sâm, Saigon.

**Sang** gấp nhà và đồ số 030 lô K. (từng dưới luôn cả cầu thang) chung cư Nguyễn thiện-Thuật Saigon.

## NHÀ [illegible]

**Nhà bán** 3,5x14m 1 tầng lầu, đủ tiện nghi. Giá 1T5. Mua xong, ở liền, số 198/249B đường Thoại ngọc Hầu Gia Định (gần chợ Ông Tạ).

**Nhà bán** đủ tiện nghi, 6mx12m, tường, gạch bông, có gác, nhà sau sàng 5mx5m. Cạnh bờ sông tiện chăn nuôi. 436/16 Hẻm cầu Mật đường Phạm Thế Hiển Quận 8.

**Bán nhà** nhà thuốc tây Thiên Phước đường Lê Đại Hành nối dài (số 8 Âu Cơ) cạnh chợ Lò da Saigon.

**Nhà bán** 820.000đ rất đẹp đầy đủ tiện nghi, điện, nước, quạt trần, Douche, cầu, bếp lót gạch men 16mx3m6 vách tường, lót gạch bông loại tốt nhứt. Tại đường Âu Dương Lân «Cầu Chữ Y». Do nơi số 28/7 Âu dương Lân «xe hơi vào tận nhà. Hoặc hỏi 75 Tuệ Tĩnh «Phú Thọ trường đua» trước nhà Thờ Thăng Long chỉ dẫn.

**Kiến Thiết THỦ ĐỨC**

Bán gấp Villa song lập Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức 250thv có cây ăn trái. Luôn đồ đạc máy lạnh, nước nóng v.v... Liên lạc 153A Trần Quang Khải Tel. 90524 giờ làm việc.

**Nhà** bán giao ngay mặt tiền 6th50x18th. 101-103A, đường Phú Thọ, ChợLớn. Gần chợ Bình Thới. Tiện buôn bán. Hỏi nhà thuốc gác Hải bên kia đường.

**4T** nhà bán gấp đèn nước đủ tiện nghi 492 Minh Mạng tại Ngã Sáu ChợLớn.

**Bán gấp** 1 căn nhà lầu đúc 12x3m,5 điện nước đủ, đường Yên Đổ nối dài mặt nhà ngó lên cầu Công Lý, xe hơi vô được. Số 82/140B trước Vĩnh Nghiêm.

**Phố** buôn bán Tân Định 4 tầng 5mx18m đất tư có bằng khoán có điện thoại, nước riêng tại số : 30 Trần văn Thạch T.Đ. Bán 16 triệu. Liên lạc xem phố : 159 Gia Long SàiGòn Đ.T 90.642.

**Nhà bán** luôn đất, đủ tiện nghi 24mx4m.5 153/16 Hùng Vương Thị Nghè (đường vô trường Nguyễn duyKhang)

**Bán nhà Xa Lộ**

(mặt tiền) : Tiện tất cả mọi ngành thương mại. Tường xây cửa sắt đủ tiện nghi. Có điện nước : 7m50x45m Bán rẻ, xem và hỏi tại GarageTrường Sơn số 57/5 Xa Lộ : cách cầu Ph. Th. Giản 200m.

**Bán** gấp 1 căn nhà có gác đầy đủ tiện nghi và 1 Honda Dame xem nhà và xem xe tại số 468/42A Nguyễn tri Phương, ngoài giờ hành chánh.

**Nhà** tại Nancy bán 1.200.000đ 3mx9m. Đủ điện nước. Gác suốt. Số 577/49 Trần-H-Đạo Sgòn. Hỏi nhà trước mặt.

**Bán** nhà lầu 605/11 Pétrus Ký sau bến xe Đalat, điện, nước riêng. Hỏi 590 Phan Thanh Giản Sg.

**Bán nhà lầu** xây cất kiểu Villa xe hơi tới nhà giá lối 4T. Xem nhà tại số 13/9 Kỳ Đồng. Hỏi quán Bà Tư 11/1 Kỳ Đồng.

**Bán** nhà lầu đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi cô Ba số 48, đại lộ Nguyễn Hoàng Saigon.

**Phố** thương mại. Bán phố lầu 3 mặt tiền, luôn đất, kiến trúc thật chắc chắn, điện 4 giây, điện thoại công hậu, khu Dakao. Hỏi 6. Ngọc phòng Chưởng Khế Saigon.

**Dịp may bán nhà**

Có huê lợi sẵn. Viện uốn tóc đông khách, địa điểm tốt nhứt, có thể mở chi nhánh Ngân hàng, mở quán, mở pharmacie, mở phòng mạch v.v. Có điện thoại, điện kế riêng đã xài phòng lạnh. Nhà dài 27mx4m, Hỏi 667 Trần Hưng Đạo Cholon.

**Nhà lầu bán**

Tại khu yên tĩnh, gần đường Cách Mạng 4thx25th căn bìa và 4thx26th căn mặt tiền đều hướng Nam, có nước và điện 4 giây gồm garage để 2 chiếc xe, mới hoàn thành, xong giá dọn vô ở liền. Xin hỏi số 194.D/4 Cư xá đường Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận, ĐT 51267 — 38195.

**Nhà** bán (5mx18m) có cửa hậu đầy đủ tiện nghi, khu thương mại. Xin hỏi 384/25 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy Saigon).

**Bán rẻ** Nhà lầu đúc 2 từng rưỡi đủ tiện nghi 1.400.000đ. 236 lô J Tái thiết đường Hoàng Diệu Q.4.

**Bán nhà** 136/15 Lê thánh Tôn Saigon (hẻm bán kính khu chợ Saigon) mua xong giao nhà liền.

**Bán** nhà cư xá Phú Lâm A 4mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 15.Q cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

**Bán** nhà gấp dời về quê, nhà đủ tiện nghi, trên 500.000đ. Tại 337/78Bis Lê văn Duyệt Sg.

**Nhà** bán rẻ có gác, đủ tiện nghi 3x16m. Hỏi 2002 lô I cư xá Trương minh Giảng Phú Nhuận

**Lò gạch máy**

Cần sang thật rẻ lò gạch máy đầy đủ phương tiện diện tích 3 mẫu đất, địa điểm thật lý tưởng cho người lớn tuổi thích lập thêm vườn hoặc trại nuôi bò. Hỏi 36/54 Cô Bắc Saigon (khoản chợ Cầu Muối).

**Bán** 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ, khu yên tịnh, gần chợ, gần biển, đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

**Long An** đổi phố hoặc bán đứt một căn phố lầu luôn đất, trước mặt chợ TânAn, tiện lập Nhà Thuốc hay Ngân Hàng. Hỏi số 10 Lê Lợi Sg. ĐT số 20705

**550.000đ** Nhà tường gạch bông, điện nước, cầu, bếp, gác (4mx12m) gần trường, chợ. (Hỏi 68/54/8 Trần quang Khải (Đakao) gần trường Văn Hiến.

**Đất bán** 1300m2 mặt tiền đường Phan thanh Giản GòVấp, gần trung tâm Tiếp Huyết. Hỏi 137 Kỳ Con Saigon.

**Nhà bán** mặt tiền buôn bán 1 lầu rưỡi 4x30 đủ tiện nghi rất đẹp có lối hông trồng bông tiện cho gia đình đông con quí vị coi nhà chắc chắn vừa ý, có chỗ để xe hơi. (đất có bằng khoán), Địa chỉ : 80 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

**Nhà bán** Tôn vách ván 8x25 nơi đông đúc, tiện việc buôn bán. Hỏi 52 Huỳnh tịnh Của Thị nghè (sau bót Cảnh Sát).

**Nhà** dư dùng bán, rộng 3,20 dài 21 mét, xây gạch lợp tôle, mặt tiền đúc, cửa sắt, gần chợ trường học. Tại 193/31 Dương Bá Trạc. Liên lạc xem nhà hỏi ông Sơn số 33 kế bên, hoặc bà Hồng số 16/93/31 Nguyễn thiện Thuật Sg. Giá 800.000.

**Dịp may hiếm có**

Không người trông coi, tiệm sửa xe Nhật Công Thành. Bán nhà : 4x20, gần chợ, trường học, đầy đủ tiện nghi, điện, nước. Hỏi 1467 Hương Lộ 14 Ngã Tư Bảy Hiền.

**Nhà bán** 1T3, 4mx20m mới xây cất, phía trước có sân đậu xe, sau có thêm 100m2 đất trống, gần chợ và trường học, khu Nguyễn Bá Tòng BảyHiền. Hỏi 128A Chi Lăng P.N.

**NHÀ BÁN GẤP**

1T25, 3x10m, có gát. Compteur đèn nước 21/44 Nguyễn cảnh Chân Sg.

**Nhà đúc** 3th.5x20th- có 2 từng lầu tại khu thương mãi phồn thịnh Saigon, bán luôn đất 16 triệu hoặc sang rẻ, hỏi 16 Ngô tùng Châu Saigon.

**BÁN ĐẤT NHÀ CAM RANH**

nơi thị tứ. Hỏi Bà Kiều Liên buổi chiều tại 377/82 Cư Xá Lê Đại Hành (Phú Thọ) Chợlớn.

**1T4** Đi xa cần bán gấp, nhà mặt tiền 4mx25m số 502 Ngô tùng Châu Gia Định (Kính mời ông Bà đi xe Toyota 9008 Pick Up đến Thương Lượng).

**Bán** Nhà mặt tiền tiện nghi tiện buôn bán.Hỏi 169(A) cũ 289 mới Trần Quốc Toản Saigon.

**Nhà bán** đầy đủ tiện nghi Vũng Tàu đất bán 5m50x30m Hỏi 135/10 Minh Mạng Phú Nhuận.

**Cần** tiền bán gấp và rẻ một căn nhà đầy đủ tiện nghi yên tĩnh giá 9 trăm ngàn. 128/26 Trương Minh Giảng Saigon 3.

**1T9** bán gấp nhà lầu đúc 4x20 garage xe hơi, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh, mát mẻ, compteur điện nước. 43/25 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. (hẻm bảng sơn, sau lưng nhà thờ 3 chuông).

**Bán** gấp1 căn nhà đủ tiện nghi có compteur điện nước riêng tường xây, nền gạch bông. Hẻm 342 (Ba Thành) số nhà 340J Lê văn Duyệt Saigon. Giá bán 600000đ

**Bán** 1T5 rẻ gấp 2 căn nhà lý tưởng, đất rộng, đủ tiện nghi. Xe hơi vô nhà Nam Hưng. Số 212/3 Hoàng hoa Thám Gia Định (coi buổi chiều).

**Bán** nhà gạch, đủ tiện nghi.Hỏi 79/78 đường Tân hòa Đông Phú Lâm Cholon.

**Nhà** bán 4x20m khu an ninh có chỗ để xe. Sau Viện Đại học Vạn Hạnh. Hỏi 220/158/9 Trương minh Giảng.

**Bán nhà cả đất**

(có bằng khoán) 450 Trương minh Giảng Saigon gần chợ nơi thị tứ tiện mọi ngành thương mại : Banque nhà hàng, Siêu thị v.v... 2 căn 1,2 lầu đúc mặt tiền, 2 căn 2 lầu đúc sát mặt tiền Hẻm lớn (Quí vị nào đã coi rồi xin tới coi lại sẽ vừa ý vì mới làm thêm nhiều tiện nghi thoáng khí, mát mẻ).

**Bán** nhà mặt tiền, có gác suốt đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi : 168A Bến Vân Đồn Saigon.

**Bán rẻ** 35.000m2 đất tại Tân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ, cách cầu lối 500m, thuộc khu chỉnh trang, an ninh hoàn toàn, tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu I). đường Võ Tánh Phú Nhuận.

**Nhà** bán 1 cao ốc nhỏ gồm 6 appartements, 1 nhà mát tại Nước Ngọt (Long Hải), 1 biệt thự tại Dalat 10 phòng, 1 biệt thự tại Cách Mạng Saigon. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon miễn trung gian.

**Bán nhà** Số 31-A Cư xá Nguyễn văn Thoại Sàigon. Hỏi nhà số 243/9 bà Gác dan Cư xá.

**Nhà** mặt tiền có lầu đầy đủ tiện nghi bán gấp giá rẻ xem nhà tại Quán Thủy 317 Trần quốc Toản Saigon xéo Viện Hóa Đạo.

**Bảo sanh bán**

Hỏi 151 quốc lộ 1, ngã tư Bảy Hiền (đường đi HốcMôn,TâyNinh)

**Nhà** bán mặt tiền 3x10 Hậu 4m,20 địa điểm tiện lợi buôn bán. cách chợ Hòa-Hưng độ 30m. Hỏi 547C Lê văn Duyệt Saigon.

**Nhà** bán 1T5 lầu đúc mặt tiền 3m20x13m, điện nước, đầy đủ tiện nghi. có sân để xe. 1020 Bến Lò Gốm sau chi Bình Tây quận 6.

**1T6** căn nhà mặt tiền, tiện nghi, cạnh hẻm lớn, cửa hậu 4mx25m, 502 Ngô tùng Châu Gia Định (Xin hỏi ngoài giờ làm việc).

**Bán 1T8** nhà mặt tiền, vách tường, gạch bông có gác suốt, đầy đủ tiện nghi, 2 Compteur điện 220V-380V, có bằng khoán cửa tiệm đang bán sơn điện. 111 đường Chánh Hưng (Hưng Phú) Quận 8.

**Nhà bán** đủ tiện nghi. Tại 637/F Trần hưng Đạo (Nancy), Hỏi Ông Tư 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán Kính mời Ông khách xem nhà bữa trước đến thảo luận lại.

**Nhà bán** nhà lợp ngói, nền gạch bông dài 12m ngang 3m50 có nước điện đủ tiện nghi có gác lửng giá 800.000đ. Ở 1/10 đường Hòa Hưng Sàigon.

**Nhà bán** 458/35 đường Lý-t-Tổ 231/109 Dương bá Trạc 132 Vĩnh Viễn, có cửa hậu đủ tiện nghi, xe hơi đến tận nhà đẹp, giá rẻ từ 1T100 đến 1T800 mỗi căn. Hỏi địa chỉ trên.

**Nhà** bán lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi, có nhà xe. Hỏi 220/172-E Trương minh Giảng SG, xuống dốc cầu quẹo tay phải tới ngã ba quẹo tay trái đi thẳng xem buổi chiều.

**Cần chia tài sản**

nhượng lại garage đang đông khách, luôn phố lầu đúc 40mx4m (có bằng khoán) nơi thị tứ đông đúc đủ tiện nghi tân kỳ. Xem nhà buổi chiều từ 12g đến 18g.Xin hỏi 354 Trương minh Ký (cạnh cây xăng Shell, gần Lăng Cha Cả).

**Nhà đất rộng**

4mx16m đất trống 50m2 Planche đúc suốt.Compteur điện nước,sân để xe, cư xá đường Lục Tỉnh Phú Lâm. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Saigon (1T2).

**Bán rẻ 1.100.000đ**

Nhà rộng mát sáng đẹp. Vách tường gạch bông, lầu suốt còn mới. Có Compteur điện, nước, sát chợ trường học, an ninh. Hẻm rộng, sạch sẽ. ở 121/4. Hỏi 184 Cao Đạt Chợ Quán.

**Nhà lý tưởng**

Rộng mát gần trường, tại chợ, trung tâm Đô thành, bán 4T5, lầu đúc, nóc bằng, sân thượng 4th30x21th, hẻm riêng 1thx21th, đủ tiện nghi, xem là vừa ý. Hỏi 482/3 Phan Thanh Giản Saigon.

**Bán gấp** vì đi xa, nhà đủ tiện nghi, hẻm rộng, tráng nhựa, có nhà để xe hơi, giá rẻ. Hỏi 351/47B Trương Minh Giảng Saigon từ 14g tới 22g.

**AO NUÔI CÁ**

Nhà bán có 3 ao nuôi cá rộng 450m2 cách rạp hát Tân Mỹ 200m Cầu Hãng Tân Thuận số 71/7 ấp 5 khu 4. Hỏi 256H. Cống Quỳnh Saigon.

**Bán** nhà 4mx15m, mặt tiền, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 259/2H cư xá Tự Do Phạm Hồng Thái GĐ (gần hồ tắm Cộng Hòa).

**Villa** lầu bán, kiến trúc mới nhiều phòng, khu yên tịnh Máy lạnh, điện thoại, nước nóng 407/9 Trương minh Giảng Saigon.

**Villa** trệt, khu yên tịnh mát mẻ cả đồ đạc sang trọng 390m2 xem buổi sáng và buổi tối 230A, Pasteur Saigon.

**Nhà bán** 760A Đường Lê văn Duyệt Gia định Khóm 5 ấp I.

**Đi xa** bán gấp một căn nhà 16mx3m, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước, có cửa sắt, ngoài mặt tiền dễ buôn bán. Chắc giá một triệu mốt. Xem nhà tại số 567 (lô A Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng) đường Huỳnh Quang Tiên ngang nhà thờ Ba Chuông di vào hoặc liên lạc tại số 92A Cao Thắng, Tel 92.990.

**3T9** phố lầu, sân thượng, sân xe, đủ tiện nghi, hướng Đông, khu yên tịnh, WC trên và dưới, cửa hậu, xe lớn vào tận nhà bao sang tên. Tại 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư xá Việt Nam Thương Tín) hẻm ve chai.

**Nhận xây cất**

Xây cất nhà, phố lầu, sửa chữa lớn nhỏ sơn, quét vôi, trang trí, phòng lạnh, gỗ, «lâm ri» thiết trí, hệ thống điện, nước. Nhận vẽ họa đồ, cai thầu đảm trách. Miễn qua trung gian. Xin liên lạc « Hãng Phạm Hương », số 7 đường Bùi Hữu Nghĩa (Cholon), Đ.T 37.703, chúng tôi tiếp xúc suốt ngày đêm.

**Bán** 1 căn nhà mới xây, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi, giá nhất định 350.000đ. Hỏi 207/3 KD Ấp Tây Nhất PhúNhuận.

**Bán** rẻ nhà đúc 3 tầng, đủ tiện nghi. Xin hỏi 145/1C Hùng Vương Hàng Xanh Thị Nghè.

**Bán gấp** phố khu yên tịnh đầy đủ tiện nghi Hỏi 474/22 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

**Gấp** bán rẻ 1 phố thương mãi lầu đúc 4x23m khu thương mãi Saigon, Hỏi 234 Đề Thám SG ĐT 90.253.

**Bán** nhà mặt tiền 4x27m có điện nước, sang luôn đồ tạp hóa. Tại số 308 Tôn Đản KH.

**3T2** Nhà 1 tầng lầu, 4x18 có cửa sau, chỗ để xe hơi đủ tiện nghi, Hỏi 611/57 Phan th. Giản Saigon (Gần chung cư Nguyễn Thiện Thuật)

**Cửa hàng** thương mãi bán luôn đất lầu 3 tầng, 6 phòng, máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon. ĐT 23.414.

**Nhà Tân Định**

Bán nhà 91m2 có bằng khoán hẻm rộng trải nhựa, có Compteur điện nước. Hỏi 451/16 Hai bà Trưng Tân Định.

**Cần** bán gấp 1 hoặc 2 căn phố mới cất, mặt tiền, 2 tầng rưỡi. 15mx4m.Có sân thượng và trước cửa sân rộng có thể để xe hơi. Hỏi số 11 đường 46 Cholon.

**Bán nhà** vách tường, lợp tole vuông đất rộng Tiện mở hãng xe, garage hay dồi xe cũng được. 171/2 Tôn Đản K. Hội hoặc 90 Hoàng Diệu.

**880** ngàn 1 căn nhà 4x15 gạch bông điện nước compteur riêng, gác lửng, xe hơi vào tận nơi. Tiện cho gia đình đông. Tiện đường xe lam. Hỏi 76A/7A Thiện Trị GĐ, (Cổng số 6 Trương m. Giảng rẽ mặt, qua khỏi Nghĩa địa rẽ trái)

**CẦN BÁN 1 CĂN PHỐ**

béton 1 tầng lầu có nước đèn, giá rẻ 1.200.000đ đường hẻm Phạm ngũ Lão Saigon và Sang 1 căn phố mặt đường Phạm ngũ Lão Saigon. Hỏi 174 đường Ký Con Saigon.

**Bán** nhà lầu 1 từng luôn đất 4x18m đủ tiện nghi. Hỏi 433/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**1tr950** nhà đúc mặt tiền, có điện nước, 3m4x20m khu đông dân cư, tối đèn đường sáng như ban ngày, cam đoan tới là ưng liền, giao nhà trống ở ngay. 390 Phạm thế Hiển gần ngã ba Âu dương Lân.

**Nhà bán** tại hẻm 33 số nhà 33/1 đường Huỳnh quang Tiên Gia định sau nhà thờ ba chuông ngang 4m sâu 20m đủ tiện nghi điện nước. Xe hơi vào tận cửa. Hỏi Ô. Y 33/3 bên cạnh.

**Phố lầu đúc trống**

Khu thương mại, Trung Tâm Ngã 6 Saigon đường Phan văn Hùm, điện 110.220 có BK 4x29m bán 16T500. Đất trống remblai đẹp gần cư xá Sĩ quan Thủ Đức có BK rộng 8350m2 750đ 1m2 có 2 giếng nước, trong, mạch suốt, tiện trồng nấm, lập trại. Hỏi 170 Gia Long Sg. ĐT 95960.

**Phố bán** lầu đúc suốt 4mx12m đang cất kiến trúc đẹp luôn đất điện nước sân để xe cửa hậu khu nhiều biệt thự. Vùng yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

**Cần** bán gấp 3.700 thước, vườn thơm và cau, mới lập có lợi ngay, nằm sát mặt lộ đi Lái Thiêu, tọa lạc tại xã Thạnh Lộc Gia Định gần trường Kỹ Thuật Giadịnh bán 1 tủ lạnh National chạy và xã đá tự động 90% mới. Hỏi 282 đường Võ di Nguy P.N.

**2T8** chắc giá nhà lầu đúc, căn bìa, nở hậu, mát mẻ, Trung tâm Saigon. Tiện đường xe, gần trường học, chợ, an ninh, tiện cho gia đình đông con, gồm 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm WC, 1 nhà bếp có lối đi riêng. Hỏi 85/25 hoặc 85/36 Phát Diệm Saigon.

**Bán nhà** luôn đất có BK. bán 1 căn nhà tường đúc, gạch bông mới đẹp hoàn toàn, cầu, bếp, hồ nước, toàn gạch men Nhựt, hướng Đông Nam, cạnh sông lớn, tiện chăn nuôi (khu yên tĩnh) có nhà xe còn dư đất, có thể bành trướng gấp đôi diện tích ra sông, luôn bè rau muống, đường Camion vào được, cách mặt lộ 40m, ngang cây xăng Caltex Xa Lộ. Bida Giao Hữu đi vô số 205/44 cạnh sông, hỏi bà Khanh.

**Bán** gấp 2 căn nhà một tiệm đồ gỗ số 75 Võ di Nguy PN và 1 căn số 524-526 Sư vạn Hạnh.

**Bán nhà và đất**

1.100m2 có trích lục bằng khoán, có nhà kho rất lớn, nhiều phòng ngủ, điện 3 giây điện 2 giây, nước máy, nước giếng rất thuận làm công kỹ nghệ mặt tiền làm 3 căn phố 24mx52m quý vị muốn mua hỏi 684 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định xin bấm chuông.

**Bán** gấp một căn nhà mặt tiền 4mx20m. Hai từng lót gạch bông Compteur điện nước, Sau có sân thượng, vì lý do đi xa bán thật rẻ 101 Trần khắc Chân. Gần ga xe lửa số 9 Tân Bình. Phú Nhuận.

**ĐƯỜNG TRẦN QUÝ CÁP**

Nhà lầu 2 tầng bán luôn đất có điện thoại, điện 220 và điện 110 xem tại 131 Trần quý Cáp Saigon ngoài giờ làm việc.

**2T2** 1 nhà đúc 3 tầng ai xem cũng vừa ý. Hỏi 63/4/18 Cống Quỳnh (SG).

**Bán** phố lầu buôn bán. Hỏi 350 Đồng Khánh Chợ Lớn, Miễn trung gian.

**Bán** Villa có hồ tắm lớn làm nhà hàng khai thác có hoa lợi ngay 136 TựDo Làng Đại Học. Thủ Đức ĐT.91355.

**1.300.000** nhà mới xây, sáng đẹp. compteur điện nước, nở hậu, cửa sau đường hẻm riêng, cửa sắt hàng rào xây, ph. khách lớn, ph. ăn, ph. ngủ, nhà bếp rộng rãi, 4,50x15, lưới muỗi hai từng trên dưới, gạch bông vách tường suốt, lavabo, douche, nhà tắm, cầu tiêu, bếp đều cẩn gạch men, gần chợ trường. Hỏi 337/78F Lê văn Duyệt Saigon, (Phở Mỹ Tiên đi thẳng vào hẻm rộng).

**Dalat** bán 2 căn phố lầu tại khu chợ mới Dalat mỗi căn 6x16m 3tầng phố trống có điện thoại liên lạc 14 Phan đình Phùng Dalat ĐT 2370,

**Bán** Nhà lầu mặt tiền luôn đất 4mx16m luôn cả tiệm uốn tóc trang trí tối tân có máy lạnh hiện đang đông khách và xe Mazda 1000 P.U. T.V. tủ lạnh, đồ đạc trang trí trong nhà.Hỏi tiệm uốn tóc **Sống mới** số 20 bis Trần Quang Diệu Saigon.

**2T5** bán nhà lầu 3 từng đúc, có điện nước. Bán xe Peugeot 203, máy nệm toàn hảo giá rẻ. Hỏi 633/4B Trần quốc Toản Cholon Q.11 (tức đường 41).

**Xuân Lộc** bán 2 căn phố lầu, đủ tiện nghi Hỏi 3 Nguyễn Du Xuân Lộc.

**Bán** nhà đủ tiện nghi giá 400 ngàn, Hỏi 430/57/4 Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán** nhà 1.600.000đ mới cất, lầu, đủ tiện nghi, 376/12 Phan Đình Phùng Sg.

**Bán gấp** rẻ 3T,5 căn bìa, mặt tiền, 4x24m, có B.K. tường 20, đủ tiện nghi, an ninh nhất, yên tĩnh, gần Trung Tâm SG, khu Ngân hàng, chợ. Hỏi : 37, Đoàn Như Hải, Khánh Hội. (qua cầu Quay là tới).

**Đi xa** bán gấp 1 cửa hàng bán vật liệu xây cất đang thu lợi. Mặt tiền đường, chiều bên mặt. Hỏi số 547 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán** nhà lầu 4 từng rưỡi trên lầu 5mx14m mặt tiền sát chợ Nguyễn tri Phương tối tân, căn bìa có hẻm rộng, thuận tiện buôn bán 7 phòng ngủ phòng ăn phòng khách 3 phòng vệ sinh sân thượng đều lót gạch men, hỏi tại 179 Triệu Đà Chợlớn xin bấm chuông.

**Nhà bán** nhà lầu 6 từng, số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau Quốc Hội ngang hông Nhà Đèn. Có nhiều đơn vị gia cư, mỗi đơn vị 4mx16m, bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, cầu tiêu, thang máy. Giá phải chăng. Trả tiền phân kỳ. Giao nhà trống. Liên lạc 57-59 Hàm Nghi Sg, Đ.T. 91.849 (lầu 1). Xin miễn trung gian.

**PHỐ THƯƠNG MÃI**

Mặt tiền 337 Trần quý Cáp, trung tâm Saigon, sang trọng có giấy phép nhà hàng và Đ.T. tiện dụng cho mọi nghề, không người coi cần bán. Hỏi 143 Cao Đạt CL (gần cầu chữ Y) chỉ dẫn.

**Nhà bán** lầu đúc 3 tầng 22D Cư xá Đô Thành. Đủ tiện nghi, Trung Tâm Đô Thành, hướng Đông Nam, kiến trúc rất đẹp. nở hậu cửa Cư Xá Đô Thành đi thẳng vào phía tay mặt xem nhà từ 12 giờ hoặc 6giờ chiều.

**Bán** hai căn nhà lầu đúc 4 phòng, có sân, lối đi riêng. 4thx14th đủ tiện nghi, cả đồ đạc, có nhà phụ thuộc, giá 2T. Giao nhà trống. Hỏi số 269/52 Trương Minh Ký. ĐT.40978. Nhà lầu luôn đất, hiện đang buôn bán, luôn cả đồ trang trí cửa hàng, máy điều hòa, tủ lạnh, quầy hàng, bàn ghế v.v. Vì đi xa cần bán gấp. Hỏi số 175 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

**BÁN NHÀ**

Số [illegible] Nguyễn thái Học Vũng Tàu. Hỏi ông Thuyết hay bà Phong Ty [illegible] miền Vũng Tàu.

**Bán** nhà 186 Cao Thắng Saigòn. Xin hỏi ngoài giờ làm việc.

**NHÀ BÁN RẺ** nhà biệt lập 5m50 x18m, đất 8m x 24m, kiểu đẹp, nhiều phòng, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, mát mẻ, hướng Đông. Giá 2T100. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

**Tân Định** Nhà bán, 2T lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. số 27/25 Trần khát Chân Tân Định (vào hẻm số 92 lối 20m. Liên lạc 26 Trần quý Khoách Tân Định).

**1T5** vì đi xa, nên bán căn nhà đầy đủ tiện nghi luôn cả đồ đạc trong nhà, có máy nước nóng, công tơ điện. Đường Chi Lăng Phú nhuận số 204/12.

**Bán hãng nước đá**

gồm 1 biệt thự, bếp, 2 phòng boy, garage, 2.400th.v. gần chợ. Hỏi 204 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

**Nhà** bán 475 Nguyễn Trãi góc Ngã Năm Nguyễn Hoàng Nguyễn duy Dương. Rất tiện mở tiệm buôn.

**Nhà** bán số 16/68 Nguyễn thiện Thuật, đầy đủ tiện nghi.

**Bán** lầu đúc đủ tiện nghi, có điện 3 giây. Cư xá Thiện Phú Bình Thới. Hỏi 349/132 Cư Xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

**Bán nhà** Nhà cư xá, đủ tiện nghi, thuộc khu cao ráo, yên tĩnh. Giá 950.000đ Hỏi 198/8 lô E cư xá Trương minh Giảng đường Huỳnh quang Tiên, Gia Định,

**Nhà bán tại Vũng Tàu**

Cần bán gấp 1 căn nhà 4x20, đầy đủ tiện nghi, gần chợ và biển. Hỏi ông Niên số 21 Nguyễn thái Học (gần khách sạn Thanh Cảnh Vũng Tàu).

**Nhà bán** lầu đúc 3 từng, ngang 4x17 luôn cả đất đủ tiện nghi ở đường Phan thanh Giản (Saigon) giá 5.000.000đ (năm triệu). Hỏi 49/5A Trần quý Cáp (Saigon).

**Bán gấp** 1 căn nhà oàn vách tường Plafond, đầy đủ tiện nghi dài 22mx7m. Hỏi hẻm 23 nhà số 313/7 Bạch Đằng Hàng Xanh Giadịnh.

**Bán gấp** 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, số 651C mặt tiền đường Trần hưng Đạo, giá hạ. Hỏi ông Anh Thu, 272 Lê thánh Tôn Saigon.

**Nhà đúc** mặt đại lộ xầm uất điện nước tiện mở phòng mạch Nhà thuốc Tây cơ sở thương mãi Văn Phòng ..v.v giá đặc biệt hỏi Phòng Sang Băng Hải Tuyết số 32 Võ Tánh (Ngã tư Bảy Hiền Gia định)

**Bán gấp** cả hoặc nửa 30.000th đất tại thị xã Biên Hòa, trước 1.500đ/th không bán, nay bán 300đ vì cần tiền Hỏi 124 Hoàng Diệu Kh.Hội Sg.

**500.000đ** quán ăn Bình Dân mặt tiền Lê văn Duyệt 6x12m gần chợ Ông Tạ. 3T nhà lầu đúc đủ tiện nghi, máy lạnh, garage. Hỏi 178 (mới 190) Minh Mạng Phú Nhuận.

**Đất bán** 6 lô đất liền nhau thuộc Làng Yên Tứ, khu chỉnh trang Saigon - Biên Hòa, đã đổ nền phân lô, rào dậu cẩn thận, tổng số diện tích 2.900m2 giá 1.200đ/1 thước vuông, có thể riêng từng lô hay mua trọn 6 lô. Hỏi tại 165 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 99.772.

**Xuất ngoại** bán gấp căn nhà số 82/23 Yên Đổ Saigon. Giá 2.000.000đ. Điện Thoại 41129.

**Nhà bán** 3 từng lầu điện nước mặt tiền đường lớn chỗ buôn bán gần chợ. 242/48 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Bán rẻ** một căn lầu đúc luôn 100m2 đất đường Nguyễn văn Thoại. Căn bìa. Hai mặt đường. Hỏi tiệm Uốn tóc «Bạch Tuyết» 207 Nguyễn văn Thoại.

**Bán** hoặc cho mướn bớt cửa tiệm mở đủ mọi ngành lợi tức ngay. ĐT. 41.210. Hỏi 119 Trương tấn Bửu P.N.

**Nhà bán** lầu đúc mặt tiền 364 Bà Hạt CL.

**Bán** gấp, giá rẻ 1 căn nhà 4mx25m 2 tầng đủ tiện nghi ngay ngã tư, ngay chợ. Hỏi tại 206B Hậu Giang Cholon.

**Bán nhà** 3 tầng 13,56mx3,60m điện nước đầy đủ. Giá phải chăng chừng 4,2 triệu trở lại. Hỏi số 404 đường Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

**Đi xa** bán gấp nhà lầu 3 từng căn bìa, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. 194i Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, Miễn trung gian.

**FATIMA** bán gấp giá rẻ Đất 1200m2 lô sát mặt sông, Giờ làm việc ĐT.98.410. Ngoài giờ làm việc ĐT.97.439.

**3T6** phố lầu đúc luôn đất 4x20 mặt tiền đủ tiện nghi, cửa hàng 4x10m chỗ để xe điện 111-220 lầu 4 phòng, cầu thang đá mài, 97A Mai Khôi (số mới 132/29 Nguyễn văn Thoại ĐT 94.985 bà Cầm. (Mời Thiếu tá Hiếu đến nói chuyện cách trả tiền).

**Bán** 1 căn phố 4 tầng lầu, 2 phòng lạnh có ĐT, 1 xe Toyota de luxe kính xanh, màu xanh Hỏi 7 Ngô tùng Châu ĐT 90.658 Saigon.

**Bán** nhà đúc béton tiện mở cửa hàng, văn phòng. 361 Lý thái Tổ Saigon.

**ĐẤT BÁN**

khu đệ nhất khách sạn đường Võ Tánh nối dài. Tân sơn Nhất (8mx20m). Hỏi số 267/5 Trương minh Ký. Phú Nhuận. Gia Định.

**XÂY CẤT**

**Bảo đảm, tận tâm, giá phải chăng.** Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định. Đ.T. 23.637.

**Bán** gấp phố thương mại. 414 Trương minh Giảng Saigon

**Nhà bán** căn bìa rộng, gác suốt, đủ tiện nghi 5m,20x10m khu đặc biệt an ninh sát 2 mặt đường lộ Phan thanh Giản và Bàn Cờ giá 1T800 ngàn. Hỏi 467/21 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán nhà** 4x20m đầy đủ tiện nghi, xe vô tận trong nhà. 117/18 Cống Quỳnh Saigon.

**Nhà** bán 2 căn phố tiện nghi trung tâm trường Pháp. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon miễn trung gian.

**Phố thương mại**

Bán 2 căn lầu đúc 7mx18m, giao liền. 479 Lý thái Tổ.

**Bán** nhà 4mx15m, mặt tiền, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 259/12H cư xá Tự Do Phạm Hồng Thái GĐ (gần hồ tắm Cộng Hòa).

**PHỐ DUY TÂN SAIGON**

Số 88 bán 6T5 luôn đất điện nước riêng. (Xem nhà mỗi ngày từ 15giờ)

**Bán vườn** cây ăn trái tại cây số 15 dg đi Lái Thiêu và 1 căn nhà 4,5x16m kiểu song lập. Hỏi 138B Trần quang Diệu Saigon.

**Nhà bán** rẻ vách tường gạch bông, gácsuốt cao, đồng hồ điện nước. Hỏi số 323 Tôn Đản Khánh Hội.

**3T6** lầu đúc nóc bằng 2 từng 20x5m. 321E Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Đi xa** cần bán gấp căn nhà đầy đủ tiện nghi giá 900.000 Xin hỏi 82/27/31 Yên Đổ Saigon.

**Nhà** bán mặt tiền tiện buôn bán đủ tiện nghi, đà kiền cột đúc. Hỏi 195 Bạch Đằng GĐ.

**TÂN ĐỊNH** bán nhà 3 lầu đúc đầy đủ tiện nghi, hướng mát, mặt tiền, tiện buôn bán mở phòng mạch, cửa tiệm v/v. Xin hỏi 49 Trần khắc Chân, Tân Định (Quận nhất Saigon). Mời Bà Trả giá 3T5 lại thương lượng.

**Bán** nhà lầu đúc đủ tiện nghi luôn đất. Hỏi 32/3 Yên Đổ Saigon.

**Đất rẻ** Bàu Cát, khu sau trường Đắc Lộ, cao ráo, sát lộ. Đi xa, bán gấp 1300 đ/th. từ 1-3 lô 120m. Hỏi 49 Cách Mạng (cách cầu 100m, ngoài g.l.v. đt 94985).

**Bán** 1 nhà lầu đúc tại số 44/18 đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. Hỏi : 69 Trương minh Ký PN.

**Nhà** bán nhà lầu 3 tầng nóc bằng 4mx16m mặt tiền đường Minh Phụng Chợlớn số 387B. Hỏi 486 Trương Minh Giảng

**511** Phan thanh Giản Saigon nhà khu thương mại vật liệu kiến trúc. Đầy đủ tiện nghi bán.

**Nhà** khu yên tĩnh 4mx26m, 6 phòng, có sân để xe hơi, đủ tiện nghi, cần tiền bán gấp. Hỏi 182/39 Trương minh Ký GĐ.

**Bán** nhà gạch, gác suốt, tủ lạnh tại trung tâm Đô thành giá 270.000đ. Hỏi 168/36 Nguyễn cư Trinh Saigon.

**Nhà** lầu đúc, đủ tiện nghi, luôn đất, bán giá phải chăng. Số 528/15/30 hẻm 528-518 Trương minh Giảng Saigon, xin hỏi bà Tám tiệm kế bên.

**Tân Định** nhà bán 2T5 đủ tiện nghi Compteur điện nước trao nhà trống ngay. Xem và hỏi tại 80/2 Trần-q-Khải. (gần rạp hát Văn Hoa).

**Dakao** Bạn việc muốn nhượng lại một nhà hàng ăn 3 tầng lầu đúc 6.40x16 mặt tiền đường hiện đang hoạt động. Gồm luôn nhà-bàn ghế-dụng cụ linh tinh điện thoại Điện 2 và 3 giây Hỏi Phi an 36 Nguyễn văn Giai ĐT : 95608.

**Bán phố lầu đúc**

4mx33m mặt tiền đại lộ Trần Hưng Đạo. Đủ tiện nghi. Điện 3 giây và Điện thoại. Giao nhà trống. Hỏi 181B Trần Quốc Toản Saigon.

**Bán** thật rẻ 950N. một căn nhà đủ tiện nghi 3m5x14m, khu rất an ninh, có sân riêng. Hỏi 161 Võ Tánh PhúNhuận.

**Nhà bán** Đi xa bán gấp đủ tiện nghi gần chợ tại 55/207/3 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Đakao** Nhà bán. 10 Nguyễn phi Khanh.

**NHÀ BÁN HOẶC CHO THUÊ**

để mở phòng mạch. Hỏi ông Hạnh số 22 Lê văn Duyệt Gia định.

**Cần** bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi mặt tiền giá 700.000đ Hỏi nhà G1 bis cư xá sĩ quan Chí Hòa.

**Villa Tân Định**

Villa mới, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, sân rộng, vườn cây lớn, 500m điện thoại, điện 110-220, khu yên tĩnh, gần Yên Đổ Hai bà Trưng. Hỏi 13 Lê Quí Đôn Saigon.

**5T8** Lầu đúc tiện nghi xem sẽ vừa ý tại 73 Bạch Đằng (Gia Định).

**Nhà** bán, đủ tiện nghi gần chợ trường học 2 mặt tiền 6mx21m có điện thoại, chỗ để xe giá nhất định 4T2. Hỏi 351/32 Trương minh Giảng Saigon.

**Đi xa bán gấp**

Nhà xinh đẹp khu đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Mời đến xem sẽ được bằng lòng ngay. Số 329/[illegible] Trần bình Trọng.

**Bán** gấp nhà số 178, đường Nhựt Tảo (Cho lon). Có gát suốt, đủ tiện nghi, giá phải chăng

**Tân Định** nhà bán 4x16m điện nước riêng có thêm giếng nước trong nhà bếp, phòng tắm, cầu tiêu bằng gạch men. Mát mẻ yên tịnh, khu công chức. Gần trường, chợ và nhà thờ. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Nhà trống mua xong giao ngay. Giá 1T9. Xem nhà tại 38/10/22G Trần khắc Chân Thương lượng giá cả tại 78 Mạc đĩnh Chi Saigon.

**Đất** chia lô nhỏ dễ cất phố thương mãi kỹ nghệ, chăn nuôi v.v. khu xa lộ cầu Băng Ky hỏi 83 Phan kế Bính Đa kao Đ.T. 90.498.

**1T9** lầu đúc suốt 4x[illegible] [illegible] lớn. Công tơ điện nước. Xem nhà 136/22B Trần Qu. Diệu. Hỏi 4 Nguyễn hữu Cảnh Tân định chỉ dẫn.

**Bán Villa** lầu đẹp Chi Lăng Gia Định, kiến trúc tối tân, trên 1.500m2, có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trương minh Giảng Sg. ĐT 41.401, giờ làm việc.

**Nhà bán** mặt tiền biệt lập 5m50 x 14m. nhà tường, gát suốt bằng cây, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Coi nhà tại 30 Hùng Vương gần bến xe Pétrus Ký. Hỏi tại 11 Nguyễn Hoàng, giá 4.600.000đ.

**Bán phố** Thương mại lầu đúc 6 Phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng Điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V Đất có B.K. 4x20m50 **Bán 18T** Coi nhà **166 Võ Tánh** Saigon 9 đến 19 giờ.

**Nhà bán** 69/1 Nguyễn Trãi Chợ Quán. Xem nhà buổi sáng từ 8 đến 11giờ.

**NHÀ BÁN 3 TẦNG 11 T.**

3,5x20, khu thương mại đầy đủ tiện nghi, toilette nước nóng lạnh, máy lạnh luôn đất. Tại 30 Hiền Vương Saigon.

**Bán nhà** 3m40x14m bếp lót gạch men đủ tiện nghi sạch sẽ tiện buôn bán. hỏi lô G. số 017 Chung cư Nguyễn thiện Thuật (buổi sáng) miễn trung gian.

**Đất** xa lộ khu Hành Chánh sau ngân hàng Quốc Gia, đã đổ nền. Bán 900m hay 450đ. Hỏi 64 Yên Đổ, ĐT 94985.

**Bán nhà Gia định**

đi xa bán gấp 1 căn nhà rộng. bề ngang trên 7m bề dài trên 10m điện nước đầy đủ, bán xong giao nhà liền. Coi nhà số 335/5A đường Bạch Đằng Gia Định. khu yên tịnh.

**Nhà bán** 4mx20m. Hỏi số 220 / 158 / 9 Trương minh Giảng Saigon.

**Chợ Gạo** (Định Tường). bán 1 vườn dừa 1 mẫu 2, rất nhiều huê lợi, tại dốc cầu Chợ Gạo (Định Tường) cầu mới cất xong thế cho chiếc bắc. Vườn này 1 mặt sông, 1 mặt lộ, tiện việc mở nhà máy, trại cưa, nuôi cá, nuôi súc vật. Xin hỏi Saigon 190 Pasteur buổi chiều. Tại Định Tường số 6 đường Nguyễn Trãi từ 12g đến 15g mỗi ngày.

**Thật !** tắm nước nóng đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi.

chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

**Nhà bán** Đủ tiện nghi 14mx4m vì bận việc, đi xa. Hẻm 103 số 1309/208 Ngô tùng Châu Gia Định.

**Phố** thương mãi, lầu đúc 2 tầng 2 gác lửng, điện 220V và 110V, điện thoại, đất tư 3m9x25m và lầu đúc 1 tầng đất tư 3m5x19m hẻm cụt rộng có garage. Bán rẻ 1 máy trộn thực phẩm gia súc 200kg điện 110V. Hỏi 76 Trương minh Ký (T-M-Giảng nối dài) ĐT 40229.

**Tân Định** bán 1 phố lầu đúc Hai Bà Trưng, gần chợ, luôn đất 4mx19m. đầu hẻm rộng. 4T8 — Phố lầu đúc mặt tiền Nguyễn minh Chiểu góc Trương tấn Bửu, luôn đất 4mx20. sân để xe, luôn đồ đạc. 4T3 — Phố lầu đúc Huỳnh quang Tiên, luôn đất [illegible] hướng Đông Nam, sân để xe, luôn đồ đạc, 3T3. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

**Nhà** bán hoặc cho (mướn có điều kiện), mặt tiền, lầu đúc đủ tiện nghi (15mx4,m50) xe hơi vô tận nhà. 164A Cách Mạng.

**980.000đ** nhà 3mx9m, có gác suốt, công tơ điện nước, riêng. Hỏi 50/21 Đỗ thành Nhân Sg 4

**Nhà bán gấp**

ở 62/6 Duy Tân, nhà trệt có đất, đủ tiện nghi, nhà trống, 3mx21m. Hỏi ông Sáu 86 Trần Tấn Phát Tân Định.

**Đất** bán rẻ 1600m2 đất Thạnh mỹ Tây (cầu Kinh) nơi đang xây cất nhiều cư xá đồ sộ. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90.853.

**Bán** 1 phố lầu đúc 3 tầng, địa điểm thương mãi, trung tâm thành phố. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

**Bán rẻ** 1 căn nhà đủ tiện nghi gần chợ và trường học khu yên tịnh, giá 400.000đ. Xin hỏi 457/210B và 457/210 [illegible] Lê văn Duyệt Saigon.— 1 căn nhà 5x12 mặt tiền đường chính vô chợ cách chợ RạchÔng đang xây cất độ 500thước. đủ tiện nghi.Hỏi 43-45 KhảiĐịnh (lộ mới cầu chữ Y) ngoài giờ làm việc.

**Bán** nhà lầu 5 từng mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Sg luôn đất đủ tiện nghi và 1 căn nhà tole lót gạch bông đường Hương lộ 14 gần Cầu Tre. Hỏi 115 đường Bác sĩ Calmette Saigon.

**Bán nhà** Mặt tiền 5mx20 buôn bán địa điểm tốt Đủ tiện nghi Có Selep. Hỏi 656 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán** phố lầu mặt tiền 4mx20m 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, và có sân để xe hơi, compteurs điện nước riêng, máy nước nóng 100L. Coi nhà : 139 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận. (Chỉ dẫn : 215D/11 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT.40.030)

**Đất Xa Lộ**

Bán đất Biên Hòa, mặt tiền xa lộ gần 4.000t.v 1T2 Bán đất xa lộ ở Tam bình xã (Thủ Đức) bán lẻ từ lô hoặc trọn 2 mẫu. Hỏi cô Sáu, 142 Bùi hữu Nghĩa Chợ lớn giờ làm việc.

**CẦN BÁN RẺ**

**(Villa, cao ốc, phố lầu, đất)**

— 1 biệt thự 300m2, mặt tiền Tr. Minh Ký, sân rộng, tiện cất thêm phố thương mại — 1 cao ốc khách sạn Trung tâm Saigon — 1 phố lầu 3 từng Trương Tấn Bửu — Nhiều lô đất Xa lộ đã phân lô, bằng khoán riêng, cất ngay Villa, 1000.2000m2. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan, ĐT.99.833, hay bà Minh 73 Huỳnh Quang Tiên Saigon, ĐT.91.194.

mai be bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM, TÔ-NGỌC

# NUỐI TIẾC

✠ ANH THƯ

(cho người tên Đoan Thụy)

BA ngày Tết đã trôi qua thật nhanh, nhanh làm sao ấy, Thụy nhỉ. Mình cứ tưởng mình vừa trải qua một giấc mơ thật đẹp nhưng cũng thật ngắn ngủi. Trong ba ngày Tết đó, mình sống trong sung sướng và hạnh phúc, tất cả đều đẹp dưới mắt mình. Mình mong rằng ba ngày đó sẽ dài mãi mãi, và không bao giờ chấm dứt, để mình sung sướng khi cầm bao giấy đỏ mà mọi người lì xì cho mình, để mình cảm thấy hãnh diện trong bộ đồ mới thật đẹp.

Ôi, thời gian qua mau làm sao ! Mới đây lại qua một năm rồi. Mình cứ ngỡ chỉ có vài tháng đây thôi. Nghe xuân về, Tết đến mình vui mừng khôn xiết. Nhưng sau khi ba ngày Tết trôi qua, mình đâm ra tiếc nuối một cái gì, mình nghe như thiếu thốn cái gì ấy. Chính mình cũng không hiểu rõ nữa. Thụy có giống mình không, hở cô bé mơ mộng kia ? Mỗi lần Tết đến, chúng mình lớn thêm một tuổi ; Hồi còn nhỏ mình ham lớn lắm, nhưng bây giờ, sao mình sợ lớn quá. Mình thích cái tuổi trẻ thơ ngây, không biết u sầu, buồn bã, không biết suy nghĩ sâu xa, hồn nhiên và thật dễ thương, Thụy nhỉ.

Năm nay mình cắn hạt dưa nhiều quá, nhiều đến nỗi mẻ cả hai cái răng cửa, buồn cười không. Tết mà không ăn hạt dưa thì đâu còn thú vị gì nữa. Rồi nào là mứt me, mứt tầm ruột, mứt quất mình ăn đến nỗi răng nó nhức ơi là nhức. A, lại còn bánh chưng nữa chứ ! sáng nào bố mẹ cũng bắt mình ăn, mình ngán đến tận cổ nhưng cũng nhắm mắt nhắm mũi ăn cho xong.

Mấy Tết năm nay sao buồn ghê nhỉ. Mình đâm ra nhớ mùi khen khét của pháo, những tràng pháo đỏ thắm và thật dài. Tết mà không có pháo thì đâu còn vui phải không Thụy.

Nhưng vì lý do an ninh nên mấy năm nay không cho đốt pháo. Mình nhớ mấy năm về trước, mỗi lần giao thừa, nhà nào cũng đốt một tràng pháo dài, nghe vui tai lạ. Đến sáng mùng một xác pháo rơi đầy đường, nhà ai cũng ngập xác pháo, đi đâu cũng thấy một màu đỏ thật vui. Không biết đến bao giờ mình mới lại được trông thấy những cảnh cũ đó. Chắc cũng không lâu lắm đâu, Thụy nhỉ. Và rồi ba ngày Tết trôi qua như một cơn gió thoảng. Mình tiếc đến ngẩn cả người. Tết qua đi mau quá, Thụy có cảm thấy tiếc nuối như mình không.

Buồn làm sao ấy. Thụy à. Mình muốn đưa hai tay bám víu thời gian lại, mình muốn giữ thời gian lại, nhưng hỡi ơi, làm sao mình làm được. Thời gian vẫn tự nhiên trôi đi, lôi cuốn theo tất cả những gì gọi là kỷ niệm, lôi cuốn theo tất cả gương mặt của những con bạn cũ thân yêu, dễ mến. Tháng ngày chồng chất lên tháng nọ, năm này chồng chất lên năm kia, Tết này chồng chất lên Tết nọ, và cứ thế, thời gian cứ tăng tuổi cho mình, thời gian bắt mình phải lớn theo năm tháng chồng chất. Mình cũng như Thụy, mình không muốn lớn, thế mà, cũng phải lớn !

Thời gian ơi hãy ngừng lại! nơi này, ngưng lại đi, đừng trôi qua vội vã, để mình thưởng thức hết tất cả cái vui, cái sung sướng, cái hạnh phúc lúc còn nhỏ. Mình không muốn mất chúng, mình không muốn lo âu, buồn bã sợ hãi. Càng lớn mình càng đâm ra lo lắng... Về việc học. Càng lớn mình càng phải thi nhiều, Thụy nhỉ. Lúc còn bé, có bao giờ mình phải lo đến việc đó. Mình vừa học, vừa chơi, không cần nghĩ đến tương lai. Ôi, tuổi trẻ sao mà ngây thơ và hồn nhiên đến thế. Mình cũng muốn ngây thơ cũng muốn hồn nhiên như hồi đó, nhưng đầu óc mình đã đầy những bài vạn vật, đầy những con số lộn xộn, khó hiểu. Làm sao tìm lại được tuổi trẻ!

Nghe hai chữ Tết đến, mình vừa vui, vừa buồn. Vui vì sẽ được mặc quần áo mới, được lì xì, được chúc tụng bởi những lời đẹp đẽ, những điều may mắn. Buồn vì sao mình nghĩ chắc Thụy đã hiểu. Mình lớn thêm một tuổi. Năm nay, mình đúng 15 tuổi. Thụy cũng bằng mình phải không ? Tết sau mình sẽ 16, rồi 17, rồi 18...

Thôi mình không dám nghĩ nữa. Mình vẫn còn nhỏ, mẹ mình bảo thế, nhưng mình sợ rồi đây, càng ngày mình sẽ càng lớn. Mình muốn mãi mãi ở tuổi 15 với đầy mơ mộng thật đẹp. Muốn thế chắc chỉ có tiên mới làm được phải không Thụy hở ?

Tụi mình là người trần tục mà, và bởi vậy, cái điều mình mong ước chỉ là viển vông, hão huyền, mơ mộng xa xôi. Biết bao giờ mới thành sự thật, Thụy nhỉ ? Đôi khi mẹ mình kể lại cho mình nghe những chuyện hồi thơ ấu, ôi sao mà nó dễ thương đến thế. Rồi nhiều lúc buồn ngồi một mình, không biết làm gì, mình giở album xem lại những tấm hình lúc mới có 1, 2 tuổi.

Và rồi tự nhiên, mình đâm ra nuối tiếc tuổi trẻ, nuối tiếc cái thời chưa biết một tí gì cả. Lúc đó, đầu óc chúng mình hãy còn non nớt, trong trắng, không vương víu một tí u buồn nào cả, Sướng ghê phải không Thụy :

Rồi thời gian trôi đi, trôi đi.. Mình lớn dần, mình bắt đầu hiểu thế nào là buồn, là vui là đau khổ, là sung sướng. Mình bắt đầu suy nghĩ về tương lai, về hiện tại, và cả quá khứ nữa. Tuổi chúng mình là cái tuổi, có lẽ đẹp nhất trong đời người, 15 tuổi, hãy còn trẻ thật. Nhưng đối với mình, mình tự cảm thấy sao mình lớn quá. Mình không muốn lớn nữa, và mình muốn đừng bao giờ lớn nữa. Nhưng mùa xuân về mang Tết lại, mà mỗi lần Tết a mỗi lần mình phải chịu thêm 1 tuổi. Biết làm sao đây...

Thời gian ơi ! đứng, đừng trôi nữa nhé. Hãy giữ mãi cho lứa tuổi 15 mơ mộng này đừng trôi đi nhanh như thế. Mình muốn mãi mãi là cô học trò bé bỏng, mình muốn thời gian trả lại tuổi trẻ cho mình cũng như Thụy, cũng như bao cô học trò bé bỏng khác nhưng...nghe nó xa vời, hão huyền và không bao giờ nó trở thành sự thật cả, Thụy nhỉ... ! ! !

# THƯƠNG YÊU...

✠ LY THU

EM cảm thấy em thật là hạnh phúc. Tình mẫu tử của mẹ đã chan hòa lên em trong ngày thứ bảy tuần trước, Để cho em ý thức được câu : «Nghĩa mẹ như nước trong nguồn chảy ra». Vâng, nghĩa mẹ bao la ghê lắm; mẹ nào lại chẳng thương yêu con.

Em suy nghĩ về mẹ của em thật nhiều. Để cho 1 câu kết luận đến với em : «Em «rất hãnh diện cài lên ngực áo 1 bông «hồng đỏ thắm, bông hồng của Mẹ dành «cho em để biểu hiện tình mẫu tử «bao la, của Mẹ yêu dấu ngàn đời».

⁂

Còn nhớ lại ngày thứ 7 tuần trước thật không may cho em tí nào cả. Bây giờ đang mùa mưa, hết bão Kim lại đến bão Lucie, vậy mà, lúc đi học, trời nắng thật gắt, chả có gió gì cả, lại nhằm hôm đó có giờ thể thao, cặp của em đầy nhóc những quần áo và giày, vớ,.. Nghĩ sao, em lại để áo đi mưa ở nhà, em nghĩ là mang đi làm gì cho nó nặng cặp, với lại, cũng chắc gì mưa ?

Giờ học thứ 4 của em, nghĩa là hết giờ thứ 4 đó, chúng em sẽ được về. Nhưng còn độ 20 phút, trời chiều bỗng dưng xám tím và mây bay thật nhiều, một cơn mưa đổ xuống thật dữ dội.

Em hoảng hốt nhìn quanh các bạn em, có 1 số (số ít thôi) cũng không mang áo đi mưa như em. Chắc tụi nó cũng nghĩ là mang chi cho nặng giống ý của em, lúc đi học, chứ gì ? Còn thì đa số, vẫn thản nhiên như không, vì tụi nó có mang áo mà, những Ly, Ngọc, Phương, Lan, nhìn tụi em như thách thức, kiêu hãnh vì mình có áo.

Em ngơ ngác và lo sợ ghê gớm, không hiểu rồi đây, em phải tắm mưa chăng ? À, mà có lẽ, mẹ thấy mưa to, sẽ cho anh Đông, Duy đi đón em đó, đúng rồi, mừng quá, thế nào anh Duy cũng đón em với lại mưa gió thế này, cớ nào mẹ để cho con gái mẹ phải tắm mưa, ướt như chuột ấy ? Nghĩ thế, em vênh mặt trả lại những nhỏ Lan, Phương...

Một hồi chuông reo vang, cùng với tiếng cô Giám Thị cho ra về sớm vì đặc biệt hôm nay mưa. Em theo các bạn rùn rày đi xuống nhà, (vì em học trên lầu) chân dẫm lên bóng mình, buồn ghê đi.

Ra đến cổng trường, mưa trắng xóa, không còn lấy 1 chỗ, dù là rất hẹp, để em đứng trú nữa. Thôi kệ em nép vào 1 bức tường, mưa vẫn đổ, em vẫn đứng, tay vuốt nước mưa trên mặt lia lịa để... đợi anh Duy đến !

Chờ mãi hơn 10 phút, vẫn chả thấy bóng ai, em đành liều, mấy nhỏ bạn có áo, nhìn em cười khúc khích, em cũng chả có thể nhờ che chung với tụi nó được, vì tụi nó về đường khác em cơ mà ! Hôm đó cặp em cũng chả có 1 đồng dính túi, tiền em bỏ quên trong ô kéo dựng gương, lược của Mẹ rồi. Nên em cũng chả có thể gọi 1 cuốc Taxi, hoặc Cylo. Những chiếc xe chạy vùn vụt ngoài kia. Quãng đường về thật khổ, mặt đường trơn trượt khiến em chẳng dám đi mau, Em co ro trong rét mướt, tay bấu chặt lấy quai cặp, miệng đánh «cộp... cộp» như điên.

Và rồi em cũng về được đến nhà. Mẹ hối hả ra mở cổng cho em. Em trút hết hờn giận cho Mẹ bằng cách liệng chiếc cặp xuống Salon và lườm Mẹ 1 cái dài, phụng phịu :

— Sao Mẹ không bảo anh Đông Duy đi đón con ;

Mẹ phân trần :

— Anh Duy có đón con đó chứ ! Nhưng không hiểu sao hai anh em lại không gặp nhau. Vậy có rét không con ?

Em chẳng trả lời, lấy bộ quần áo khô và chiếc áo bông tím, vào phòng tắm thay đồ chớp nhoáng vì lạnh quá. Em hối hả chạy lên thang gác, những bậc thang cũng bị lạnh ngắt. Tim chân em buốt lạnh mỗi lần dẫm lên 1 bực. Em «đọt» lẹ vào phòng đắp chăn kín mít, từ đầu tới chân.

Độ 15 phút sau, trời đã đỡ mưa ở ngoài kia có tiếng xe Mini của anh Duy đã về, giọng anh ấy nói tiếng la to, nhưng cách xa cái trần nhà dầy quá nên em chả nghe được gì.

⁂

Một lát sau, có tiếng đôi hài đen của Mẹ vang chạm vào nền gác, em nằm im, có lẽ Mẹ đã vào đến ngưỡng cửa phòng em rồi. Mẹ lên tiếng :

— Ly Thu !

— Rồi mẹ đến giường em, cái nệm nhún xuống 1 tý, em vẫn im, mẹ bảo :

— Ly Thu đừng buồn mẹ nhé, mẹ nghe anh Duy nói xe của anh ấy bị nước mưa vào nên tắt máy, phải đẩy tới tiệm sửa xe, chữa mất 15 phút, rồi mới đến đón con được, chứ Mẹ và anh Duy đâu có muốn vậy !

⁂

Mẹ còn dỗ dành em nhiều, nhưng ở kìa quay cuồng quá, chóng mặt quá, đầu em chợt nặng chịch lên, em thiếp đi trong sự mệt mỏi.

⁂

Em mở mắt trời tối đen như mực cái đồng hồ dạ quang xinh xinh đặt trên bàn học của em chỉ 9g15 phút.

À, em mới đi mưa về đây mà, đầu em nặng quá, chóng mặt nữa, em ngồi dậy không nổi. Em gọi Mẹ :

— Mẹ ơi ! Mẹ ! Con sốt nè mẹ !

Mẹ, từ phòng bên cạnh chạy sang, rờ đầu em, bảo là để mai mẹ gọi bác sĩ Lợi đến cho em.

Mẹ lấy cháo cho em ăn, cho em 1 ngụm nước nóng, bảo em ngủ đi...

Sáng hôm sau, bác sĩ bảo em sốt đến 40 độ vì vỏn vẹn có 2 nguyên nhân : Đi ngoài mưa và về không gội lại đầu, khiến cho bị nhức đầu. Em buồn bã vì sẽ bị nghỉ học, đầu em nhức ghê gớm và giật giật, người em nóng ran, cổ em khô rát, Suốt ngày nằm trong phòng, nghe cái radio nhỏ xíu từ lâu em vẫn vất vẩn xó tủ. Ba em ngoài giờ làm việc phải đi mua thuốc và vắt, thăm em luôn. Cảm động nhất là Mẹ, việc nhà của mẹ rất nhiều tuy vậy Mẹ vẫn gắng ngồi bên em để săn sóc em.

Thấy Mẹ phải chạy lên chạy xuống mà em thương. Lúc thì quạt cho em, rót nước, xoa dầu cù là cho em hỏi han đỡ chưa ? ?

Buổi tối, Mẹ sang ngủ chung với em. Buổi tối cơn sốt đến với em dữ dội hơn hết. Em sợ tiếng kêu

Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

## Con Rắn trong phòng hoa chúc

✤ THÚY DƯƠNG kể

*(Tiếp theo)*

Thế là chẳng bao lâu một dãy phố ngói đỏ tường gạch xinh đẹp hoàn thành. Chừng đó các gia nhân mới biết được xây sửa khoảng đất trống ý định của ông bà chủ.

Một gã gia nhân nhìn bạn nói :

—Thật không ngờ ông bà tốt đến thế.

Tên khác mỉm cười :

—Mình hữu phước lắm mới lọt vào đây thì phải hết lòng trung tín để có phần nào đáp đền ơn của ông bà».

Thời gian cứ thế trôi qua. Một chiều nọ vì nghe lòng buồn vô cớ ông bèn đi dạo trên bờ sông nghĩ ngợi liên miên về tương lai vợ chồng ông và gia tài nếu một mai già yếu. Ông nghĩ thầm ông sẽ chia cắt cho gia nhân của lại sẽ tặng cho các cơ quan từ thiện rồi phủi tay về cõi hư vô. Mãi mê quay tròn giữa ý tưởng đó mà ông đã đi khá xa theo bờ sông và bỗng chiều xuống thấp tự lúc nào không hay.

Đêm sập xuống, cảnh vật như chìm trong màn sương, bờ sông vắng lặng gió hắt hiu, lau sậy nghiêng đầu theo chiều gió thổi, bỗng có tiếng nói xì xào từ trong những lùm cây vọng ra.

Ông dừng lại tìm kiếm quanh quẩn nhưng chẳng thấy một bóng người mà chỉ thấy bốn bề quạnh hiu với hàng dừa nước rậm rạp và bỗng nhiên từ trong đám dừa nước vang ra :

— «Còn vài hôm nữa là mày lên làm con ông phú hộ Lý. Hai đứa tao thì còn hơn mười năm nữa mới đi.»

Ông Lý Hòa giật mình ngơ ngác lại thêm sợ sệt chưa biết phải làm sao hoặc chạy đi hoặc ở lại thì tiếng nói lại tiếp :

— Bọn mình ba đứa thương nhau nhưng vì lệnh ngọc hoàng nào cãi được thôi thì mày cứ yên tâm mà ra đi mình gặp nhau lại kiếp sau, sau mười tám năm».

Sợ quá ông bèn núp vào thân cây gần đó...lắng nghe câu chuyện. Trong đám dừa lại vọng ra :

—«Gặp nhau bằng cách nào ? Mà biết tao có là con của lão Lý Hòa không ?».

—«Sao lại không chừng đó mày mười tám tuổi đúng lúc tao lên kiếp rắn. Mình sẽ gặp nhau trong đêm mày cưới vợ, giờ động phòng hoa chúc».

—Vậy là tao bỏ cái cuộc đời vương giả để ra đi à ?

Càng nghe Lý Hòa càng thêm lo sợ cho mình sau này.

Tiếng nói lại vọng ra :

—Chớ sao đó là lịnh trên chứ phải tụi tao. Dù muốn dù không sự việc cũng phải thế trừ trường hợp đặc biệt nào đó chúng mình mới xa nhau lâu hơn.

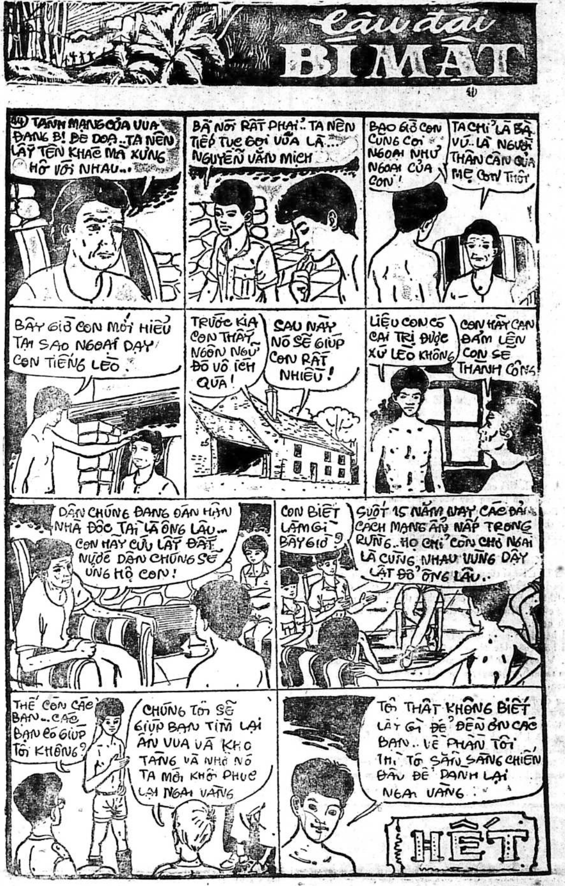
— «Lỡ mày bị phát giác và bị đập chết thì sao»?

Một giọng buồn buồn nổi lên và có tiếng khóc tỉ tê ai oán làm phú hộ Lý-Hoà ái ngại động lòng thương hại nhưng ông vẫn không dám cử động thầm nghĩ..«Chuyện lạ quá ! sao ta ngẫu nhiên tới nơi này để lòng vương vấn lo âu. Phải chăng đây là những oan hồn sắp thoát khỏi chốn âm u trở về cõi dương thế?.

Rồi tự nhiên ông kêu lên:

— Ai đó hãy xuất hiện ngay cho, tôi vẫn là kẻ hiền lương xin đừng lánh mặt?.

(Còn nữa)


lâu đài
BÍ MẬT
41
44 TÁNH MẠNG CỦA VUA ĐANG BỊ ĐE DỌA..TA NÊN LẤY TÊN KHÁC MÀ XƯNG HÔ VỚI NHAU...
BÀ NÓI RẤT PHẢI.. TA NÊN TIẾP TỤC GỌI VUA LÀ... NGUYỄN VĂN MỊCH
BAO GIỜ CON CŨNG COI NGOẠI NHƯ NGOẠI CỦA CON !
TA CHỈ LÀ BÀ VÚ.. LÀ NGƯỜI THÂN CẬN CỦA MẸ CON THÔI
BÂY GIỜ CON MỚI HIỂU TẠI SAO NGOẠI DẠY CON TIẾNG LÈO.
TRƯỚC KIA CON THẤY NGÔN NGỮ ĐÓ VÔ ÍCH QUÁ !
SAU NÀY NÓ SẼ GIÚP CON RẤT NHIỀU !
LIỆU CON CÓ CAI TRỊ ĐƯỢC XỨ LÈO KHÔNG
CON HÃY CAN ĐẢM LÊN CON SẼ THÀNH CÔNG
DÂN CHÚNG ĐANG OÁN HẬN NHÀ ĐỘC TÀI LÀ ÔNG LÂU... CON HÃY CỨU LẤY ĐẤT NƯỚC DÂN CHÚNG SẼ ỦNG HỘ CON !
CON BIẾT LÀM GÌ BÂY GIỜ ?
SUỐT 15 NĂM NAY CÁC ĐẢNG CÁCH MẠNG ẨN NẤP TRONG RỪNG.. HỌ CHỈ CÒN CHỜ NGÀI LÀ CÙNG NHAU VÙNG DẬY LẬT ĐỔ ÔNG LÂU..
THẾ CÒN CÁC BẠN.. CÁC BẠN CÓ GIÚP TÔI KHÔNG ?
CHÚNG TÔI SẼ GIÚP BẠN TÌM LẠI ẤN VUA VÀ KHO TÀNG VÀ NHỜ NÓ TA MỚI KHÔI PHỤC LẠI NGAI VÀNG
TÔI THẬT KHÔNG BIẾT LẤY GÌ ĐỂ ĐỀN ƠN CÁC BẠN.. VỀ PHẦN TÔI THÌ TÔI SẴN SÀNG CHIẾN ĐẤU ĐỂ DÀNH LẠI NGAI VÀNG.
HẾT

ĐOÀN HỒN ĐAO

(7) ✶ TÔ-NGỌC

Tiếng hét của Sầu lão rất đinh tai. Sầu Kim bối rối chưa biết làm thế nào thì mụ bọ ngựa đang sửa soạn nhảy vào vòng chiến với lão dế trũi, bỗng dừng lại. Và chiếc đầu tam giác, bộ mặt quắt như hai ngón tay tréo vống hướng về phía U hồn cốc. Đôi mắt lồi và tinh tường của mụ bỗng phát giác ra trên sợi dây băng ngang qua vực có một sinh vật đang di động. Mụ hiểu ngay đó là con trai lão họ Sầu. Nhổ cỏ phải nhổ cả rễ, mụ không thể để cho gia đình lão Sầu được toàn mạng...

Phải giết sạch. Cho nên thay vì nhảy vào vòng chiến, mụ bèn tung mình lên cao và bay về phía Sầu Kim.

Lão Sầu vội vàng tung mình lên. Lão biết mụ khốn định ám hại Sầu Kim nên tìm cách ngăn chặn. Đoạt mệnh kiếm, là thanh kiếm báu hãn hữu trong võ lâm, vung lên... Nhưng mụ bọ ngựa nào phải thứ vừa. Mụ né tránh ngay được thế kiếm ác liệt của lão Sầu, khiến cho lão Sầu mất đà lao về phía trước vài bước. Khi lão đình bộ lại được thì mụ đã nhanh tay hơn một tay chém mạnh về phía lão Sầu, còn một tay thì vung đao chém xuống sợi dây tơ..

Cây cầu làm bằng sợi tơ nhện liền bị kiếm chém đứt. Và Sầu Kim đang mon men lec gần tới bờ để trở lại với gia đình thì lập tức bị rớt ngay xuống vực.

Tiếng hét của Sầu Kim vang lên lanh lảnh dưới vực, ngắn ngủi rồi im bặt.

Mụ bọ ngựa cười lên khanh khách nói :

— Lão già cô độc đã thanh toán giùm ta thằng nhóc con đó rồi...

Lão Sầu nhìn xuống vực quả nhiên thấy Cô độc lão nhân đang ngồi chồm chỗm trên một tảng đá hình vuông. Hai mắt lão nhắm nghiền. Thôi rồi, lão độc địa đó đã nuốt trọn vẹn thân xác của Sầu Kim rồi...

U hồn cốc này là một vực khá sâu, dưới vực có 1 hang rộng... Từ nhiều năm nay Cô độc lão nhân ẩn cư tại đây... Cô độc lão nhân chính là một con Cóc tu luyện nhiều năm, tính tình vô cùng quái dị..,

Cô độc lão nhân là một võ lâm tiền bối, không biết trước kia khuấy động giang hồ ra làm sao, nhưng người ta chỉ biết lão ẩn tu ở U hồn cốc này từ mấy chục năm nay và lão có lời nguyền là hễ ai xâm phạm địa giới của lão, lão quyết không tha... Đã bao nhiêu năm nay, không biết bao nhiêu cao thủ trong cả hai giới hắc bạch bị táng mạng dưới chiếc lưỡi thần sầu quỷ khốc của lão...

Phải, lão Cô độc luyện được một môn võ khí cực kỳ lạ lùng, đó là chiếc lưỡi của lão... Khi cha mẹ sinh ra, lưỡi của lão cũng chỉ như người thường, nhưng nhờ luyện tập, lão đã biến cái lưỡi của lão thành một sợi dơi linh động vô cùng... Lưỡi của lão có thể phóng dài ra cả thước, rồi thu ngắn lại 1 cách dễ dàng... Nhờ chiếc lưỡi đó, mà lão tuy ngồi ở dưới vực địch thủ của lão vừa mon men đến là lão đã phóng chiếc lưỡi ra quấn tròn địch thủ lại và đưa ngay vào cái miệng toang hoác của lão... Mỗi lần xuất thủ như vậy, người lão bỗng đỏ tía lên. Và khắp mình mẩy lão, những gò bướu liền u lên và tiết ra một chất nước nhờn... Công lực của lão ở những bướu đó Người lão càng nhiều bướu, da thịt lão càng đỏ thì nội lực lão càng thâm hậu,..

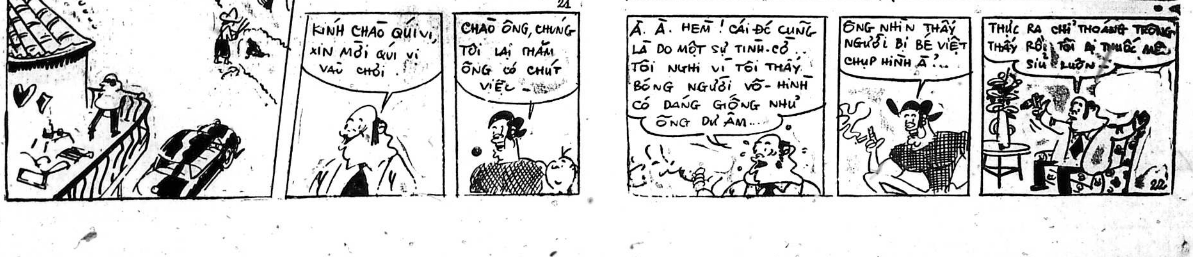
Lão Sầu cũng như mụ bọ ngựa đều biết uy danh của lão cóc tía đó. Và lão Sầu biết giang hồ đều sợ oai lão Cóc tía, nên mới quyết định băng qua U hồn cốc này để không ai còn đuổi theo tầm thù nữa..

Lão Sầu biết lão Cóc tía là người quái dị, nhưng vào lúc đêm khuya khoắt này, lão và gia đình mà băng qua được cây cầu tơ nhện kia thì có thể coi là thoát. Lão Cóc tía—theo sự hiểu biết của lão Sầu—thì mắt không lấy gì làm tinh tường lắm lại thêm trời tối lão ta còn phản ngủ. Vượt khỏi U hồn cốc sang bên kia thì như thính đám thù nghịch kia cũng không dám băng qua,..

(Còn nữa)

Người vô hình

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


TỚI NƠI RỒI !
NHÀ, ĐẸP NHỈ !
GÃ ĐÓ LỰC SĨ...
HÌNH NHƯ ÔNG TA KIA KÌA...
NÀO CHÚNG TA XUỐNG THÔI..
ÔNG TA RA ĐÓN KÌA...
21
KÍNH CHÀO QUÍ VỊ, XIN MỜI QUÍ VỊ VÀO CHƠI.
CHÀO ÔNG, CHÚNG TÔI LẠI THĂM ÔNG CÓ CHÚT VIỆC...
CÁM ƠN
MỜI QUÍ VỊ
THƯA NGÀI, TÔI MUỐN HỎI NGÀI, LÀ NGÀI BẮT ĐẦU NGHI NGỜ ÔNG DƯ ÂM TỪ LÚC NÀO ? VÀ TẠI SAO NGÀI BIẾT CHẮC LÀ ÔNG TA CÓ TỘI MÀ DẪN CẢNH SÁT TỚI NHÀ ÔNG TA ?
Ầ. À. HEM ! CÁI ĐÓ CŨNG LÀ DO MỘT SỰ TÌNH-CỜ.. TÔI NGHI VÌ TÔI THẤY BÓNG NGƯỜI VÔ-HÌNH CÓ DÁNG GIỐNG NHƯ ÔNG DƯ ÂM...
ÔNG NHÌN THẤY NGƯỜI BỊ BÉ VIỆT CHỤP HÌNH À ?..
THỰC RA CHỈ THOÁNG TRÔNG THẤY RỒI, TÔI BỊ THUỐC MÊ SỈU LUÔN..
22

# Thanh Cung mười ba triều

## Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

### HỒI 150

### Thiên muội Hồng Tuyên Kiều bị băm nát

Tăng quốc Phiên tại trong doanh, tính toán ngày giờ, định qua ra giêng sẽ chuyển tiết về Thụy Châu. Bỗng có tin từ Tương lượng chạy tới thì ra thân phụ của Tăng quốc Phiên là cụ Trúc đình Phong ông vừa mới mất.

Tăng quốc Phiên than khóc một hồi hết sức thảm thiết rồi lập tức chạy về nhà lo việc ma chay. Sau đó vài ngày, Tăng quốc Hoa ở Thụy Châu, Tăng quốc Thuyên ở Cát An cũng lục tục kéo nhau về để chịu tang.

Tang ma xong, Tăng quốc Phiên trở về nơi quân thứ. Triều đình bàn tính, hạ lệnh cho Phiên được để tang trong quân ngũ, nhưng Phiên cố xin cho được đoạn tang đã. Do đó Thanh triều bèn hạ chiếu sai tổng binh Dương tải Phúc, đạo viên Bành ngọc Lân, thống lĩnh hết dũng quân, đồng thời hạ lệnh cho tuần phủ Lưỡng Hồ sai đem quân bộ tới Giang tây trợ chiến...

### HỒI 151

### Quân Thanh thu phục Cửu Giang.

Lại nói tuần phủ Hồ bắc là Hồ lâm Dực được chỉ sai quân đi cứu viện Cống châu bèn cho Lý tục Nghi đi Thụy châu Văn Dực đi Cát An. Tuần phủ Hồ nam là Lạc bỉnh Chương cũng sai Giang trung Nghĩa, Vương Kinh tới Lâm giang.

Lúc đi Cát An và Lâm giang, cả hai nơi này đều nằm trong tay bọn tóc dài. Tấn công Lâm giang, quân Thanh có Lưu tràng Hựu, Tiêu khải Giang. Hai bên đánh nhau kịch liệt, rút cục chẳng bên nào ăn bên nào. Còn Cát An thì sau khi Tăng quốc Thuyên đi rồi các tướng Thanh mỗi người một ý, chẳng ai nghe ai cả, thành thử cũng chẳng tiến được một bước.

Bỗng tuần phủ Giang tây và Văn Tuấn bị bãi chức và do Kỳ Linh thay thế thì tình thế có thay đổi đôi chút Linh sợ Lâm giang thất thủ bèn một mặt điều động Vương Kim tới Cát an, một mặt tâu xin Tăng quốc Thuyên vẫn được thống lĩnh quân Cát An.

Vương Kim tới Cát An. Tướng tiên phong quân tóc dài của Thạch Đạt Khai cũng vừa tới. Thế là hai bên ác chiến. Nhiều trận đánh xảy ra, có khi bên này thắng, cũng có khi bên kia thắng thành thử cân sức chưa phân thắng bại ra sao. Kim kể ra cũng có tài. Kim thường cho mình là người có cái tài an bang định quốc.

Hai bên đánh nhau đến mấy ngày chỉ vì quân Kim thiếu tiện nghi hơn quân tóc dài cho nên quân sĩ thất lợi chết hết mấy trăm tên. Vì vậy Kim lo buồn mãi không yên tâm. Lo buồn quá Kim đâm ra bịnh, một ngày nằm liệt trên giường, miệng rên rỉ xuýt xoa.

Bỗng được tin tướng tóc dài Thạch Đạt Khai đích thân đem quân xông tới. Toàn quân của Kim hoảng hốt ngạc nhiên vội chạy vào bẩm với Kim. Kim nghe xong cũng hoảng hốt, chẳng kém, mồ hôi lạnh toát ướt đẫm cả áo, miệng hộc cả đờm rãi ra ngoài người lạnh toát đi chết luôn.

Chủ tướng chết quân tình đại loạn. May được Tăng quốc Thuyên đem quân tới cứu viện lúc đó quân Kim mới yên.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỬ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

### CHƯƠNG THỨ MƯỜI HAI

### NÓC GIÓ TRONG ĐỘNG MA

### Bản lãnh cũng chẳng hơn gì Từ Cận.

Hải Đồ Sa Ngư Lý Cửu nói :

— Nếu sào huyệt của họ ở một giải dài man mác như thế thì việc tìm tòi ắt phải gay go lắm chứ ?

### Gặp Hà cô nương trong trường hợp nào ?

Hoàng Diện Phong Cái nói :

— Gay go cái gì ! Ai chứ Trần Tứ thì chỗ nào mà tìm không ra. Y là Xuyên Địa Thử mà !

Trần Tứ nói :

— Dạ. Đệ tử kể thì cũng không phải tự phụ. Công tác nào chứ công tác tìm ra tổng sào huyệt của bọn La quỷ thì đệ tử dám tự tin sẽ tìm ra được.

Ngữ Minh thượng nhân nói :

— Trần Tứ đã nói vậy thì Như Hạc lão hữu định bao giờ lên đường ?

Hoàng Diện Phong Cái đáp :

— Lão hữu, lão ăn mày già này đã nóng lòng sốt ruột lắm rồi. Chúng ta lên đường ngay đi, còn đợi chờ gì nữa.

Chỉ thấy Giản Lão Nhị ghé tai Thang Long nói nhỏ mấy câu gì đó không biết. Sau đó thấy Thang Long lộ vẻ vui mừng chạy vào trong nhà bưng ra một hũ rượu đặt lên bàn.

Các tên bộ hạ hàng chữ «Trụ» người thì dọn bát đũa người thì chạy ra ngoài mua một con gà quay với một con vịt quay đem về. Giản Lão Nhị nói :

— Tổ sư gia hãy uống chút rượu đã rồi lên đường cũng không muộn.

Hoàng Diện Phong Cái cười hi hí nói :

— Được lắm. Uống rượu rồi đi thì càng khoẻ chứ sao.

Ngữ Minh thượng nhân không ăn đồ mặn, Thang Long biết ý lại sai người đi kiếm một vài món đồ chay, đoạn rót một chén trà đặt tới trước mặt Thượng Nhân.

Lúc bấy giờ ai nấy trong bụng đều đã cảm thấy đói liền ngồi vào bàn ăn uống không chút khách khí.

Hoàng Diện Phong Cái uống luôn mười bát rượu, nói :

— Ngữ Minh thượng nhân lão hữu tại sao lại gặp Hà Ngọc Trì cô nương ? Ở đâu vậy ?

Ngữ Minh thượng nhân lúc đó tuy độc khí trong người vẫn chưa thoát hết nhưng cũng đã cảm thấy khá nhiều rồi liền uống một hụm trà, đáp :

— A Di Đà Phật ! Bần nạp kể từ lúc chia tay với lão hữu ở Tiêu Dao quan vốn ước định ngày rằm Trung Thu sẽ gặp nhau tại tổng đàn Cái bang. Lão hữu vẫn còn nhớ đấy chứ ?

Hoàng Diện Phong Cái gãi đầu cười hi hí nói :

— Nhớ chứ ! Nhớ chứ ! Chẳng qua lão ăn mày già này thất hẹn. Than ôi ! Điều đó có thể nói là : «chuyện người tính vẫn không bằng trời tính»

Trần Tứ nói ;

(Còn nữa)

## TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

( Tòa Đô Chính )

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

| | |
|---|---|
| — Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng | ĐT : 37877 |
| — Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon | ĐT : 36802 |
| — Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon | Đ.T : 20.873 |
| — Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng | Đ.T : 21.501 |

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

**Bác sĩ trực**

Thứ Năm 16-3-1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 1 đến 7g sáng Thứ Sáu 17-3-72

| | | |
|---|---|---|
| BS. Vũ-Minh-Ngọc | 76 Đồng Khánh | CHOLON |
| — Phạm-Dạng-Hưởng | 94 Bạch Đằng, Bà Chiểu | GIAĐỊNH |
| — Vũ-Ngọc-Nhã | 622-bis Phan Thanh Giản | SAIGON |
| — Nguyễn Thành Long | 5 — Trần Nhật Duật, Tân Định | SAIGON |

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LÊ NGUYÊN

# Thuốc an thần lợi hay hại ?

HỒ-LÊ-NGUYÊN sưu tầm

Ngày 29-5-1962, tại Liège (Bỉ) một thiếu phụ 25 tuổi nhờ bác sĩ giúp đỡ, đã đầu độc đứa con gái mới đẻ được chín ngày, vì đứa nhỏ là một quái thai không có cánh tay và cổ tay. Hai bàn tay đứa nhỏ dính liền vào đôi vai trông như đôi cánh chim. Tấn bi kịch sở dĩ xảy ra là vì hồi mới có thai thiếu phụ dùng thuốc an thần có chất thalidomide.

Loại thuốc trên ấy đã từng làm tổn hại rất nhiều trẻ em. Theo giáo sư Đức Lenz, thì tại Tây Đức riêng trong năm 1961 đã có hơn 3.000 trẻ sơ sinh mang tật chỉ vì lý do đó. Mới đây tại Turin (Ý) cũng xảy ra những trường hợp tương tự.

Tại Pháp và một quốc gia khác tuy các thuốc có chất thalidomide chưa từng bán trên thị trường, nhưng có nhiều loại thuốc an thần khác, dùng nhiều có thể là những tai họa mà pháp luật hiện nay chưa thể bảo vệ cho công chúng được.

Nhiều loại thuốc mới mẻ gọi là thuốc an thần đã làm đảo lộn khoa trị bệnh thần kinh. Sự tiến bộ của các loại thuốc này đóng một vai trò quan trọng, làm giảm bớt số bệnh nhân trong nhiều dưỡng trí viện. Ngay cả những phòng chứa đầy người bị bệnh nặng, thường ngày vẫn la hét om xòm, nay nhờ các thuốc trên đã trở nên những nơi tương đối yên tĩnh.

Đó là khía cạnh tốt của thuốc an thần. Nhưng còn một khía cạnh khác : sự lạm dụng thuốc an thần đã làm xáo trộn tư tưởng và hủy hoại đời sống nhiều người trước kia bình thường và khỏe mạnh.

Năm 1959, một máy bay DC 3 của công ty hàng không Piedmont Airlines đã bay chệch ra ngoài lộ trình 13 cây số và đâm vào sườn núi gần thành phố Charlottesville, thuộc tiểu bang Virginie (Hoa Kỳ) làm 23 hành khách và 3 nhân viên phi hành thiệt mạng. Cuộc điều tra chứng tỏ phi công đã dùng thuốc an thần.

Sau tai nạn đó, nha giám đốc hàng không liên bang Mỹ cấm ngặt các hoa tiêu dùng thuốc an thần không được lái máy bay. Luật lệ của Không Quân Mỹ cũng cấm các phi công không được bay trong vòng 4 tuần lễ sau khi họ dùng bất cứ một loại thuốc nào «giúp cho người ta vui vẻ thêm, an thần hoặc gây ra tình trạng điềm tĩnh».

(Còn nữa)

## TRUYỀN HINH

## Thứ Năm 16-3-72

### Việt Nam

(Trên băng tần 9 )

| | |
|---|---|
| 18g00 | Đài hiệu — Quốc kỳ<br>Giới thiệu chương trình |
| 18g03 | Tin ngắn |
| 18g10 | Chiêu hồi |
| 19g00 | Thông Cáo |
| 19g05 | Thời sự hằng tuần |
| 19g15 | Tin lành |
| 20g00 | Tin Tức |
| 20g20 | Tiếng Nói Động Viên |
| 21g00 | Bình luận |
| 21g10 | Tiếng nói Động viên (tiếp) |
| 21g10 | Điểm báo — giới thiệu chương trình hôm sau |
| 21g40 | Thời sự Quốc tế |
| 21g50 | Kịch : Câu chuyện gia đình ban Hoa Lư |
| 22g15 | Tin chọn lọc |
| 22g20 | Kịch tiếp<br>Đài hiệu — Quốc Kỳ |

### MỸ

(Trên băng tần 11)

| | |
|---|---|
| 1205 | High chaparal |
| 1300 | News |
| 1305 | Laugh in |
| 1400 | News |
| 1405 | Marcus welby |
| 1505 | Men from shiloh |
| 1630 | Nanny and Professor |
| 1700 | News |
| 1705 | Charlie chaplin |
| 1730 | Moller derby |
| 1800 | Glen campbel |
| 1830 | Life around US |
| 1900 | News |
| 1930 | Bill cosby |
| 2000 | Sports |
| 2100 | News |
| 2200 | News |
| 2205 | Dean Martin |
| 2300 | Tonigh show |

## Thương yêu....

(Tiếp theo trang 5)

của cái Radio, bực mình, em hất nó xuống chân giường. Em thở ra hơi nóng chứng tỏ nhiệt độ trong người lên cao. Mẹ ngồi bên em, mắt quầng thâm vì phải thức khuya.

Mẹ ngồi đó, lâm râm cầu nguyện chúa mang phước lành đến cho em

Mẹ ngồi đó, lim dim ngủ gật đã phải bật dậy đi rót nước cho em mỗi khi em gọi.

Mẹ ngồi đó, úp mặt khóc vì quá xót thương cho em, và mẹ ngồi đó, Mẹ đang nhìn em, đôi mắt sáng ngời chứa cả một khung trời bao la thương mến...

Và từng ngày từng ngày tiếp nối theo nhau qua đi trên từng đốt ngón tay nhẩm tính của Mẹ.

Mẹ của em giờ gầy đi vì quá lo lắng cho em trong suốt thời gian 10 ngày qua. Em thương Mẹ ghê, chỉ vì không mang áo mưa đi mà Mẹ phải nên nỗi này. Em hối hận vì đã lỡ giận Mẹ hôm mắc mưa. Em phải xin lỗi Mẹ mới được. Giờ đây em đỡ nhiều rồi, sức khỏe ngày xưa dần dần đến với em. Em hiểu là em khỏe nhờ Ba và Mẹ đã hết lòng lo cho em. Em rất sung sướng được cái diễm phúc có Ba Mẹ săn sóc khi ốm đau như thế này. Thật cảm động rất nhiều khi được tình phụ tử và mẫu tử chan hòa lên em...

✠

Sống đời sống mới

# Bảo vệ hàm răng bằng thuật Yoga

Có lẽ các bạn cũng nhận thấy rằng chưa có cái đau nào ở trong cơ thể làm ta đau đớn và khó chịu cho bằng đau răng. Ta sẽ tìm đến nha y sĩ để chữa nhưng tại sao lại không «phòng bệnh để khỏi phải chữa bệnh ?». Vậy các bạn đọc hãy bảo vệ hàm răng của mình bằng phương pháp YOGA cho hàm răng.

Động tác của hàm dưới rất có ích cho sức khỏe của răng nếu đó là những động tác được nghiên cứu tỉ mỉ vì các bắp thịt ở quai hàm sẽ hoạt động nhiều hơn. Do đó sự lưu thông của máu ở nướu răng lợi răng sẽ điều hòa hơn. Nhờ vậy mà các bạn sẽ tránh khỏi chứng sâu răng tai hại. Mỗi sáng, bạn hãy đứng trước gương và làm đúng theo tám động tác sau đây thì các bạn sẽ đạt được kết quả mỹ mãn :

### I

Các bạn làm việc ngáp cho thật dài, và cố há miệng cho thật to đến nỗi muốn sái hàm mới thôi. Động tác này nên làm 10 lần, và mỗi lần ngáp các bạn hãy hít vào hai buồng phổi thật nhiều không khí. Miệng vẫn há to ra, các bạn đếm ngầm tới năm, rồi ngậm miệng lại và thở ra bằng mũi.

### 2

Xin các bạn nên mua một thỏi kẹo cao su (chewing-gum) mùi bạc hà. Bạn hãy ngậm miệng lại và nhai kẹo cao su cho thật nhanh trong mười phút, và mỗi ngày nên làm 3 lần sau các bữa ăn chính. Động tác này giúp các bạn giữ cho hàm răng luôn luôn sạch và tránh khỏi chứng làm mủ ở nướu răng (pyorrhée). Phương pháp thứ nhì này bạn có thể làm bất cứ giờ nào,

### 3

Bạn hãy đưa ngang hàm dưới ra phía trước giống như bạn đọc chữ «I nhưng cố làm thế nào cho các bắp thịt ở quai hàm và ở cổ đều dãn ra tột bực, đồng thời bạn hãy ráng mở to mắt ra, cốt làm cho tất cả các bắp thịt trên mặt đều căng ra.

Bạn giữ động tác này lối 1 phút, và làm 5 lần.

### 4

Bạn ngậm miệng và đưa hàm dưới từ phải sang trái và ngược lại nhưng cố tránh đừng cho răng hàm dưới chạm phải răng trên. Bạn nên làm động tác này 20 lần.

Động tác này sẽ làm cho các bạn cảm thấy mỏi bắp thịt quai hàm nhưng nó sẽ giúp cho các dây thần kinh và mạch huyết của răng làm việc đều hòa hơn để bảo vệ sức khoẻ của hàm răng bạn.

(Còn 1 kỳ)

Cười tí chút

## Khôn mà không ngoan

Có hai chú trộm sơn một chiếc xe vận tải màu vàng, y như xe của Ty Công Chính thành phố. Xong đâu đấy, hai chú công khai vào một kho vật liệu «thuổng» luôn 2 tấn ống thì giữa ban ngày.

Bỗng có hai viên cảnh sát đi tuần qua đấy, họ không để ý tới chiếc xe. Trái lại, họ để ý tới hai anh thợ làm việc hăng hái hơn ai hết. Sự hăng hái cần mẫn ấy làm cho họ ngờ. Hai thầy cảnh sát bèn từ từ tiến lại gần quan sát, và họ tóm ngay ra hai chú trộm ngay.

Trước khi đưa lên xe trở về quận một thầy cảnh sát đã có nhã ý giải thích cho hai chú trộm rõ vì sao họ bị túm cổ

— Hai anh làm việc vất vả quá nhỉ ? Sự cần mẫn đó không phải là việc thường thấy trong thành phố, vì rằng các nhân viên công chức thường bỏ ra gấp đôi thời giờ để làm một công việc hai lần ít hơn các anh. Nếu các anh chịu khó... lười, nghĩa là làm việc kiểu «nước sông công lính» một tý, thì đâu đến nỗi

## CHA ĐỠ ĐẦU

(21) Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo

Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

Nàng vội vàng vuốt lại áo quần nhàu nát. Đôi mắt thèm khát của nàng vẫn không rời khỏi Sonny, nhưng cái con người vừa mới làm cho nàng sung sướng hết cỡ kia, đã trở lại chỉnh tề trong bộ quần áo đen. tươm tất. Họ nghe thấy tiếng Tom Hagen gọi nhè nhẹ :

— Sonny. Anh có ở trong đó không ?

Sonny thở ra khoan khoái và nháy mắt ra hiệu cho Lucy. Cậu ta đáp :

— Có đây. Có chuyện gì vậy. Tom ?

Hagen vẫn cất giọng nhỏ nhẹ đáp :

— Ba anh muốn kêu anh lại văn phòng ngay lập tức.

Rồi đôi trai gái nghe thấy có tiếng chân người bước xa lần trong dẫy hành lang. Sonny còn ở nán lại một lát để hôn lên miệng Lucy rồi mới chịu mở cửa ra và đi vào dẫy hành lang.

Lucy cầm lược chải đầu, vuốt lại quần áo và kéo những sợi giây nịt vớ lên. Nàng có cảm tưởng như là tứ chi bị bẻ gẫy; môi nàng mềm nhũn như trái lê chín mùi rệu. Tới lượt nàng cũng bước ra. Nàng vẫn còn cảm thấy như có một cái gì mát dịu và ươn ướt ở giữa cặp đùi, nhưng nàng vẫn không đi vào trong nhà tắm. Nàng vừa đi vừa chạy xuống cầu thang đoạn đi thẳng ra vườn. Khi vừa nhìn thấy nàng đi lại ngồi ở chỗ cũ tại bàn danh dự. Connie bỗng lớn tiếng hỏi :

— Lucy !... chị đi đâu vậy ? Trông chị có vẻ say rồi đó. Bây giờ thì chị phải ngồi riết bên cạnh em mới được.

Carlo Rizzi, anh chàng rể, rót rượu vào ly cho Lucy và mỉm cười như 1 kẻ đã biết chuyện, nhưng Lucy nào đâu có để ý tới. Nàng nâng ly rượu chát mà Carlo vừa đưa cho nàng, nhúng đôi môi cháy phỏng vào đó và uống một hơi. Trong khi uống, đôi mắt nàng long lanh trên mép ly rượu để khao khát tìm kiếm chàng Sonny đẹp trai. Không còn có người đàn ông con trai nào khác đáng để cho nàng chú ý tới nữa. Nàng khép chặt đôi chân lại với nhau. Ở tại các chỗ này, vẫn còn có cái gì man mát giữa cặp đùi. Toàn thân nàng run rẩy. Trong khi uống, nàng hơi nghiêng người về phía Connie và thì thầm vào tai nàng :

— Chịu khó chờ chừng độ vài tiếng đồng hồ nữa thì bồ sẽ biết hết. Biết hết, biết hết....

Con'anziaco nín cười cho khỏi thành tiếng. Đôi tay bắt chéo vào nhau để trên bàn trong một dáng điệu rất là khiêm tốn. Lucy say trong chiến thắng. Nàng có cảm giác như là mình đã đánh cắp được trong một kho tàng dành riêng cho người vợ.

oOo

Amerigo Bonasera đi theo Hagen vào trong căn phòng ở góc nhà. Nơi đây Dorleone đang ngồi chờ trước một bàn giấy rộng lớn. Đứng ở gần cửa sổ, Sonny Corleone nhìn ra vườn. Tất cả những người khách đã được Don Corleone tiếp đón từ khi bắt đầu buổi lễ. Bonasera là người thứ nhất bị Corleone tiếp đón lạnh nhạt. Ông ta chẳng buồn dơ tay ra bắt tay Bonasera nữa. Lão chủ đòn đám ma có cái gương mặt vàng khệch này, nếu có được mời cũng chỉ là nhờ ở chỗ vợ lão thân với vợ Don Vito. Chứ riêng Amerigo Bonasera thì không có một đặc ân nào với Don Corleone cả.

Bonasera liếc xéo về một bên và nói :

— Xin ngài hãy thứ lỗi cho con gái tôi, đứa con gái nuôi của lệnh bà. Nếu nó có không đầy đủ bổn phận với gia đình ngài mà không đến đây ngày hôm nay, chẳng qua cũng chỉ vì nó hiện còn đang bị nằm ở nhà thương.

(Còn nữa)

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

(SỐ 22)

### CHƯƠNG 4

Về tới nhà, ông hấp tấp thay quần áo. rồi leo lên giường đánh một giấc ngủ dài và ngon. Ông chẳng cần bận tâm suy nghĩ đến chuyện vừa xảy ra, Ông đã nhất quyết từ chối kết hôn với con Liên. Dù sao thì nó cũng là cháu của Trúc coi như cháu của ông.

Rồi ngót một tuần lễ trôi qua. Phần vì bận nhiều công việc, phần vì đã có chủ ý, ông không còn nhớ tới chuyện con Liên nữa. Trong tuần lễ đó, ông đã phải xê dịch nhiều, lúc Cần Thơ, lúc Huế, lúc Nha Trang, nên không có dịp gặp Diệp hoặc Lan.

Vào một buổi sáng, ông vừa ngủ dậy, định ăn điểm tâm xong thì lên phòng làm việc. Còn nhiều giấy tờ từ các nơi gửi về ông chưa kịp đọc, nên chưa kịp giải quyết. Ông muốn dành cả buổi sáng nay để thanh toán cho hết. Nhưng ông mới ngồi vào bàn ăn thì chị người làm báo tin có khách, Ông bực mình, cau mày hỏi :

— Ai vậy ?

— Thưa ông, một cô gái nhỏ,

Ông ngạc nhiên :

— Một cô gái nhỏ ? Có cho biết tên không ?

— Con có hỏi thì cô xưng là Liên.

— Liên à ? Mời cô ta vô phòng khách đợi tôi,

Thế là ông bỏ cả ăn, hấp tấp đi ra ngay. Con Liên đang khép nép ngồi lọt thỏm trong một chiếc ghế lớn. Nó vội đứng lên khi thấy ông, cúi đầu lí nhí chào :

— Lạy bác ạ.

Ông gật đầu nghiêm nghị đáp :

— Ừ. Cháu cứ ngồi đi !

Ông phát âm tiếng «cháu» một cách rõ ràng để ngầm xác nhận sự phân biệt ngôi thứ giữa ông và nó. Sau đó, ông hỏi ngay ;

— Cháu kiếm bác có chuyện chi không ?

— Thưa bác... có ạ...

Ông ngồi xuống một cái ghế khác cách xa ghế của nó, nói :

— Cháu cứ cho bác biết đi, nếu giúp được bác sẽ rán hết sức.

Nó mở miệng định nói mấy lần, không hiểu sao cứ lúng túng mãi, mặt bừng đỏ. Ông mỉm cười, lấy thuốc lá ra hút chậm rãi hỏi ;

— Có phải cháu muốn nói với bác về cái vụ má cháu định gả cháu cho bác không ?

Nó rụt rè :

— Dạ...

— Vậy, ý kiến cháu thế nào ?

— Thấy ông tỏ ra rất bình tĩnh, đàng hoàng, nó bắt đầu yên tâm. Nó từ từ ngửng lên nhìn ông, khẽ nói :

— Cháu đã có... người yêu... Xin bác đừng chia rẽ chúng cháu.

— Nếu bác không lầm, má cháu cam kết cháu chưa có bồ mà.

— Cháu... cháu giấu be má cháu...

— Vậy hả ?

— Cháu cắn cỏ lạy bác... tha cho chúng cháu.,. Nếu chúng cháu không lấy được nhau thà chúng cháu chết còn hơn.

— Cháu cứ yên chí đi. Bác sẽ không bao giờ nghe lời má cháu đâu. Không những thế, bác còn có thể giúp hai cháu đạt thành mộng ước nữa.

Con Liên có vẻ mừng rỡ, nhìn ông bằng đôi mắt cảm phục, biết ơn. Ông gật đầu :

— Đúng vậy ! Ngày mai bác phải trả lời dứt khoát cho má cháu. Bác sẽ nói là bác không thể lấy cháu vì bác lúc nào cũng coi cháu như cháu. Mà nói cho ngay cháu là cháu của dì Trúc, tức là cháu của bác.

Nó hớn hở nhưng vẫn nghi ngờ :

— Bác không nói dối cháu ?

— Tại sao bác phải dối gạt cháu ? Bác nói không là không mà.

Mặt đã hết ủ dột, nó lắp bắp :

— Cháu.,. cháu xin cảm ơn bác...

— Bây giờ, bác muốn tò mò chút xíu nhé. Cháu có thể cho bác biết qua loa về người yêu của cháu không ?

Nó thành thật :

— Xin bác cứ hỏi, cháu sẽ không giấu diếm bác điều chi.

— Vậy thì, người yêu của cháu là ai, tên chi ?

— Thưa bác, ảnh tên Phương, đang theo học ban cao học Văn Khoa. Ảnh nhà nghèo lắm, muốn cưới cháu từ lâu mà không có tiền.

— Cháu có chắc chắn là má cháu không biết không ? Hay bả đã biết mà không nó ra ?

— Cháu thì cháu giấu kỹ lắm, chả hiểu má cháu có điều tra ra không ?

— Bác nghi má cháu đã biết, rồi vì thấy Phương nghèo nên không định gả cháu cho cậu ta. Ai chớ má cháu, bác hiểu tánh quá mà. Dì Trúc cháu bị chết cũng một phần vì má cháu.

— Cháu không ngờ má cháu lại quá quắt như vậy. Bác định giúp chúng cháu thì giúp bằng cách nào ?

— Chính bác cũng chưa rõ, nhưng bác tin rằng bác có thể giúp các cháu.

Nó thở phào một tiếng, nói :

— Nhưng điều quan trọng là bác không nhận lời má cháu. Trước khi về, cháu xin một lần nữa cảm ơn bác.

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT

ĐỒNG QUÊ

CỦA

SƠN NAM

(67)

— Dạ, họ qua cây cầu khỉ đằng kia... Ông già Tư ra sân, cúi đầu chào. Thầy hương tỏ ra dè dặt : Kẻ thù dám tới đây, ắt là muốn gây chuyện lớn. Bởi vậy thầy hương bèn khép nép :

— Chào ông. Ông là...

Ông già Tư nói chận lời :

— Tôi là anh ông già Tư. Em tôi tới đây một lần rồi, nó nhắc nhở tới thầy. Nó chết vì bịnh. Tôi tới đây để cám ơn thầy.

Thầy hương quản trợn mắt, không ngờ ông già Tư lại đóng trò tỉnh táo và khéo léo đến mức ấy. Thầy nhớ kỹ lắm. vì dạo đó ông già Tư và chàng rể ở đậu tại công sở hai ba ngày liền.

Thầy nói :

— Đó là phận sự mà tôi làm không tròn Xin cám ơn. Chẳng hay ông già Tư chết hồi nào ?

Ông già Tư nhìn Bảy Hớn :

— Chắc ông Bảy có nói lại với thầy, từ nãy giờ ?

Bảy Hớn cười lạt :

— Tôi chưa nói...

— Dạ, em tôi chết chừng mười ngày nay. Tôi tới đây phụ lực với ông Bảy để tu bổ mồ mả nó. Nó chết oan. Mời thầy ngồi.

Lúc đi dọc đường, Bảy Hớn đã căn dặn thầy hương quản một điều là rủ ông già Tư về nhà để phục rượu,

Thầy hương quản nói :

— Tôi uống dữ lắm. Thiệt là vui, Tôi dám uống sáng đêm, nếu gặp bạn tốt.

Rồi thầy vin vai ông già Tư :

— Mà ông là người bạn tốt ! Chủ quán đem rượu thêm. Rượu này là rượu của tôi. Tôi đãi để chịu lỗi về tội đến trễ, để ông chờ đợi quá lâu.

Ba người ngồi xuống một lượt.

Chủ quán đem rượu thêm. Nhớ tới lượng vàng mà Bảy Hớn sắp đền ơn, thầy hương quản nói :

— Được rồi. Đem ít một chút. Rồi cứ đem thêm từng chập. Rót đầy tô, để lâu mất mùi. Xào thịt với củ hành cũng ngon rồi. Mình nói chuyện cho vui.

Nói là nói vậy chớ dụng ý của thầy hương quản là phục rượu cho ông già Tư thật say rồi đưa ông ta về nhà thầy, ngủ trọn đêm nay. Trong khi đó, Bảy Hớn trở về nhà để dò xét chuyện làm của thằng Lượng và cô Thường. Thầy nói tiếp :

— Ông anh tới đây, tụi tôi mừng lắm, Làng này nghèo nàn, tiền công nho quá ít, không đủ cất trường học cho con nít, nói chi tới chuyện phước thiện, Dân làng thì luôn luôn thương xót kẻ xứ xa lạc loài tới đây nhưng họ không dám giúp đỡ, Phải chi cháu của ông anh mang bịnh mà chết thì dễ. Ngặt một nỗi..

Ông già Tư vỗ vai thầy hương quản :

— Chuyện qua rồi, nhắc lại thêm buồn cho anh em.

Bảy Hớn ngồi yên, thấy rằng thầy hương quản ăn nói không khéo. Nhắc chuyện ấy tức là ám chỉ thủ phạm là Bảy Hớn. Bảy Hớn nói :

— Xin lỗi bà con mình. Cho tôi xin lỗi

Thầy hương quản trở lại thực tế :

— Mình nhậu cho vui. Ngày mai, ông anh tới thăm mồ mả của cháu rồi tùy cơ liệu định. Xứ này có gạch, có người thợ hồ khá giỏi. Tôi nói một tiếng là họ giúp với giá rẻ.

Để kéo dài câu chuyện, ông già Tư đáp :

— Cám ơn thầy. Nhà nghèo. mình đâu dám nghĩ tới chuyện làm mồ mả sang trọng cho con cháu. Nó còn nhỏ tuổi quá mức, bà con ở đây buồn lòng.

— Phải đó, cứ uống thêm, ngày mai hãy hay. Uống cho vui. Nói là nói vậy chớ mình nên làm cái mả cho ra,.. cái mả !

Ông già Tư đáp :

— Tôi muốn trồng xung quanh mả một mớ cây có gai, thí dụ như xương rồng, để cho trâu bò đừng dậm đạp. Rồi làm cái hàng rào sơ sài. Mộ bia thì tôi chưa dám làm, sợ bà con ở đây cho rằng...quá long trọng. Chôn một cục gạch hay một cái ve chai cũng đủ rồi. Ve chai coi vậy mà bền hơn gạch, hơn đá. Một cái ve chai để làm dấu. Sau này, khi làm ăn khá giả, tôi coi ngày rồi hốt cốt nó, đem về quê quán.

Bữa tiệc cứ kéo dài, Bảy Hớn ngồi bên cạnh thầy hương quản, cứ thò chân qua mà đạp mạnh, như nhắc chừng từng chập cho nhớ.

Thầy hương quản phóng mắt nhìn chung quanh. Đêm đã khuya nhưng dưới rạch ghe xuồng còn qua lại, nhứt là những người... đi cờ bạc.

Thầy nhìn chủ quán, nheo mắt rồi khoát tay, Chủ quán hiểu ý, làm bộ ngáp dài :

— Buồn ngủ quá, mệt quá.

Thầy hương hỏi :

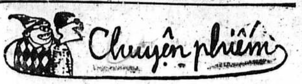
— Tại sao mệt ?

— Dạ, thức ba đêm rồi. Họ ghe lưới trúng mối thì ai nấy rộn rịp. Chớ như khi nào biển động thì quán dẹp rất sớm.

— Nếu vậy thì tụi tôi về, để cho ông nghỉ.

Ông già Tư giựt mình. Nếu quán đóng cửa thì ông và Bảy Hớn phải về vườn dừa, như vậy là hư kế hoạch. Đoán được tâm trạng ấy, thầy hương nói :

(CÒN NỮA)



# TRUYỀN THỐNG HỌC ĐƯỜNG

**LÊ HUY ĐỔ VĂN**

Tổng thống Nguyễn văn Thiệu đã giao phó cho Phó Tổng thống Trần văn Hương nhiều nhiệm vụ quan trọng, trong đó có vấn đề khôi phục truyền thống học đường. Chấp hành chỉ thị ấy, Phó Tổng Thống Trần văn Hương bèn triệu tập Hội đồng Văn hóa Giáo dục để thảo luận tìm biện pháp thực thi.

Một tin làm bọn dân ngu cu đen như nhà cháu phải té lăn chiêng, cười bể bụng, là tin có đăng báo cẩn thận, tường thuật cái vụ Hội đồng Văn hóa Giáo dục, khi thảo luận tìm biện pháp khôi phục truyền thống học đường, đã ngơ ngác hỏi nhau : truyền thống học đường là cái... chi chi ???

Nhà cháu xin bái phục Tổng thống anh minh của nước mình quả thật...thâm thúy quá ! ! ! Thâm thúy ở chỗ dùng một câu mà cả cái Hội Đồng Văn Hóa Giáo dục, gồm toàn những nhà đại khoa bảng, toàn những nhân vật tài giỏi nổi tiếng, dường như có cả cụ Nghị còi ô tô Giáp văn Thập nữa, mà cũng phải thắc mắc, đến nỗi phải đặt thành vấn đề đem ra mổ xẻ, ngõ hầu định đúng được cái nghĩa của 4 chữ : truyền thống học đường.

Cho tới lúc viết những giòng này thì chưa rõ Hội đồng Văn hóa Giáo dục đã tìm thấy cái gì được gọi là truyền thống học đường, hay còn «thả nổi» nó như bên Bộ kinh tế đang «thả nổi» lềnh bềnh đường xi măng v.v...

Các vị trong Hội đồng Văn hóa là những vị tài danh nên cần sự thận trọng là rất phải. Riêng nhà cháu thuộc bọn dân ngu cu đen, chả thèm ai để ý, chả sợ ai... chửi, nên hay phát ngôn bừa bãi, cũng rất là phải. Do đó, nhà cháu xin phép được phát ngôn bừa bãi về vấn đề : truyền thống học đường là cái gì ?

Để quả ! Truyền thống học đường là thầy ra thầy, trò ra trò «tú xem pờ lờ măng».

Khôi phục truyền thống học đường là đặt thầy vào đúng vị trí của thầy, đặt trò vào đúng vị trí của trò chỉ có thế thôi.

Tổng thống Nguyễn văn Thiệu cản đã thấy có một số thầy không ra thầy, một số trò không ra trò nên mới có chỉ thị phải làm sao khôi phục được truyền thống học đường, hầu... cứu nguy dân tộc, thật rất hợp thời.

Nếu truyền thống học đường được hiểu «bừa bãi» như trên thì những biện pháp thực thi sẽ hiện rõ như ban ngày, chẳng cần mất công suy nghĩ lâu dài.

Muốn trò cho ra trò, muốn đặt trò vào đúng vị trí của trò thì trước hết, phải làm thế nào để thầy cho ra thầy, để đặt thầy vào đúng vị trí của thầy. Làm được như vậy, đương nhiên đã giải quyết gần xong cái phần của trò rồi.

Nhưng muốn làm thì phải làm bằng cách gì ?

Câu trả lời đáng lẽ do Hội đồng Văn hóa Giáo dục phát biểu mới có giá trị. Song vì nhà cháu có tật phát ngôn bừa bãi nên cứ phát ngôn bừa bãi một phát cho nó hả cái... vong linh, và như thế này :

Đã gọi là truyền thống, tức trong đó đã có hệ thống, truyền thống học đường, ngoài phía trò, chỉ nói phía thầy, bao giờ cũng có hai hệ thống, một hệ thống giáo dục là những người trực tiếp dạy học, một hệ thống lãnh đạo chỉ huy là những người điều khiển cơ sở, thi hành chính sách.

Để khôi phục truyền thống học đường, những người ở hai hệ thống đó cũng phải đặt cho đúng vị trí. Nghĩa là :

— Ông giáo viên trường làng phải đúng là ông giáo viên trường làng.

— Ông giáo viên Tiểu học phải đúng là ông giáo viên Tiểu học.

— Ông giáo sư Trung học phải đúng là ông giáo sư Trung học.

— Ông giảng viên Đại học phải đúng là ông giảng viên Đại học.

Đúng cần được hiểu là : phải có nhân cách, có khả năng văn hóa, có khả năng sư phạm có những đức tính cần thiết của một nhà giáo. Hình như thời nay, một ông thầy dạy học chỉ cần một điều kiện là có bằng cấp văn hóa phù hợp với từng cấp là đã đủ để được chấp thuận gia nhập ngành giáo dục sau một kỳ thi tuyển hoặc sau mấy năm học sư phạm

Về hệ thống lãnh đạo chỉ huy thì :

— Ông Trưởng giáo phải đúng là ông Trưởng giáo,
— Ông Hiệu trưởng phải đúng là ông Hiệu trưởng,
— Ông Ty trưởng phải đúng là ông Ty trưởng,
— Ông Giám đốc phải đúng là ông Giám đốc,
— Ông Tổng giám đốc phải đúng là ông Tổng giám đốc,
— Ông Tổng trưởng phải đúng là ông Tổng trưởng

Và quan trọng hơn cả là :

— Hội Đồng Văn hóa Giáo dục cũng phải đúng là... Hội đồng Văn hóa Giáo dục.

Đúng cần được hiểu là : phải có tài, phải có đức, phải có thành tâm thiện chí, phải có khả năng lãnh đạo chỉ huy, phải được cấp dưới thực lòng kính phục. Hình như thời nay, cái điều kiện quan trọng nhất để được nắm giữ một chức vụ chỉ huy thì lại không nằm trong những điểm «đúng» tối thiểu nêu trên.

Cả hai hệ thống giáo dục và lãnh đạo chỉ huy hiện đang có một số người đã tỏ ra không đúng với vị trí của mình. Một ông giáo viên trường làng còn có thể là một người lái xe ôm. Một ông giáo viên Tiểu học còn có thể là một tài xế xe Lam. Một ông giáo sư Trung học còn có thể là một anh bán phở.

Người ta cũng không quên những ông Hiệu Trưởng chiếm công vi tư, những ông Ty trưởng tham nhũng, bè phái và những ông giữ những ghế quan trọng mà không phải là một nhà giáo cùng những chuyện «bê bối» đã xảy ra trong cấp lãnh đạo chỉ huy giáo dục.

Về Hội đồng văn hóa giáo dục, nếu muốn được đúng là Hội đồng văn hóa giáo dục thì cần phải hoạt động mạnh, phải hướng dẫn đàng hoàng, nhất là phải làm sao để những khuyến cáo phải được thực hiện đến nơi đến chốn.

Sau khi chấn chỉnh hai hệ thống về phía thầy đương nhiên đạt kết quả tái tạo uy tín nhà trường, thì phía trò sẽ tự động rút lui vào vị trí của trò, cũng như ngoài mặt trận, một bên thắng thì bên kia phải chạy trốn ngay.

Hai biện pháp mạnh nhằm hỗ trợ việc duy trì sự kính trọng ông thầy nơi học sinh là : trả nhiệm vụ cưỡng bách giáo dục về cho phụ huynh học sinh phải lo, và : các trường công mỗi năm mỗi sa thải những học sinh thiếu tinh thần kỷ luật hoặc phạm lỗi vô lễ với giáo chức.

Trả nhiệm vụ cưỡng bách giáo dục về cho phụ huynh học sinh sẽ làm cho phụ huynh cần đến nhà giáo, không dám khinh thường nhà giáo và coi nhiệm vụ dậy con họ học như một nhiệm vụ bắt buộc của nhà giáo đối với con cái của họ.

Mỗi năm mỗi sa thải sẽ tạo một tinh thần tôn trọng kỷ luật học đường và một tâm trạng lo lắng khi phạm lỗi nơi mỗi học sinh đối với nhà giáo là người thi hành kỷ luật học đường và có quyền đề nghị sa thải tức có thêm một yếu tố khiến trò phải nể sợ thầy.

Hai biện pháp này trái ngược với đường lối hiện hành là : Nhà Nước nhận lo dậy học và khi đã qua được lớp một thì học sinh yên chí được học liên tiếp đến hết lớp Năm và khi đã thi được vào lớp Sáu thì yên chí học hết Trung học.

Khôi phục truyền thống học đường đòi hỏi nhiều biện pháp khác nữa. Tìm ra những biện pháp đã khó mà áp dụng được những biện pháp ấy lại càng khó khăn gấp bội.

Chỉ nói riêng cái việc đặt người đúng vào cái hệ thống giáo dục và lãnh đạo chỉ huy, liệu đã có thể áp dụng với nghĩa chữ đúng chưa ?

Tuy vậy, ta vẫn cứ hi vọng vào những «trí thông minh» của những vị đang ngồi trong Hội đồng văn hóa Giáo dục để... chờ xem.

---

# TÂM SỰ 1 DU KHÁCH VỪA THĂM VIẾNG MIỀN BẮC C.S

**phóng sự của Trần-quốc-Mỹ**

(Tiếp theo)

Một lần du khách chứng kiến buổi duyệt binh của Quân đội nhân dân. Hễ sau khi đi được 1 chặng đường, họ lại chụm súng lại vỗ tay ca hát và ôm nhau nhẩy Hoà Bình. Ở xí nghiệp, làng xóm mỗi lần tổ chức học tập đều có hát. Du khách thăm viếng nhà máy dệt Nam Định rất ngạc nhiên khi thấy những cô gái xinh đẹp vừa làm công tác vừa hồn nhiên hò hát. Hỏi ra mới biết họ đang thi đua làm việc hăng hái, đạt thành tích Mùa Đông. Hát không còn là độc quyền của giới ca sĩ chuyên nghiệp, bởi vậy ít khi nghe thấy người ta «thần tượng hoá nghệ sĩ Mỗi tỉnh tổ chức 1 đoàn ca múa, tổng cục chính trị có nhiều đội văn công Hát chèo, hát bội, tuồng, vọng cổ, hò quảng, chầu văn, ngâm thơ vẫn còn tồn tại ngoài đó nhưng Đảng ít chú trọng đến khía cạnh văn nghệ mà chỉ tuyên truyền chống Mỹ, cứu nước. Không 1 vở kịch nào 1 cuốn phim, 1 bài hát nào mà không đề cao chế độ, diệt Đế Quốc.

«Chống Mỹ cứu nước» trở thành câu kinh nhật tụng. Chống Mỹ trong giờ làm việc, trong khi ăn, ngay cả lúc tiêu hiền giải trí, chỉ trừ khi nằm ngủ. Ngoài tiền tuyến chống mỹ bằng thân xác, ở hậu phương chống mỹ bằng nhồi sọ. Âm nhạc quả là 1 phương tiện hữu hiệu nhất để kích động lòng hiếu chiến.

## Tiếp xúc với giới báo chí miền Bắc

Một vài tờ báo ở miền Nam bị gán ghép là gia nô của chính quyền, thì tại Bắc Việt tất cả mọi báo chí đều là gia nô, kể cả những đặc san, nguyệt san tạp chí... Người ký giả ngoại nở không bao giờ được nghe đến «Đệ tứ quyền» cũng như giới công nhân không bao giờ được biết đến «Quyền đình công» và «tự do thành lập Nghiệp Đoàn». Ký giả là 1 học sinh ngoan ngoãn chép bài luận mẫu, còn nhà nước ra đề tài. Khi 1 người ngoại quốc đề cập đến tình hình tây phương, thường thường ông ký giả miền Bắc đáp :

—Đảng dạy rằng...theo Đảng dạy...

Gặp phải vấn đề nan giải, ông ký giả phản ứng bằng cách «chờ Đảng dạy» hoặc «chưa được học tập»

Không còn gì hài hước cho bằng tất cả những gì xuất hiện ở các nước Xã hội chủ nghĩa nhất là Tàu Cộng và Nga cộng đều trở lên vĩ đại. Sữa bò tại Liên Sô cũng nhiều chất bổ nhất thế giới. lúa gạo sản xuất tại Tầu Cộng cũng bá chủ Á Châu, chẳng những đủ dùng trong nước còn xuất cảng viện trợ cho các quốc gia tư bản ! ! !

Hà Nội thỉnh thoảng tổ chức cuộc họp báo để trình diện với các Hãng thông tấn ngoại quốc những giặc lái Mỹ bị bắn rơi ở vùng Trời Bắc Việt. Mỗi buổi họp báo đều rất chượp nhoáng, thông tín viên chỉ được nghe chứ không được hỏi

Thường thường là bài chửi rủa viết sẵn hoặc giọng điệu tuyên truyền cố hữu. Nếu có 1 phái viên ngoại quốc nào chạy theo người tổ chức đặt câu hỏi về số phận tù binh Mỹ, nơi giam giữ và sinh hoạt của họ thì chỉ được trả lời rất lạnh lùng :

— Chờ thông báo sau

Một lần chẳng biết có anh chàng ký giả nước ngoài « gân » đến mức độ nào lại thắc mắc với chế độ miền Bắc rằng thì là :

— V.N chia đôi 2 phần, nếu không có sự xâm nhập quân đội từ miền Bắc thì làm sao chiến tranh bùng nổ tại Nam V.N ?

Nhà nước Hà Nội vẫn 1 mực chối cãi :

— Đó là dân chúng miền Nam tự động nổi dậy, đòi giải phóng, chống Mỹ cứu nước

— Thế còn những chiến xa xuất hiện ở Lào, tù binh B.V bị bắt ở Kăm Pu Chia ? ?

— Đó là những lời vu cáo của Mỹ và tay sai. Chúng tôi luôn luôn ủng hộ kế hoạch hoà bình 7 điểm của chính phủ Cộng hòa miền Nam VN và giải pháp độc lập quốc gia của nước Lào, Kăm pu Chia anh em...

Đại để đây là những luận điệu cố hữu của nhà cầm quyền miền Bắc...

Trở lại vấn đề báo chí, bài xã luận đăng trên báo nhân dân thường phản ảnh lập trường Nhà Nước, Báo Văn Học được trích ra cho quần chúng học tập. Các Quan sát viên ngoại quốc đều nhận định rằng :

— Bắc Việt lạnh lùng với Tầu Cộng và xích lại gần Nga hơn kể từ khi đội bóng bàn Mỹ viếng thăm Hoa Lục !

Để giữ trung lập giữa 2 nước đàn sỏ Cộng Sản, miền Bắc luôn luôn giữ thái độ im lặng, rất khôn khéo trong việc tiếp xúc với nước đàn anh, Trong các bản tin tức, Bộ thông tin thường phỏng theo Hãng thông tấn AP hoặc AFP...

Không những sự xích mích Nga Tầu, ngay cả cuộc chiến tranh Ấn Hồi cũng ít được báo chí miền Bắc đề cập tới vì để tránh nhắc đến việc giành giật ảnh hưởng giữa 2 quốc gia này của các nước Cộng Sản đàn anh

Từ Thông Tín Viên Ngoại quốc, trên đường phố Hà Nội chẳng bao giờ thấy Phái viên Báo chí Bắc Việt deo máy hình đi lượm tin như ở miền Nam. Một lẽ rất dễ hiểu báo chí ngoài đó chỉ được đăng tải những bản tin phổ biến sẵn, và lại Hà Nội thường được mệnh danh là 1 thành phố bình lặng (Quiet Town) nên ít có những vụ giật gân. Một bản kê khai của Uỷ ban hành chánh Hà nội ghi chú rằng:

— Trong năm không xảy ra vụ tự tử nào, chỉ có 10 tai nạn lưu thông vì rủi ro chớ không phải vì phạm kỷ luật thành phố.

## Du khách khó tìm thấy thú tiêu khiển tại Hà Nội

Hà Nội tuyệt nhiên không có Sì Nách Ba nhà tắm hơi, đăng xinh. Kiếm cả năm chẳng có bia hộp, Coca Cola hoặc Martel Cognac,

Du khách chỉ còn tìm thấy thú tiêu khiển bằng cách đi dạo ở bờ Hồ vào mỗi buổi tối thăm đền Ngọc Sơn, chùa Một Cột và chợ Đồng Xuân nhưng bất cứ 1 Du khách nào đặt chân đến 1 nước cộng sản cũng đều có ám ảnh rằng mình đang bị Công An theo dõi. Bởi vậy sự thưởng ngoạn mất đi nhiều hứng thú.

Để giết thì giờ muốn vùi đầu vào Xi Nê, Xi Nê chẳng có gì đáng coi, ngoài những phim tuyên truyền nhàm chán.

Hà Nội có 1 gian hàng bán sách dành riêng cho người Ngoại Quốc lác đác vài ba cuốn lược dịch tư tưởng Mao Trạch Đông, đề cao chủ nghĩa Mác Lê Nin, còn toàn là loại tài liệu mạt sát thế giới tư bản.

Hà Nội cũng có 1 nhà văn Quốc tế, du khách có thể tìm thấy ở đấy những thứ rượu nặng nhập cảng từ Nga, Đông Đức, đặc biệt rượu Mai Quế sản xuất tại Tàu Cộng.

(Còn 1 kỳ)

---

câu chuyện KHOA HỌC

# Nguồn năng lực vô tận của mặt trời

**LUÂN VŨ**

Theo Readers' Digest 1/71

*(Tiếp theo và hết)*

Tâm điểm của miếng thép lúc đầu sủi bọt, lủng một lỗ nhỏ, rồi chảy nhỏ giọt trông giống như thạch nhũ. Trong vòng 4 phút 40 giây, lỗ hổng đạt tới đường kính hơn 40 phân.

Một cuộc thí nghiệm khác kém hấp dẫn nhưng hữu ích hơn: tẩy lọc chất chịu nóng Alumina hay oxide Aluminium. Nguyên liệu được chất thành một đống hình nón trong một đường rãnh thoai thoải. Các chất dơ bị sức nóng làm bay hơi để lại chất Ốc-xít kim loại bay hơi chảy dọc theo rãnh và chảy từng giọt vào một vòi nước. Kết quả là một loại bột trắng hoàn toàn tinh khiết điều chế được so với loại Alumina đun chảy bằng điện màu xam xám do các xưởng cổ điển chế tạo.

Ông Royère cắt nghĩa thêm ; « Đây chính là điểm then chốt khiến cò mặt trời chiếm ưu thắng. Trong lò cổ điển, các dụng cụ dùng đun nóng lò cũng nhiệt độ nóng chảy với chất đang điều chế nên dễ làm cho dơ bẩn

Nhưng ở đây, sức nóng đến trực tiếp từ bên ngoài và chỉ tập trung vào vật điều chế ».

Ưu điểm đó đã biến Odeillo thành một cơ sở thực tiễn. Ngành kỹ nghệ đang cố đạt nhiệt độ cao bằng lò đun hơi nóng nhân tạo tại những xưởng máy nhiệt thông thường và nguyên tử, bằng những lò phản lực và hỏa tiễn nhưng ở đây đòi phải có những chất không chảy ở nhiệt độ từ 2.100 đến 2.700 độ bách phân. Những chất này không thể sản xuất bằng phương pháp cổ điển trong tình trạng hoàn toàn tinh khiết như lò mặt trời

Các nhà chế tạo cũng đang bắt đầu nhìn chiếc lò mặt trời như là 1 nguồn sinh lợi tiềm năng. Một công ty chuyên chế tạo các dụng cụ kháng nhiệt cho ngành kỹ nghệ hóa học chẳng hạn, thì với sự hợp tác của Odeillo, có thể giảm nhiều chi phí sản xuất. Vì năng lực mặt trời là thứ không phải mua và chi phí chạy lò rất nhỏ, nên phí tổn thực sự chỉ nằm trong việc xây cất lò.

Những công dụng ngoài phạm vi kỹ nghệ của năng lực mặt trời cũng đã được trình bày tại Odeillo. Chung quanh hệ thống lò có rất nhiều ngôi nhà nhỏ mà mặt tiền trông có vẻ kỳ dị của chúng quay về hướng Nam vừa được sơn màu đen lại vừa lóng lánh sáng. Những căn nhà này lợp toàn bằng kính. Sức nóng mặt trời được thu vào giữa lớp kính và lớp tường tối khí nóng bốc lên qua những lỗ hổng rồi phân phối vào nhà. Ba bức tường còn lại của căn nhà được giát bằng một chất kháng nhiệt. Như vậy sức nóng được đưa vào một phía và bị chặn lại ở ba phía kia. Khí nóng được dẫn ra ngoài khi cần nhờ một hệ thống thoát hơi ở phía trên.

Những hôm trời thật băng giá ở bên ngoài thì trái lại bên trong vẫn ấm áp. Kỹ sư J.F. Robert nói : «Bao lâu còn ánh sáng mặt trời thì tôi không cần mở máy sưởi, ngay cả khi nhiệt độ bên ngoài xuống tới 26 độ bách phân dưới số không.

Mặc dù tráng đồ sộ nhưng cơ sở Odeillo mới chỉ cho thấy một ý niệm mờ nhạt về lò mặt trời trong tương lai. Cho đến nay ánh sáng mặt trời dường như hoàn toàn bị phí phạm. Nếu biết lợi dụng đúng mức thì năng lực mặt trời trong một khu vực chỉ rộng chừng 3 mẫu thôi, mỗi ngày sẽ cung cấp tương đương với 6.500 l xăng, 30.000 ký than hay 55.000 kw giờ điện. Tại một số quốc gia vùng nhiệt đới, nơi mà mặt trời chiếu sáng 300 ngày mỗi năm, thì mặt trời sẽ là nguồn năng lực vô tận trong tương lai.

Thành quả lớn lao nhất của Trombe và nhóm chuyên viên của ông, chính là chỗ họ đã chứng minh làm thế nào để có thể ứng dụng nguồn năng lực lớn lao nhất trong thiên nhiên vào việc phụng sự con người. Nhờ họ mà Odeillo thực sự xứng đáng với biệt danh «Ngôn tư bản thái dương của thế giới.

LUÂN VŨ dịch.

# Cáo - Thị

BÁN TRỤ BÊ TÔNG HỀ

Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất cần bán 2 lô trụ bê tông bề sau đây :

— Lô 1 : 36 trụ dài 10,m50
— Lô 2 : 77 trụ dài 8,m40

Ai muốn mua 2 lô trụ ghi trên xin gởi thư hiến giá đến Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất, 60 Đoàn thị Điểm (lầu 3) hoặc hộp thư 2402 Saigon, trước ngày 24-3-72.

Nơi xem trụ : Nhà máy trụ bê tông tại Khu Kỹ Nghệ BH.

Saigon, ngày 14 tháng 3 năm 1972

CÔNG TY VIỆT NAM KỸ THUẬT VÀ XÂY CẤT

SAIGON PUB
bạn muốn là Cô Dâu đẹp nhất
xin mời đến
Rừng hoa...
• hoa cưới
hoa tai
• vương ...
thích hợp cho mọi lứa tuổi
BẠCH TUYẾT
• HUY CHƯƠNG VÀNG HỘI CHỢ KỸ NĂNG CÔNG THƯƠNG 70
• KINH TẾ BỘI TINH
135 NG. HUỆ
THƯƠNG XÁ TAX. SAIGON
ĐIỆN THOẠI : 90.272
403 PHAN ĐÌNH PHÙNG
ĐIỆN THOẠI : 92.859

---

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

### Cô X Saigon (miễn đăng câu hỏi)

ĐÁP: I) Tòa án đã xử cô một năm tù treo về tội trộm và truyền giữ cô một năm trong trại giáo hóa là đúng luật vì đối với các thiếu nhi phạm pháp dưới 18 tuổi ngoài phần xử phạt về tội bị truy tố tòa còn phải ra phán quyết áp dụng một trong những biện pháp như sau :

1) Giao cho cha mẹ hoặc người giám hộ.
2) Giao cho một hội phước thiện hay một cơ quan cứu tế xã hội
3) Giao cho cơ quan giáo hóa hay trại hướng nghiệp.

Trong trường hợp của cô, mẹ của cô cũng bị xử phạt 3 tháng tù treo về tội oa trữ của gian nên tòa đã xử không giao cô cho cha mẹ.

II) Cô đã bị xử khiếm diện cha mẹ cô có 5 ngày để xin kháng tố kể từ ngày lục tống án văn và tòa đã xử cô lần trước sẽ xử lại một lần nữa, ngoài ra cha mẹ cô có 10 ngày để kháng cáo kể từ ngày lục tống án văn trong trường hợp tòa thượng thẩm sẽ đem ra xử lại. Tuy nhiên vì cha mẹ cô có mặt tại phiên tòa nên chỉ có 10 ngày để xin kháng cáo kể từ ngày tuyên án.

III) Một khi án sẽ được đem ra thi hành thì cô sẽ bị giải giao đến trại giáo hóa Thủ Đức cha mẹ cô không bị liên can gì và vẫn có thể xin thăm viếng cô.

### Ông XX (Saigon)

HỎI : Tôi muốn đổi tên, vì tên hiện giờ của tôi có ý nghĩa không đẹp cho công việc làm ăn của tôi, vậy tôi phải làm những thủ tục gì ? Nhờ ông chỉ dẫn thật rõ ràng về cách thức xin đổi tên cùng những giấy tờ cần thiết và thời gian là bao lâu ?

ĐÁP : Ông phải làm đơn lên Ông Tổng Trưởng Nội Vụ trình bày lý do xin đổi tên kèm theo giấy khai sanh và trích lục tư pháp lý lịch. Sau khi cho điều tra Bộ Nội Vụ sẽ ra Nghị định cho phép đổi tên nếu đơn của ông được chấp nhận.

### Một độc giả Saigon

HỎI - Tôi có thuê một căn nhà để ở từ 1963. Chủ nhà mới đâm ra khó tính từ khi kiệm ước song hành, kinh tế mùa thu. Nhà này xây cất trước 1947 Tôi vẫn trả tiền nhà đều đều. Bây giờ tôi muốn bán thêm cà phê và nước ngọt cho qua những ngày khó khăn này. Tôi có cần phải xin phép chủ nhà không ? Chủ nhà có quyền trục xuất tôi vì lý do làm thương mại không ?

ĐÁP : Ông có quyền lưu cư vì căn nhà thuê dùng để ở xây cất trước 1847, nhưng ông sẽ mất quyền đó nếu ông sửa đổi nhà thuê để dùng vào một việc khác không có sự thoả thuận bằng giấy tờ của chủ nhà, và trong trường hợp này chủ nhà sẽ có quyền kiện xin trục xuất ông được.

---

## Giải đáp thắc mắc Quân dịch

### Trả lời ông Nguyễn hữu Tùng, 73 đường Quang Trung Hốc Môn Gia Định

Ông hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có em đang tại ngũ.

Hồ sơ xin hoãn dịch trong trường hợp ông phải nộp tại Phòng Quân Vụ Toà Hành Chánh tỉnh Gia Định và gồm có:

— đơn xin hoãn dịch.
— Chứng chỉ hành chánh.
— bản sao căn cước.
— bản sao C C Q D còn hiệu lực.
— chứng chỉ tại ngũ của người em ông.

### Trả lời em Lưu Kính Quang, 245/48 Bến Chương Dương

Hiện nay Bộ Quốc Phòng chưa phổ biến Thông Cáo gọi nhập ngũ các công dân sinh năm 1955. Em vui lòng chờ vào khoảng tháng 10/1972 sẽ có Thông Cáo của Bộ quốc Phòng phổ biến về lịch trình nhập ngũ lớp tuổi 1955 trên các báo chí đài truyền hình và phát thanh...

### Trả lời em Trần Anh Quân 181/35 Trần quốc Toản Saigon

Em không đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là con một của gia đình có cha mẹ già trên 60 tuổi vì em còn một người chị và cha mẹ em mới ngoài 50 tuổi.

### Trả lời cậu Lê quang Liêm đường Lê văn Duyệt Saigon

Cậu hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ.

Hồ sơ xin hoãn dịch trong trường hợp cậu phải nộp tại Phòng Quân Vụ Saigon và gồm có :

— Đơn xin hoãn dịch.
— Bản sao căn cước

— Chứng chỉ hành chánh
— Chứng chỉ tại ngũ của anh
— Bản sao CCQD còn hiệu lực.

Việc song thân cậu chưa đủ 60 tuổi cũng như việc cậu có một người anh đã từ trần không ảnh hưởng gì đến vấn đề xin hoãn dịch của cậu.

Ách Xì
Uống
Ascyl
trị :
CẢM CÚM, ĐAU NHỨC
SERVICE GENCE

TONIQUE
Fortépa
GIÚP ĂN NGON,
NGỦ YÊN,
ĐỎ DA THẮM THỊT.
SERVICE GENCE
KN Số 689 ngày 30-1-64
Viện Bào-Chế TRANG HAI

## HỌC

### DẠY CẮT MAY

Nhà may Tân Anh nhận dạy may do chính chủ nhân hướng dẫn mỗi khóa 6 học viên dành riêng cho ai đến trước Hỏi 33/2 Trương minh Ký PN-Sg.

---

**SV** Sư phạm (Toán) năm 3e nhận dạy Toán lý hóa căn bản từ lớp 6e, đến 12e. Liên lạc Thành 672 Pétrus Ký SG (bến xe Minh Trung Đà Lạt) từ 17h.-18h.

---

Lớp khiêu vũ

### Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

Trường Anh Ngữ

### ZIÊN-HỒNG

Nhận thêm học viên vào ngày 15-3-72. Học phí thâu một nửa. Hiện có đủ lớp từ Sơ học tới Tú Tài, Luyện dịch văn chương và Báo chí, Văn Phạm tổng quát, TOEFL, v..v...

---

### Phòng phiêndịch

ANH – PHÁP – VIỆT

148K YÊN ĐỖ SAIGON

Có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng ANH, PHÁP ngữ

---

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

### «ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

– Đủ lớp ÂU PHỤC–VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

– Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

---

### ĐỨC NHẬT

Do nhóm giáo sư trung tâm văn hóa Đức và tốt nghiệp Đại học đông kinh phụ trách Khai giảng 15-3-72 256 công lý Saigon

---

### DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối. Khai giảng 12 âm lịch tức 26-2-72.

---

### HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

– Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy [illegible] 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

---

### NHẢY ĐẦM

*Văn chương phú lục chẳng Jâm, Trở về nghề cũ NHẢY ĐẦM cho xong!*

Nhân mùa «bão nạn», dạy khiêu vũ trở lại kiếm ăn. Riêng từng người theo giờ hẹn. TRỌNG TẤU 51/4B Nguyễn Trãi.

Có nhận tắm và sửa sắc đẹp chó. Chenil «CHIENS DE ROIS» (EX — LA NICHE).

---

**Sinh viên** Khoa học năm cuối cử nhân toán, Nhận dạy Toán lý hóa 11 và 12 AB tân toán học mọi trình độ Hỏi Việt 611/7 Phan thanh Giản Saigon Phone 92981.

---

### Dạy nghề căn bản

Cắt may Đồ Đầm khóa 2 tháng Dạy cắt cho người đã biết may. Thâu nhận rất ít học viên 30.000đ mỗi khóa. Xin ghi tên và hỏi tại Nhà may lớn 393 Phan thanh Giản Sg trong giờ làm việc.

---

### Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 347 Phạm ngũ Lão Saigon

Khai giảng khóa mỗi đầu tháng có lớp sáng, chiều, tối.

---

### Lớp kỹ nghệ lạnh Miễn Phí

KHÓA 16 : *Sáng*, Chiều, Tối Hiệp Hội Kỹ Sư thiện chí(V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết – Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều—7g chiều

---

TIỀN TỪ BÉ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

### NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

**V.T.Đ. THANH TUYỀN**

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

---

**SVVK** Tú tài 2B Lái xe hơi đánh máy chữ, tìm việc hợp khả năng hoặc dạy kèm lớp 6 đến 11 AB (đệ nhị) Xin liên lạc Hùng 115 Nguyễn thiện Thuật Sg (nhờ chuyển).

---

### LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê Dạy uốn tóc nóng và lạnh. Có bán sách dạy kết tóc giả của Pháp. 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

---

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng. Có khóa mở tiệm, hay xuất ngoại.

---

### CA NHẠC

Chuyên dạy : ĐỜN GUITARE, (Cây, điện) TRỐNG, ORGAN. Luyện giọng CA SĨ. Nhạc Sinh có khả năng sẽ giới thiệu việc làm số : 114-B đường Bùi Chu.ĐT. 95.001 SAIGON. Do Nhạc Sĩ QUỐC TUẤN đảm trách.

---

### Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

---

Nhà May

### Mai Nguyên

Dạy cắt may Âu Phục, Phụ Nữ lớp sáng và tối. 14 Tạ Thu Thâu Saigon.

---

### LỚP RADIO-TV

Mỗi đầu và giữa tháng đều có lớp mở SÁNG CHIỀU TỐI

– RÁP và sửa RADIO

– BỔ TÚC TRANSISTOR

– TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ.

– CHUYÊN Viên TÉLÉVISION

Ban Giáo sư kinh nghiệm : Kỹ sư cán sự điện tử, giáo sư Cao đẳng điện học,

**Trường Vô Tuyến Điện**

TẤN PHÁT

*50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon*

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

---

### Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan đồ đầm, các kiểu áo cưới, đợi lấy liền.

**DẠY CẮT MAY**

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

---

### Phòng Phiên Dịch TVC

130 Pasteur Phòng [illegible] ĐT. 93567 (trước rạp Casino [illegible]) Đã được tín nhiệm 14 [illegible] và do một ban dịch viên [illegible] nghiệp phụ trách, chuyên dịch [illegible] Pháp. Việt các tài liệu báo chí, văn chương hành chính, y khoa, ngân hàng luật khoa, thư từ thương mại, xây cất v.v. Nhanh chóng và đúng hẹn.

---

### Anh Văn JERRY

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon. 17-3-72 Khai giảng các lớp Luyện Dịch -I- Văn phạm 11, 12, hướng dẫn cách giải đề thi tú tài. Bổ túc Anh ngữ Trung học (bảo đảm tiến bộ trong 2 tháng).G.S 21 năm kinh nghiệm đích thân hướng dẫn. Ghi tên tại 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì, Saigon, Mỗi lớp tối đa 9 học viên.

---

Trường

### ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

([illegible])

ĐT: 40529

• do một nhóm kỹ sư tốt nghiệp tại Mỹ Pháp Nhật hướng dẫn

• chứng chỉ mãn khóa được bộ Q.G.G.D thừa nhận

**ĐIỆN–RADIO–T V.**

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 20 Giáo sư danh tiếng giảng dạy theo P/P Thính Thị Hành và phim tài liệu, đủ lớp sáng, chiều, tối và nội trú Khóa mới 15-3 và 1-4.

LỚP RADIO CĂN BẢN : ráp sửa đủ loại máy đèn radio và ampli.

LỚP TRANSISTOR : học 40 Pan thông thường, ráp Signal tracer, injector.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG : học đủ loại máy điện tử, cassette TEAC PIONEER, LỚP TV thực tập đủ loại máy hiệu do G.S VINH, NĂM, CẦN Trước khi theo học, mời bạn lại dự thính và quan sát để vững niềm tin.

---

### HỌC RADIO — T.V.

6,7,8—14,15,16 khai giảng các lớp

**RADIO-AMPLI**

sáng chiều tối,H. phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp, thực hành đủ loại máy

**Trưởng xưởng**

Sửa Radio Transistor, tape recorder, cassette, H. P 4500đ

**Lớp sửa TV**

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba.HP 9000đ Do GS Điện tử Phú Thọ- Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Ăn ở 6000đ

**ĐẠI NAM**

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

---

**SV** ban Toán có 5 chứng chỉ Toán, khả năng và kinh nghiệm về Toán lý hóa. Nhận dạy tại tư gia các lớp từ 12 ABC (Đệ Nhất) trở xuống. Thư về : Hải 110A/5 Lê văn Duyệt GĐ (khu phế binh).

---

### Trường Phương Chính 3g Nguyễn Đ Chiểu (TĐ)

CÁC KHÓA HỌC CHUYÊN NGHIỆP 1972 : UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP ;

Phương pháp Haruyama. Chỉ dẫn các cách Uốn nóng. Uốn lạnh. Cắt tóc các kiểu. Chải các kiểu tóc, Gội đầu. Bới tóc các kiểu. Sử dụng máy móc, Hướng dẫn mua sắm trang hoàng các vật dụng khi mở tiệm uốn tóc... *Trong* 10 tuần bảo đảm sẽ trở thành chuyên viên uốn tóc lành nghề (khóa thứ 14 khai giảng ngày 15-3-72 cần ghi tên nhận chỗ trước).

THẨM MỸ CHUYÊN NGHIỆP:

(Khóa học duy nhất tại Việt Nam, huấn luyện học viên *trở* thành các bà chủ Viện Thẩm Mỹ tương lai), Phương pháp Macfactor. Chỉ dẫn các cách thức : trị mụn nơi mặt. Đánh tàn nhang. nốt ruồi. Bóc da mặt, Massage khuôn mặt và toàn thân hình, Trang điểm các lối Buổi sáng, Buổi *tối*, Trong nhà, Ngoài thiên nhiên, Du lịch, Tắm biển, Dạ hội, Cô dâu, Hóa trang lên sân khấu. Hóa trang lên TiVi. Có đủ các máy móc tối tân để học tập hàng ngày. Thời gian 3 tháng (Cần ghi nhận chỗ trước.)

MAY CẮT CHUYÊN NGHIỆP

(Huấn luyện để trở thành chủ nhân tự điều khiển tiệm may, học làm thợ chính của các tiệm may lớn tại Saigon)

1. May áo dài Việt Nam đủ các kiểu
2. May đồ đầm đồ tây các kiểu (chỉ nhận những ai đã may máy thạo có học lực khá và quyết học thành nghề May để mở tiệm).

---

Bạn cần học Nữ Công ? Chúng tôi xin giới thiệu :

### Trường Phương Chính

39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định)

Đó là một trường nữ công có chương trình hoàn toàn nhất. Tổ chức đại quy mô Phương pháp tân tiến. Chỉ dẫn thực lòng...

CÁC KHÓA HỌC ĐẦU NĂM NHẬN TỪ 10-3-72.

— Làm bánh nấu ăn (Việt, Pháp, Quảng Đông) Mỗi khóa từ 1 đến 2 tháng.

— Các khóa may cắt ; Việt phục (đủ các kiểu áo) Âu phục (Robe, Jupe, Chemise, Pijama, Robe de Chambre, Pantalon, Bikini...) Các kiểu áo ngắn nhẹ nhàng mặc trong nhà, du lịch, hoạt động...

Cắm Hoa Tươi, Làm Hoa Vải, Chế Tạo Búp Bê, Đan Tay, Thêu Lối Nghệ Thuật, Đàn Tranh, Piano Trang Điểm, Xã Giao, Kế Toán, Uốn Tóc Chuyên Nghiệp và Thẩm Mỹ Chuyên Nghiệp.-. Các lớp chia riêng. Học thứ nào trả học phí thứ đó. Các bạn hãy đến trường xem rõ chương trình và lựa chọn môn học theo sở thích.

---

### Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

**RONÉO NGUYỄN VÕ**

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

---

Nữ công

### MỸ HẠNH

Để tiện cho các công, tư chức sinh viên, học sinh trường mở lớp bánh Pháp vào mỗi sáng chủ nhật.

Trong tuần có các lớp : Cơm tàu cơm tây, cỗ Việt do bà giáo lớn tuổi nhiều kinh nghiệm chỉ dẫn. Ghi tên tại

**1B Lê Quang Định GĐ**

(cạnh trường Hồ Ngọc Cẩn).

---

### Anh Ngữ Trần Việt Anh

**130 Pasteur lầu I**

**Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)**

Phòng lịch sự, máy lạnh. lớp lohv.

LỚP MỚI 15-3-72

1. ĐÀM THOẠI Chuyên luyện nói các mục như ; xã giao, tiếp tân, văn phòng kêu điện thoại, buôn bán du lịch, nhà hàng, khách sạn, trò truyện hàng ngày v.v.

Khóa 2 tháng (6b mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3b, mỗi tuần) GS- Mỹ luyện giọng, bài ghi vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà. Phương pháp dễ hiểu.

2. LUYỆN DỊCH VĂN CHƯƠNG BÁO CHÍ, VIẾT THƯ TỪ THƯƠNG MẠI

3. LỚP CHO TỪNG NGƯỜI. HAY NHÓM

4. Đặc biệt lớp kèm ANH PHÁP VIỆT cho trẻ em t 5t. Học tuần 5b, từ 15g đến 17g30.

---

### DUNG

Nữ Công Gia Chánh

26C/11 Nhất Linh Chi Lăng GĐ

Nhận đặt : — Bánh đám tiệc, cưới hỏi, tân gia (bánh 1 từng, nhiều từng).
— Đèn cưới bông sáp.
— Tia mứt tứ linh, long lân, qui, phụng.

Dạy : — Các món bánh tây và tàu các món, mứt trái cây, mứt tết tỉa tứ linh.
— Các thứ : nem thịt, nem tôm, bì dai, chạo tôm, lạp xưởng, dồi giò v.v..

Dạy : — Thêu giày-. (mặt giày) chung, Kim tuyến, Cườm, chỉ màu, đủ loại hoa và Phúc, Thọ.

Dạy . — Thêu Rồng, Phụng trên màn, thảm, gối dựa, áo cưới, áo tân quan.

Dạy : — Đan móc đủ loại.

---

### DẠY CẮT MAY

ÁO DÀI, ĐỒ ĐẦM, QUẦN ÁO TẮM Do Bà Loan đích thân giảng dạy từng người theo phương pháp G.L. Haute couture de Paris rất giản dị và khoa học, Cắt theo catalogues- Bảo đảm rành nghề. Hỏi nhà may LOAN, hẻm 138 Nguyễn thiện Thuật, số nhà 51/102.

---

**Giáo sư** Cử nhân văn khoa đại học đường Toulouse (Pháp) nhận đến tư gia dạy về căn bản và đàm thoại Pháp văn đủ mọi trình độ. Thư về GS. Anh, Trường «Les Lauriers Tân Định.

---

**SV** ĐHSP Ban Toán. Nhận dạy tư gia từ Đệ Nhị (lớp 11) trở xuống. Liên lạc Lê thị Hà: 115L Chung cư Minh Mạng.

---

### Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng : đồ bộ nít, bỏ bông tay, hông máy, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue, Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới,

**Áo Len Xuất Ngoại :**

Đan tay, mũ, dớ, khăn, găng

**tại 257 Gia Long**

---

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY

### ANH - TÚ

433/79 Lý Thái Tổ (quận 10) (Bên cạnh nhà thờ Bắc Hà) Dạy bảo đảm cho đến khi biết rành. Việt Phục. Âu Phục,Đồ Đầm, Đan Thêu (nhiều kiểu mới hợp thời trang) Phương pháp giảng dạy rõ ràng, dễ hiểu do bà Hiệu Trưởng đã [illegible] tín nhiệm từng đào tạo rất nhiều thợ khéo, chủ tiệm Giấy phép số 3603/KTHV/T.TH/H.

---

### Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T.20.258

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung hoa chỉ dẫn Cơm Pháp đặc biệt các món ăn của trường « Le cordon bleu »

Thứ năm 16-3-72. Sáng 9g. Cơm Pháp Langouste thermidor.Bánh sinh nhật bông bơ để lâu không chảy không dùng Shortening. Chiều 3g Cơm tàu, Cua gò công hương thảo, Chân vịt rút xương sốt Huỳnh Kim.

Thứ sáu 17-3-72. Sáng 9g. Cơm Pháp Bar à la normande. Paté chaud và palmiers. Chiều 3g. Cơm tàu Trứng cút bao quấn tứ quí. Gà hấp Bạch Tuyết.

Thứ bảy 18-3-72. Sáng 9g. Cơm Pháp Poulet chipolata. Buche de noel. Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây. Chiều 3g. Cơm tàu : Gà rút xương Bạch hoa thỏa. Chả giò cuốn bò bía kiểu Bắc Kinh.

Chúa nhật 19-3-72. *Sáng 9g*. Bánh tiêu và bánh dầu chèo quậy có dạy ủ bột cái (xin ghi tên trước).Chiều 3g Bánh bao nướng rất ngon, đặc biệt cho tiệc trà.

---

**Cô giáo** Sư phạm, tú tài II Nhận kèm tư gia từ đệ tứ trở xuống. hợp tác trường tư, 1/1 cô Dung 149/3 Tôn thất Thuyết (Khánh Hội).

---

### Dạy khiêu vũ

Vì yêu nghề, học phí tượng trưng. GS, Phúc 177 P.N. Lão Sg.

---

### GIÁO SƯ DO

Một Thi Sĩ, phải yên tịnh mới phun châu nhả nhọc. Lời thơ mới lưu loát và có ý nghĩa cao xa. Một Nhạc Sĩ phải thầm lặng mới sáng tác nổi những bản Nhạc thật hay. *Về* Vũ không thế. Muốn thi thố nghệ thuật tuyệt luân trước nhứt, phải có giai nhơn và Nhạc thiệt hay. Tìm học Vũ G,Sư DO Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg, trước nhà hàng Lê Lai)

---

### G.S. PHUS

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt, Luyện thi Tú Tài SV, Đại Học và Xuất Ngoại,'

Học : Conversation Culture générale Réussir vite, c'est reussir deux fois.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

---

### Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn Phi [illegible] Tân Định

ĐT. 97,905

Thứ sáu 17-3 : Sáng 9g : ô mai quất -I- ô mai cam thảo

Thứ bảy 18-3 : Sáng 9g · Các món thuần túy Việt Nam : Nộm Sứa -I- Chả đ ùm (Bò 7 món) Chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt : 10 món 1500đ Valentine -I- Gateau d, Anniversaire hình vuông 3 tầng.

---

### Hoa Nhân Tạo

Hướng dẫn làm các loại hoa ruban, nhung, lụa, vải, giấy và cách tô màu trên vải. Xin hỏi : Lan Hương 311/1A Phan đình Phùng Saigon.

---

**SV** Nhận dạy kèm toán lý hóa tại tư gia, nhiều kinh nghiệm hứa tận tâm. *Xin* liên lạc Dân 13/E Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg-

---

### Hình đẹp Bạn Gái

Hình của bạn in màu trên Plastis Ascryl dày 2 ly. Kỹ thuật Nhật Hàn, Cam đoan đẹp hơn tất cả hình màu tại VN. Khắc hình 2 chiều trên váo ép để tặng bạn ngoại quốc đẹp kỳ lạ và giá trị, Cả 2 loại hình chỉ có *một* nơi làm được : Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng, Saigon (Gần chợ Bàn Cờ) Chúng tôi còn nhiều loại hàng mới lạ và rẻ. Xin coi chi tiết trên Tuần Báo Màn Ảnh.

---

**22-3** Luyện Thi Tú Tài IAB tại La San Taberd (53, Nguyễn Du) Hội Cựu Học sinh phụ trách.

---

### Dạy Anh Pháp

Tạo căn bản vững chắc học sinh sinh viên, đàm thoại lưu loát người lớn. Học phí tượng trưng. Tìm học gặp G;S- ROBERT 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

---

**Nhóm** Sinh viên dược kỹ sư hóa, nhận kèm 11 12. AB, liên lạc Quang F 9 cư xá Phú Lâm B Chợ lớn.

---

Lớp gia chánh

### Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigòn

ĐT. 96 823 (gần ngã tư Lê V Duyệt)

Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

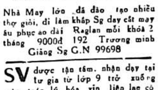
Thứ sáu 17.3.72 9g cơm tàu : Vịt rút xương cả con hấp cải bẹ xanh cơm chiên dương châu, 15g Bánh cam tàu, bánh xếp dương châu

Thứ bảy 18-3-72 9g phở bắc bánh bèo nhân tôm 15g bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp, vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

Chủ nhật 19-3-72 2g 30 chiều, đặc biệt có lớp dạy đánh crème au beurre không chảy và thụt các con giống bằng crème do người tàu Hồng kông chỉ dẫn. Lớp chỉ nhận 10 người xin ghi tên trước.

---

### Dạy Cắt May Thực Hành



Nhà May lớn đã đào tạo nhiều thợ giỏi, đi làm khắp Sg dạy cắt may âu phục áo dài Raglan mỗi khóa 2 tháng 9000đ 192 Trương minh Giảng Sg G.N 99698

---

**SV** được tận tâm, nhận dạy tại tư gia từ lớp 9 trở xuống môn toán lý hóa xin liên lạc cô Nguyệt Trinh 97 Đại học xá Trần quí Cáp Sg

---

### Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 6000đ 1 tháng.Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

---

Vua không ngai: VƯƠNG VŨ

Thần tượng bạc triệu của màn ảnh võ hiệp Trung Hoa

Một lần nữa sáng chói trong siêu phẩm

## «VƯƠNG VŨ ĐẠI SÁT TINH»

VƯƠNG VŨ ! VƯƠNG VŨ ! VƯƠNG VŨ !

xuất hiện một lượt tại 5 rạp lớn :

Saigon : EDEN — KHẢI-HOÀN

Tân Định ; KINH ĐÔ

Cholon : VICTORY và PALACE

Kể từ Thứ Ba 14-3-1972

— Đây là tác phẩm mãnh liệt nhứt của Vua không ngai VƯƠNG VŨ để thi tài với Hãng Shaw sau phim Long hổ quyết đấu.

### Vương-Vũ Đại Sát Tinh

— Chỉ với tên VƯƠNG VŨ ? thần tượng võ hiệp và tựa phim «ĐẠI SÁT TINH» cũng đủ nói lên một cuốn phim thuộc loại độc đáo, bảo đảm cho sự thành công về mọi mặt : từ chuyện phim, bố cục vững vàng đến kỹ thuật tân kỳ.

— Từ nhiều cảnh trí vĩ đại, đến những pha đấm đá thần sầu quỷ khốc, Từ những chiêu thức võ công tuyệt kỹ đến những mưu độc thâm hiểm. Từ những nụ cười tình tứ đến những tia mắt sát nhơn,

**« VƯƠNG-VŨ ĐẠI SÁT TINH »**

— Là một cuốn phim hiếm có của những người yêu chuộng tên VƯƠNG VŨ để so sánh với phim Truy mệnh thương, Long hổ đấu...

Cinemascope màu, nguyên bản nói tiếng Trung-Hoa phụ đề Việt-Hoa-Anh Ngữ.

---

### 16-3 luyện thi Lý-Hóa 12 AB

Chiều 4g Tối 7g 15 (5.7 hoặc 4-6)

GS. Trần Minh Tâm : Tiến sĩ vật lý phụ trách

Toán 12B, 12A GS, Viêm-Tú-San

Toán Lý Hóa Tú Tài I A, IB

GS, Trần minh Tâm, Thanh Phong, Đặng quốc Khánh, Ghi tên trước mới có chỗ tại 549 Trần Quốc Toản (gần góc đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

---

### Trường Y Tần

478 Ng.tri Phương CL

ĐT. 37.949

Chuyên luyện ANH, PHÁP, NHẬT.

Đủ mọi trình độ, Sáng, Chiều, Tối.

**15-3** Nhận thêm học viên mới thâu học phí nửa tháng ba. Mở thêm các lớp : Luyện thi Tú Tài I và II ban ABC.

Toán, lý hóa, Anh Pháp (S N 1) Triết, Trường sở rộng rãi, lớp học khang trang, ban Giáo sư Cao học Cử nhân *ĐHSP*, dạy lâu năm kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn, kết quả bảo đảm.

---

### ANH - VĂN

Cấp tốc bảo đảm, 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì. Saigon. Mở ngày hôm nay và ngày mai. G.S Tòng. 28 năm nghiên cứu Anh văn, đã dạy học 21 năm tại Bắc, Trung, Nam và các quân trường và một nhóm Giáo sư Hoa Kỳ tốt nghiệp sư phạm trực tiếp hướng dẫn. Lớp học rất ít người, Sáng- Chiều, Tối. Bảo Đảm 2 *tháng* nói và viết 6000 câu quan trọng để kinh doanh, du học, thi cử. Đã đào tạo hàng vạn học viên thành công trong 19 năm qua. Học phí 7000đ Toàn Khóa 9 tuần lễ, mỗi tuần học 9g, Anh Văn Vỡ Lòng (dành cho người mới bắt đầu) Bảo đảm nói viết nghe 3000 câu thông dụng trong 5 tuần lễ. Học phí 4500đ Toàn khóa 9 tuần lễ. Mỗi tuần học 6 ngày.

---

### Toán $12_{B}^{A}$, Lý Hóa $12_{B}^{A}$

**16-3** Giáo sư Trần Cao Lộc, Lê Đình Lý trường Minh Trí, 84 Ký Con Saigon

KHÓA LUYỆN THI CẤP TỐC ĐẶC BIỆT 16-3-72

### Toán Lý Hóa Anh Pháp Tú Tài I, và II

Các lớp đặc biệt : 6,7,8,9,10,11,12AB (nhận ít hs) Toàn ban GS, Công lập, Cử nhân, Cao học, ĐHSP đích thân đảm trách. Ghi tên và xem danh sách GS tại : 29, Trần Quang Khải, Đakao SG.

---

### Trường Văn - Học

322 Phan thanh Giản Saigon

Luyện Thi Tú Tài 1 ban C

15.3 : Luyện Thi Tú Tài 2 A, B,

---

### Lớp Luyện Thi « Mê Linh »

Thi nhập học lớp 1 : LÊ QUÍ ĐÔN — HỒNG BÀNG.

Địa điểm : Yên tịnh — mát mẻ

Thành phần giáo viên : Lê Quí Đôn — Hồng *Bàng* hướng dẫn

— Nhận đơn từ ngày 14-3-1972.

— Nhập học 4-4-1972.

— Ghi tên tại Văn Phòng Trường MÊ LINH. số 165/17 Trần Quốc Toản — Saigon,

— Tiếp tục nhận học sinh các lớp MẪU GIÁO Anh Việt sáng và chiều.

---

Toán Tý Hóa luyện thi Tú Tài 1

### Tại trường Hưng Đạo

115 Cống Quỳnh Saigon

Khóa Mới Khai Giảng 16-3-72

Giải Đề Thi Tổng Hợp

Hỏi chi tiết và ghi tên tại văn phòng

---

### 15-3 Toán Lý Hóa 12B, 12A, 11A, 11B

Lớp mới đặc biệt luyện thi tú tài 1 và 2AB khóa 72. GS : Hoàng Xuân Vinh, 98 Gia Longg Lớp tối 341 T M Giảng.

---

### Luyện Thi Toán Lý Hóa

tú tài 2A, 2B mở 4g chiều 7g tối 14-3

tú tài I A, I B mở 4g chiều g tối 15-3

Toán : Ô Đại Lý Hóa : Ô Vỹ.

Trường Sơn 129 Lê văn Duyệt SG.

---

Trường

### VĂN LANG

ĐT. 20708

51 Trần Quí Khoách TÂN ĐỊNH

LỚP ĐẶC BIỆT GIẢI ĐỀ THI : (trọn khóa 3 tháng)

15/3 KHAI GIANG : 4 giờ chiều và 6 giờ 30 tối

1 Toán Lý Hóa : Tú Tài 2 AB

2 Toán Lý Hóa : SN 1: Tú Tài 1 AB

3 Tú Tài I và II C (dành cho chương trình Pháp — Hoa)

**BAN GIÁO SƯ CAO HỌC CỬ NHÂN Đ.H.S.P. M.A.**

TOÁN : Nguyễn Tiến Trí, Bùi Khắc Lạc, Nguyễn Tường Thụy, Phó Đức Long, Nguyễn Như Tính, Vũ Huy Thu, Nguyễn Học Hải, Nguyễn mạnh Tình.

LÝ HÓA : Trịnh Quốc Thông, Phạm Thư, Phan Huy Tùng, Vũ Ngọc Ngoạn, Trương Đình Ngữ.

ANH VĂN : Hồ Đình Mai, Ng thế Giá, Lê văn Ruệ, Ng tấn Gia, Lữ phúc Ánh.

**Chú ý : Ghi danh và hỏi thể lệ tại trường trong giờ làm việc**

---

### BỐ - CÁO

Ngày 28-3-72 đúng 9 giờ 00, tại Ty Thuế Vụ Phước Tuy. Sẽ bán đấu giá công khai - 01 Jeep Willys — 01 ống cán dầu hiệu Mac Donald — 02 Máy kéo Moteur Jeument hiệu Vialis — 01 Máy kéo Moteur Japy Diesel — 02 Máy kéo Moteur Bernard Diesel.

CƯỚC CHÚ : Phải trả tiền mặt. Không bảo đảm, thêm sở phí phụ trội. Xem : Hỏi Ty Thuế Vụ Phước Tuy.

Trưởng Ty Thuế Vụ Phước Tuy

---

TÌM VIỆC

SV Kỹ sư công chánh, có c/c MGL nhận dạy kèm tại các tư gia từ lớp 12 trở xuống về toán lý hóa, xin liên lạc Thông 3/3 ĐHX Minh Mạng Chợlớn.

---

HỘI VĂN HÓA BÌNH DÂN

## Thông Cáo

### 14-3 Khai Giảng Khóa 35 Trường Bách Khoa Bình Dân

**A — TẠI SÁU TRUNG TÂM KỂ SAU :**

– Trung tâm ĐỒ CHIỂU : Trường Tiểu học Đồ Chiểu, số 12 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định,
– Trung tâm NGUYỄN TRI PHƯƠNG : Trường Tiểu học Nguyễn tri Phương,đường Nguyễn Lâm Chợlớn.
– Trung tâm PHÚ THỌ : Trường Tiểu học Phú Thọ, số 320 Tôn Thất Hiệp Chợ lớn.
– Trung tâm BÀN CỜ : Trường Tiểu học Bàn Cờ, Cư Xá Đô Thành, đường Phan thanh Giản Saigon,
– Trung tâm XÓM CỦI : Trường Tiểu học Xóm Củi, Quận 8,
– Trung tâm NGUYỄN THÁI HỌC : 128 đường Nguyễn Thái Học Saigon.

**B.— KHOÁ HỌC GỒM 50 MÔN HỌC KHÁC NHAU :**

Điện Kỹ nghệ — Điện nhà — Điện xe hơi — Đốc Công Điện — Vô tuyến Điện — Transistor — Truyền tin — Vô tuyến Truyền Hình — Máy nổ — May lạnh — Hệ thống lạnh — Họa kỹ nghệ — Họa Kiến Trúc — Giám thị Công trường — Ước lượng viên — Họa viên ánh sáng — Y học — Trữ dược — Tốc ký Việt Mỹ — Kế toán Đại cương — Kế toán thương mại — Anh văn — Pháp văn — Nhật ngữ — Đức ngữ — Quan thoại — Quảng Đông— Hán tự cấp tốc — Cắt may Âu phục— Việt Phục — Nữ công — Nhiếp ảnh Phổ thông — Chuyên viên phòng tối — Tráng in phim màu — Họa Phổ thông — Vẽ Quảng cáo — Trang trí — Cắm hoa — âm nhạc. Đào tạo Ca sĩ — Các lớp Võ thuật — (Judo — *Taikwando*) — làm bông vải — bông giấy. Đặc biệt khóa 35 mở thêm các lớp mới về Nghiệp vụ Ngân hàng. Toán kỹ thuật, Anh ngữ kỹ thuật.

Bắt đầu nhận đơn từ ngày ra thông cáo này tại Trụ sở Hội. số 7. Phan Kế Bính Saigon (trong giờ làm việc) và tại Văn Phòng các Trung tâm (mỗi tối từ 13g30 tới 21g00). Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Văn phòng các Trung tâm.

# RAO VẶT RAO VẶT

## NHÀ THUÊ

**Phòng** Cho phái nữ thuê lối đi riêng 351/66 Trương Minh Giảng Saigon

**Nhà** lầu đẹp, gia đình tử tế, đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, hiện dư 3 phòng cho thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt giá 12.000đ. Xin hỏi 267 D (Hẻm 267) Trương Minh Ký GĐ (ngoài giờ làm việc).

**Cho** Ngoại kiều thuê nhà đủ tiện nghi, tủ lạnh. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu P.N.

**Nhà** cho ngoại kiều mướn, nước nóng, đủ tiện nghi. 243/17 Cách Mạng gần TSN.

### Villa cho ngoại kiều mướn

6 phòng ngủ, 1 phòng khách. Có điện thoại, máy lạnh, sân để xe, khu yên tĩnh. Hỏi 251/4 Cách Mạng, Phú Nhuận.

**Lầu đúc** rộng, mát đủ tiện nghi và riêng biệt cho thuê có thế chưn. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

**Apt** cho thuê 1,2 phòng ngủ, máy lạnh tiện nghi. 218 Lê Lai ĐT. 22845.

**Phòng** cho thuê đầy đủ tiện nghi điều kiện độc thân. Hỏi 595/4B Lê-v-Duyệt «Sg»

**Nhà** 62 Lý thái Tổ, cho mướn phòng đủ tiện nghi.

**Cần** mướn 1 căn nhà nhỏ, mặt tiền, để tiện mở văn phòng làm ăn (vùng Saigon) giá 15.000đ 1 tháng trở lại. Hỏi Minh Châu 129 Trương minh Ký GĐ, Đ.T 40.628.

**Phòng** rộng cho mướn đủ tiện nghi meublé 8000đ và 15000đ. Hỏi 80 Hoàng Diệu KH.

### KHÁCH SẠN AN HÒA

3 Lê Thánh Tôn và 18 Trương [illegible]g Định Saigon. Phòng rộng đủ [illegible] nghi. Chỉ nhận khách V.N.

**Cần** thuê 1 căn nhà mặt đường hoặc hẻm lớn xe hơi vào được, có điện thoại, cho một gia đình đứng dắn, ít người. Xin liên lạc Ông Chu ở 171 Phan đ. Phùng Saigon ĐT. 90909.

**Phòng** rộng đẹp meublé, 20 ngàn. Phan Thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C.

**Cho** ngoại kiều thuê 1 tầng lầu ở mặt tiền đủ tiện nghi, trang trí đẹp, giá 30.000đ. Hỏi 16 Bàn Cờ. Nhà may Trinh.

**Cho** ngoại kiều mướn lầu đúc mặt tiền, đầy đủ tiện nghi Bùi thị Xuân Sg. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

**Cho** ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

**Phòng** cho thuê đủ tiện nghi yên tĩnh dành nam độc thân Hỏi Anh Chương 60/77 Yên Đỗ Saigon.

**Có** phòng cho thuê. Trên lầu 621, Lê văn Duyệt Saigon.

**Phòng** đóng lưới luôn đồ đạc có thể nấu ăn cho mướn. Hỏi 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**1 phòng** rộng tiện nghi đường xe lối riêng 15.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

**Phòng** nhỏ 3000đ — 6000đ tiện nghi. 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

**Cho** ngoại kiều thuê 1 tầng lầu riêng biệt, đủ tiện nghi, bếp gaz, nước nóng, tủ lạnh, khu yên tịnh : 3 bis Cư xá Đô Thành, vào cửa Cư xá (nằm bên đường Phan thanh Giản) rẽ trái liền nhà bên tay mặt.

**Cho mướn** 2 phòng, lầu một. 1 phòng ngủ, 1 phòng khách, đồ đạc, nước nóng, lối đi riêng. Hỏi 283/1 Công Lý chỉ dẫn.

**Ngoại kiều** dân sự cần thuê 1 villa 3, 4 phòng ngủ, có sẵn, vườn. Và 1 villa hoặc phố lầu mặt tiền có điện thoại. Từ 100 đến 200 ngàn. Trả trước dài hạn. Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon. ĐT 92775.

**Cho** thuê nguyên căn nhà mặt đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận thật đẹp đủ bàn ghế giường tủ sân để xe... mỗi tháng 25.000đ Hỏi 249 Nguyễn Huệ PN chỉ dẫn từ 13 giờ đến 17giờ.

**Phòng** 5000đ một tháng. Khỏi thế chưn, luôn điện, nước, bàn ghế, 1 giường v.v. Hỏi Bà Thành Mỹ 543 Lê quang Định Gò Vấp Gia định.

### Xe, Nhà, Villas, Phòng

xe 8-12 chỗ, xe đẹp, giá hạ đi xa, gần. Cần thuê, mua, bán, phòng,nhà Villas, đất cho ngoại kiều ở và lập xưởng. Ô. Pháo. H. Việt Mỹ. 87 Trần Khắc Chân, Tân Định, Đ.T. 97 353 Cả Lễ, Chủ Nhật.

### KHÁCH SẠN
### KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

### Villa, APARTEMENT

Muốn cho ngoại kiều thuê với giá cao và nhanh chóng xin liên lạc với Saigon Information Services, 492 Hồng thập Tự. Phone 20568.

### KHÁCH SẠN THIÊN NGA

3 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 1.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

**Nhận ở trọ** nhà lịch sự dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạt 1 tháng 4000đ chỉ nhận phái nữ độc thân. Hỏi 80/12 Nguyễn Trái CL.

**Phòng** cho thuê hỏi 505 Trần hưng Đạo.

**Phòng** đôi cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi lịch sự. Hỏi 710B Phan thanh Giản.

**Cho thuê** 1 phố lầu. thương mại; Đủ tiện nghi ở 58A Cao Thắng Sg. (gặp chủ từ 4-6g).

**Phòng** lầu đúc có đồ đạt 3th50 sân trống để xe gắn máy. Điện nước cầu. Không nấu bếp tháng 5,000đ thế chưn cho người độc thân có lý lịch đàng hoàng. Hỏi số 178 đường Hòa Hưng.

**Phòng** dưới cho mướn. Hỏi 66 Đống Đa GĐ (gần Shell nhà thờ).

**Phòng** rộng, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường, cho vợ chồng ngoại kiều mướn. Hỏi 540 Phan thanh Giản Sg.

**Cho** mướn quán điểm tâm điều kiện dễ dàng. Hỏi 115 Nguyễn Hoàng Sg.

### Nhà Hàng cho mướn

trang hoàng rất đẹp, đầy đủ tiện nghi, có giấy phép. Mời đến thương lượng. Hỏi bà chủ Kim Bar 440 Trần Quý Cáp, góc đường Cao Thắng gần rạp hát Văn Hoa Saigon

**Nhận** công, tư chức độc thân ở trọ, bao đèn nước. TV, tủ lạnh, 3000đ 1 tháng. Tính cách gia đình, 100 Tôn Thất Thuyết Q.4 Saigon.

### VOLKSWAGEN DU LỊCH

EA.91.72 1 đời chủ thật tốt bán 145/38 Ng-th-Thuật Sg.

**Bán** Taxi Simca 9 Arrond 210 bis Cô Giang (Sg). Hỏi Ô. Ba Lê Bảo Hiểm.

**Bán** Jeep Carbô bầu tình trạng hoàn hảo. 710 Trần hưng Đạo Sg. ĐT : 51796.

**Jeep** Capot cao, mui, nệm, đồng, sơn, máy toàn hảo Hỏi 183C/1B Tôn thất Thuyết Khánh Hội. (Trại gia binh TQLC)

**Bán** gấp Plymouth 58 (9 nút) toàn hảo, xe làm ăn, 6 máy, số thường, luôn cả giấy bến Bạch Đằng. Hỏi Phú Cường du lịch 71 Hùng Vương Thị Nghè, cửa nhà thờ ĐT 95.228.

**Toyota** 800 PU EH mui bố thật tốt bán. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon 2.

**Mazda** 1500 de luxe máy lạnh Radio Ent tự động nguyên xứ dư dùng bán. Hỏi Mỹ viện Tân Oscar. 252 Trương minh Ký.

**Bán** 1 xe Datsun 1200 EC du lịch toàn hảo. Xin hỏi cô Tuyết Mai trong giờ làm việc tại Công ty Shell, 15 Thống Nhất SG Sau giờ làm việc tại 331, Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

### R.10 đời EO.5...

**MAZDA 1000** đời EI đã đóng **FAMILIAL.** Hỏi và coi xe tại 303 Võ di Nguy P.N.

### DAIHATSU 360 PU EP OE
### TOYOTA MARK II EO PU

**Peugeot** EH VTN **Vauxhall** D.L. Bán hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Sg.

### AUSTIN MINIVAN EB

Máy, sơn, đồng toàn hảo. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**Dauphine** loại đặc biệt thắng dĩa 5 số có Radio mới chạy 21 ngàn cs còn mới nguyên thủy. 175/8 đường Nguyễn văn Thoại nối dài gần sở Mỹ tại trường học NhânChủ vô 100m

### SALON XE HƠI ĐẠI NAM

Mua bán đổi gửi xe hơi, gửi xe bán huê hồng nhẹ nhất 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**Ford F-100** Pick UP đời EQ mới tân trang toàn diện, máy êm như xe mới. Đã cặp thêm nhíp, chưa làm mui bán gấp giá thật rẻ. Hỏi 327 Hồng Bàng Cholon.

**Peugeot** 404 Super luxe EQ có máy lạnh, cassette, **Toyota** Mark 2. EQ có máy lạnh radio Cassette 430 Phan d. Phùng Saigon bán hay đổi xe nhỏ.

**Bán xe** Peugeot 403 chuyên chở hạng nhẹ, và cho thuê 1 xe như trên. Xin hỏi Tiệm Tạp Hóa Quốc Nam 10C đường Lương hữu Khánh Saigon.

### AUSTIN FAMILIAL EM

máy đồng, sơn nệm, hoàn toàn mới, về chạy xe lô hay chuyên chở khỏi sửa. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

### TOYOTA CORONA ED6012

Radio Cassette anten tự động, tốt hơn EH, bán đổi vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

### BÔNG VẢI - BÔNG GIẤY

Cánh bông đẹp nhờ bàn ủi tốt. Một bàn ủi với 7 đầu mạ bền : Bền, đẹp, rẻ nhất. Có bán sỉ và lẻ bông vải bông giấy. Giá rẻ.

**Có xe hơi nên biết**

### NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ rong 2 phút).

- Máy tăng sức mạnh 30°/o.
- Bớt hao xăng 20°/o.
- Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
- Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
- Rất cần cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

— Có bán : **Khoá cổ LaDaLat 2CV.** Gọn, bảo đảm. **1.380đ.**

— Chúng tôi còn nhiều thứ hàng mới lạ và rẻ. Xin coi chi tiết trên tuần báo **MÀN ẢNH**

### Peugeot 404 Comerciale

EI ba đồng hồ tròn, cassette, ít xử dụng. bán 2T9 hay đổi du lịch nhỏ 13, Trương công Định Saigon.

### DATSUN 1000 DU LỊCH EE8

Radio màu Trắng Origine 1 đời chủ rất mới 197B Lê văn Duyệt Saigon

### HONDA PU TN 360

đời EI, xe nhà ít đi, mui bằng nệm còn tốt, đi xa bán gấp. Hỏi 133/11 đường Hòa Hưng Saigon.

### HONDA TN 360 EO

mui bố màu vàng nguyên thủy, coi xe chịu liền. Thiệt mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**Taxi** Renault 4CV EA.8, đầu và NBP, cả 2 hoàn hảo. Hỏi 355 Trần quốc Toản ngang Việt Nam Quốc Tự.

**Jeep** EP... capot cao, toàn hảo bán gấp. 194 Lý thái Tổ.

**Bán** xe Honda P.U. VTN số EO, chủ lái lấy, tình trạng tốt. Xem xe tại 449 Pétrus Ký ngay bến xe An Giang.

**Hiếm có** Landrover toàn hảo đổi Honda bù, nhà mặt tiền 7x38m đất thuê Vĩnh Viễn 200đ/tháng điện nước, thu lợi 5 vạn 1 tháng. Hoặc hợp tác người có tiền khai thác. 239/22 qua cầu P.T.G 800m trước gara Mãnh Hổ xe lô. tiệm mở xuống.

### 2CV Du Lịch EE

xe thạt hoàn hảo, ít đi bán gấp hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

### Bán gấp

- Một Jeep Willys Carbo bầu.
- Một Jeep Willys Carbo cao.
- Một Commer đời EB, máy, mui, nệm, sơn, đồng hoàn toàn mới. Hỏi tại số 42 bis đường Phó cơ Điều chợ Thiết (Chợ Lớn).

**Mazda 1600** Deluxe, chưa rodage màu trắng, radio, máy lạnh, đẹp hơn 504, muốn bán. Xin hỏi 384/50 Công Lý ĐT 40780 hoặc 115 Lê Thánh Tôn. ĐT 92750.

### TOYOTA CORONA EH

1 đời chủ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon

### JEEP CABOT BẦU EQ

Thật tốt đổi lấy xe Vespa VTN 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Bán rẻ** Ford 5000x8 chảo 2T3 Peugeot xe đò Saigon Vũng Tàu 1T025 Vespa Sprint EO Một chủ 500 Ngàn Đất Tư Gần bến xe 1600đ 1m2 Liên Lạc Đại Hưng 29 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

**Mazda** 1200 EO.7. **Mazda** 1000 EO.3. cả 2 xe rất tốt. radio cassette. Hỏi 66 Võ Tánh SàiGòn.

**304** mới tinh bao thuế bán. **V.W EQ R.10 EH.7** Hỏi 94 Võ Tánh Saigon.

**Opel** Rekord EE, có radio, 1 đời chủ. Volkswagen. EB rất tốt. 430 Phan d. Phùng Sg.

**Cho** thuê xe Jeep, Pick-up, du lịch ngày tháng, đi du ngoạn. Ông Hùng. 115 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận. ĐT 42845.

**Toyota** 800 P.U EI... EH. mui Origine và mui tôle, có Radio, tất cả còn tốt. 603 NguyễnTrãi (góc Ngô Quyền CL).

**Fiat 1.200** Sport 2 mui màu trắng 1T1 **R4 Super** model 67 EI mới toanh 1T150 cần bán 1 trong 2. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

**Bán** P.203 v.t. nhẹ. hộp số lớn, đang chạy. Hỏi Hiệp Thành. 530A Lý Thái Tổ, Sg. (góc Sư Vạn Hạnh).

### International

EQ.1310 chạy dầu, bán. Hỏi 205 Lý Thái Tổ Saigon.

### Mazda 1000 delux du lịch

EH Radio, Cassette, Màu trắng, rất ít đi bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**Peugeot 203** máy 1T7 đồng sơn toàn hảo, cần, bán rẻ. Mời quý vị có giá lại thương lượng. Số 595/67 Phan d. Phùng Saigon.

### BÁN TOYOTA HILUX

Vận tải nhẹ. Hỏi 10 Trần Hưng Đạo Saigon.

**Datsun** du lịch 1300 EE toàn hảo, bán gấp. 377A Lê văn văn Duyệt Sg.

**Taunus** EC du lịch có Radio toàn hảo. 298 Lý thái Tổ Saigon.

**4T5** Du Lịch Ford Capri EQ 4... mới hết rodage. Hỏi Ô. Giá Mekong Ford 9 Công Trường Lam Sơn Đ.T. 96391.

### Citroen ID 19

EM. Một đời chủ máy đồng sơn băng nệm hoàn toàn mới thật tốt bán 207/30 Trần quốc Toản (Ngang Viện Hóa Đạo) ngoài giờ làm việc.

### VW Micrcbus

Đời EF.9... và EC máy EI, đồng, nệm, băng, kiến toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

### Toyota Hilux

đời EO giá 1T2 và 1 Corona P.U. Hỏi tại 296 Quốc Lộ 1 (qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m).

**P.U** Mark II. EI : 3... 161 Hòa Hưng (ngay trước cửa Khám Chí Hòa).

**Bán** 1 xe Toyota 15 chỗ ngồi chạy Saigon Vũng Tàu đời EI và 2 xe Desoto 300 đồng kiểu Toyota Coaster 37 chỗ ngồi lộ trình Saigon Rạch Giá, hiện cho Mỹ mướn chở nhân viên Saigon Long Bình. Hỏi Ô. Yên 104/5 Bạch Đằng Gia Định sau bót C/S Hàng Xanh ĐT.97.590.

### Dịp may hiếm có

kẹt tiền, bán rẻ xe dl Taunus 17M de luxe máy, sơn, nệm, đồng rất tốt Giá nhất định 600.000đ. Hỏi 107 Ký Con Saigon.

### Toyota Mark II PU

EI. 8... mui bố nệm mới, ít đi của Hãng rửa xe, bảo trì kỹ lưỡng như mới. Hỏi 137 Ngô tùng Châu Gia Định cạnh Hãng gạch bông Việt Hưng giờ làm việc. xin nhận chuông)

**Chevrolet 58.** 6 máy số thường Radio vỏ bông trắng máy mới 589 Bà Hạt Cholon.

**Bán** xe Honda vận tải nhẹ, máy sơn đồng hoàn hảo giá 680,000đ. Hỏi ông Tân 407/6 Lý thái Tổ Saigon.

**Bán xe** Beford Microbus đời ED toàn hảo do chủ lái. Hỏi 267/5A Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) từ 3giờ chiều.

**Toyota** T25 EO vận tải nhẹ ít xài nước sơn còn nguyên chất vì không chỗ để bán thật rẻ. Hỏi tiệm gạo Tân Hưng 138 Bến Bình Đông Xóm Củi CL.

**Daihatsu** EO, thùng tôn, nguyên thủy còn tốt. Hỏi 629 Bis Trần-h-Đạo Sg.

**Toyota** Lite Stout EI. vận tải nhẹ, chưa sơn lại tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

**Đi xa** cần bán xe đò nhỏ hiệu Honda 4 bánh, có giấy phép đang chạy Hàng Xanh — Tam Hiệp. Coi xe từ 6 giờ chiều mỗi ngày tại 68 đường Võ Tánh P.N.

**XE DESOTO** 300 hãng mới lãnh về bán giá vốn. 136 Cộng Hòa Saigon.

**Daihatsu** Hijet EO, PU 360 mui vải và Mazda, EH, PU, mui sắt. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon. (ngã 6).

**D.S** 19 lịch sự trang nhã, départ một phút lên 150 cây số giờ, dành cho các bạn thích tốc lực. Máy thật tốt và êm, vị nào muốn mua xin lái thử chắc chắn sẽ vừa ý. giá 950 ngàn. Coi xe 129 Trịnh minh Thế hoặc Đ.T 93714. hỏi ông Tòng.

### DAIHATSU 360 V.T.N EO

Cabin nguyên xứ mui Jeep như mới một chủ 90 Hoàng Diệu Khánh hội.

**Volkswagen** du lịch N.B.T. Mazda 1000 EH. cần bán. Hỏi Ô. Định (Shell) cửa sau 15 Thống nhất Saigon.

**Austin VTN** Sơn máy nệm mới 345/54 Lục Tỉnh, Phú Lâm nhiều đặc điểm. Giá bất ngờ.

**Peugeot 203** Tình trạng toàn hảo. Số máy trên 1T,700. Hỏi 112 Nguyễn cư Trinh Saigon.

**Jeep** lùn : Bán garage Permanet 57/6 ngang trạm biến điện Xa Lộ.

### Xe GMC Deluxe

Nhường lại 1 bông xe GMC Deluxe 12 chỗ ngồi, giao xe trong tháng 3/72. Hỏi 54 Bến Chương Dương Saigon.

**Taunus** 12M Du Lịch lưu hành cuối 65 đã làm lại hoàn hảo. Bán Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon.

**Mazda** 1500SS du lịch xe như mới, ít đi, có radio, hay đổi xe Pickup. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

**2CV** đời NBR thay càng mới, 6 kính, xe thật thật tốt, bán. 329 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Q. Toản.

**400.000** Peugeot Microbus hoàn hảo và một căn nhà trong Cư xá Phú Nhuận, sửa rất đẹp, giá 1T5. Hỏi 26A Cư xá Phú Nhuận.

**Bán** Peugeot 403 dl sơn, đồng nệm còn rất tốt. Máy hoàn toàn mới lắm. Miễn trung gian. Hỏi bà Phụng 391A Lê văn Duyệt SG.

**Bán rẻ** xe Bedford Fourgonnet EE còn rất tốt nhưng thiếu Vilbrequin coi xe 129 Nguyễn văn Học Gia Định mới ông Hải Quân trả 400.000 lại.

**Taxi** đời NBS đời mới, máy đồng mới làm bán rẻ. 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

### TIẾN - PHÁT

Chuyên bán phụ tùng xe hơi, một địa điểm mới khai thác. Nhưng có đầy đủ phụ tùng cho các loại xe như : Chevrolet, Austin, Mazda, Daihatsu 87B Lý thái Tổ Saigon.

### Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cassette Cartridge Stéréo, Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỷ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

**RADIO THANH VÂN**
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT 25504

**403** du lịch máy đồng sơn toàn hảo bán rẻ 1.300.000đ. Hỏi 109/20 Lê Quốc Hưng Saigon.

**Taxi** Dauphine EB Renault 4 bán gấp một trong hai chiếc. Liên lạc 84-86 Đức Thành Garage (ngang trường đua cạnh viện bài lao Trần Quốc Toản).

**Borward** bán thật tốt. Tại 58/129 bến Hàm Tử Chợ Quán.

**International** 1200. đồng, sơn- máy, mới làm. Hỏi 64B Hùng Vương, gần C.L bến xe An Đông.

### CHUYÊN MÔN LA DALAT

và 2CV. Cả Saigon ai cũng sửa La Dalat tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận ĐT. 40.308. không tốn thì giờ tiết kiệm sương máu chờ lấy xe ngay đầy đủ phụ tùng.

### MƯỚN XE

**80—50 ngàn** : xe Du lịch-PU nặng, trung nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep.Do ngoại kiều mướn «có thể chấn để sửa xe». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. **ĐT.23.637**

### SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Peugeot 403 EB — Opel EC 77.. — Hillman EE — Volkswagen NBT — 2CV du lịch ED — Peugeot 403 Camionette EB — DKW EB — Land Rover HA — Simca Fam. EB — Honda EI — Contessa EC — Commer Microbus EC — 1 chiếc xe Brisgestone đời 68 — Bán rẻ 1 bánh xe Volkswagen micr. còn tốt có niềng.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

### PEUGEOT 403 FAMILIALE

Giàn 27 máy đời EC có Radio, ít xử dụng bán rẻ hay đổi du lịch. 13 Trương công Định Saigon

### Austin 1100 EC

Xe còn nguyên thủy, vỏ mới, máy êm. 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

**TOYOTA** 800 DL EH, 1T270 **HONDA** 360 DL, EO, 1T120. 32 Bạch Đằng Gia Định. Gần ngã ba Hàng Xanh.

**Bán** thật rẻ xe Ford Zodiac đẹp lộng lẫy. Đã sửa kiểu giống hệt 404. Radio ant tự động. 2 quạt máy bình xăng Solex ít hao xăng. sơn đồng máy nệm tất cả đều mới. Xem xe tại tiệm sắt Thiện Thành 537 Quốc lộ 1 (ngay ngã 3 Bà quẹo).

**Toyota** 800 DL đời EH 8 xe thật toàn hảo. Hỏi hãng gạch bông Phú Lợi số 16A—18A Hương lộ 14 Gia Định.

**Ford** 1100 VTN đời mới loại dầu giá sửa lại hoàn hảo giá hạ. Tại 32/11A mặt tiền xa lộ Saigon. Cách cầu Phan thanh Giản 150m bên trái.

**Datsun** 1000 EO du lịch màu xanh tốt nguyên thủy bán. 73 Hồng thập Tự Saigon

**Bán** xe Opel Rekord EA toàn hảo. 534. Võ di Nguy PN

**Peugeot 203** Hỏi Đại úy Lộc Trại Gia Binh Quân Cảnh đường Lý Thái Tổ, ngoài giờ làm việc. 648.000đ.

**Cortina** ED.5 cassette xe còn thật tốt cần bán gấp. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

**Jeep** Capot cao đi xa bán gấp đời EQ.66 máy, đồng, sơn, mui, nệm hoàn hảo. 72 Nguyễn Kim gần sân banh Cộng Hòa.

**Jeep** Land Rover EQ cần tiền bán gấp. Hỏi tại 290/8 đường Dương bá Trạc gần trường Rạch Ông.

### RENAULT FLORIDE EA.5

*Sport đồng máy toàn hảo bán. Tại 30 Hiền Vương SG.*

### INTERNATIONAL SCOUT.

xe toàn hảo, cần tiền bán gấp. 368 Hai bà Trưng.

**Rambler** 4 đèn thật đẹp coi xe 209 Đề Thám Saigon.

**Toyota** T25 EI toàn hảo. 516 Thành Thái giờ làm việc. ĐT 36.341.

**Bán** Peugeot 203 vận tải nhẹ. Thames thực dụng thứ nhỏ có băng kiếng. 2CV EB vận tải nhẹ có băng kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, đầu hẻm có phong tên nước.

**Peugeot** 404 du lịch tình trạng toàn hảo Hỏi 48B Đặng Dung Tân Định, trong giờ làm việc.

### MERCEDES 220S SỐ X.

Thật tốt. giấy tờ hợp lệ. hỏi 464A Lục Tỉnh (Ngã tư chợ Phú Lâm) Chợlớn.

**Honda** 360 Pickup và du lịch toàn hảo 516 Thành Thái giờ làm việc ĐT 36341

**Hillman** 4 cửa, máy sơn đồng tốt không ngờ. Chắc giá 580 ngàn. 181/3 Hùng Vương Thị Nghè.

**NISSAN GLORIA** bán số X, Radio, máy lạnh. Hỏi 125 Thiệu Trị P.N. ĐT 41706.

### TOYOTA CORONA SỐ X...

Có radio antenne Automatic kính xanh. Giá 450.000đ. 256 Công Lý Saigon.

### SIMCA SPORT OCEAN

đời EA 6... toàn hảo bán. Hỏi 360 Khu Trương minh Ký G.Đ Lăng cha Cả.

**Mazda** 1500 Deluxe, máy lạnh radio nguyên xứ EQ chín nút, xe sài rất kỹ lưỡng. 91/24 Lê văn Duyệt, Cầu Bông Gia Định (Sau Ty Thông Tin).

**P.404** Bán hoặc đổi du lịch nhỏ, 9 nút tuyệt hảo, bên Pháp đem về. Sambar. Giá rẻ. Hỏi 102 Trương công Định Sg.

**Xuất ngoại** bán gấp 2CV Berline EK. Máy mới hoàn hảo 690.000đ. 36C Ngô tùng Châu Saigon.

**Peugeot** 203 vận tải bán, xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán** reo nhì chở đất 103 Lô I chung cư Minh Mạng coi xe 6giờ chiều.

**Honda** vận tải nhẹ thật tốt dư dùng bán 620 ngàn. 69/3 Dương Công Trừng (Bên ngoài trường đua Phú Thọ).

**Toyota** 800 PU **Daihatsu** EO-EP bán trong 2 chiếc. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

**Bán** xe Toyota Corona deluxe du lịch. Rất tốt. Kiểu mới Hỏi và xem xe tại E.E.1 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

**Bán rẻ** Ford Falcon Station wagon, đời 1965, số EQ1395, còn ngon lành, mua về xài ngay khỏi sửa chữa. Giá rẻ 1 triệu 4. Hỏi 237 Bến Vân Đồn. Đ.T. giờ làm việc : 91.690.

**Bán** 3CV vận tải nhẹ đời EE số thật. Hỏi ông Lạc 3 Sương nguyệt Ánh Saigon mỗi ngày từ 14G đến 20G.

**Nhà** rộng cho gửi xe hơi 123 Bàn Cờ (SàiGòn) Hỏi bà Danh lầu một.

**Bán** 1 Peugeot 403 Camionnette đời ED toàn hảo. Hỏi garage Nguyễn Tấn số 103/3 xa lộ (gần nhà biến điện).

**Bán gấp** Microbus Desoto 15 chỗ lấy xe tại hãng.

**Vạn Quốc** 66 Ngô Quyền CL 37.467. 88. Nguyễn văn Thoại. CL 50780.

### Ford Taunus

loại chuyên chở nhẹ bích bùng. Đời ED... Tình trạng tốt ít hao xăng. Do nơi 94A Pasteur Saigòn.

### BÁN XE BENNE REO NHÌ

*còn tốt 90°/. 24/2 Nguyễn cảnh Chân Saigon.*

**600 ngàn** Stude Barker EA. 6 máy, số thường, kiểu như Mercédes. Hỏi 466 Hưng Phú (ngay chợ chiều Chánh Hưng).

**Toyota** Mark II Famihal EI Toyota 800 Familial EI 2 xe tình trạng hoàn hảo, Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

**Mazda** 1000 PU EI.5, mui vải, xe nhà, ít đi, 1 đời chủ bán gấp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

**Bán** 330.000đ. Hiệu Standard xe nhà 1 chủ. Xin hỏi 114/5 Bác sĩ Yersin SG.

**Bán** Dauphine đời ED toàn hảo (1 chủ), coi xe từ 15g đến 18g tại số 82 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

### Toyota Corona

Deluxe EG (mang EP), tuyệt đẹp, thật mới, cần bán gấp. 69/27 Hoàng hoa Thám Gia Định.

**Bán gấp** 1 xe chở đất (Reo nhì), một Jeep bầu toàn hảo. Hỏi 435Y Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 42.338.

**Bán xe** Daihatsu Hijet 360 đời EP. Hỏi 76/6 Dương công Trừng Thị Nghè.

**Bán** Taxi Renault 4CV. Hỏi 127/4 Bạch Đằng Cây xăng Hàng Xanh đi vô 100thước quẹo mặt

**33** Sư vạn Hạnh bán 1 Traction máy 11D, đồng, sơn, máy toàn hảo.

**FIAT** 1500L EH9... Cortina ED 9... Cần tiền bán 1 trong 2 xe. Hỏi 245//59 đường Thánh Mẫu Chí hòa (bên hông Nhà Thờ Chí Hòa).

**Renault** 4.CV Đời EQ. chưa có Taxi xe thật tốt, có Radio bán gấp. Hỏi 48 Trần quang Diệu (gần bót Nguyễn văn Tập) Trương minh Giảng Saigon

**Taxi** bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 bến Bãi Sậy Cholon.

### Nhận chở tạp

Từ Saigon đi các tỉnh, xa gần. giá từ 1000đ trở lên. Hỏi 180A Lê quang Định Giadịnh hay ĐT 23976.

**Bán gấp** rẻ 600.000. Taxi Renault 4CV, xe hoàn toàn thay đồ mới, hay đổi Vespa, Lambretta, bán rẻ 1 kính trước xe Mark II mới nguyên si. Xem 169B Trần Q. Toản Sg. buổi chiều.

**Volkswagen** EB VTN chở hàng ít hao xăng. 149 Đề Thám Saigon 2

**Datsun** 1000 bán rẻ. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại (Bar Venus) chiều, tối.

**Land Rover** Camionnette xe hoàn hảo vỏ ruột mới cần tiền bán 720.000đ. xem xe 51 Trần quang Diệu nối dài (phía sau chợ Trương minh Giảng Sg) tức Trương tấn Bửu cũ.

**Bán** Mazda 1500 mới không đi. Hỏi số 2 Tân hòa Đông Phú Lâm.

**Nha Trang** Bán Vận Tải nặng, nhẹ xe Benne Dodge 4 (xe dấu giá) Hỏi39A Nhị Hà Nha Trang hoặc 212/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

### Cần mướn xe

Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hằng ngày. Xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần quý Cáp Sg. Đ.T.90.689

**Bán** Datsun EC 7129 DL. Hỏi 566 Pétrus Ký Saigon.

**Peugeot** 203 cần bán gấp giá rẻ. Hỏi Thượng sĩ Nửa số 6 Đồn Đất SG

**Bán** Reunalt Taxi máy, đồng toàn hảo, đầy đủ thuế má, mua chạy ngay. Hỏi 492 Phan thanh Giản Saigon.

### GMC RALLY WAGON

15 chỗ ngồi mới nguyên chưa xài cần bán gấp. Tại 601 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 90.124.

### Commer EB.7...

kiểu Familial, tiện làm ăn, bán rẻ 650 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

**Bán** xe La Dalat. Hỏi tại số 2 Trần quý Khoách Tândịnh

### Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

**VOLKSWAGEN** du lịch EA và Microbus thùng tôn kiếng toàn hảo. 516 Thành Thái giờ làm việc, Đ.T. 36.341.

**2CV** NBT, bán giá phải chăng Ô. Chính, phòng thí nghiệm Grall.

### Xe cho thuê

Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689.

**Bán** gấp 1 xe 203 số máy trên 1T7, số 148/23 Bùi Viện.

**Peugeot** 403. EB. 1 vận tải nhẹ. Peugeot 203 hộp số lớn vận tải nhẹ. 125/22 Đường Lục Tỉnh Cholon. Hỏi ông Việt.

### Bán Traction 11L

Máy, đồng, sơn, nệm vỏ ruột hoàn toàn tốt. Đã đổi ra 12 Volt. Hỏi Ông Bà Hỷ. 147 Trần Hưng Đạo Saigon II trong giờ làm việc.

### X. Toyota Mark II du lịch

Radio, máy lạnh nguyên xứ kính xanh, tapis nhung đặc biệt. 264B Trương minh Giảng Saigon.

**Toyota** Corona du lịch EE5 Radios Màu trắng 1 chủ. 238 Võ di Nguy PhúNhuận

**Bán** Peugeot 203 décapotable toàn hảo. 393/26 Trần h. Đạo Saigon.

**Bedford** vận tải nhẹ E.D.. toàn hảo. 4 Cách Mạng Saigon.

### PhúCường (du lịch)

**71 Hùng Vương** ĐT. 95.228 (trước cửa Nhà Thờ Thị Nghè)
— Cho thuê xe du lịch đủ loại, giờ, ngày, tháng, đám cưới, đám tiệc, khắp mọi nơi. — Tài xế tận tâm, xe tốt,giá hạ.

**Toyota** Corolla EI...6 một đời chủ mới nguyên 776 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** 1 xe Taxi hiệu Renault 4CV thật tốt. Số nhà 202 Huỳnh mẫn Đạt Chợlớn, từ 7 giờ đến 12 giờ.

**Cần** mua Falcon 65 hoặc 66 có máy lạnh. Đ.T. 90936.

**Bán rẻ** xe du lịch Contessa đời EE.0304. Hỏi 13 Phạm viết Chánh (Thị Nghè).

**R.8** EO bán rẻ hoặc đổi xe ít tiền hơn. 40, Bác sĩ Calmette, Sg.

**Bán** rẻ Simca 1501 đời EQ 3 ngàn dầu chín nút, toàn hảo Hỏi 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

**Taxi** bán E.D. hiệu Mazda 800. Tại số 232/61 đường Bà Hạt quận 10. xe tốt toàn diện khỏi chê.

### PEUGEOT 404

ở Pháp về, mới 100o/o chưa xài màu trắng. ĐT 41034.

**Đi xa** bán gấp xe Vauxhall còn mới giá rẻ. Hỏi cây Shell Bến Lức. Quốc lộ 4.

**Xe** P.2 bán, Citroen Dyane Berline, 3CV. Tại số : 113 lot K Cư xá Tái Thiết Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Dư dùng bán** 1 xe vận tải nhẹ G.M.C. 3.500. Hỏi ô. Kỳ lò thịt Xã Tân Sơn Hòa Tân Bình Gia Định.

**Bán** Toyota Hilux Pick-up đời EO, và Toyota T-25 EO. Hỏi 14/4V Kỳ Đồng Saigon.

**Peugeot** 203. NBK. Tình trạng thật tốt. Hỏi 261A Trương Minh Ký sau hãng cống Tân Lập Gia Định.

**Mazda** 1000 xe rất đẹp nhất nhì trong Saigon giá rẻ cần tiền bán gấp nệm nhung kiếng xanh radio tự động quạt chạy chưa hết roda coi xe tại 149 Trần quang Khải Tân Định.

### Mazda 1200 deluxe EI.7

*Quạt máy, Radio ant tự động bán hoặc đổi xe P.U. 249 Bà Hạt CL.*

**Renault 8** EB.6... còn mới tốt, chạy ít. Hỏi 39 Minh Mạng Cholon.

### MAZDA DU LỊCH 800

mới 80°/o sơn màu đỏ nguyên xứ cần bán hay đổi La Dalat. 283/3 Trương Tấn Bửu PN.

**Bán** Peugeot 504. từ Pháp mới về, Chưa lăn bánh. Đã có số X tạm nhập. Hoãn thuế. Xin hỏi bà Hoa ngoài giờ làm việc tại 252/15.B Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cuối hẻm, bên cạnh nhà thờ Bà Chiểu).

### 2CV du lịch Bán

Mới tinh, vừa hết Rodage. Đồ origine 100o/o. Đi 5 năm nữa chưa phải lo tới máy. đồng. Hỏi 463 QL 1 Bà Queo. 8-12g và 14-19g.

**Volkswagen** vận tải nhẹ bán. Hỏi 77 Thủ khoa Huân Saigon.

**Quí vị** Chủ Nhân cần cho Ngoại kiều mướn xe Du lịch Mazda, Datsun v.v... Xin liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon, ĐT 92775. chúng tôi đã có khách đặt sẵn.

**404** Vận tải, EO, ít đi, mới và đẹp, tại 36C Chi Lăng (GĐ). Trạm xăng Esso.

**Microbus** Matador ED 92 bán 600 000đ màu trắng băng kiếng 69 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

**Garage** Anh Tuấn 79 Trần khắc Chân. Tân định làm máy, đồng sơn mau lẹ, đúng hẹn, giá phải chăng ĐT 97756

**R8** EC xe thật tốt. Nguyên thủy. 511 Phan thanh Giản Saigon

**Bán** Peugeot 404 EI.7.. số máy 55.. radio máy lạnh 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**PEUGEOT 404** mới nguyên thùng ở Pháp về Berline superluxe freius servo— màu bleu metallique đệm bọc da đen số EQ chín nút. Hỏi 283-4 Trương tấn Bửu PN. Sau nhà thờ Võ Tánh.

### Morris 1100 EC3

Dư dùng bán gấp giá rẻ 9 nút, xe du lịch Morris 1100. màu vàng chanh, 1 đời chủ kéo hãng. Tình trạng thật toàn hảo. Xem xe vừa ý ngay. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận (số mới 67).

### Simca P.60 NBW

Bán rẻ 570.000đ xe thật tốt, có Radio. 527 Phan Thanh Giản Sg.

### VOLKSWAGEN MICROBUS

EB... Thùng nguyên xứ. Bán. Hỏi ô. Bửu 52 Bùi thị Xuân Saigon.

**Daihatsu** PU EO 7 đầu, mui vải, đồng sơn máy tốt. Hỏi 561 Pétrus Ký Ngã Bảy Chợlớn.

**Xe bán** Ford K. máy sơn đồng bằng nệm toàn hảo. Xem xe tại tiệm Đàn Toàn Phúc số : 32 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

**Simca Elysee** Hai cửa Radio Couchette, một đời chủ, xe hoàn hảo đời NBT. Chắc giá 630.000đ. Coi xe trong giờ làm việc tại 155A Trần Quang Khải, Saigon.

**Nhường lại** chiếc xe hãng. Interne 1700 vừa về tại hãng chưa có số và 1 máy rọi kiến hiệu Siemens của Đức quốc có Protection Intégrale. Hỏi Mỹ Tân 3 bis Phan văn Trị Gia Định.

**Cần** bán 1 xe Benne lớ hiệu Renault Fregatte 2T50 còn tốt. Hỏi số 467/19 Phan thanh Giản Sài Gòn.

**Simca P.60** máy Rush đời EA Hỏi Trương Vĩnh Đạt 164 Bạch Đằng Gia Định.

### ĐĂNG BỘ, SANG TÊN

tính thuế, đủ loại xe. ĐT 99860. Nơi 145 Đề Thám Saigon.

**Stude** Baker bán 580.000đ du lịch (N.B.V) 8 máy số thường đã đổi bình xăng nhỏ. sơn, đồng, máy nệm. tốt A 26 Trần quốc Toản ngang trường đua Phú Thọ.

**Daihatsu** P.U Hijet 360 EQ.3.. mui vải, và 1 chiếc Fellow360 dầu dài EP.9.. chưa làm mui mới nguyên. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

**Bán** Jeep Capot cao đời EQ.. hoàn toàn mới. Hỏi 286 tại chùa Hòa An Tự đường Ngô tùng Châu Gia Định.

**N.S.U** 1200C. Du lịch EO. màu trắng nguyên thủy toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Austin** du lịch 150 bán rẻ đồng máy sơn nệm hoàn hảo xe nhỏ hơn Peugeot 403 đẹp ít hao xăng. hỏi 611/14B Phan thanh Giản Sg.

**Bán** 2 CV du lịch 6 kiếng đời NBK (EK) xe toàn hảo xem xe 261E Trương minh Ký GĐ hẻm thầy Kém.

**Peugeot 403** Commercial bán. Tiện làm xe lô. Hỏi 53 Tú Xương ngoài giờ làm.

### TOYOTA 800 FAMILIAL EH

Một đời chủ, đã điều chỉnh ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán Jeep** tân trang vận tải nhẹ đời EQ. 5329. Hỏi tiệm Thịnh 186 Trần Quốc Toản (Ngã Ba Nguyễn Kim) Chợ Lớn.

### Toyota Corona de luxe

EP.927. Dư dùng bán gấp giá rẻ, ít xử dụng xe du lịch. màu trắng. máy lạnh Radio AM. FM cassette ant tự động. âm thanh nổi. dùng đời. chắc giá 2T.6 xem xe vừa ý ngay tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN từ 12g - 15g — 18 - 21g.

**Daihatsu** 360 kiểu Jeep, đời EO, có mui nệm. Hỏi 121 Trần quang Khải.

**Jeep** capot cao toàn hảo. 298 Lý thái Tổ Saigon.

**Toyota** Hilux V.T.N EI.6.. thật tốt, máy đồng sơn chưa đóng mui. 325 Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Contessa** 1300 EE xe còn thật tốt. Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ garage Hiệp Lợi Đ.T 97.760.

**P404** toàn hảo máy lạnh. 1 đời chủ, bán hoặc đổi xe nhỏ. Do 72 Phạm ngũ Lão (Saigon) ngoài giờ làm việc.

**Bán xe** Peugeot 403 đời ED hoặc đổi xe Daihatsu bù tiền. Hỏi tại 608 đường Minh Phụng Chợ Lớn.

**690.000đ** Honda P.U. EO. khỏi chê bán gấp. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

**Honda** VTN. toàn hảo, cần tiền bán gấp. Hỏi Ô. Khương 231 ĐL Cộng Hòa (giờ làm việc).

**Mazda** 1.000 đồng Familiale EI. Hỏi 324 Võ Tánh nối dài Gia Định (khoảng giữa ngã tư Bảy Hiền Lăng Cha Cả) ngang hãng Đặng đình Đáng.

### Fiat. 1500L.

Bán đời EC.7... đầu. 9 nút Radio Anten tự động. Vỏ 2 màu xe trùm mềm ít đi như mới xem xe suốt ngày. 21 Cao Thắng Saigon.

## THUỐC

### Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

### THUỐC

*Thận suy, Dương kém, Đau lưng. Nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn nhờ ông Giáo Sư Anh Văn chỉ thuốc gia truyền thiên hạ Đệ Nhất dùm cho. Nam Nữ đều dùng được.*

**Gan suy** choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dằn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết [illegible] âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

### Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

**Phong ngứa** Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền *«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

**Thận hư** dương kém, bần thần, Đau Lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

### BEL! BEL! BEL!

- Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
- Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
- ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
- Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
- Sữa nuôi da ANITA.
- Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

**Nhắn tin** cô BÙI THỊ THỦY HỒNG

18 tuổi, Sinh viên Văn Khoa. số căn cước 00055284 cấp ngày 7-10-1970 tại Đà Lạt. Yêu cầu mang lại trả tất cả đồ vật mà cô đã đánh cắp ở nhà thi trước khi đi trọ chỗ khác. Bằng không tôi sẽ đăng tên địa chỉ Ba MÁ cô và 1 [illegible] hình ảnh của cô.

Chị PHƯƠNG

### Thưởng 200.000

ai tìm được chiếc Jeep Capot cao số EI-3693 sơn màu trắng, nệm đỏ, mui đen. bị mất ngày 7/3/72 tại Lê quang Định. Cam đoan không làm khó dễ giữ đúng luật giang hồ. Liên lạc 387 Lê quang Định Gia Định ĐT 41912.

### Chuộc 200.000đ

xe Toyota Corona du lịch số X.03943. Xe của người Việt cho ngoại kiều thuê. Cam đoan theo đúng luật giang hồ không làm khó dễ. ĐT. 25784, ông Hồng.

**Bản giấy** tờ xe P.404 mất ngày 25-12-71, tại Võ trường Toản Gia định số máy số dàn 5,088.112, liên lạc ông Hồ 115 Cống Quỳnh Saigon. Theo luật giang hồ.

**Mất bóp** Nguyễn tấn Sĩ quân nhân KBC 4710 có rớt trên đường phố Saigon cái bóp chỉ có giấy tờ của tôi và căn cước của cô Nguyễn thị Năm. Ai lượm được xin mang lại số 321 Thành Thái xin cám ơn và hậu tạ.

### Hậu tạ 20.000

Ngày 25 Tết lúc 14g. đg Trương M-Giảng bà Thái Văn Toản để quên trên Taxi 1 cái xách trong đựng toàn giấy tờ không có tiền, nữ trang. Ai được xin vui lòng đưa B. Phạm thế Định, 154 Phan đình Phùng Saigon Ô Thái văn Vượng 171 Hàm Nghi Saigon hoặc 19/32 Thoại Ngọc Hầu Saigon.

**Mất xe** ngày 20-2-72 lúc 9 giờ tối tôi có mất 1 chiếc xe hiệu Daihatsu EO 7342. số giàn 159401 số máy 926361, số lỗ chìa khóa S 705 tại 758 Phan đ. Phùng S.G nếu ai bắt gặp hoặc chỉ dẫn cho tôi lấy lại được tôi sẽ hậu tạ 200.000đ

### Bố cáo thất tung

Chồng tôi là PHẠM văn PHỤNG sinh năm 1936 tại Kẻ Sặt, Hải Dương. Hạ sĩ số quân 102.741 thuộc Đại đội I.T.H.D. KBC4607 bị mất tích tại Thị xã Huế vào dịp Tết Mậu Thân 5-2-68, trong khi giao tranh với địch. Từ đó đến nay vẫn không thấy tin tức gì cả. Nay đăng bố cáo này để xin Tòa lên án thất tung cho chồng tôi...

Nay bố cáo Phạm thị Tý, sanh năm 1937 tại Tráng Liệt, Hải Dương. hiện ngụ tại Kẻ sặt I ấp Đông Hải I Hố Nai, Biên Hòa.

**Bố cáo** tôi tên là ĐỖ THỊ TÝ có bị mất 1 chiếc xe Vespa Sprint số đăng bộ EI 6012 vào ngày 13-3-1972. Vậy ai có thấy ở đâu hoặc giữ chiếc xe này cho tôi xin lại tại số nhà 144B Yên Đỗ Saigon. Tôi xin hậu tạ và hứa sẽ không làm khó dễ. Nếu quá thời gian 48 giờ, nếu ai chứa chấp. hoặc giữ chiếc xe này sẽ bị coi như ăn cắp và tôi sẽ truy tố trước pháp luật.

### LƯƠNG - THANH - XUÂN

Có đánh rơi 1 số giấy tờ cần thiết gồm có : 1 căn cước, 1 hoãn dịch và v.v... Bạn nào nhặt được xin hoan hỷ đem đến Mỹ Hương số 62 Lê quang Định GĐ. Xin hậu tạ.

### Nhắn tin

Mẹ KHANH hãy thương ba mẹ tuổi đã xế chiều. Hãy nghĩ đến tương lai em trẻ và nghĩ đến cuộc đời mình mà đừng nông nổi. Tất cả lỗi lầm gì anh làm mình phiền giận anh nhận tất cả. Mình hãy về, cả gia đình đều nhớ thương mình.

P.V.B. BA KHANH

### Em Trịnh Hiến

ở đâu về gấp, các cháu nhỏ mong, việc làm ăn thất bại là thường, Anh đã gặp các Chủ Nợ dàn xếp hộ em rồi.

Anh của Em

**Tôi** bỏ quên 1 cái bóp không có tiền, có bằng lái xe tên Leroy Louistette tại Thương xá Tam Đa ngày 11-3-72 lúc 11 giờ trưa.

Ai nhặt được xin mang lại số 16 Tự Đức, Đakao, xin hậu tạ.

### TIN CẦN BIẾT

Một bạn thân đã mượn xe Honda số TN 938F SM : 278.716 SS : 083.691 lúc 10g. ngày 6-3-72 tại Hội Việt Mỹ. Xin vui lòng trả gấp, hứa danh dự :

— Hậu tạ (4 chục) không làm khó, giữ kín.

Liên lạc thư : Võ văn Ba Ty Tiểu học Tây Ninh.

**Chị Hồng** Trước ở nhà bà Mai 358/23 Phan. T-Giản Sg. Về ngay lấy đồ chị gửi.

### Bà Trần Thị Cấm

số kiểm tra 02575317 cấp tại Gò Công, đi lễ chùa từ 4 Tết đến nay không thấy về. Ông bà nào thấy ở đâu chỉ dùm tôi sẽ hậu tạ. Địa chỉ Huỳnh chúc Kháng 30 Saigon.

**Mất xe** Datsun EI 8000, 8-2-72. Phan đình Phùng Dakao trước nhà 82, ai biết chỉ dùm, xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc số nhà 146M Tự Đức Dakao, xin liên lạc với Cô Lan.

### Tìm con

Tôi là CHU-ĐĂNG-VỊNH, ngụ tại ấp 88/7 Tân Phước, xã Phú Thọ Hòa, quận Tân Bình Gia Định, có đứa con gái tên là CHU-THỊ KIM-LAN, sinh ngày 28 tháng 12 năm 1956, căn cước số 10016631, đã bị 2 đứa con nhà hàng xóm dỗ đi ngày 8-12-1971. Ông Bà nào thấy cháu ở đâu xin đưa đến địa chỉ trên hay số nhà 384 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon, hiệu thuốc Tây Lạng Côn. Tôi xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ gì cả. Ai mà chứa chấp cháu thì hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Con nhận được tin này thì về ngay, Bố Mẹ tha thứ hết các tội lỗi và các em đang mong đợi. Nếu con ở xa mà không có tiền xe thì con nói với chủ xe chở con về nhà anh Kỳ Ngã Bảy mà lấy tiền trả tiền xe.

Saigon 13-3-72

**Trọng** thưởng ai chỉ dùm chiếc xe Toyota 25 số EO 4567 mất ngày 13-3-72 tại 368 Trần - Q - Cáp ĐT : 90 689

**Trọng** thưởng cho ai đem trả lại 1 phong bì lớn màu nâu gồm nhiều giấy tờ của hãng thầu TRI 9 và thẻ lưu trú tên H.K. KIM. L/L 335 Trần - Q - Cáp ĐT : 90.689.

**Tôi** tên là HUI BON HOA WILLY có đánh rơi 1 cái bóp không có tiền. chỉ có 1 giấy căn cước Pháp. 1 thẻ chủ quyền xe tên tôi và 1 thẻ hội viên Cercle Sportif. Ai nhận được vui lòng cho xin lại địa chỉ số 3 Hồ văn Ngà Saigon hỏi ông 30. Xin hậu tạ.

### Mất bóp

Ngày 10-3. tại văn phòng xã Bình Hòa Gia định, tôi có đánh mất 1 bóp nhỏ, trong có thẻ căn cước và bằng lái xe tên Lê thị Bích Liên, cùng 1 số giấy tờ lặt vặt khác. Ai nhặt được đem lại số 7 Hồng thập Tự Saigon. (cư xá Thành Tín) trong giờ làm việc, tôi xin hậu tạ.

## XE - SCOOTERS

**Bán** Lambretta EE ít đi còn như mới đi xa bán gấp giá phải chăng. Hỏi 42 Ng huỳnh Đức P.N.

**Vespa** Sprint EQ mới xin số cần bán gấp ngoài giờ việc. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

**Honda** đàn bà và 2 Suzuki M12 M30, 1 BS bán Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

### Lambretta EQ

X 150 Spécial mới tinh bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

**Cần tiền** bán 1 Vespa đời EJ đã đổi đầu và sơn mới bán chắc giá 140.000 đồng. Hỏi 356 Phan thanh Giản Sg.

**Vespa** bán rẻ đời EK.9 (số củ NAK) hiệu ACMA tình trạng còn tốt. Hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon. ĐT : 99807.

**Bán** Suzuki đàn ông, Honda 68. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Honda** CL.50 ít đi 1 đời chủ bán. Hỏi 417 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả

**Honda** PC50, C50, SS50 bán. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

**Vespa** Sprint Vespa Super ít đi 1 chủ bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Bán gấp** 1 xe Lambretta EC và 1 Honda 4 bánh loại chở hàng, còn tốt, giá rẻ. Hỏi 140 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

**Bán** Honda SS50 màu 72 còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Sg.

**Bán rẻ** Lambretta EF toàn hảo 230 ngàn. 174/107/11B Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Honda** SS, C50. PC, Suzuki, Vespa EG bán rẻ 3/7A Lê văn Duyệt Sg.

**2 Vespa** NA... 145.000đ (Ý) 1C 80.000đ 1 Mini Vespa 120.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (ngay chợ Năn Xi).

**Bán** Mini Lambretta. 457/23 Phan thanh Giản Sg.

**Bán gấp** Honda C50 dame xanh, 1 Mobylette xám bán 1 trong 2 cái ít xài Honda giá 130 ngàn bán giá hạ. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè ngang số 135.

**2 Lambretta** EE Spécial, EC... 5 Mini Lambretta toàn hảo, 1 Lam NA 80.000đ 1 Lam Sport (cometa) 75cc 135.000đ (số EP). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

**Cần mua** nhiều Vespa Lambretta Honda lớn nhỏ hiện có nhiều xe chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Lambretta** EF Spécial ít đi còn tốt dư dùng bán rẻ. Hỏi 181/31 Trần quốc Toản Saigon.

**Honda** Dame xanh, Mini Lambretta bán. 216 Hai Bà Trưng Sg.

**Honda** SS.69 bán 180.000 đồng ít đi còn mới. Hỏi tại 182 Lê thánh Tôn Saigon từ 19h xin bấm chuông trên.

**Bán** 1 Mobylette AV85 mới nguyên chưa đi. Nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 5t nơi rộng rãi, mát mẻ. Hỏi 904 Trung Dũng Gia Định (chợ ngã Ba Cây Thị tới Bác Sĩ LÂN vô 100m).

**Bán** 4 Honda dame (C50) 2 SS67, 3 PC, 1 CL.50, 5 Suzuki M15 -|- M12, 1 Suzuki M30 (đàn bà), 3 Mobylette xanh (50n) 2 Yamaha... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

**Honda** CL.50 đời 68 bán thật rẻ. Tại 220 đường Hưng Phú (cầu chữ Y) Chánh Hưng.

**Lambretta** Spécial EF.4 mới ít đi bán rẻ 309D Lê văn Duyệt Sg (số mới 331).

**Lambro** mới tinh chưa số, chưa thùng và EF tốt. Hỏi 629 Bis Trần hưng Đạo Saigon.

**Lambretta** ED.7799 bán gấp xe hoàn hảo và đẹp bảo đảm tốt. Xem xe tại 72 Yên Đỗ Saigon.

**Bán** Yamaha dame màu xanh thật tốt máy mới làm lại bảo đảm của người lớn tuổi ít đi bán rẻ. Coi xe nơi quán nhạc Trọng Thành 65 Lê văn Duyệt Gia Định từ 9 giờ sáng tới 20 giờ tối

**Moto** hiệu BMW 250cc (Đức Quốc) lộng lẫy, hoàn hảo một kỷ niệm xứng đáng bán giá 320.000đ. Địa chỉ 612/61 đường Phan đình Phùng Saigon.

### SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi) **MUA - BÁN - ĐỔI** các loại xe 2 bánh hiện có trên 60 xe đủ loại Scooter, Honda.... nơi rộng rãi 400m2, xe bán bảo đảm. Kính mời quý khách.

**Vespa Spint** đi 7000CS Bán giá 580.000 đồng bao sang tên. Xem ở 175Bis Phan đình Phùng Saigon (5g-7giờ chiều).

**PC.50** (Honda) bán thật rẻ. Tại 220 đường Hưng Phú (cầu Chữ Y) Chánh Hưng.

**Bán** rẻ Honda đàn bà C50 tốt như mới Xuân Mai nữ sinh trường Pháp MCF 51/5 tại chợ An Nhơn ngang mặt Văn phòng Xã thuộc Gò Vấp.

**Bán** 1 xe PC.50 còn tốt. Hỏi 216 Hai bà Trưng Tân Định.

**C.50** nguyên thủy 100o/o có đèm chưa thuế, đi xa, bán gấp 155ng. 49 Cách Mạng (cách cầu 100m khu cư xá ngoài giờ làm việc).

**Vespa** Italy ED 8 ngàn đầu máy êm ru, tình trạng hoàn mỹ bán chắc 295 ngàn. Hỏi 46/123 Phan thanh Giản Saigon.

**Vespa** đi xa cần bán gấp Standard EC 1... đầu xem xe ngoài giờ làm việc. 183/13 Bùi Viện SG.

**Bán** Honda dame và 1 BS, 1 Yamaha đỏ.15 Diên Hồng tiệm Thành Công dưới chợ cá Bà Chiểu

**Vespa** EC.7. Hỏi 150 Ng-thiện Thuật ngoài giờ làm việc.

**Võ ruột** xe Honda Suzuki Yamaha mới về hiệu Nitto Nankang225x17, 250x17 bán sỉ lẻ. CỰ PHƯƠNG 175 Đề Thám Saigon.

**Honda** SS50. bán. 297 Ng-Trãi C.L.

**Honda** SS50 còn tốt, ít đi 160.000 đồng. Hỏi 178/79A Nguyễn Kim Chợ Lớn buổi chiều.

**Lambretta** Special X150 cần bán giá 460 ngàn đời EO.6... Hỏi 110 đường Hùng Vương Cholon (qua khỏi ngã 3 Trần bình Trọng và Hùng Vương độ 200m).

**Vespa** Super EE máy đồng toàn hảo ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon

**Popcar** xe đua cho trẻ em từ 3 tới 15 tuổi xài bình accu 12 volts, 2 vitesses, còi điện và đèn lái, màu đỏ, nệm đen, dài 95cm. 426 Minh Mạng Cholon (hỏi trên lầu).

**Honda** Dame, SS.67 Benly 90cc Yamaha dame, Suzuki, Yamaha 50cc, Vespa EA... Lambretta Spécial 150cc EE... bán Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân cụ).

**Vespa** Sprint Vespa Super một chủ ít đi thật tốt 2 cái bán 1 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

**Honda** PC.50 -|- Mini Lambretta -|-Suzuki M15 mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

### Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon

## KẾT QUẢ

### Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 3B 1. 3B.2. 3B.3. 3B.4. 3B.5 3B.6 và 3B.

(mở ngày 14-03-1972)

| Số chót : 47 | trúng | 400đ |
|---|---|---|
| 366 | — | 2.000đ |
| 393 | — | 4.000đ |
| 0.835 | — | 20.000đ |
| 1 684 | — | • |
| 91.643 | — | 40.000đ |
| 71.371 | — | • |
| 91.581 | — | • |
| 30.717 | — | • |
| 29.853 | — | • |
| 18.843 | — | • |

Các lô sau trúng 200.000 đồng

474.351 — 180.193

806.999 — 204.392

Các lô sau trúng 400.000 đồng

539.022 — 103.132

622.795 — 928 602

**Lô Độc Đắc 4 triệu đồng**

**528.030**

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

### Văn phòng TT Quảng Liên

*(Tiếp theo trang 3)*

Ngày 12-3-1972, cũng mấy Điệu Đệ tử Thượng Tọa Thiện Hoa. Huyền Quang, đến đạp hết cửa kiến phòng ngủ Thượng Tọa Quảng Liên. Tối lại, lúc 23giờ trong khi Thượng Tọa Quảng Liên đang ngủ, thì cũng mấy Điệu nói trên đến đạp phá phòng khách Thượng Tọa và kêu Thượng Tọa ra. Thấy tình trạng xảy ra như thế, Thượng Tọa gọi điện thoại đến Cảnh sát cấp cứu — Cảnh sát đến, họ không cho vào — Cuối cùng, một Phật tử tìm cách vào Chùa đưa Thượng Tọa đi lánh mặt một nơi khác, trong khi Cảnh sát đang chờ đón tại cổng.

. Hành động phá hoại bạo tàn, âm mưu ám hại Thượng Tọa Quảng Liên sẽ còn tiếp diễn và có thể tổn thương đến tánh mạng Thượng Tọa Quảng Liên. Nhị vị Thượng Tọa Thiện Hoa, Huyền Quang sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật và thể thống uy tín của Giáo hội, Đạo pháp.

Nay Văn phòng Thượng Tọa Quảng Liên thông báo cho đồng bào Phật tử tường tri.

Saigon, ngày 13 tháng 3 năm 1972

Văn phòng

Thượng Tọa QUẢNG LIÊN

**Cần** bán 2 Tivi, 1 Denon 17in và Sanyo 20in. Hỏi 591 Trần quốc Toản Saigon.

### ĐỊNH CƯỜNG

KỸ NGHỆ ĐIỆN -|- LẠNH

Sửa Tủ lạnh, máy lạnh, bảo trì. Sửa TV. Amplific. Cassette. Magnétofone. 203 Trương minh Ký G.Đ. ĐT 40940. Có chuyên viên đến tận nhà, xe chuyên chở.

### TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến

**T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

## LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

### Đã chặt đầu Ngô Ứng Hùng rồi

Đến cửa cung, hắn thấy đâu đó êm rơ, hơn mười tên thị vệ bước tới chào mừng : — Tổng quản đại nhân cực khổ quá chừng. Chẳng hay Dương Châu có cái chi vui chăng ?

Vi Tiểu Bảo nhẹ nhõm trong lòng, thầm nghĩ : — Nếu trong cung có cuộc đại loạn, thì bọn này đâu còn tâm tình gì mà hỏi đến việc vui chơi tại Dương Châu ?

Hắn cười nhẹ, gật gật đầu, rồi hỏi : — Mấy hôm nay, tất cả đều được bình an chứ ?

Một tên thị vệ đáp : — Nhờ phúc đức của Tổng quản đại nhân, trên dưới đều được an bình. Chỉ có cái việc Ngô Tam Quế tạo phản, làm cho hoàng thượng rất vất vả, nửa đêm khuya khoắt, thường thường cho gọi đại thần vào cung nghị sự.

Vi Tiểu Bảo cảm thấy yên tâm thêm một lần nữa.

Một tên thị vệ khác cười. thốt :— Tổng quản đại nhân trở về kinh giúp hoàng thượng xử lý việc lớn, hoàng thượng sẽ được thanh nhàn.

Vi Tiểu Bảo cũng cười, đáp :— Các ngươi đừng có vuốt đuôi ngựa, ta từ Dương Châu về đây, có mang theo một ít quà, ai ai cũng có phần hết, không thiếu đâu mà lo.

Bọn thị vệ mừng lớn, đồng hỏi han, cảm tạ rối rít.

Vi Tiểu Bảo chỉ chiếc tiểu kiệu, tiếp :— Khâm phạm do thái hậu và hoàng thượng phân phó tìm bắt, các ngươi xem qua một chút đi.

Bọn tùy tùng của hắn vén rèm kiệu, cho bọn thị vệ kiểm soát. Thị vệ chiếu lệ đưa tay vào kiệu, lục xét, không thấy vật gì phạm cấm mỉm cười thốt :

— Tổng quản đại nhân lập cái công này chẳng nhỏ đâu, thế nào chúng tôi cũng có dịp uống rượu thăng quan.

Vào đến cung, Vi Tiểu Bảo hỏi bọn túc vệ nội ban, mới biết là hoàng thượng đang ở tại Dưỡng Tâm điện, triệu tập đại thần nghị sự, chừng nói rằng từ đầu hôm qua đến giờ, hoàng thượng chưa bãi triều.

Hắn rất mừng, thầm nghĩ : — Thì ra hoàng thượng vất vả suốt đêm, không ngủ, có triệu tập đại thần như vậy là tự nhiên có giới bị kỹ khắp bốn phía, ba người họ Quy kia dù có vào lọt trong cung, nhưng quanh điện Dưỡng Tâm có hàng trăm hàng ngàn ngọn đèn lồng chiếu sáng như ban ngày, họ làm sao đến gần hoàng thượng được ? Giả như Tiểu Huyền Tử đi ngủ sớm, đèn đuốc tắt hết, thì sợ là trong đêm rồi có sự nguy hại đến bản thân. Như vậy dù cho thấy y làm hoàng đế quả có phước lớn bằng trời, cũng may là cái lão tiểu tử Ngô Tam Quế tiến quân đắc thắng, nên hoàng thượng lo âu quýnh quáng lên, liền [illegible] nghị sự.

Hắn đi thẳng đến Dưỡng Tâm điện, dừng lại bên ngoài im lặng chờ đợi. Tuy hắn rất được Khương Hy sủng hạnh, song hoàng đế đang cùng vương công đại thần thương nghị việc quân quốc lớn lao, nên không dám tự ý đi vào.

Hắn chờ hơn nửa giờ, bọn túc vệ nội ban mở cửa điện, người bên trong lục tục bước ra, gồm Khương Thân Vương Kiệt Thơ, Minh Châu, Sách Ngạch Đồ và một số đại thần khác. Họ trông thấy Vi Tiểu Bảo, đều nhếch miệng nhẹ, vòng tay chào, không ai dám lớn tiếng nói năng gì.

Thái giám thông báo, Khương Hy lập tức đòi Vi Tiểu Bảo vào.

Vi Tiểu Bảo bước lên điện, cúi đầu rồi đứng thẳng, thấy Khương Hy ngồi trên ngự tọa tinh thần rạng rỡ. Hắn hân hoan vô cùng thốt : — Tâu hoàng thượng, nô tài gặp hoàng thượng, thật... thật là cao hứng hết sức !

Tâm sự một bầu, hắn lo lắng suốt một đêm, bây giờ trông thấy Khương Hy bình an vô dạng, không cầm lòng được nữa, hắn để rơi đôi giòng lệ.

Khương Hy cười thốt :— Có gì đâu mà phải khóc ?

Vi Tiểu Bảo đáp :

— Nô tài mừng quá nên khóc.

Khương Hy thấy hắn tỏ lộ chân tình rõ rệt, điểm một nụ cười, tiếp :

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO H TRANG 3

Đệ I hạng và Kỹ Thuật Bội Tinh Đệ II hạng. Trung Tá Soto, thuộc đơn vị 903D không tàn đã được trao tặng Kỹ Thuật Bội Tinh Đệ I hạng và Kỹ Thuật Bội Tinh Đệ II hạng.

Đại diện cho các quân nhân được tặng thưởng, Y sĩ Đại tá Ross đã đứng ra cám ơn Chính phủ VNCH và xác nhận rằng «những huy chương này đã chứng tỏ căn bản triết lý của ngành y khoa là xoa bỏ đi hết các đau khổ, phục hồi lại sức khỏe cho đồng loại, không kể tới biên cương, không phân biệt bạn, thù».

Đón tiếp phái đoàn quân y VN tại căn cứ Long Bình, có Trung Tướng Schweiter, Tham Mưu Trưởng Lục Quân Hoa Kỳ tại VN Y-Sĩ Thiếu Tướng Bernstein, Y-Sĩ Trưởng tại Bộ Tư Lệnh Quân lực Hoa Kỳ cùng rất đông các sĩ quan cao cấp khác. Tháp tùng phái đoàn Quân Y VN có Y Sĩ ĐạiTá Nguyễn Minh Châu.Cục Phó kiêm nhiệm Phụ Tá QuânY Lục Quân, Y Sĩ Đại Tá Đỗ Xuân Giu Phụ Tá Quân Y Không quân, Y sĩ Đại tá Đặng tất Khiêm Phụ tá Quân Y Hải quân, Y sĩ Trung tá Dương minh Châu, Trung tá Nguyễn thế Lộc, Y sĩ Thiếu tá Cao xuân Sơn, Y sĩ Đại úy Quan quang Hoa v.v... (VTX)

tiếp theo W trang 3

Nay SV Trưởng lớp Đệ Tứ niên kỹ sư Hóa học gửi thư đến tòa báo nói rằng «tin trên không do chính chúng tôi những người trong cuộc phổ biến nên đã có đoạn sai lạc». SV Trưởng lớp cho hay : chúng tôi đã gửi 1 thỉnh nguyện thư lên ông Tổng Trưởng văn hóa Giáo Dục để xin Bộ cho Giáo Sư Hoàng Huấn Định tiếp tục hướng dẫn chúng tôi. Trong khi chờ đợi sự giải quyết của Bộ, chúng tôi không hề có dự tính kêu gọi sự ủng hộ của các Tổng hội Sinh viên». Vậy xin nói thêm cho rõ.

## BAR

**Kim Thanh** Star-Light Bar số 45 Tự Do cần thêm nhiều chiêu đãi viên có thưởng.

**Quán nhậu** Kim Cương Cần nhiều chiêu đãi viên.710 Phan đình Phùng Saigon.

**Cần** chiêu đãi viên làm việc ở VũngTàu. Bao ăn ở.Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

### PARADISE HOTEL BAR

có nhạc sống cần thêm chiêu đãi đẹp biết tiếngMỹ bao ăn ở có phòng riêng. Hỏi 111 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

**Casino** Bar 87 Nguyễn văn Thoại Gia Định Sg. Cần thêm nhiều chiêu đãi có lương có thưởng bao ăn ở.

**Cần** 15 cô Chiêu Đãi Viên đi làm ở Cam ranh bao ở. 18-20t không cần biết tiếng Anh cha mẹ thỏa thuận.Liên lạc bàn giấy Hiệp Hưng. Bến xe Nha Trang. Tiệm cà phê.

### Bar Đà Nẵng

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở xin liên lạc 71/73 nhà may Tân Nguyễn văn Thoại Gia định.

**Cần** gấp nhiều cô chiêu đãi viên bao ăn ở đi Cam Ranh thưởng trực 241 Lê quang Định lầu 1 Gia Định.

**Quán nhậu** sắp khai trương cần nhiều Chiêu đãi viên đã đi làm quán nhậu tập sự miễn đến điều kiện phải mặc áo dài không được mặc lố lăng và hở hang vì quán này toàn là thương gia và người đứng đắn huê lợi hàng tháng trên 10000đ. Địa chỉ 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

### Bar Họa Mi

52 Nguyễn văn Thinh Saigon Cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng.

### CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

trẻ đẹp biết Anh ngữ nơi nhà hàng đông khách và sang trọng. Hỏi New Saigon 174 Ký Con Saigon.

### Thúy Nữ Quán

Khai trương 17-3-72 Cần nhiều chiêu đãi Hỏi 307 Phạm ngũ Lão Saigon.

**C.Đ.V** Bar đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus 142 Tự do từ 6giờ chiều đến 9giờ tối.

### Bar Cho Mướn

địa điểm đông khách điều kiện dễ dàng. Hỏi Bar Ly's 14 Nguyễn văn Thoại (Trên lầu) Bên cây xăng ESSO

## MÁY TỦ LẠNH

**OFFSET** Máy in Hamada đặt tay của Nhật. củ bán lại 202 Lý Thái Tổ Saigon.

**Bán** rẻ máy lạnh 3 hiệu trứ danh Fedders 13000 BTU (mặt xanh) GE 19000 BTU và Westinghouse 15000BTU (hơn 1 ngựa rưởi đời 3 nút như mới). Số mới 274 Nguyễn minh Chiểu TSN.

**Máy** lạnh mới cũ đều có, giá rẻ 134 Nguyễn huỳnh Đức Chợlớn (gần Chợ Hòa Bình).

**Tủ lạnh** Sanyo 158L còn mới 57.000 Panasonic 70L 29.000đ National Jetcycle63.000 hỏi 127 Bùi thị Xuân Gia Định (gần chợ Ông Tạ).

**Máy** cần bán gấp máy Photo copy. Hỏi Photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký Saigon.

### Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

**Bán** 2 máy điều hòa 1CV và 1CV5 còn 90o/o. Hỏi 121 Trần quang Khải.

**Dư dùng** bán rẻ 1 tủ lạnh 2 cửa hiệu «Pan Electric» 280 lít. Xem máy tại 221 Trương minh Ký Phú Nhuận từ 12 giờ đến 20 giờ.

**Videotape** dư dùng bán lại một bộ Video Tape Shibaden gồm 1 VTR 2 Monitor và 1 Camera. Liên lạc 27J Trần nhựt Duật (Tân Định) từ 19 đến 21 giờ.

**Bán** máy cày hiệu Minneapolis Moline Jet Star 3 Super 65, 70 mã lực. Do Ô. Trị 73 Tôn thất Đạm Saigon. ĐT : 98.386.

**Bán gấp** một máy lạnh hiệu Fedders một ngựa rưởi. 220 volt còn mới tinh. Hỏi 84 Lê Lai Saigon.

**Đi xa** bán gấp phát điện Honda E.300 (70). Quay phim Nikon Zoom 1,7-I-Hộp da (50) Canon 1.4-I-Lightmeter-I-tripod (60) chiếu phim 8 ly 300m-I-bao (30). TV Sylvania 19 in (45). Stereo Tape Recorder Dokorder, Auto Reverse. Echo 6 beadr. 3 Motors-I-2 Micros-I-2 loa rời (70). Máy đánh chữ nghiêng Smith Corona (36) Electronics tubetester (40) tại 51bis Cư xá SĩQuan ChíHòa Tô hiến Thành

**Bán rẻ** 1 tủ lạnh G.E 2 cửa 480L. 80.000đ, 1 tủ lạnh Sanyo 140L. 45.000đ và 2 Fedders 14.000 B.T.U 12.000 B.T.U 110V. 2 Fedders 1 ngựa rưởi 220V. Mỗi cái 90.000đ. 1 máy lạnh Whirlpool 1 ngựa rưởi 220V. 80.000đ. 1 máy lạnh Gibson 1 ngựa 220V. 70.000đ. 1 Freezer nằm 600L không máy 25.000đ 1 Freezer đứng hiệu Norge 240L. 40.000đ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

**Bán** rẻ mạt : 1 bộ máy ảnh gồm : — canon FT. Wide Angle. Tele Objectif 200mm. Flash Electronic. chân Auto pod — 6 Filter màu 58mm. hộp đựng bằng da — tủ lạnh Kelvinator 150Lít của Anh (như mới). Quạt đứng vuông. Bộ ghế Jeep capot bầu (mới). 70 cuốn băng 1800Ft đã có thâu nhạc (thật hay còn mới) mua hết giá đặc biệt. Hỏi 18 số 10/5C Huỳnh quang Tiên, Gia Định.

**Bán** vì dư dùng 1 máy lạnh 20.000 BTU hiệu General Electric 220V còn nguyên thủy. 391 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** máy làm kem ly và kem cây kem hộp và máy dầu đi xa bán rẻ. Hỏi 223 Nhật Tảo Chợlớn.

**Bán** 1 máy may Sincere de luxe mới lấy ở hãng về chưa xài. Hỏi 18/3 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu củ).

**Frigidaire** dư dùng bán (120) máy sơn đồ phụ tùng. Hoàn toàn Origine. Số 32 Đào Nguyên Phó Cholon (ở số 456B Trần Hoàng Quân quẹo mặt)

### Máy đóng kim

Tự động dùng đóng báo, sách dư dùng bán lại. 202 Lý thái Tổ Sg.

**Fedders** 1-1,5-2 ngựa điện 110 và 220 volt, còn mới nguyên bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon. ĐT : 90381.

### NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sơn,sửa chữa,bảo trì.sơn các loại máy máy lạnh,tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống.điện nước:

Xin liên lạc : **CHÂU**

**Kỹ nghệ điện lạnh nước**

148 Vĩnh Viễn Saigon. ĐT 93687

**Bán** máy lạnh 1-1.5-2 và 2.5 ngựa mới và Occasion. Hỏi ông Hân ĐT 40.758.

### MÁY MAY BÁN

Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Saigon.

**19.000** máy giặt Sanyo 3k5, điện 110V. 48.000đ máy giặt Frigidaire 5K điện 110v hoàn toàn tự động. 39.000đ máy giặt tròn Reamore 6K điện 110v cho gia đình đông 10 người. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

### Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh. máy giặt. máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

### Rẻ quá! Rẻ quá!

Chúng tôi bán hạ giá các loại : Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer đủ hiệu Nhật Bổn. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi, xe giao tận nhà.HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon.Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

### TỦ LẠNH RẺ

hãy mua ngay bây giờ... Tủ Lạnh Lò Gas, Máy Giặt, Máy Kem, bán sôn đủ hiệu, đủ cỡNhật Bổn giá hạ nhất trong năm. Giao tận nhà. **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu Đ.T : 95.310.

### Bán máy cày

Hiệu Ferguson 175 luôn 2 giàn cày : phá lâm Athes 3 chảo và 8 chảo 1 Remorque Dodge tình trạng máy móc còn tốt giá 1.200.000đ. Địa chỉ 42 Garage Đồng Nghiệp đường Lê Lợi (Phước Tuy).

**Tủ lạnh** Nhựt rẻ đủ cỡ bán gấp có hóa đơn xe giao tận nhà. 847 Hậu Giang CL.

**Bán** giải nghệ nhượng lại 2 máy quấn Transfot đủ loại và nhiều giây Fer chữ E và I cùng dụng cụ tiện nghi cho chuyên viên vô tuyến điện. Hỏi lô G số 017 chung cư Nguyễn thiệnThuật (buổi sáng)

### Dư dùng bán

Bếp ga : Bechi. — Máy nước nóng. — TiVi : Sony. — Máy may thêu. — Máy sấy tóc. — Máy đánh chữ. — Tấm thảm trải nhà. Số 611/41 Phan thanh Giản Saigon.

### Kem, nước đá

Vì dư dùng bán máy Nhựt cỡ lớn làm kem hoặc nước đá và dụng cụ để làm Kem. Dịp may có gấp để giúp người muốn làm kem hoặc nước đá tại tỉnh hoặc nơi thị, Đông dân cư kịp mùa Nắng. Hỏi 239 Trương minh Giảng Saigon.

**Precis** 58 Mạc D. Chi DT 96638 USAID 4975 10 Bà Huyện Thanh Quan Cần Thơ (Bến xe mới). Sửa chữa cho mướn. Máy văn phòng đủ loại mua lại IBM. Gestetner. Apeco SCM Photocopie củ phế thải (ở xa xin biên thư). Bán Ozalid tối tân rẻ bảo đảm 1 năm.

### TỦ LẠNH - TV - BẾP GAZ

Rẻ nhất Saigon nhân dịp đầu năm, tủ Sanyo 158L 62000đ bếp Gaz 4 lò Four nướng bánh quay gà hiệu Itali 32.000đ Sanyo 2 lò có nướng 15.540đ và kiểu đứng trên 40.000đ xe giao tận nhà. Xin tới Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương minh Giảng Sg.

### Trung tâm sửachữa hạgiá

Tủ lạnh, máy lạnh, máy kem 410/50 Lê văn Duyệt SG ngang chợ Hòa Hưng (sửa bảo đảm)

**Máy giặt** National Model 6500 mới toanh 014 lô I C/C Minh Mạng mời ông bà trả 85.000đ đến thương lượng 12h—18h.

**Tủ lạnh** bán lỗ một số tủ lạnh Sanyo 47L đến 170L kiểu mới một máy giặt Ohio 3K6 (19ngàn) mới đến 847 Hậu Giang Chợ lớn.

**Bán** tủ chứa kem hiệu Sanyo 150 Trần bình Trọng Sg.

### CHUYÊN SỬA

MÁY GIẶT, BẾP GAZ.

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.

TỦ LẠNH. THIẾT TRÍ PHÒNG LẠNH. PHÒNG ƯỚP THỊT v.v...

Tel : 95.537 — 96.339

150 Trương minh Giảng

**ĐẠT - THÀNH**

**Đi xa** bán gấp 1 máy lạnh Carrier 13.000 BTU điện 220 (65). 1 máy lạnh Coldspot 6.500 BTU điện 110 (65), tủ lạnh Philco 2 cửa 400L (140). máy xay trái cây mới tinh hảo (29). đồng hồ treo tường (15). đồng hồ báo thức đeo tay. bộ dao nĩa bằng bạc pha đồng của ngoại quốc (80) Kiếng xe màu xanh của Toyota còn nguyên trong thùng (30). cassette. radio dĩa hát giá rất rẻ. Hỏi 12 bis ChiLang Gia Định. ĐT 23.637.

**Dịp may** cho các bạn yêu nghề và kiếm tiền dễ dàng.Bán rẻ máy quay film 16mm Paillard Bolex 3 ống kính. một projecteur hifi/Stéreo. Chiếu fim nói 16mm. và một Akai X200D mới nguyên 58 Lê thánh Tôn. Saigon.

**Bán** 25.000đ tổng đài điện thoại đa dụng mới nguyên 17 hướng. Có thể dùng như Interphone, Hỏi 125A Hồng thập Tự Tiệm Đông Hải.

**Bán** 1 máy lạnh 14000 BTU hiệu Whirpol điện 220. Hỏi 335 Trần quý Cáp.

**Bán** 1 máy giặt Castor 550B. Hỏi số 6 Yên Đổ Saigon.

**Cần** mướn 2 máy ủi D8 D7 hay HD16 để kéo gỗ dài hạn, điều kiện thật đặc biệt. Hỏi bà Tám 181/29 Trần quốc Toản Saigon.

**Máy** coi phim 16 ly loại nhà nghề hiệu Recordak Film Reader còn mới giá 25.000đ. Hỏi Đông Hải 125A Hồng thập Tự Sg.

**Tủ lạnh** Hitachi 140L xả đá tự động 57 ngàn Sanyo model 150L 48 ngàn. 94/14 Trần khắc ChânTân Định.

**Tủ lạnh** Panasonic 150L Sanyo 127L nguyên si. 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ Cư Xá Trương Minh Giảng.

**Bán** 75.000đ máy điều hòa không khí 14.000 BTU 220V. Hỏi tiệm Đông Hải 125A Hồng Tự Saigon.

**Dư dùng** cần bán lại một máy chụp hình và rọi kiến hiệu Scopemaster 30MA USA với đủ phụ tùng (còn nguyên thùng). Hỏi ông Đoàn Bửu 371B Võ Tánh Saigon ĐT 24.738 ngoài giờ làm việc.

**Bán** tủ chứa kem Sanyo (2 cửa) máy thêu Necchi 534 Suzuki M-15 ít đi tất cả toàn hảo. Hỏi 463 Nhật Tảo Cholon.

**45.000đ** máy lạnh 9000 B.T.U điện 220v 65000đ tủ lạnh 400L 2 cửa 40.000 tủ lạnh200L 45.000đ máy giặt vuông hiệu Whirlpool có vắt khô không tự động. hỏi Phong Quang 219 Trần Quốc Toản góc đường Lý Thái Tổ.

**Bán** dư dùng bán gấp 1 máy in Offlet tự động vừa mới chạy hết Rodage cỡ 90x60 tiện chạy báo rất đẹp giá rẻ hỏi ông Cường 40/21 Bùi Viện Saigon 15 giờ trở về sau kể cả buổi tối.

### BÁN MÁY CÀY KUBOTA

L.200 4 bánh. Hỏi tại 54 Bến Chương Dương Sg. hoặc 26 Lê-v-Duyệt Bạc Liêu. KMB 200 2 bánh hỏi tại 54 Bến Chương Dương Sg.

**Dư dùng** bán rẻ máy lạnh Hotpoint 3/4CV 110V mới tinh (72) bếp dầu lửa US inox (12) mới. 49 Trương quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng).

## TV RADIO

**Tivi** 19 meuble 2 loa (46 ngàn) 12 (27) Denon 20 4 loa (80) Akai M9 mới (49) Thâu băng National (24) 531/4 Nguyễn Trị Phương ChợLớn.

**Máy** quay dĩa Pionnier PL41. còn mới nguyên. Cần tiền, bán rẻ 20.000đ. Hỏi 94 Đồng Khánh Chợ Lớn.

**Rẻ nhất** và Nguyên Thùng CS99A. 88A. 77A 5000X máy rọi Lucky máy lạnh GE 23000 BTU. Hỏi 98/90 Phạm Ngũ Lão Saigon. từ 3 giờ chiều và tối.

**Tv** Denon 19 để bàn. Shars 12 in Sony 9 in. Bộ Nivico Caric Ampli Radio AM/FM 2 loa rời vỏ gỗ (35). 165 Huỳnh quang Tiên GĐ Cư Xá Trương minh Giảng.

**Ampli** AR có tuner độc đáo nhất, Sansui 7000. 5000X, 1000A. SX9000. SX6000. SX2500. 990. KR5150. 6170. Akai 365D. 2000S. 220D. 280D. 1810. 1800SD. 1800SS. 1730DSS. Sony 730. 366. Teac 4010SL. 4070. CS-99A. 88A. 77A. 33A. SP3500. 2500. 55K. và nhiều loại Cassette nhận đổi bù, giá dễ mua nhất, máy bảo đảm. 385/24 Phan đình Phùng Sài Gòn.

### BÁN RẺ MÁY VÀ LOA

Ampli Pioneer 440 (40.000). Kenwood 140U (45.000). Akai 200D (60.000). loa Scott S15 (75.000). Loa Coral 40w (38.000). CS99 (92.000). Ar3 (150.000). Reverberation 202w (35.000). Mời đến 85 Hùng Vương (Sau hãng thuốc Mic) An Đông.

### TIVI HƯ SỬA NHANH

Tivi Radio hư xin Quí vị gọi ngay ĐT 99.807 hay 96313 sẽ có thợ đến sửa tận nhà.điều chỉnh miễn phí.Nếu cần, xe giao nhận không tính tiền. Bảo đảm 5 tháng. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

### Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

**Băng nhạc** thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc. Cải lương. Tuồng. Dân Ca. Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức. Nhật. Ý. Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải. Trường Sơn. Diễm Ca. Thanh Thúy. P-M-Cường. TKC. Tơ Vàng. Lệ Thu. Khánh Ly... **MINH CHÂU** 65t Lê Lợi Sài Gòn.

**Loa AR3a** Sansui 7000. 4500 (4 channel). 5000X. 2000X. Ampli Kenwood 6170. 140X. Ampli Pioneer SX6000. 2500. 9000. Akai 365D. 220D. 280D. 200D. Teac 6010. 4070. 4010SL. A110 (deck cassette). Sony 730. Loa Pioneer CS-99A. 88A. 77A. 33A. Loa Sansui SP3500. SP1500. Loa Scott S15. AR4x. Coral BX800 (40W). AR3. Giá rất thật, máy móc mới nguyên, giao ráp tận nhà. kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 85 Hùng Vương (sau hãng thuốc MIC) An Đông.

### TIVI bán

Hàng mới về đủ loại. xài bình. xài điện. Xe giao. thợ đến nhà gắn Anten. điều chỉnh. bảo đảm 1 năm. **TV Thăng Long 2E Trần Q. Toản ngay Công Trường Dân Chủ S.G.**

**052G** Sansui 400. 500. Denon 2 loa Panasonic Cassette AM/FM. Teac 4010S. A-1500. TV Nec 23. 9. 6. Loa BX-200. SP1500. Akai M9. M8. Echo 101. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư)

### Reel Akai 220D

Bán sỉ và lẻ một lô bánh xe Reel Akai 220D, 1 lô hộp và nhãn băng (đặc biệt cho các nhà thâu và sang băng). Xuân Viên 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

### LOA AR3a. FISHER 111K

CS99A. 88A. 77A. 33A. Coral 1200. 1001. Sansui SP3500. 2500. Ampli Sansui Eight 7000. 5000X. Pionner 2500. 9000. 1000TW. Kenwood 5150. Fisher 800T. 250T. Magné Sony 651. 666. 730. Akai 365D. 250D. 220D 1810. X2000-SD. Teac 4070. 4010SL. Quay dĩa PL50. giá rẻ máy nguyên thùng. giao ráp tận nhà. Mời đến 517/152 Ng. tri Phương Cholon.

### T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281

**Fisher** loa Mỹ. mới nguyên bán rẻ. 426 Minh Mạng (hỏi trên lầu).

**Bán** 1 T.V Denon (25inc). Hỏi : 108 Bùi thị Xuân từ 12g30-14g.

**Dịp may** bán rẻ [illegible] âm ít xài như mới Hiệu Akai m.8 và 2 loa Akai tới luôn 9 cuốn băng nhạc tuyển thời trang giá (60). Xin hỏi số 543/66 Phan đình Phùng Saigon.

**Loa** CS 33 bán chắc giá (31) Hỏi 297/3 Bạch Đằng G.Đ (Hẻm 22) ngoài giờ làm việc.

**TV** Sharp 11 in xài điện và bình 40.000 19in Admiral 43000 16in có chân 48000 16in Sanyo 45000. Hỏi 127 Bùi thị Xuân G.Đ (gần chợ Ông tạ).

### TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Phụ tùng đặc biệt Akai, Sony Có sẵn. Akai 365D. 360D. CS50D. (auto Rev.) Teac 6010S. 4010SL. 4010S. A20. Sony 730. 530. Sansui 5000X. 5000A/W. 1000A. Pioneer 1500TD. Kenwood TK140X. Marantz 22. Scott 382. Echo 202. RA-500. Loa SP3500. 200. CS99. 88. AR3ax. AR5. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

### Sách V.T.T.H.

Do Kỹ Sư Lưu văn A. Giả, Sư Trần phương Châu biên soạn

— Sửa TV bằng hình ảnh (225đ) 300 nạn TV sửa bằng đồ biểu (500đ) — Radio và TV Tubes (300đ) — Radio và TV Transistor (450đ) — Lược đồ TV Nhựt (400đ) — Lược đồ TV Mỹ (400đ) — Lược đồ TV Sharp (400đ) — Lược đồ TV Sanyo (400đ). Lược đồ TV Denon (400đ). Đặt bán tại Trương Tấn Phát 54 Nguyễn Huệ Sg. Trương Tấn Thành 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao. Nhà Sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon. Mua sỉ hoa hồng cao.

**Loa** Bose 901 chắc giá 500.000đ 556/94 Trần hưng Đạo Cho lon.

**29.000** Thâu băng Stéreo 2 loa. Teac A. 4010S (80) Ampli Kenwood 170w (40) Ampli 5000XW (80) Loa CS33 (32). Loa CS77 (55)—Tất cả mới 95o/o, mua lại đổi bù—29 (Phố 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

### SỬA TV TEAC AKAI

Có thợ tới nhà sửa cấp tốc. gọi giây nói 22713 VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon. Chuyên bán TV National Sony. Sanyo. Radio. Cassette Philips. kính phóng đại Antenne. Survolteur. giá hạ nhứt.

**Dolby 101** (Máy lọc băng xi loại nhà nghề) Dolby Teac AN50 (lọc xi Cassette). Tanberg 64X (Made in Norway 5 cycle). Revox A77 (Switzerland). Pick up Elac 50H. PE-2020. Loa AR3a Trusonic (Loa Mỹ 100W). CS99A. Ampli 5000X. QX8000 SX2500. Sony TC730. Akai 1810W. Hẻm 376 Trần quý Cáp. ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

### ĐỆ NHẤT TRUNG TÂM Sang Băng Nhạc

Trung Tâm Nhạc Tình Ca Hai Mươi 223 Chi Lăng Phú Nhuận (GiaĐịnh) Nhạc sĩ Song Ngọc và các chuyên viên kính mời.

### TV HỒNG HÀ

**165 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận**, Trung tâm sửa chữa các loại TV. Cassette. Mỹ. Nhật. Dùng toàn dụng cụ điện tử tối tân. Nhận sửa tại tư gia ĐT. 42827.

### KHỎI SỢ LẦM

Tất cả nguyên thùng Sansui 7000. 5000XW. QS6500, 4500. Pioneer SX6000. SX2500. Kenwood 5150, Akai 365D. CS50D. 150D. 1800SS, 1730SS. 280D. 220. 1810W, Sony 730. 580. Teac 4070. 4010SL A110, Loa AR4x. CS99A. 88A. 77A.33A. SP3500. 2500. Nivico 2 loa rời tuyệt đẹp. quay dĩa PL50. giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan Đình Phùng và Phan Thanh Giản) Sài Gòn.

### AKAI GX280D

GX220D. 365D. 1810SD. 1800SD. 1710W. Teac 4010SL. A110. Sony TC165. 730. 580. Loa CS99A 88A. 77A. 33A. Sansui SP30. SP2500. 3500. Coral BX1001. 1200. Deck Sansui 7000SD. Ampli Marenth 22. 5030X. QR4500. 6500. QX8000, SX9000. QS2500. QX6000. KR-6160. 5150 và các loại Cassette Stéréo. Mono. 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận [illegible]

### Dolby ! Dolby !

Sang. chọn bài bằng hệ thống lọc tiếng sì Dolby. Tân cổ nhạc. kích động. vũ trường. Top. Kinh Phật, Ca Bắc, Huế, Sinh ngữ Anh, Mỹ, Nhật, Pháp, Hoa.

HOA XUÂN

211 Nguyễn Thiện Thuật Sài Gòn.

## Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

3— Chúng tôi nhận thấy người Cán Sự (Điện, Hóa Học, Công Chánh) đào tạo như hiện nay tại TTQGKT Phú Thọ, có một thế đứng rất chênh leo. Họ không hẳn thuộc cấp điều hành cũng không hẳn là thợ. So với công việc được chỉ định, thời gian học (2 năm sau Tú Tài I) có thể được xem là quá ngắn (trường hợp người Cán Sự phải đảm nhiệm công việt của một người Kỹ Sư bất đắc dĩ) hoặc quá dài (trường hợp đảm nhiệm công việc của một người thợ chuyên môn).

Trong sơ đồ chúng tôi đề nghị : Cán Sự đào tạo trong tương lai sẽ phải được xem như tương đương với một người thợ chuyên môn. Học trình là 2 năm sau bậc Trung Học nặng về thực hành và chuyên môn.

4 — Học trình của người sinh viên Kỹ Thnật được chia thành đơn vị. Tổ chức này uyển chuyển hơn tổ chức hiện nay đang áp dụng là học theo trường và theo năm. Sinh viên được quyền lựa chọn. Bằng sẽ được cấp phát khi sinh viên đã hội đủ những đơn vị cần thiết cho một học trình mẫu.

5— Sinh viên có hoàn cảnh chuyển ngành khi cần và chỉ mất một thời gian tương đối ngắn để học thêm những đơn vị cần thiết cho ngành chuyên môn thứ nhì.

6— Các kỹ sư đã có một thời gian làm việc tại các xí nghiệp cũng có thể trở về Đại Học Kỹ Thuật cập nhật hóa các kiến thức chuyên môn hoặc chuyển ngành.

7— Các lớp học đêm phải được tổ chức để giúp cho những người đã đi làm có cơ hội học nghề và đạt được văn bằng Kỹ sư. Trong trường hợp này họ không bị bó buộc phải hoàn tất học trình trong một thời gian hạn định.

Chúng tôi đã trình bầy một quan niệm về Giáo Dục Kỹ Thuật. Đặt ra mục tiêu, tất nhiên không thể không trình bầy phương thức thực hiện mục tiêu này. Có hai vấn đề cần phải giải quyết : vấn đề phương tiện và vấn đề nhân sự.

(Còn 1 kỳ)

QUANG-MỸ

1.500đ

KÍNH THUỐC. CẬN — VIỄN — LÃO
Kính Mát Thời Trang Đẹp và Tốt
Bán tại TẦNG LẦU 138 Lê Thánh Tôn (Phía trong hành lang 136) cửa Bắc chợ Bến thành Saigon. Đ.T. : 93.728.

Đông Nam Á Ngân-Hàng
15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT: 22.075, 95.440 và 99.710

LÃI SUẤT :
— Trương Mục Tiết Kiệm : 12°/o một năm.
— Trương Mục Định Kỳ : từ 12°/o đến 21°/o một năm

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

### 4 TIẾP THEO TRANG 1

TB KompongTrach. Lực lượng hành quân không gặp kháng cự đáng kể của địch vì trước đó B52 đã trút hàng ngàn tấn bom xuống gần vị trí địch.Trong khi lục-soát, BĐQ tìm thấy 60 xác địch, 60 hầm bố địa đạo và 5 tấn gạo bị bom làm hư. Sau đó BĐQ giao tranh với khoảng một đại đội Cộng quân hạ sát 37 tên tại chỗ, bắt sống một cán bộ chính trị sau khi hạ sát 4 tên cận vệ của y, tịch thu một số tài liệu, dụng cụ ấn loát, một tấn giấy. 1 máy chiếu phim, một số xe đạp và 10 tấn gạo.

Chiều qua 2 chiến đoàn thuộc sư đoàn 25 BB, đã vượt biên tiến vào vùng «Mỏm chó». Nam quốc lộ 7 và sáng nay 2 chiến đoàn này đã tới cách Kompong Trach khoảng 10 đến 15 cs về hướng ĐB.

Bộ Tư lệnh KPC hôm thứ Ba cũng loan báo 5 cuộc hành quânphối hợp với binh sĩ VNCH trong nội địa KPC, trong đó có 79 Cộng quân bị hạ và 8 bị bắt.

### 0 THEO TIẾP TRANG 1

Bản tuyên bố dài 1000 chữ của Bộ Ngoại giao CSBV được đưa ra 24 giờ sau khi căn cứ Sam Thong ở Đồng Chum thất thủ vào tay Cộng quân BV và đúng vào lúc Cộng quân BV đang tiến đánh Long Cheng.

Bản tuyên bố của CSBV tố cáo Mỹ «đang tiến hành những chiến dịch ném bom, bắn phá hết sức dã man lãnh thổ Lào, mỗi ngày trút xuống hàng ngàn tấn bom đạn».

Bản tuyên bố viết : như vậy là Mỹ «đã và đang chà đạp thô bạo hiệp nghị Genève 1962 về Lào» cho nên CSBV «cực lực phản đối và nghiêm khắc lên án» Mỹ, đồng thời đòi Mỹ phải chấm dứt can thiệp ở Lào và «trước nhất phải chấm dứt không điều kiện việc ném bom bắn phá trên toàn bộ lãnh thổ Lào để các bên hữu quan Lào gặp nhau giải quyết hòa bình vấn đề Lào trên cơ sở hiệp nghị Genève năm 1962».

### 7 TIẾP THEO TRANG 1

chở binh sĩ bị thương vùng Long Cheng, hôm thứ Hai đã đâm xuống 19cs Bắc Vạn Tượng. Nguồn tin quân sự Vạn Tượng loan báo tin trên cho biết thêm cả 5 binh sĩ Lào và Thái trên phi cơ đều thiệt mạng. Không có người Mỹ nào trên trực thăng. Trực thăng này ở căn cứ Udorn vốn của Mỹ cho chính phủ Lào mượn với danh nghĩa viện trợ Hoa kỳ. Phi cơ rơi vì bị giông bão chứ không phải bị trúng đạn.

Nguồn tin thông thạo nói chính phủ Lào đã yêu cầu Mỹ yểm trợ về không quân chiến lược để ngăn chặn sự tiến quân của CSBV trong khi đó, đội không quân tý hon của Lào hoạt động mạnh tại DB Paksé và các phi công cho biết đã hạ được 70 CSBV.

Tại Nam Lào, giao tranh sôi động nhất diễn ra chung quanh Ban Keng-nhao. 32cs ĐB Paksé. BT Nội Vụ Lào Pheng PhongSavanh nói với các ký giả rằng đặc sứ Pathet Lào Souk Vong Sak sẽ trở về Vạn Tượng nay mai để hội đàm với Chính phủ. Ông Pheng nói : «Nếu quả có thương nghị, chính phủ Lào sẵn sàng thảo luận bất cứ đề nghị hay vấn đề nào. Chúng tôi đang chờ đợi họ».

### 3 TIẾP THEO TRANG 1

Hội đồng nội các lại họp, mặc dù đúng vào ngày thứ Ba hàng tuần như thường lệ, nhưng nó có vẻ bí ẩn khác thường khiến cho giới quan sát phải đặc biệt lưu ý. Các vị Tổng Trưởng cũng hết sức kín tiếng và không chịu tiết lộ nội dung cuộc họp.

### 8 TIẾP THEO TRANG 1

ĐÔNG KINH.— Hãng thông tấn Tân Hoa xã TC loan tin phái đoàn du khách Phi do Nghị sĩ Phi Laurel hướng dẫn đã tới Bắc kinh hôm thứ Ba.

LIMA.— Các trận lụt và mưa tuyết tại Peru hôm thứ Ba đã nâng số người thiệt mạng lên tới 40 người, hơn 20 người mất tích và gần 200 ngàn người không nhà ở.

VIRGINIA.— Các viên chức tại đây cho biết tối thứ Ba một phi cơ Phantom F-H của hải quân đã đâm vào khu rừng Laurel Cove nổ cháy và gây cho hai viên phi công thiệt mạng.

BELFAST.— Phát ngôn nhân quân sự Anh cho biết quân khủng bố đã cho nổ trên một chục trái bom ở khắp Bắc Ái Nhĩ Lan hôm thứ Ba. Ngay sau đêm hết hưu chiến đã xảy ra vụ giao chiến giữa quân khủng bố và một xe tuần tiểu ở Londonderry. gây cho 2 tên khủng bố thiệt mạng và 3 binh sĩ bị thương.

### 14 TIẾP THEOTRANG 1

với báo chí, ông nói «Việc tôi làm Tổng Thống không có gì phạm luật cả, bởi vì đó chỉ là một sự thay đổi danh xưng từ Quốc trưởng ra Tổng thống».

Trong suốt cuộc họp báo, ông không đả động gì đến bản Hiến Pháp mà ông hứa sẽ tôn trọng lúc tuyên thệ nhậm chức, Ông nói ông thích duy trì bản hiến pháp đã có từ 25 năm nay của Sihanouk hơn là công bố một bản hiến pháp mới dưới bất cứ hình thức nào. Được biết khi lên kế vị Quốc trưởng Cheng Heng hôm thứ Sáu, ông đã ra lịnh chấm dứt soạn thảo bản hiến pháp mới đang được Q.H thảo luận dang dở. Như vậy có nghĩa là Tổng Thống LonNol sẽ cầm quyền bằng hiến pháp cũ từ thời Sihanouk và bằng nghị định.

Được biết vài giờ sau khi TT Lon Nol tuyên thệ, Chính phủ KPC đã ban hành năm sắc luật, tất cả có lẽ đều do TT Lon Nol ký tên. Sắc luật thứ nhất ấn định Tổng Thống CH Khmer sẽ có một vị Phó Tổng Thống. là người sẽ kế vị Tổng thống trong trường hợp ông này vắng mặt hoặc bị tội.

Bốn sắc luật kia ấn định rằng «Tổng Thống là Tổng Tư Lệnh Quân Đội, kiêm Tư lệnh Tối Cao của quân đội và đứng đầu chính phủ». Và «các tổ chức và nhiệm vụ của nội các thừa hành sẽ được ấn định bằng sắc luật».

Trong bài bình luận đăng trên nhật báo Nhân Dân số ra sáng 15-3 theo AP, CSBV lên án Lon Nol gạt phe đối lập để độc chiếm chính quyền và biến thành «kẻ độc tài ăn lương của Mỹ», vạch rõ Hoa kỳ đã ra tay giúp Lon Nol thực hiện âm mưu này với hi vọng ổn định tình hình KPC để kéo dài chiến tranh ở KPC.

### 12 TIẾP THEO TRANG 1

chuyên gia Mỹ về vấn đề TH ở Balê và sẵn sàng giúp việc cho ĐS Watson khi nào cần.

Pháp tấn xã khoe rằng việc Ba lê được chọn làm nơi nói chuyện Mỹ TC và hòa đàm Balê về VN đã phải lựa chọn Pháp ngữ làm chuyển ngữ và cho rằng thời đại mà Anh ngữ nắm độc tôn ở Viễn Đông không còn nữa.

Tại Balê, theo tuần báo Paris Match hôm thứ Ba thuật Tổng thống Pháp Pompidou tuyên bố trong một cuộc họp nội các mới đây là «Vấn đề chính là việc chấp nhận một thái độ chung đối với Hoa kỳ». TT Pompidou đề cập đến những mối liên hệ giữa các nước Âu Châu và HK, đồng Mỹ kim, quốc phòng và cạnh tranh kinh tế và ông cho rằng tất cả vấn đề này đòi «Âu Châu độc lập phải qui định mối giao thiệp với Hoakỳ».

Tại Sydney (Úc), Phụ tá Ngoại Trưởng Mỹ Marshall Grenn hôm thứ Ba tuyên bố rằng HK phải luôn luôn cảnh giác và tiếp tục ủng hộ các nước Đồng minh. Ông Green tới Úc trong chặng chót cuộc viếng thăm trấn an 13 nước Á Châu về chuyến Hoa du của TT Nixon. Ông đã hội kiến với Thủ tướng Mc Mahon, Phó Thủ tướng Anthony và Ngoại Trưởng Nigel Bowen. Ông cũng sẽ gặp lãnh tụ đối lập Úc Gough Whitlam.

Ông Green vẫn tất trình trong cuộc phỏng vấn tại phi trường Sidney là vai trò của Mỹ ở ĐNÁ «không có sự hiện diện quá đáng và sự liên can quá nhiều nhưng chắc chắn không phải là sự liên can & mức thấp».

Tại Sacramento, tiểu bang California, Thống đốc Ronald Reagan cho hay là chính TT Nixon đã đích thân bảo đảm với ông là quân lực Mỹ sẽ giúp bảo vệ Đài Loan nếu đảo này bị Hoa Lục tấn công. Ông Reagan cho hay ông Nixon đã nói điều này tại Bạch Cung 3 tuần lễ trước chuyến Hoa du.

### 5 TIẾP THEO TRANG 1

thắng tại 22 cuộc tuyển cử sơ bộ sắp tới trên toàn quốc.

Hôm thứ Ba, dân biểu Schmitz, Dân chủ tiểu bang California tố cáo TT Nixon đã «đầu hàng» Cộng sản TH và bán đứt chế độ THQG của Thống chế Tưởng Giới Thạch.Ông nói 15 triệu dân của nước Trung Hoa tự do đã biến thành vật hi sinh dâng cho vị thần hòa bình giả tạo bằng cách đầu hàng.

Ông cho rằng «chưa bao giờ kể từ hội nghị Yalta, Hoakỳ lại tàn bạo phản bội một thân hữu như vậy».

### 9 TIẾP THEO TRANG 1

Thống HK Richad Nixon sẽ viếng thăm Gia nã Đại từ ngày 13 đến ngày 15 tháng 4-72 theo lời mời của thủ tướng Gia Nã Đại Pierre Elliott Trudeau.

Phó Tham Vụ Báo chí Bạch ốc là Gerald L. Warren cho biết 2 nhà lãnh đạo Mỹ-Gia sẽ «thảo luận hiện tình thế giới và các vấn đề liên hệ đến 2 nước». Bà Nixon sẽ cùng đi với Tổng thống trong chuyến viếng thăm này.

TT Nixon đã gặp TT Trudeau tại Hoa Thịnh Đốn trong 2 ngày 6 và 7 tháng 12-72 trước cuộc Hoa du và ông sẽ gặp Thủ tướng Gia Nã Đại lần này trước cuộc Nga du.

### 2 TIẾP THEO TRANG 1

có dự án dài hạn. Một thể thức mới là vốn ngoại quốc đầu tư không phải khai báo mà chỉ cần thông báo qua ngân hàng trung gian. Điểm quan trọng là khi mở rộng cửa như vậy, các chuyênviên lo ngại rằng, chỉ sau một thời gian, vốn ngoại quốc có thể bao trùm chi phối mọi dịch vụ của quốc gia thì đó là một điều còn nguy hiểm hơn cả tình trạng thiếu vốn ngày nay.

Mặt khác, sáng nay Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia Lê Quang Uyen xác nhận giá vàng và Đôla có tăng và ông nói mức tăng như báo đã đăng là quá đáng. Ông nói. Chính phủ sẽ có biện pháp để ngăn chặn sự gia tăng quá đángđó.

Thống Đốc Ngân Hàng cũng bác bỏ nguồn tin đang có bạc giả giấy một ngàn lưu hành vì theo ông, cơ quan chuyên môn quốc tế cũng phải mất hai năm mới nghiên cứu được».

Kể từ hôm nay, Thống ĐốcNgân Hàng cho biết, Chính phủ, cấm mở thêm ngân hang tư vì lẽ Ngân Hàng tư đã quá nhiều và chính phủ khó có thể kiểm soát được, nếu cho mở thêm Ngân Hàng tư nữa ».

### 1 TIẾP THEO TRANG 1

này trong tương lai «không xa lắm». Trong khi chờ đợi, Mỹ trù liệu tăng thêm viện trợ nhân đạo cho nhân dân Đông Hồi.

Về vấn đề Trung Đông, Rogers tin rằng «biến chuyển sắp tới» trong vùng sẽ làm sáng tỏ quan hệ DoThái Iordanie và tình hình chung tại Cận Đông.

**Nixon khuyến cáo QH Mỹ**

HOA THỊNH ĐỐN 14-3 (UPI).— Tổng Thống Nixon hôm nay khuyến cáo Quốc Hội đừng cắt xén ngân khoản trong chương trình viện trợ quân sự cho các nước ngoài trong tài khóa 1973.

Trong một thông điệp chuyển cho Quốc Hội cùng với dự luật Ngoại viện 1972 (dự trù ngân sách cho tài khóa 1973). T.T. Nixon đã trách Quốc Hội cắt giảm dự luật ngoại viện tài khóa 1972 của ông từ 1 tỷ. 977 triệu Mỹ Kim xuống còn 1tỷ525 triệu Mỹ Kim. Ông Nixon nói : «Theo sự nhận xét của tôi, các ngân khoản chuẩn chi cho cả vấn đề an ninh và viện trợ phát triển trong tài khóa 1972, ở mức tối thiểu cần thiết để đạt các mục đích trong chính sách đối ngoại và an ninh quốc gia của chúng ta. Sự cắt giảm đó còn gây những vấn đề khó khăn cho các chương trình chính yếu và cho sự bang giao của chúng ta với nhiều quốc gia trên thế giới.»

Bênh vực cho chương trình viện trợ quân sự, ông Nixon nói : Trong khi chúng ta vừa khởi sự điều chỉnh lại vai trò quốc tế của chúng ta, điều đặc biệt khẩn thiết là chúng ta phải duy trì một sự cam kết chắc chắn về mức độ viện trợ an ninh đầy đủ.

«Thiếu mức độ đó, các bạn hữu và đồng minh của chúng ta sẽ không còn đủ tin tưởng cần thiết để đi đến một sự hợp tác quốc tế thành công, trong kỷ nguyên thương thuyết này.

«Thiếu sự viện trợ an ninh đầy đủ, chúng ta không thể giảm bớt sự hiện diện ở hải ngoại của chúng ta một cách an toàn được».

Chủ tịch tiểu ban các hoạt động Hải ngoại và Thông tin Hạ viện Mỹ, dân biểu Moorhead hôm thứ Ba cho biết là mọi ngân khoản ngoại viện của HK có thể bị cắt đứt vào nửa đêm thứ Tư, vì cuộc tranh chấp giữa Quốc Hội và chính phủ về các tài liệu về KPC.

## Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

— Tốt lắm ! Tốt lắm ! Cái lão tiểu tử Ngô Tam Quế đó, quả nhiên đã tạo phản rồi Lão ta thắng được một vài trận, cho rằng trẫm phát sợ, không dám sát hại con trai lão. Đêm qua, trẫm đã chặt đầu Ngô ứng Hùng rồi đó nhé !

Vi Tiểu Bảo kinh hãi, ạ lên một tiếng, hỏi :— Hoàng thượng đã giết Ngô Ứng Hùng ?

Khương Hy đáp : — Làm như vậy không phải sao ? Các đại thần đều khuyên trẫm, không nên giết Ngô Ứng Hùng, họ nói cái gì là nếu quân binh triều đình gặp sự bất lợi, thì còn có cách giảng hòa với Ngô Tam Quế, hứa với lão ấy không tước Phiên, để cho lão ta vĩnh viễn trấn thủ Vân Nam, rồi họ còn nói cái gì là Ngô Ứng Hùng mà bị giết rồi, thì Ngô Tam Quế không còn cố kỵ gì nữa, lão sẽ hung hăng hơn. Xí ! Một bọn quỷ gan tép mà.

Vi Tiểu Bảo thốt .— Hoàng thượng phán đoán rất anh minh. Nô tài có đọc qua tuồng hát Quần Anh Hội, trong đó tả Châu Du và Lỗ Túc đối với Tôn Quyền, nói rằng, bọn chúng tôi đầu hàng Táo Tháo thì được còn chúa công thì không thể đầu hàng Tào Tháo được. Ngày nay, chúng ta cũng như thế thôi, các vương công đại thần có thể giảng hòa với Ngô Tam Quế, chứ hoàng thượng thì không thể giảng hòa được đâu.

Khương Hy cả mừng, vỗ tay xuống án, rồi bước luôn xuống bửu tọa, cất tiếng ; — Tiểu Quế Tử ! Nếu mà ngươi đến sớm hơn một ngày, đem cái đạo lý đó phân giải cho các đại thần nghe, họ không còn dám khuyên trẫm giảng hòa nữa. Hừ ! Họ đầu hàng Ngô Tam Quế, thì có thay đổi gì đâu chứ ? Họ vẫn làm thượng thơ, tướng quân, họ có thiệt hại cái chi chứ ?

Hoàng đế thầm nghĩ tuy Vi Tiểu Bảo là kẻ bất học, vô thuật, nhưng khác hẳn bọn đại thần là những người chất chứa riêng tư trong tâm, chỉ biết nghĩ đến cá nhân họ mà thôi.

Nhà vua nắm tay Vi Tiểu Bảo đến cạnh một chiếc bàn lớn, trên bàn có bức địa đồ, chỉ bức địa đồ, thốt : — Trẫm đã phái người suất lãnh tinh binh, một đạo do ngả Kinh Châu đến trấn thủ vùng Thường Đức, một đạo do ngả Võ Xương đến bảo vệ Nhạc Châu, ngoài ra trẫm cũng phong Thuận Thừa Quận Vương Lặc Nhĩ Cẩm làm Ninh Nam Tịnh Khấu đại tướng quân thống suất chư tướng tiến quân diệt tặc.

Mới đây, trẫm phong Hình Bộ Thượng Thơ Mạc Lạc làm Kinh Lược đồn thú tại Tây An. Ngô Tam Quế dù có đánh lấy Vân Quý, Tứ Xuyên thẳng tiến Hồ Nam, chúng ta cũng không hề sợ gì lão.

Vi Tiểu Bảo thốt : — Hoàng thượng ! Xin hoàng thượng sai phái nô tài làm một việc gì đó, như dẫn binh đi đánh lão tiểu tử Ngô tam Quế.

(CÒN TIẾP)

GARAGE TÀI

134–136 Bến Vân Đồn — Saigon — Tel : 96.321

Garage TÀI đã mở cửa. Chúng tôi đảm trách công tác kỹ thuật thượng thặng cho tất cả các hiệu xe.
Xin mời đến và tiếp xúc với Quản Lý viên người Mỹ của chúng tôi.
Các chuyên viên kỹ thuật Việt Nam và Đệ Tam Quốc Tịch sẽ đảm trách sửa chữa xe của quí vị. Chúng tôi sẽ phục vụ quí vị đúng mức.

DU HỌC SINH MUỐN KIẾM THÊM TIỀN
TẶNG BẠN HOẶC ÂN NHÂN NGOẠI QUỐC
✠ Nghệ phẩm «2 chiều» mới lạ, tuyệt đẹp, đầy màu sắc dân tộc VN.
HÌNH HOẶC TRANH HỌA - KHẮC - ĐỐT TRÊN VÁN ÉP
✠ Qua những tấm hình tặng, nhiều người ngoại quốc đã nhờ mua từ 50MK đến 100MK một hình. Giá VN : 5000$ đến 6000$.
✠ Lạnh dưới 0 độ 15 độ cũng không hư. Gửi bằng bưu điện rất dễ, nhẹ và gọn, không sợ gãy bể.
✠ Cả nước hiện chỉ có một họa sĩ làm được.
Tại Hoàng - Việt Electronics,
642 Phan Đình Phùng, Saigon
(gần chợ Bàn Cờ)

**Cần** 1 em gái từ 15 đến 20tuổi nhanh nhẹn khoẻ mạnh để làm việc vặt, nhà ít người lương cao. Hỏi hẻm 38 số nhà 38/10/22h Trần khắc Chân Tân Định.

**TÂY ĐÔ QUÁN NHẠC**
Cần 2 cô bán hàng có lương và huê hồng. 145 Cao Thắng Saigon

**Cần** nhiều cô làm massage trẻ đẹp. Xin liên lạc tại số 45 đường Võ Tánh Tân sơn Nhất Gia Định.

**Vũng Tàu** địa điểm tốt cần người góp vốn khai thác quán ca nhạc. café ưu tiên người có máy, lo phần nhạc Hỏi cô Hảo 34 Gia Long (trước công trường trường nam) VT.

**Cần** 1 cháu gái giúp việc vặt phòng Nha Khoa sáng hay chiều lương 1 tháng 2000đ. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc. Mang theo tờ khai gia đình, ở khu vực gần phòng Nha Khoa

**Cần** 1 em gái 17t-20t giúp việc trong nhà. Hỏi 339/36 Trương minh Giảng.

**Cần** tài xế giỏi có giấy an ninh càng tốt. Hỏi 837P Đô Thành Nhơn Gia Định buổi chiều.

**Giúp đở** một vài cô ít tuổi muốn học nghề may đồ phụ nữ. Cho chỗ ở và nuôi ăn tại nhà chủ. Vừa học nghề vừa tập làm để trở thành thợ chuyên nghiệp. Thành thực sẽ có việc làm luôn và lương hậu : Điều kiện nhanh nhẹn hiền lành thật thà. Địa chỉ Nhà may Băng Thanh 137 Nguyễn minh Chiếu P.N.

**Cần gấp** 3 cô chạy bàn theo việc Hội quán Thủ Đô 39 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

**Cần** thợ rành nghề sửa xe Honda. Vespa Lambretta Hỏi 44A Cách Mạng Saigon.

**Cần** Thợ cắt ráp áo dài tay thường và tay Raglan. Thợ ráp đồ dầm rành nghề. Hỏi nhà may Lan 94/15 Trần khắc Chân Tân Định từ 18g00 ĐT 97448.

**Cần** 1 chị bồi ở lại nhà chủ. Hỏi 117B Lê Thánh Tôn

**Cần** thợ làm sơ mi và quần chuyên môn làm đồ ký. 496 Phan Thanh Giản Saigon.

**Cần** một thợ mắc cửi nylon thật lành nghề Hỏi 231 Phan đình Phùng. Saigon.

**CẦN NGƯỜI BỎ VỐN**
Tổ chức trường Trung Học (khu đông học sinh) đang hoạt động. Điều kiện dễ dãng Hỏi 612/105 Bàn Cờ

**Cần thợ Uốn Tóc**
Viện uốn tóc «Kim Loan» số 22 Duy Tân tại trung tâm thị xã Rạch Giá D.1, số 153. Cần thợ uốn tóc chuyên môn đã có tín nhiệm ở thủ đô (hợp lệ quân dịch) đến cộng tác làm chia lợi tức nhiều. Bạn thợ nào muốn cộng tác xin liên lạc bằng điện thoại, hay trực tiếp thương lượng. Chủ nhân Lâm thiện Trung.

**Cần** 1 cai cắt đồ dầm giỏi lương hậu nhà may Châu 369Bis Trương minh Giảng Saigon Đ.T 41.379.

**Cần** gấp 2 cô bán máy may. lương hậu liên lạc H.T 2600 Sg.

**Cần** 1 giáo viên kèm trẻ bậc tiểu học. Hỏi 11 Phạm Hồng Thái Saigon.

**Cần** nuôi 1 em trai hoặc gái từ 15t trở xuống tư cách con nuôi 1 em trai biết đi xe đạp sai vặt 14-15 (2000đ). 219 Tự Đức Saigon.

**Cần** một cô phụ tá phòng mạch biết tiếng Anh để làm việc tại Saigon ĐT cho số 20483 vào những giờ làm việc.

**Cần người** làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

**Cần Tài Xế**
lái xe nhà lớn tuổi, Hỏi hẻm 23 nhà số 313/7 Bạch Đằng. Hàng Xanh Gia Định.

**Cần** hợp tác với người có nhà và đất rộng để làm gạch. (Khu xa lộ hay Long Thành) ô. Hồng 145 Đề Thám Saigon.

**Cần** gấp 1 lao công thạo rửa xe và 2 em gái bán xăng ăn ở lại. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

**Hưng** cần thợ Quần Chemise khá khoán cao. 148F Yên Đỗ.

**Cần** nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh Nhựt Đại Hàn có thưởng. Hỏi 479 Trần quý Cáp LucKy Bar.

**Sanh Lợi** Mời Nam Nữ Vũ Sư mở Cours de Dance; Vũ Trường sẵn tiện nghi. Hỏi Ô. Trung 571 Pétrus Ký 8-12g

**Pharmacie** cần người bán thuốc thật rành tập sự xin miễn liên lạc tại 424 Phan đình Phùng Saigon.

**Cần** nhiều trẻ em trai tuổi 14 đến 16 học nghề ráp và sửa chữa bơm và con đội điện có lương ngay và nuôi cơm. Hỏi nghệ thuật. 660 Võ di Nguy PhúNhuận.

**Cần** 1 người đàn bà làm việc nhà ít người lương từ 6000-6500 Có lương tháng 13 thực thà sạch sẽ siêng năng.Hỏi 317 Thánh Mẫu Chí Hòa (Cạnh nhà thờ Chí Hòa). Bấm chuông.

**Thợ Thêu** Cần gấp nhiều thợ thêm bô dể tay và sích móc giỏi. Hỏi buổi chiều số 235/4u Cư xá kiến thiết đường Trương minh Ký GĐ (vào hẻm 245, ngã ba thứ hai quẹo trái căn thứ 7).

**Cần** 1 cô thư ký đánh máy lương 5000đ Hỏi 47 Duy Tân Saigon.

**Cần** Nữ thư ký học lực tú tài 1.11 người Miền Nam tuổi từ 30 trở lên,đánh máyViệt giỏi rành việc văn phòng. Lương tối thiểu 15.000đ 1 tháng. Hỏi số 8. Lý Thành Nguyên Chợ Lớn (gần Hãng Xà-Bông Việt-Nam).

**Cần** nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi tiệm uốn tóc Bạch Tuyết 207 Nguyễn văn Thoại Saigon.

**Cần** nữ quản lý và nữ thư ký làm việc tại Saigon hay Vũng Tàu ngày làm 8giờ và 4 giờ có điều kiện, tiếp từ 12g15 tới 2g15 ngoài giờ không tiếp. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

**Cần** 1 tùy phái có xe gắn máy. Hỏi 134/6 Tô hiến Thành Saigon.

**Cần** 1 cô nữ công nhân đủ sức khoẻ làm việc nặng (cầm máy) Lương cao. Xin hỏi 128 Tản Thành Chợ Lớn.

**Cần gấp** Tùy phái hợp lệ quân dịch.Hỏi 138 Gia Long Saigon.

**Cần** 30 cô bán hàng tuổi từ 16-20 lương hậu bao ăn ở Kim Chi 36C Khổng Tử Trước khách sạn Kim Thành.

**Cần** mượn 1 chị đứng tuổi siêng năng hay 1 chị có con nhỏ 8 tuổi trở lên nuôi cả 2 làm việc gia đình. Hỏi 67 Triệu Quang Phục Chợlớn gần quận năm Bấm chuông.

**Cần** Hai chị hiền hậu giúp việc ăn ở luôn lương cao không nấu ăn. Quán Tri Kỷ 472A Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Cần** 1 cô giáo dạy Pháp Việt từ 8e đến 5e tại tư gia và một tài xế xe nhà lương hậu.106 Pasteur Saigon 110 ĐT 20574.

**Quí** Ông/Bà cần gấp người làm : giữ em, bồi bếp tài xế thư ký. v.v. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh, Saigon ĐT 92775.

**CẦN NGƯỜI NẤU ĂN**
Cần 1 chị bếp thật rành nấu thức ăn VN—không rành xin miễn đến. Hỏi Ô. Thi 80 Gia Long (SG).

**Quán** «Thu Oanh» cần gấp 10 cô bán hàng trẻ đẹp lương hậu bao ăn ở. 37Cbis Khổng Tử Cholon.

**Cần** 1 chị nấu ăn lớn tuổi (35-45t) lương 6000. 1 cậu trai (15-16t) sai vặt lương 3000đ. Tất cả ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

**Cần** một phụ nữ giúp việc nhà lương tháng 7000đ ăn ở tại chỗ thạo việc. Hỏi 15/1 Trần Quốc Toản Saigon.

**Cần gấp** nhiều thợ đan áo len máy. Hỏi 49/6 (số cũ 43/3) Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

**Pharmacie** cần 1 cậu bé bán thuốc thuốc tây thật rành (đã từng bán thuốc trên 2 năm) Lương rất hậu. Hỏi Tiệm Điện 68,4B Trần quang Khải Saigon.

**Cần Tuyển dụng**
Hỏa xa cần tuyển dụng gấp : —Nhiều tài xế lành nghề lái xe vận tải hạng nặng. —một số thợ máy và thợ điện lành nghề. —Một số lao công rửa xe. Điều kiện : Làm việc tại Saigon lương hậu. Mọi chi tiết hỏi tại văn phòng Vụ chuyển vận Hỏa Xa số 2 Công trường Diên Hồng Saigon.

**Cần** 1 người bồi. biết tiếng Mỹ có chỗ ăn ở làm tại Nhà Hàng Biên Hòa. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng.

**Mời** thêm 3 GS Toán Lý Hóa chuyên dạy 11 và 12 AB đứng tuổi. xuất sắc,đang dạy trường lớn. Điều kiện hợp tác, địa điểm sang trọng có sẵn HS. Hỏi GS Phước 20/1 Lý thái Tổ Saigon.

**Cần** 1 thiếu nữ người miền Nam, đánh máy giỏi. có xe gắn máy. Mời tập sự xin miễn. Hỏi 165 Nguyễn Kim Chợlớn. 16g-17g ngày làm việc.

**Cần** 1 chị bếp 1 bồi lương hậu. Hỏi 3 Hàn Thuyên (Hông Nhà Thờ Đức Bà Saigon từ 12g trưa).

**Cần gấp** 2 cô dạy Mẫu giáo Pháp và 1 mẫu giáo Anh Chuyên nghiệp. Hỏi 131D Chi Lăng Gia Định.

### LINH TINH

**Gà** con ngoại quốc 70đ. 80đ. 1 con ngừa rồi bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

**Gà con** Goto 603 Về hàng tuần giống Nhựt bảo đảm, không pha trộn và chỉ cách nuôi mau lớn 2 tháng 2KL mới lại 45/2 Hoàng Diệu Khánh Hội Q.4.

**Gà Scala** Pilch Arbor Hubbard Babcock Brownnick Bảo đảm thiệt tốt và chính giống Scala Dalat bán sỉ và lẻ trứng tươi giá rẻ. Hỏi 25 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

**Gà** Pilch Mỹ về hàng tuần. Hỏi Minh Tân 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Gà** con ngoại quốc đủ loại, đủ cở,đủ giá (từ 80đ đến 200đ) 385/15 Phan đình Phùng Saigon.

**THERMOSTAT**
Hàng Mỹ 100°/o. Đại hạ giá 6 tháng. Turn X 900đ. ẩm 900đ. nhiệt 200đ. loại 300W : 2.900đ. Hỏi 380/4A Công Lý Saigon (gần cầu).

**Gà con Pilch Mỹ**
Rặt giống, ấp bằng máy điện tự động dễ nuôi mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa Xóm Củi, Cholon. Tiệm Tường Sanh.

**GÀ CON TỐT NHẤT NƯỚC**
Thanh-Tâm nơi bán gà con uy tín và kỳ cựu nhất nước. Bán đủ loại gà của các trại danh tiếng. gà nuôi đẻ Badcock, gà nuôi thịt Pilch đã chủng ngừa, không sợ toi. Hỏi tại 258 Nguyễn th-Thuật. Sg ĐT99807.

**Lưu trú** nữ sinh viên, học sinh và công chức. Ăn ở tại chỗ.—Nhận nấu cơm tháng mỗi phần 6000 đ. Hỏi 215C/20 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Xuất ngoại bán rẻ**
1 đàn Piano [illegible] Freeze, [illegible] Minh Mạng Ch.

**Bán rẻ** 1 bộ salon [illegible] gương sắt 1mx2m và 1 divan tốt. Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon.

**Nhận nuôi trẻ sơ sinh**
Xin hỏi số 457/1 Phan th. Giản Sg.

**SODA ASH 7đ./1Kg**
(loại Carbonate de soude cristaux) Đặc biệt cho : Eau de Javel, giặt. nhuộm, sứt chai, tàu vị iểu vv... (Rẻ hơn phân nửa loại bột). Xem mẫu tại 431 Phạm văn Chí Cholon.

**Bán** máy nấu kim, ống chích vv... (Sterilizer USA) 170 Công Lý Saigon.

**Trụ điện** đủ loại, bán giá rẻ để giải nghệ. Hỏi 576/4 Pétrus Ký Saigon.

**Nhận** nữ sinh, ăn và ở 8000 một tháng. Hỏi 29/4 Hoàng Diệu Thủ Đức, 4g30 chiều.

**Ngọc** phở Bắc đặc biệt khai trương ngày 09-03-72. Xin mời đến 629 Nguyễn Trải.

**Dẹp** chuồng bán rẻ 100 gà mái đẻ Arbor Acre rất sai trứng.Hỏi tại 400/8B Lê văn Duyệt Saigon.

**BÀN GHẾ SẮT**
Bán nhiều bàn (bureaux) ghế xoay, tủ nguyên thủy của Mỹ và bằng cây gỗ, tại 256 Công lý Saigon.

**Dịp** may bán 1 xe phở đủ đồ xài cho 5 bàn. Hỏi 36B Lý thái Tổ Saigon khu PB Pétrus Ký.

**Nhận** nấu cơm tháng 8000đ sáng 3 món, chiều 3 món. dầu bếp rành nghề, thơm ngon tinh khiết. Sinh viên học sinh giá hạ. Xin hỏi ông Mười 413/2 Trương minh Giảng.

**Máy khử trùng**
(Autoclave) loại nhỏ, có đồng hồ, nhiệt độ lên đến 150°C (300°F). Inox,(USA), cao khoảng 0m,50, khổ (0m,50x0m,35). Bán 125 ngàn. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

**Bảng hiệu quảng cáo điện**
**Plastic Acryl**
— Đẹp lộng lẫy.
— Sáng bóng.
— Bền bỉ, không phai màu.
— Giá rẻ.
— Do chuyên viên Đại Hàn lành nghề đảm nhiệm.
— Bảo đảm công việc hoàn hảo mau nóng.
— Xin mời tới **HÃNG XUÂN CẢNH, 362 PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON,** quý vị sẽ được hài lòng như ý muốn.
— Nhận đến tại chỗ để thực hiện mọi dịch vụ.
— Đ.T : 93.853

**Nước hoa Ái Tình ? Mới nhất.**
**IMMORTEL No 777 A**

Loại A mới có là loại tối tân nhất dành cho tình yêu, giao thiệp thật quyến rũ, say mê và quý phái. Xin quý bạn kiếm mua cho được [illegible] số này A hiệu IMMORTEL, đã có bán tại các tiệm nước hoa lớn tín nhiệm, giá 750đ một hộp, xịt tối tân.

**Hạ uy cầm điện**
rất tốt và Ampli 5 đèn ít xài bán. Hỏi Nghiệp 337/3 Phan thanh Giản Saigon sau trường Cộng Hòa. từ 3g-6g chiều (ngoài giờ miễn tiếp).

**Chật chổ** bán rẻ một số gỗ thật tốt để làm nhà : Liên lạc với Cô Liên 54 Võ Tánh Saigon vào buổi sáng.

**Bi da, bóng bàn**
có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

**Nhận chỉ** người lớn tuổi học nghề thuốc gia truyền cấp tốc 2 tháng, học xong ra làm liền bảo đảm, 1 tháng lợi ít nhất trên 100 ngàn, làm lại hoặc làm chia cũng được. Hỏi 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

**Dư dùng** Nhường lại : 1 bộ văn gỗ chân cong 2mx1m,4 giá 20,000đ. 1 quạt máy đứng lớn không xoay dùng cho hãng xưởng 18000đ. Do nơi : 185 Cao Đạt Chợ Quán.

**Trang Trí Văn Phòng**
nhiều loại tủ thuộc của thư viện rất đẹp và Bureau bàn đánh máy tự động tủ đựng hồ sơ, tủ 5 ngăn chạy bằng Sario, ghế quầy, ghế nệm, đều của ngoại quốc 76 Bùi Viện Saigon

**Cơm tháng** ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 8000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

**PIANO PHÚ SĨ** nguyên thùng
Hỏi 611 P-Đ-Phùng ĐT 93122.

**Phòng** răng giả. Chuyên làm răng giả, răng plastic không đổi màu, giá hạ, việc làm nhanh, 128 bis Cao Thắng Saigon.

**PIANO,ORGAN**
Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng.
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
**ĐỨC THẮNG**

**Dọn** nhà, chở đồ bằng xe vận tải đủ loại, làm cẩn thận Hỏi 705/31C Trần quốc Toản CL.

**Bán** 1 quầy gỗ, 1 tủ 3m, 1 tủ 3m,40 kính 5 ly và 2 tủ nhỏ tiện mở tiệm may, tiệm giầy. Hỏi 399 Lý thái Tổ Cholon, mỗi ngày từ 4 giờ chiều.

**Quí vị xuất ngoại**

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ?
— Hôn thú
—Khai sanh
—giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH** 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841, 151 Hàm Nghi BiênHòa, ĐT 2081.

**Tiệm cầm đồ**
Bình Dân, cầm vàng, hột xoàn, cẩm thạch, xe gắn máy, xe hơi, truyền hình... đủ thứ. Có giá quảng cáo. Hỏi 31A Cô Bắc Saigon.

**Cầu tiêu nghẹt**
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

**Cơm tháng** đem đến nhà xa cũng lãnh 1 phần 8500đ ăn 2 người thức ăn tươi ngon, gà rôti, khoai chiên, bò bít tết sườn chiên, nướng kho ram mặn, tôm tép v.v... Số 429/42F Trương minh Giảng Sg.

**Phụ huynh sinhviên du học**
Muốn đi thăm con em ở Nhật—Hoa Kỳ — Gia Nã Đại. Giá đặc biệt đi Âu Châu. Xin liên lạc **NBG TOURS** 60 Võ Tánh Sg. nơi tổ chức và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại.

**NHẬN RÚT HẦM CẦU**
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương GĐ—ĐT. 94325

**Bói bài** coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ. trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

**THIỆP CƯỚI**
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

**QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI**
**Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại,** Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến : **Hãng Lữ Hành THIÊN NGA** 385 đường Trần quý Cáp Saigon

**XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN**
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
**Hãng Du Lịch — Lữ Hành**
**THIÊN - NGA**
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

**Giấy Sống Chung (lấy liền)**
**Khai sanh và hợp thức hóa Khai sanh theo họ cha**
nhận dịch thư từ Việt-Anh.Anh-Việt
**371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg.** ĐT : 41539 — 97785.

**Hôn thú Việt-Mỹ**
**XUẤT NGOẠI**
— Theo chồng hay kết hôn tại Hoa Kỳ. — Có xe đưa rước. **371AB Hai Bà Trưng Tân định Sg. ĐT 41539 — 97785.**

**Muốn** bán những dụng cụ hành nghề uốn tóc. Hỏi 70 đường Châu văn Tiếp Giadịnh.

**Bán** 1 nồi cơm điện Sanyo 18 Lít và 1 máy hình Petri 7S ống kính 1,8 mới tinh. Hỏi 51/66/25 Cao Thắng Sg 18giờ30 đến 21giờ.

KÍNH MỜI ĐẾN
**Phòng Hottoc Hoàn Kiếm**
Có 3 đặc điểm : 1° phòng lịch sự. rộng mát, 2° Nhiều thợ giỏi. 3° Giá đặc biệt hạ hơn mọi nơi. 221 Trần Quốc Toản (đối diện VN QuốcTự).

**Thiệp cưới Danh thiếp**
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

**NAM CỰC SƠN NHÂN**
**74 Trần Hoàng Quân C.L.**
(trước ở số 600/25D Nguyễn Trãi) Quái mệnh Tướng pháp như thần chuyên coi xương cốt đoán chắc. quá khứ, vị lai, vận mệnh, tiền tài, công danh, buôn bán, gia đạo.

**Bán** 1 Hord Bord 4 chế máy Johnson rất tốt. 218 Lê Lai, ĐT 22.845.

**Dễ Dãi** nhà lầu 4m,5x32m mặt tiền h/tác hay cho thuê làm cửa sắt garage, kỹ nghệ lạnh V.V. Hỏi 571 Pétrus Ký 8g-10gi.

Hãng gạch bông
**HƯNG PHÁT**
(473/17 Hai bà Trưng Tân Định) Nơi sản xuất đủ loại gạch cất nhà : gạch thẻ, gạch lỗ và gạch bông. Nhiều kiểu mới, đẹp, bền. Đáng tín nhiệm. Xe giao hàng tận nhà. (giá phải chăng).
Chú ý : Vì dư dùng, cần bán 2 máy ép gạch bông. Tél : 41939.

**HÔN THÚ, SỐNG CHUNG XUẤTNGOẠI THEO CHỒNG**
**(Giá rẻ không đâu bằng)**
— Hôn thú Việt. Mỹ. Phi. Hàn.
— Giấy sống chung (lấy liền).
— Thủ tục xuất ngoại theo chồng.
— Nhìn nhận con và chánh thức hóa khai sanh. Công việc nhanh chóng, tin cẩn, có Luật sư chỉ dẫn. Xin liên lạc với Saigon Information Services, 492 Hồng thập Tự. Phone 20.568.

**HÔN THÚ VIỆT - MỸ**
xuất ngoại

**Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LE[illegible]ON LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.**

## Chúc Mừng

Thân chúc đôi bạn :

**Bác Sĩ Nguyễn-Quốc-Quân**

và

**Dược Sĩ Ngô-Thị-Ngân**

Tơ duyên bền chặt, trăm năm hạnh phúc.

PHẠM-THỊ MINH-NGUYỆT

## CARIC Cần Thơ

— **Hãng CARIC cần gấp :**
- — Thợ hàn điện
- — Thợ tiện
- — Thợ xoáy
- — Thợ sắt
- — Thợ máy

Trình diện tại Xưởng ngang bến đò Thủ Thiêm.

## Job Opportunity

FOREIGN BUSINESS FIRM LOOKING FOR A VIETNAMESE APPLICANT MUST BE FLUENT IN ENGLISH, EXPERIENCED IN COMMERCIAL TRANSACTIONS, ANN POSSESS KNOWLEDGE OF GOVERNMENT AGENCIES REGULATIONS AND PROCEDURES. TECHNICAL KNOWLEDGE REQUIRED.

**Send Biodata, to Caravelle Hotel Room 106**

## Cần

- **Chuyên viên Ngành Viễn Thông.**
- **Chỉ huy ngành bảo trì máy móc và dụng cụ xe hơi.**

Ứng viên phải có quốc tịch Việt Nam, Có từ 3 đến 5 năm kinh nghiệm và thông thạo Anh Ngữ.

Xin tiếp xúc tại địa chỉ sau đây :

Sở Nhân Viên Địa Phương USAID
Phòng Tuyển Mộ
97 Hồng Thập Tự (lầu 1) Saigon

## BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây : 7 Xe «Ford» Falcon (2 Sedan 1966, 4 Buýt nhỏ 1966, 1 Club Wagon 1968) ; 1 Xe «Ford» chuyên chở nhẹ F.100, kiểu 1966 và 35 «International» Scout 1965 và 1966, 28 Máy Điều Hòa Không Khí, 30 Bộ nắp máy A/C ; 50 Tủ Lạnh, 8 Máy làm lạnh nước uống ; 112 Máy nước nóng ; 518 Món dụng cụ Trang Trí, 21 Món dụng cụ Văn Phòng ; 72 Cuộn giấy sợi bề kính 3/4» : 4 thùng đồ điện (Hộp giao điện, khóa bấm) ; 17 thùng phụ tùng nước (T, ống giáp, yên) ; 5 thùng phụ tùng máy phát điện (Allis Chalmers Winpower) và 5 thùng phụ tùng xe cần trục (Clark, Hyster, Liftall).

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 13, 14, 15 và 16-3-1972. Mẫu Đơn Thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên.

Đơn thầu bằng bạc Việt Nam sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính. Mọi người khác phải đấu bằng Mỹ Kim, Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn xin thầu nộp nơi Văn Phòng Công Quản cho tới 5 giờ chiều ngày 16-3-1972 và đến 8 giờ sáng ngày 17-3-72 thì Mở Thầu.

ỦY BAN BẢO VỆ CHĂN NUÔI
TOÀN QUỐC

— —

Phòng Liên Lạc :
30 Lê Văn Duyệt — Saigon
Đ.T. : 93.283 — 91.558 — 91.559
ĐT/CT : 37.427
Số : 50-VF/BVCN

## THÔNG-CÁO

Tham chiếu quyết định của Hội Đồng Nội Các ngày 3-2-72 và công văn số 1192-BKT/KTTTC/ĐB ngày 28-2-72 của Bộ Kinh Tế, Chính Phủ đã trợ cấp để giữ nguyên giá bắp nhập cảng là 32$/1 kilo kể luôn phụ phí và các sắc thuế. Sự trợ cấp được áp dụng như sau :

- **32$ mỗi Mỹ Kim xử dụng cho các lô bắp thuộc tàu ALOHA STATE, SILVER IBIS và BOLINA (P.A. 45.394)**
- **28$ mỗi Mỹ Kim xử dụng cho các lô bắp thuộc tàu MORNING LIGHT, STEEL VOYAGER và DOMINA (P.A. 45.399).**

Yêu cầu Quý Vị Chủ Tịch các Tổ Hợp, Nghiệp Đoàn và Hiệp Hội Chăn Nuôi liên lạc với Nha Kế Toán Tài Chánh để thực hiện thủ tục thanh toán trợ cấp, đồng thời phổ biến rộng rãi chi tiết bồi hoàn trên các nhật báo để các đoàn viên biết, kịp thời tới nhận lãnh số tiền trợ cấp này.

*T.M. ỦY BAN BẢO VỆ CHĂN NUÔI TOÀN QUỐC*
Chủ Tịch
NGUYỄN-VĂN-PHÚC

## Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

*thì đánh diện chính, phần nhỏ đánh diện phụ. Về toàn bộ cuộc chiến cũng vậy, quân sự là điểm, chính trị là diện, ngoại giao cũng là diện nữa. Thế nhưng có khi diện chính bị hạ xuống thành diện phụ và diện phụ được đưa lên thành diện chính và hơn thế, điểm bị hạ xuống thành diện và diện được nâng lên thành điểm. Đó là trường hợp đột biến mà nguyên nhân có thể tại địch có thể tại mình. Hội đàm Ba-Lê trước đây chỉ được coi là diện phụ, cuộc vận động gây loạn chính trị tại Miền Nam là diện chính, còn quân sự là điểm. Nhưng điểm quân sự và diện chính trị không thành công cho nên có thể đến một lúc diện phụ cũ là ngoại giao sẽ trở thành điểm.*

*Tại Ba-Lê, đã có cuộc hội đàm giữa Cộng Sản và Mỹ. Cũng tại Ba-Lê, lại vừa có thêm một cuộc hội đàm khác, cũng giữa Mỹ và Cộng Sản, cũng sẽ thương lượng cả về vấn đề VN — như Mỹ đã xác nhận. Nhưng tại cuộc hội đàm thứ hai này, cấp bậc của thứ Cộng Sản tham dự cao gấp bội thứ Cộng Sản dự hội đàm thứ nhất. Nói theo ngôn ngữ Cộng Sản VN thì cái thứ Cộng Sản tham dự hội đàm mới mở là thứ Cộng Sản vĩ đại — Trung-Quốc vĩ đại ! Như vậy không biết có nên nghĩ rằng đối với Cộng Sản, mặt trận ngoại giao bây giờ đã thực sự trở nên mặt trận chính — mặt trận chủ yếu của công cuộc chiến tranh « giải phóng Miền Nam » và bao nhiêu xương máu mà CSBV còn có để đổ ra — chẳng hạn một trận xả láng mới — chẳng qua chỉ để hậu thuẫn cho mặt trận kia, « chỉ là diện để hỗ trợ cho điểm ». Nếu hiểu như thế là đúng thì trên « tuyến đầu chống Mỹ » Trung-Cộng đã ngang nhiên đứng trước Cộng Sản VN. Đứng trước lúc trận chiến đang khốc liệt, dĩ nhiên chỉ lãnh bom đạn, đứng trước lúc trận chiến tàn lụi dĩ nhiên có hy vọng bòn mót đồ rơi của vãi.*

*Nhưng trên mặt trận mới mở vì tình thế đột biến đó, chiến thuật « nhất điểm lưỡng diện » sẽ bố trí ra sao. Trong chiến thuật cộng đồng, điểm là cái chỗ mà kẻ chỉ huy được dùng phần mạnh nhất của lực lượng của mình để đánh cái chỗ yếu kém nhất, dễ đánh nhất của địch. Nhưng vậy trên mặt trận Ba Lê, Trung Cộng đã chiếm phần đánh điểm. Như tại điểm này, Trung Cộng và Mỹ sẽ đánh đấm với nhau như thế nào. Hiện giờ chưa ai biết được vì cuộc đánh đấm đã chỉ diễn ra sau lần cửa đóng then cài. Thế nhưng cứ như tâm ý đôi bên đã thể hiện ở sự thề thốt nặng lời, một sự thề thốt đã gây thành oán thán, dị nghị, hờn giận, ghen tức, thù hận thì, cả hai chỉ có việc đưa chân chớ không thể lùi bước.*

*Thế giới lưỡng cực lúc trước nay vừa được sửa lại thành thế giới ngũ đầu (Mỹ—Nga—Trung Cộng—Nhật—Tây Âu). Nhưng Việt Nam và Đông Dương vẫn trực tiếp chịu sự chi phối của cái thế giới tam đầu — hay tam quốc tân thời (Mỹ—Nga—TC). Như thế liệu Nga sẽ xử sự ra sao với cái « tuyến đầu Ba Lê » mà Mỹ và Trung Cộng vừa khai trương. Dĩ nhiên phải đợi chuyến đi Mạc tư Khoa của ông Nixon cái đã. Thế nhưng không phải là vô cớ mà bỗng dưng Thủ Tướng Nga Kossigine vừa đưa ra lời tuyên bố giống hệt lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu. Trước đây, ông Thiệu nói rằng chiến tranh chẳng giải quyết được gì (1). Nay ông Kossygine nói « chiến tranh không thể là phương tiện để giải quyết các vấn đề quốc tế » (2)*

CHÍNH LUẬN

---

1— Thông điệp 11-7-69 công bố đề nghị hòa bình 6 điểm « giải quyết chiến tranh bằng bầu cử có CS tham dự ».
2— TT Kossiguine nói với TT Afghanistan (trang 3).

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra ;

**Hình màu in trên**
PLASTIC DÀY

Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN.

LOẠI B : Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI A : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui, hình mẫu nhà may v.v..

Tại HOÀNG - VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ). Chúng tôi còn nhiều thứ hàng mới lạ và rẻ. Xin coi chi tiết trên tuần báo Màn Ảnh.

## BÌNH ĐIỆN CS NHỰT BỔN CHO XE CẮN MÁY

**Máy CHARGE SCHAUER Hoa kỳ**

Bền nhất, tốt nhất, danh tiếng nhất hoàn cầu. Giá hạ. Hàng mới về Đủ cỡ. Điện 110 và 220

**LIÊN-THÀNH Kỹ Nghệ Công Ty**
*78 TRẦN HƯNG ĐẠO — Đ.T. 20.382*

## VILLA NGUYỄN-DU

**Villa thật sang trọng, khu yên tĩnh đường Nguyễn Du, đầy đủ tiện nghi, tél, máy lạnh, nóng, 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, garage, vườn cỏ v.v... Bán gấp giao trống. Hỏi ông Hòa 47 Duy Tân trong giờ làm việc.**

## Cáo Thị Khảo Giá

I.— MỤC-ĐÍCH : Cung cấp dịch vụ khai vận, đón nhận và chuyên chở hàng hóa từ Thương Cảng Đà Nẵng và giao tại Nhà máy SICOVINA Hòa Thọ (Quận Hòa Vang — tỉnh Quảng Nam).

II. — THAM KHẢO HỒ SƠ : Trong các ngày làm việc tại :
1) — Khối Tiếp Liệu SICOVINA, 4 Lê Lợi Saigon (lầu 1)
2) — Văn Phòng Nhà máy SICOVINA Hòa Thọ.

III.— NGÀY GIỜ NỘP BÌ HIẾN GIÁ : 11 giờ sáng ngày Thứ Ba 21 tháng 3 năm 1972 tại hai địa điểm ghi ở mục II trên đây.

Saigon, ngày 13 tháng 3 năm 1972
SICOVINA

## Bán Xe Vận Tải

Bán gấp xe vận tải hiệu MERCEDES đời EG, đang chạy.

Xin liên lạc Khối Tiếp Liệu SICOVINA, số 4 (lầu 1) đại lộ Lê Lợi Saigon trước ngày 22-3-1972.

## THÔNG - BÁO

### BỘT MÌ CÓ BÁN TẠI HÃNG SAKYBOMI VÀ VIFLOMICO

**Số 8 — 12, Tôn Thất Đạm — SAIGON**

Trân trọng kính tin Quý Vị khách hàng lò Bánh mì, bánh ngọt, xưởng mì v.v...

Gần đây có nguồn tin không xác thực về tình hình bột mì hai hãng **SAKYBOMI** và **VIFLOMICO** của chúng tôi, không đủ bột cung ứng nhu cầu, nên thị trường bột đang ở giá chợ đen.

Nay chúng tôi xin thông báo cho Quý Vị khách hàng hay hai xưởng chúng tôi mỗi tháng sản xuất điều hòa 15.000 tấn bột mà trong khi đó nhu cầu trong nước mỗi tháng chỉ vào khoảng 10.000 đến 12.000 tấn bột mà thôi.

Do đó, bột mì do hai xưởng chúng tôi sản xuất cung ứng đầy đủ cho thị trường.

Vậy xin Quý Vị an tâm, xin đừng nghe theo tin đồn thất thiệt là bột mì khan hiếm và lên giá mà phải chịu mua với giá cao hơn giá hợp lệ.

***XIN LƯU Ý :*** Quý Vị khách hàng lò bánh mì, bánh ngọt, xưởng mì nào không mua được bột mì trên thị trường, xin Quý Vị vui lòng liên lạc thẳng với hai hãng SAKYBOMI và VIFLOMICO của chúng tôi tại địa chỉ ghi trên để mua bột mì theo giá chánh thức do Bộ Kinh Tế ấn định như sau :

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| — Bột 11o/o protein | 60đ | ÷ | thuế sản xuất | 4đ,32 | là | 64đ,32/kg |
| — Bột 8o/o protein | 58đ | ÷ | thuế sản xuất | 4đ,176 | là | 62đ,176/kg |

Kính Mời
HÃNG SAKYBOMI VÀ VIFLOMICO

## Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được rõ :

**Cụ NGUYỄN-VĂN-HẠP**

Chánh vệ tại Cảnh Sát Cần Thơ

Đã thất lộc tại tư gia đường Võ Tánh ngày 14-3-1972 nhằm ngày 29 Âm Lịch năm Nhâm Tý. Hưởng thọ 82 tuổi.

Cáo phó này thay thế thiệp-tang.

Con trai : Nguyễn văn Nở, dâu, cháu nội
Con gái : Nguyễn thị Sáu, rể và cháu
Cháu gái : Nguyễn thị Hồng Châu, Đông Y Sĩ
Nguyễn thị Kim Anh, Đông Y Sĩ
Nguyễn thị Lành, Đông Y Sĩ
Nguyễn thị Tuyết — Nguyễn văn Lộc

## HAI KHO HÀNG TRÊN 16.000m2

**cho thuê tại Đô Thành.**

**Liên lạc số 9 đường Pasteur SG - ĐT. 92.787**

## Viện Bào Chế cần :

Nữ Trình Dược Viên lâu năm trong nghề.

Hỏi số 2 Phan kế Bính Dakao.

Sáng 11 giờ đến 13 giờ
Chiều 18 giờ đến 19 giờ

## Phân Ưu

Vừa hay tin :

**Cụ**
**Lâm-Chánh-Trực**

BÀO-HUYNH của Bác Sĩ LÂM-VĂN-BỒN, vừa tạ thế.

Thành thật chia buồn cùng Bác sĩ và cầu nguyện cho hương hồn Cụ được siêu thăng tịnh độ.

Gia Đình TRẦN-CAO

## Bất Bán

Quí vị muốn có lô đất cư xá đẹp thuộc vùng chỉnh trang An Phú Xa Lộ Saigon Biên Hòa theo giá chính thức của Hợp Tác Xã ? Xin liên lạc điện thoại 25.298.

## Đọc và cổ động Chính Luận

## Mời Hợp Tác

Với một vốn lớn để hợp lực vay tiền tròng nấm, xuất cảng trong Container 200ký. Đã khởi công, lập dự án, 1 thv từ 7-10 ký/tháng biết tin này thưởng cho ai dẫn mối. Xin hỏi Bà Hai 220 bis Pasteur Saigon. Đ.T. 25.443.

## Cần

**3 tài xế lái quen xe Camion. Hỏi 64 Cách Mạng Saigon.**

## Cần

Nam hay nữ Dược Sĩ có kinh nghiệm bào chế Kỹ Nghệ (industrie pharmaceutique). Đơn gởi đến hộp thư số 1360 S.G,

## Đau Lưng

Thầy THƯỢNG DU người Bắc ở Đà Nẵng mới vô Saigon.

Chuyên khoa CHÂM CỨU : Đau lưng — Liệt dương — Đau đầu — Bón kinh niên — Huyết trắng — Phong ngứa kinh niên — Mất ngủ. CHÂM CỨU 500đ 1 lần là hết bệnh, th uốc uống tính tiền riêng. 114, Ngô Tùng Châu Gia định (trên ngã ba chợ Cây Quẹo 70 thước). Chủ nhật cũng làm việc. Thứ Tư nghỉ cả ngày.

## Phân Ưu

Hay tin trễ :

**Bác LÂM-CHÁNH-TRỰC**

Vừa mãn phần tại Vĩnh Long. Hưởng Dương 82 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Trung Tá LÂM-VĂN-NGHĨA, Chỉ Huy Phó Bộ Chỉ Huy CSQG Thủ Đô và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Bác sớm về nơi tiên cảnh.

Gia Đình ĐẠM-PHONG

## PHÂN ƯU

Được tin trễ :

**Cụ Lâm-Chánh-Trực**

THÂN-SINH Bà LÂM-THỊ-OANH, vừa từ trần tại Vĩnh Long.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bà OANH và tang quyến. Kính cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trịnh văn Quí
Nguyễn văn Hai
Trương cang Cử
Trương minh Châu
Đoàn thị Bạch Tuyết
Trần khánh Hiếu
Tạ phi Kế
Huỳnh văn Tuất

## Phân Ưu

Được tin :

**Chú Ruột**

của Anh NGUYỄN-THANH-TRÀ, Trưởng Khu Thương Mại ESSO, từ trần ngày 10-3-72.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng anh Nguyễn Thanh Trà và kính chúc cho linh hồn Ông, sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

HỘI BÓNG BÀN ESSO

## Phân Ưu

Vừa được tin anh suôi :

**Ông ĐỖ-ÂN**

đã thất lộc tại Đà Nẵng ngày 11-3-72.

Thành kính phân ưu cùng chị suôi và tang quyến.
Cầu chúc hương hồn Anh suôi sớm về cõi Phật.

Bà PHẠM-THỊ-HAI và các con
Cần Thơ

## PHÂN ƯU

Được tin :

**Thân-Phụ**

**của bạn ĐỖ-HÀNG-QUANG**

vừa thất lộc tại Đà Nẵng.

Toàn thể nhân viên Đơn Vị Sản Xuất Biên Hòa Công Ty Đường Việt Nam, thành thật chia buồn cùng bạn QUANG và tang quyến và Cầu Chúc Hương Hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi Miền Cực Lạc.

## Phân Ưu

Vừa được tin buồn :

**THÂN-MẪU**

Ông TRƯƠNG-VĂN-PHONG, Tổng Thơ Ký Ủy Ban Tiện Ích Quốc Gia Bộ Công Chánh thất lộc ngày 10-3-1972 tại Gia Định.

Xin thành thật phân ưu cùng Ông Tổng Thơ Ký và tang quyến. Kính nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

Kỹ Sư LÊ-VĂN-DANH

## Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn, báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, Cha Vợ, Ông Nội, Ông Ngoại chúng tôi là :

**Cụ NGUYỄN-HUỲNH-MAI**

Huyện Danh Dự — Hàn Lâm Viện Pháp
Kim Tiền Bội Tinh — Bội Tinh Văn Hóa Giáo Dục Việt Nam

đã thất lộc ngày 13-3-72 (tức ngày 28 tháng Giêng Nhâm Tý) tại Xã Long Thuận, Gò Công, hưởng thọ 74 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Gò Công (Nghĩa Trang Gia Đình) ngày mồng 4 tháng 2 năm Nhâm Tý.

Tang gia đồng khấp báo
Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Vợ : Trương Thị Huế
Các con : Nguyễn Huỳnh Đạo vợ và các con
: Nguyễn Huỳnh Quang vợ và các con (Guénange Pháp)
: Bà Quả Phụ Nguyễn Huỳnh Kỳ và các con
: Nguyễn Huỳnh Long vợ và các con
: Nguyễn Thị Nở chồng và con
: Nguyễn Thị Xuân
: Nguyễn Thị Phương (Alençon — Pháp)
. Nguyễn Thị Hạnh chồng và các con
: Nguyễn Thị Dung chồng và các con

## Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo cho thân bằng quyến thuộc, Chồng, Cha, Ông, Cụ, Bác, Chú, Anh chị em, chúng tôi là :

**Cụ NGUYỄN-VĂN-HẠT**
**tức MỸ-LÂM**

hưởng thọ 82 tuổi, đã mệnh chung tại Gia Định ngày 14-3-1972.

Linh cữu quàn tại Chùa Xá Lợi đường Bà Huyện Thanh Quan. Lễ an táng vào ngày 16-3-72 tức 2-2 âm lịch hồi 8 giờ sẽ khởi hành đến Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : NGUYỄN-THỊ-SÂM
Trưởng Nam : Nguyễn văn Lộc, vợ, con, cháu
— Nguyễn văn Phú, vợ con
— Nguyễn ngọc Bân, vợ con
Con gái : — Bà quả phụ Nguyễn văn Cừ, các con, cháu
Chị : — Bà quả phụ Đỗ dình Thiện và gia đình
— Bà Thông Cơ, con, cháu
Em trai : — Nguyễn văn Đề, vợ, con, cháu
— Nguyễn danh Sành, vợ, con, cháu
Em gái : — Bà Đỗ văn Hoán, chồng, con, cháu
Em dâu : — Bà quả phụ Nguyễn danh Cừ, con, cháu
Cháu : — Nguyễn ngọc Lâm và gia đình
— Nguyễn cao Kỳ và gia đình

đồng khấp cáo.

## Phân Ưu

Được tin :

***Ngoại - Tổ***

của Cô DƯƠNG-THỊ-ANH, nhân viên thuộc Sở HCNV Hạ Nghị Viện, vừa tạ thế ngày 12-3-72 tại Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng Cô Anh và tang quyến.

— Ông Chánh Sự Vụ Sở HCNV
— Ông Chủ Sự và toàn thể nhân viên Phòng NV/HNV

## Phân Ưu

Được tin buồn :

**Cụ Lâm-Chánh-Trực**

THÂN-PHỤ Trung Tá LÂM-VIẾT-NGHĨA, Chỉ Huy Phó BCH/CSQG/Thủ Đô, vừa từ trần ngày 07 tháng 3 năm 1972 tại Vĩnh Long.

Thành kính phân ưu với Trung Tá NGHĨA cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá Vũ Xuân Quang
Trung Tá Nguyễn Văn Toàn
Thiếu Tá Hồ Văn Khải
Trung Tá Lê Văn Bích
Trung Tá Huỳnh Khắc Minh
Thiếu Tá Lê Công Thiệu
Thiếu Tá Nguyễn Thành Chính

## Phân Ưu

Được tin :

**Cụ ĐỖ-AN**

Nhạc Phụ của Ông TRẦN-VĂN-ĐÚNG Cơ Khí Trưởng tàu TRƯỜNG GIANG vừa từ trần tại Đànẵng.

Chúng tôi toàn thể Ban Giám Đốc, Thuyền Trưởng, Sĩ quan nhân viên văn phòng và thủy thủ đoàn của VISHIPCO LINE cầu nguyện cho hương hồn Cụ sớm về tiên cảnh và xin chia buồn cùng tang quyến.

**VISHIPCO LINE**

## CẢM TẠ

### XIN CHÂN THÀNH CẢM TẠ :

- Bà quả phụ phu nhân Cựu Quốc Trưởng Phan-Khắc-Sửu và gia đình
- Ông Tổng Trưởng Giáo Dục, Hội Trưởng Hội Tương Tế Ninh Thuận và các viên chức cao cấp trong Bộ Giáo Dục.
- Trung Tướng Tổng Cục Trưởng Tổng Cục CTCT, các vị Sĩ Quan cao cấp thuộc Tổng Cục CTCT, các Tiểu Đoàn CTCT và toàn thể SQ, HSQ, BS trực thuộc
- Tr/Tướng Chủ Nhiệm và toàn thể Anh Em Tòa Soạn Báo Công Luận
- Th/Tướng và Bà Đoàn-văn-Quảng cùng gia đình
- Ông Bà Đô Trưởng Saigon
- Quý Bà trong Ban Chấp Hành Hội Phụ Nữ VN Phụng Sự Xã Hội
- Quý Bà Tổng Thư Ký và Ủy Viên Ban Chấp Hành Tập Đoàn Phụ Nữ Văn Hóa Xã Hội
- Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành và toàn thể Nghị Viên HĐĐT
- Đại Tá Chánh Văn Phòng Phủ Tổng Thống và nhân viên
- Đại Tá Cục Trưởng Cục Tâm Lý Chiến và toàn thể SQ, HSQ, BS trực thuộc
- Đại Tá và Bà Vũ-Quang-Chiêm cùng toàn thể SQ cao cấp thuộc Võ Phòng Phủ Tổng Thống
- Các bạn SQ đồng khóa Cương Quyết 2
- Đại Tá Tổng Giám Đốc Tổng Nha NDTV và Quân Cán Chính trực thuộc
- Trung Tá và Bà Trương-Minh-Đẩu
- Trung Tá Trưởng Khối CTCT/TTM và toàn thể SQ HSQ/ĐĐ/THD CTCT/TTM
- Ông Tổng Thư Ký/TĐC, Quý Ông Chánh Sở/ĐT và toàn thể nhân viên trực thuộc
- Ông Giám Đốc cơ quan MDD và các SQ, viên chức cao cấp Hoa Kỳ cạnh Tòa Đô Chánh
- Đại Tá Phân Khu Phó/PKĐT, Trung Tá Tham Mưu Trưởng, các Trưởng Phòng và các SQ, HSQ BS thuộc PKĐT: ĐĐ/B.6/Quân Cảnh
- Quý vị đại diện BTL/BKTĐ, Trung Tá TMP/CTCT, Trưởng Phòng TLC/BKTĐ, Chỉ Huy Trưởng Yếu Khu Lê-Văn-Duyệt và toàn thể nhân viên
- Quý Anh Em Ký Giả các tòa soạn Chính Luận, Thời Đại Mới, Tiền Tuyến
- Các Bạn Hội Viên Hội Ái Hữu Đệ I/ĐĐ/VTTT
- Đại diện BTL/CSQG và BCH/CSQG/TĐ
- Biệt Đoàn Ký Giả NDTV/Đô Thành
- Quý vị Đặc Khu Trưởng, Chỉ Huy Trưởng CSQG/Quận, Quý Ông Quận Trưởng, Phường Trưởng, Khóm Trưởng Chủ Tịch Ủy Ban NDTV trong 11 Quận/ĐT
- Quý Ông Chủ Tịch Lão Ông Tự Vệ, Quý Bà Chủ Tịch Phụ Nữ Hỗ Trợ 11 Quận 56 Phường Đô Thành
- Quý vị Tuyên Úy Phật Giáo/BKTĐ
- Quý vị Hiệu Trưởng, Giáo chức và học sinh các Trường Trung Tiểu Học Châu Đốc, Biên Hòa, Cần Thơ, Long Khánh, Tỉnh Thần, Lê-Văn-Duyệt
- Quý vị đại diện Lý Sự Tổng Hội Trung Hoa Dân Quốc.

[illegible] tất cả Ông Bà Cô Bác, [illegible]

## Bà Nguyễn-Văn-Toàn

**Nhũ Danh NG.-THỊ-NGỌC-ANH**

Tạ thế ngày 6-3-72, hưởng dương 37 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi ngày 9-3-1972.

Xin Quý Vị, Ông Bà Cô Bác, Bạn, nhận nơi đây sự biết, ghi ơn sâu xa của gia đình chúng tôi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ

**Tang gia đồng bái tạ**

**Chồng : Trung Tá NGUYỄN-VĂN-TOÀN**
**và các con**